REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一三〇七四號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 • 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 • 旺角辦事處：上海街七九四號 • 台灣經銷處：台北中山北路一段八十二號六樓 電話：五四一六〇四一

華僑日報星期特刊今日刊出

大南局勢惡劣 越共全面出擊 包圍一個據點

西貢要求越共軍退出新佔領區 否則取消與河內締結巴黎協定

（合衆國際社西貢三日電）戰地記者星期六報導稱：在大南（峴港）西部及南部爆發了新的戰鬥，政府軍經過了十八日防衛戰後，首次打開勝利之門。官員稱：共軍在俎克安持下襲擊在南越第二大城市西廿哩地區，在激戰中的政府軍退後。在離大南以南廿五哩的露山，越共部隊從四個鄉村出動襲擊在附近的軍事據點，包圍了最少三個據點。政府官員評論大南局勢稱：共軍並無跡象退卻，目前這個有四十萬人口的城市，仍受在卅哩外的一萬五千共軍威脅。

（合衆國際社南越西貢三日電）南越週六強調：若共軍今後繼續攻佔人口集中之城市，則南越可能取消巴黎和平協議。南越向西貢越共臨時革命政府代表團致函稱：若任何區域被武力佔據，我們將考慮取消與北越達成之巴黎協議。軍事發言人告訴記者：南越要求共軍撤出境內中及北部全部佔領區，並在西貢，舉行緊急停火協議，越共沒有立即作答。

高棉共軍切斷首都西南公路

河良與金邊水陸交通受阻 美駐金邊代表團指揮作戰

（合衆國際社金邊三日電）高棉最高司令部星期六宣稱：在湄公河西岸離金邊其北六哩的七號公路，星期五爆發的衝突事件中，擊斃了一百六十名叛軍，政府軍則有四人被殺，廿九人受傷。戰鬥是當約有三營政府軍（約一千人）正沿公路掃蕩叛軍時發生的。據戰地記者稱：一些政府軍的傷亡是由支持地面部隊的政府T二八型戰鬥機誤炸造成的。同時，共軍在星期五晚發射了兩枚中國製的一〇七米厘火箭，進入金邊的外圍，但沒有傷亡的報告或造成嚴重的財物損失。

（合衆國際社金邊三日電）戰地報導稱：叛軍部隊切斷了離金邊西南十八哩的一號公路，使河良市與首都金邊完全隔絕。據戰地記者稱：連接金邊與西貢的公路被叛軍在倫德切斷，政府立即組織攻擊清除路障，但據報受到極大的阻力，目前還沒有傷亡的報導，戰鬥的雙方正為爭奪公路控制權而激戰，戰地記者稱：叛軍同時切斷了通往暹里徑的四號公路。

（美聯社華盛頓三日電）美國衆議院外交委員會的一項工作調查報告稱，美國官員們現正在軍事方面擔任高棉政府的顧問，範圍從指揮機構組織訓練起，遍及管理與兵站。但它同時說沒有尋獲證明美國大使館人員在作戰方面提供軍事建議的證據。它又稱，美國駐金邊的代表團，每日均違反法律與意旨，迴避透過國會以確立的法律與意旨，規定留在高棉的美國軍事與非軍事的官員最多為二百人。該項調查在蘇里爾的指導中進行，涉及四月十五日以迄五月十六日的一段期間。美國駐金邊大使狄安曾被描述為「落力」執行他認為是他的任務之工作。報告稱：狄安自己認他是毫不猶豫地將戰略性軍事建議給予高棉總統龍諾或將戰術性建議給予大級軍事指揮官的。「他對現行法律所作的解釋認為國會無意排除所進行的一個階層上之建議」。該報告同時指出國會有五項法例是禁止美國在高棉以軍事顧問地位工作。

最後挽救尼克遜 避免受國會彈劾

共和黨議員多方奔走 尼克遜閉門決策應付政治鬥爭

（合衆國際社華盛頓三日電）被其發言人描繪處於劣勢的尼克遜總統，可能會發動新的反彈劾進攻。他的助手們最近頻頻進行一連串的活動。白宮發言人華倫承認：尼克遜在衆議院面臨艱巨的政治鬥爭。華倫週五稱：他並沒有作任何退讓。華倫補充稱：「如果你一定要分勝負的話……可把總統比作佔劣勢的人。」華倫和其他助手曾表示，堅信衆議院不會彈劾尼克遜。但他們現在卻希望在參議院扭轉形勢的估計，可由尼克遜的行動看出。尼氏現完全處於隱居狀態。他躲在自己的辦公室裏，傾聽他與其助手談話的錄音帶。助手們將於下月受審。

（合衆國際社華盛頓二日電）尼克遜總統發言人華倫今天預測總統將在彈劾案中獲得最後勝利。他對新聞界記者稱：無論如何，尼克遜總統不準備自動辭職，也無意援引（憲法）第廿五條修正條例，將總統職位暫時讓給副總統福特，直至彈劾問題解決時止。他將衆議院彈劾總統之事說成是一種政治鬥爭。他說：「毫無疑問，目前在衆議院中居於下風。」衆議院現已定於八月十九日開始辯論彈劾案，並於八月底投票表決。他說：總統至今未與衆議院共和黨領袖羅迪斯接觸，原擬於本週內宣佈他對彈劾總統所站之立場，現展期於下星期一宣布其立場，他的態度料對共和黨發生大的影響力。

（合衆國際社華盛頓三日電）尼克遜總統之擁護者承認他們在說服衆議院去實現比彈劾為好之試圖中，有一些成功機會。他們正在展開鬥爭，至少要保持此事之可能性。伊里諾斯州溫和派共和黨衆議員菲特利週五日提出一項責難的解決辦法，他頌揚尼克遜總統「在外交政策上的偉大成就」，但稱：他在所受委的高職中，表現得不夠道德要求，高尚目標和理想。尼克遜總統的一位最佳口頭擁護者俄亥俄共和黨衆議員勸邀取得四十多位國會議員的簽名，要求衆議院轄下的委員會接納在彈劾辯論中，准予提出一項責難動議。

（法新社美國華盛頓二日電）白宮發言人首次承認，尼克遜總統會面臨一個困難的時刻，以避免衆議院的彈劾。發言人華倫說：「尼克遜將經歷艱難的鬥爭，以使衆議院不投票彈劾他及送他到參議院審訊。」一週前，白宮新聞秘書西格勒表示，尼克遜有完全充份之信心，衆議院會反對司法委員會之提議彈劾總統。

（合衆國際社美國華盛頓二日電）超過三份之一的衆議院議員，在辯論開始前，已傾向於支持彈劾總統，然而仍有大部份未能作出決定，或不願意談論此問題。根據合衆國際社一項測驗顯示出，衆議員中，差不多有四份之一是支持彈劾建議的。衆議院四百卅五名議員結果顯示：共有一百六十四名議員支持，或傾向于建議，四十二人反對，一百九十名未能作出決定及卅九人不願作出評論。這次調查的結果，有明顯下降的勢力，比起一月份本社另一次調查的趨勢，許多未能作出決定的議員，均表示不滿意尼克遜政府的表現。

英希土聯國軍官 會商劃定停火線

基辛格表示願意斡旋塞島和平

（合衆國際社塞島尼科西亞三日電）土耳其，希臘和英國的軍官們，今日又就塞浦路斯島召集一次新會議，旨在繪出聯合國的緩衝區，防止在塞島的脆弱停火過程中再有違例事件出現。此間的聯合國官員們報導，土耳其軍隊正在將其版圖擴展至該地中海島，並說土耳其軍隊週五襲擊一支聯合國巡邏隊，據悉停火協議簽署已歷四日，然則停火實亦受到一定的阻滯。在雅典方面，正當塞島危機把希臘至與土耳其交戰的邊緣，希臘宣告還政於民，是以，在依歷時九個月的希臘軍政府強人艾安尼第斯將領宣告下野。希臘武裝部隊領，依照艾安尼第斯的請求，已經允許其免參加重要職能活動六個月，此舉預示其終究要退休。早在一九六七年的政變事件中，一個希臘軍官集團奪取政權，艾安尼第斯是其中之一人。英國，希臘和土耳其三國代表參加的軍事會談，週五在塞京尼科西亞聯合國總部開始舉行。在此三國為一九六零年塞島獨立之保證者。

（路透社美國華盛頓二日電）美國國務院今日透露：美國將盡力協助恢復塞島和平，但卻拿實聯合國為主要的角色。發言人安德遜稱：「為了協助和平，我們均樂意伸出援助之手。」他說：「我相信參予塞島爭論的幾個國家均希望美國在下一次會議出席，這次會議日期為八月八日在日內瓦舉行」「如果他們希望我們幫助及出席這次會議，我們將會樂于奉陪。」他在一記者招待會上表示：「聯合國在設法恢復塞島和平，及停火協議生效等問題上，擔任一主要角色。」他希望經過昨日安理會一次議決，給予駐塞島聯合國軍隊一新委任令後，該處將會恢復和平。

希、土、英及聯合國軍代表團，首次在尼科西亞聯合國軍總部，商酊希土兩國停火界綫情形。（合衆國際社無綫電傳真）

十三國代表在日召開反核會議

（合衆國際社日本東京三日電）在此間舉行的兩日國際反核子武器會議，於週五向世界各國呼籲，要召開一次由聯合國監督下的禁核子武器會議。來自十三國的八十名代表於週五結束了他們的會議，並發出禁止核子武器的聲明。

土軍破壞停火命令 繼續進攻奇里尼亞

希臘警告如不停火取消日內瓦協議

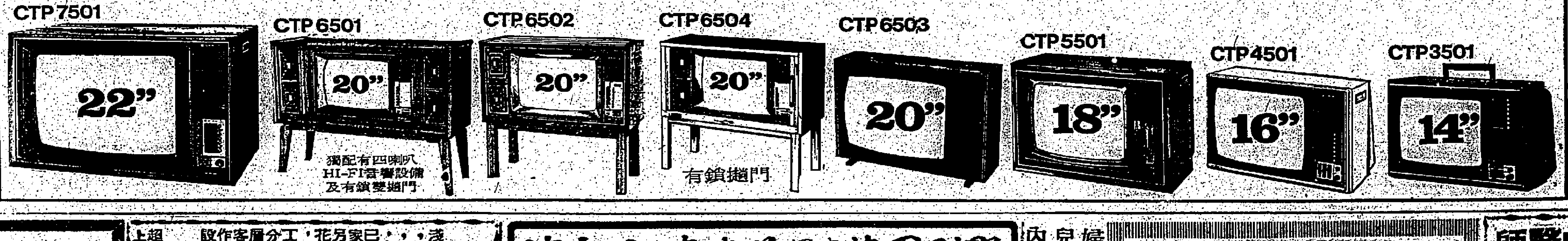
（美聯社塞京尼科西亞三日電）週六正當希臘和土耳其兩國的軍官們在此間舉行會議，策劃有關停火綫及緩衝區之詳情，土耳其軍隊繼續向奇里尼亞西部山區尚未攻破的最後山嶺要塞推進。

（路透社雅典二日電）希臘政府今日廣播一項聲明稱，希臘準備宣告廢止新近在日內瓦簽署的三國協定（目的在鞏固之塞島停火），假如土耳其方面繼續違反協定的話。該項聲明亦引述官方人士所稱，倘若土耳其未能守其於七月卅日與希、英兩國簽署之協定，則希臘準備進行「其他步驟」。三國協定乃規定塞島各方停止軍事行動，且由雙方軍隊所控制之地區範圍不得擴展。在聲明之前，昨晚已有消息報導，土軍又有新的推進行動，且在分隔尼科西亞市區希臘人與土裔人兩地區之「綠色界綫」，雙方發生交火事件。希臘政府方面尚未有正式聲明發表。儘管關於土軍動態引起關切，聯合國安理會之決定，在塞島介于對峙的兩軍之間，劃定一道聯合國緩衝地帶，已使希臘官員們產生一種信任感。

三洋彩色電視機 款式最多 顏色最靚 免收首期 每月$135

SANYO
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線) 服務部電話：3-442776
總經銷：東誠電業有限公司 電話：5-452056(4線) 服務部電話：12-420191(4線)
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購 • 服務快捷，現貨分期，一律歡迎

全部電子按鈕選台



最佳舖位平租

何文田太平道四號舖位A三千三呎
地點好交通便合車行銀行超級市場
及陳列室等 電五一二二九一二五洽

新建花園洋房租售

淺水灣春坎角道三層花園別墅全間出售，每層3350尺，設計豪華，四睡房，三浴室，大客廳，餐廳，每一露台均可眺望海景，風光美麗寧靜，材料上乘，有關大廚房工作間，二工人房，二十多房，二、三樓已租出，地下交吉，有日本式花園數千尺，園內經專家設計，山峰起伏，瀑布魚池，奇花異卉，蒼翠可愛，另有娛樂室2500尺，可供各種娛樂運動，另有公衆花園，一次付款400萬，分期面議，又新建洋樓一間，一樓兩伙，每層1800尺，二廳三房，二浴室，工房工廁，工作間，一次付款，每層72萬，有蓋車位，每個三萬，分期面議，有公衆花園，無什費，又76號新建二樓，層3550尺出租，四大睡房，每房均有豪華浴室，並客廳，客廳20'X27'，餐廳15'X21'，有大露台，大廚房，工作室，二工人房，二十多房，工人廁設有浴缸及花灑，設備豪華，可望海景，離海灘僅十分鐘，約時參觀。

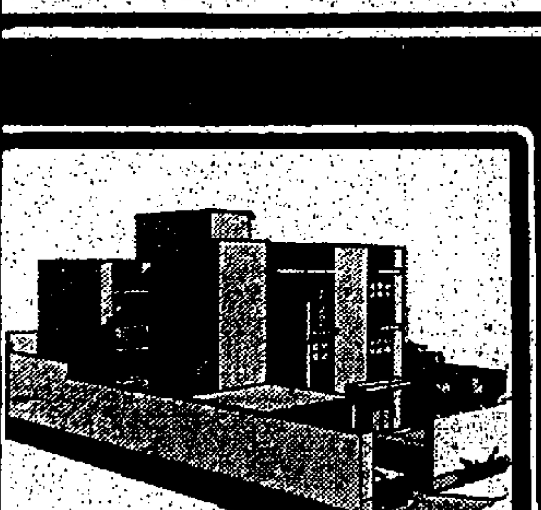
徵屋地及寫字樓

超過5000尺交吉為合，如批准圖則更佳，現金交易，論商業住宅，寫字樓則以上環區2/3000尺為合，中以無，電3-849240洽

華僑晚報 分類廣告 每大式 元

速效增肥藥上市

渣甸山睦誠道 獨立複層 花園別墅



第二期 已有入伙紙
高尚別墅 • 分座出售 •
即買即住
大部經已售出
祇餘兩座 歡迎參觀
售價照舊

永寧企業有限公司 大佐治街1號 金鐘大廈九樓 H772500 77260
建豐行 香港永樂西街185號 電話：H441994
鏈德企業有限公司 皇后大道中38-48號 萬年大廈908-909室 電話：H223745 223735

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二九六號（即史超域大廈）二樓 電話：七二三〇一六七〇 七三二二五七

本行香港銅鑼灣分行於昨（三）日開幕 荷蒙
同業先進
社會賢達 光臨指導惠貺多珍高誼隆情
各界友好
至深感紉 謹此
鳴謝
香港京華銀行有限公司謹啓

中醫師
王德茂
擅治男婦內科胃病虛病
上環大道西二十六號二樓
門診：下午二時至六時
電話四四二八〇六

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

好力士

租招豪華住宅 大夫第

何文田山道廿一號地點最佳交通最便來往中區僅數分鐘佔地廣袤場面壯觀環境幽靜蒼翠樹林空氣清新設備有關大衣櫃飾物櫃新式熱水爐抽氣機鋒箱雪櫃不銹鋼碗櫃吊櫃煤氣灶油壓機洗熱水爐等租從速 H441465 K037571洽

阿拉伯國家石油美元
大量流入美國 購入政府債券
對美國經濟發展有重大影响

（時事社紐約三日電）石油美元大量流入美國，已使美國經濟受到很大的影响。據傳七月下旬自產油國支付的石油價款約有八十億美元，其中大部份回流到歐洲美元市場，再流入美國。另一方面由於西蒙財長訪問沙特阿拉伯，該國向美國購買八十——一百億美元的非市場性美國政府特別債券爲時間問題。這批大量石油美元流入美國，對於美國經濟發生互大的影响。

（法新社紐約聯合國二日電）聯合國秘書長韋爾漢已向各會員國致函，呼籲援助那些因石油增價而經濟大受影响的國家。由於石油、化學肥料及糧食價格大量上揚而受到影响的國家共有廿八個，十六個在非洲，八個在亞洲及四個在中美洲。這廿八國家被挑選出爲經濟受影响最大者是透過聯合國一個特別委員會作出的，他們以一九七一年的每名國民的收入爲根據，然後列出一連串問題寄往發展中的國家，再於本年度春季召開一項有關原料的會議，以便決定爲受打擊最烈的國家作出一緊急援助計劃。韋爾漢稱：「所有被列入名單內的國家均處于極大經濟困難中，而且有些國家早已忍受饑餓或處于其邊沿上。」

（法新社法國巴黎三日電）科威特外長阿賴比爾在四天訪問後今日離開此間，前往英國。預料他在倫敦逗留廿四小時，他的兄弟在倫敦醫院留醫。他過三在此間與法外長開始的協議，將代表了阿拉伯聯盟廿會員國和歐洲共同市場九國。

尼克遜要求國會批准
設立特別機構 檢查工資物價
美財長承認沒有辦法對付通貨膨脹

（合衆國際社華盛頓三日電）美國總統尼克遜已經要求美國國會設立一個行政水平的生活消費特別工作小組，實行檢查工資和物價。米蘇里州民主黨參議員易古敦週五亦提議一項類似的法案。易古敦參議員提出一項議案，呼籲設立一個經濟問題緊急特別工作小組。

尼克遜總統所提議的特別工作小組並非要在權力上予以加強，不外乎是跟本年六月三十日解散的生活消費委員會組織相類似。而參議員易古敦之所謂經濟問題緊急特別工作小組，則有相當策劃之實，使在一個月內全美國的經濟難題迎刃而解。與此同時，政府無報酬，上月美國失業人數爲四百九十萬，與前月比較已增加。美國勞工部認爲此數爲無甚要緊，惟美國財政部長西蒙卻不作如是觀。

（路透社華盛頓二日電）美財長西蒙今天說：美國通貨膨脹率迅速降低的機會殊少，如能維持現狀，已算極之難得。他在參衆兩院經濟聯席委員會上稱：對付通貨膨脹，物價高漲沒有甚麼速戰速決的辦法可習。美國失業人口比例，根據勞工處的資料，在七月份內增至百分之五點三，較前僅增加了千分之一，不及預料中的嚴重，有人因此懷疑統計所報的原始資料，可能有錯。尼克遜總統今天要求國會准他設立一個踩緊物價的專門委員會。他說：這並不等於恢復工資物價的管制，而係以密切注意工資和物價。

英國駐泰大使館 派員來香港解決 華人再入境問題

（中央社曼谷三日電）英國駐曼谷大使館昨天派遣領事官員前往香港，試圖解決有關自泰國前往香港的華人再入境的簽證期限個案。大使館發言人說：香港移民當局曾遇到持有泰國再入境證的華人無法返回泰國，而在香港變成無國籍的困難。於是香港當局制定新的規章，但是這位發言人說，英國駐泰國大使館以爲此種新的規章將難以執行。他們事實上已僑抱怨，他們被禁止進入香港，因爲香港對入境提出三項要求。只有持有期限十三個月再入境證的人才能進入香港，但是泰國的再入境證期，限最長卻只有十二個月。每位人除了必須有在香港的公司的保證外，還要繳二萬銖（港幣五千元）泰幣。此外，每位申請人還必須事先辦理入境手續，即使他們停留的時間不超過四十八小時。

尼克遜與經濟危機
李文

星期論文

經濟危機及其他

尼克遜受國會彈劾之可能性是越來越大了。這是水門事件最後的結果，但不能說作單純之政治鬥爭，而是貨真價實的經濟危機在內的。要是美國經濟繁榮的，要是美國人的生活如常的好景，也許水門事件不會擴大。因爲大家都樂於享受美滿的經濟生活也。但今天事實相反，美國面臨嚴重的經濟危機，華爾街大亨乃至每一個美國人，都正在尋求辦法，企圖突破當前之苦悶局面，水門事件適逢其會，在大家要求改變的時候，更動華府首腦，迫使尼克遜下台，是若干急進的美國人認爲可以扭轉當前頹勢的。至於事實是否如此，卻一直到今天，仍然沒有人可以作預言的。

尼克遜之才智是否有問題？尼克遜的幕僚團是否有問題？與及尼克遜之氣魄與道德是否有問題？同樣是不能作若干批評的。因爲美國總統事實上受制於若干集團的，與政治集團之要求與干預，一個不能鎮壓財團與政治集團之美國總統，即使如何超卓或英雄也是無所施其技的。尼克遜並非華盛頓，林肯或羅斯福，甚至不能與艾森豪威爾比較，在種種不利形勢之下，試問又怎能表現其才智與氣魄，所以我們對尼克遜應有同情與憐憫，不應作過苛之責難。

事實上美國經濟危機之形成，並非始於一朝一夕，這是整個資本主義經濟危機之縮影。所不幸者，是經濟危機在今日爆發了，所以責任便落在尼克遜身上罷了。可見華爾街大亨，或任何一位美國人民，如果將解決經濟危機，寄望於推倒尼克遜，改組華府這一着棋，未免近乎幻想了。

從西蒙財長談話說起

說老實話，美國經濟危機一時是無法解決的。引致危機深化的通貨膨脹，事實上亦沒有辦法解決。西蒙財長昨日說：目前實在沒有速戰速決辦法對付通貨膨脹，目加稅、凍結物價工資等等，都是失敗的措施，對通貨膨脹只有惡劣的影响。前此美國經濟專家哈利，哈德曼在其專文中，指出解決美國經濟危機，需要等待一個較長時期。哈利，哈德曼指出：

六月底，尼克遜總統的經濟顧問們先後發表許多聲明，爲今年下半年的情況作出概略估計，失業增加，但不超過百分之六；通貨膨脹減慢，到十二月時到達百分之七，工資上升約達百分之十。

經濟顧問委員會主席史坦因說，經濟已開始回復生氣，但是回復率比原期者「略爲遲滯」。今年美國經濟的百分之三，不是白宮經濟學家們預期的全面增長率百分之四，而是零或百分之一。工業生產在十一月至三月期間下降了百分之二點四，然後再行上升。史坦因雖然對通貨膨脹發表關切，但表示相信經濟的衰退已告結束。他指出汽車的銷售在增加，工廠和設備的費用預計增多，同時新的製造商定單大批增加。真實可化費的工資，八個月來首次上升，估計在今年年內會繼續上浮，和生產力增加率一樣，即年率百分之三。

史坦因博士及委員會其他人員警告人們不可期望在可望於第四季度結束時通貨膨脹率下降之前，利息率會下降。包括財政部長西蒙經理預算局長艾許在內的政府官員們，和委員會同樣看法，認爲通貨膨脹仍是國內最大問題。他們反對建議在財政及貨幣方面節制。他們主張緩和中的減稅方案，認爲它將刺激化費，有違財政方面的節制。

西蒙財長在美國國會聯合委員會中作證時要求改變全國預算政策。他說如果美國政府把平衡預算改變成有較大的盈餘，非但削使儲蓄擴大流往需要資本的私營部門中去，而且爲控制通貨膨脹提供十分重要的財政節約手段。

美國政府預估一九七四財政年度（六月三十日爲止）的赤字是三十億美元，而一九七五年是六十億美元，而一九七六年則取得平衡。

官方消息說任何減少預算開支，絕不犧牲軍事力量。在下一年度的三千零五十億美元預算中，要「節約」開銷，再加上石油開採租約要用收入的增加和國內工作中未用要用在內，可以削減五十億美元。但是，這種削減只會影响到通貨膨脹率百分之零點一，因爲在預算之外的其它因素，食糧和燃料——是今年通貨膨脹主因」。今後通貨膨脹的危機顯然是「成本推動」，以工資物價的螺旋上升爲形式的。史坦因博士說，「經濟情況」到一定時候自會調整。

所謂「到一定時候自會調整」，自然不是人爲所能有效的。尼克遜並非上帝，他的幕僚團亦非神仙，試問有什麼辦法扭轉頹勢。即使推倒尼克遜，改組華府，縱上新人執政，他們同樣不是上帝，不是神仙，結果仍然要等候一個時期，才可望扭轉頹勢的。這就是上面那句話：「到一定時候自會調整」。我們認爲不必懷疑了。所以，將尼克遜作爲代罪羔羊，將一切失敗，悲苦，窮愁的責任推在尼克遜身上，豈止是不公平，而直是一種陰謀之形態。

尼克遜如何自處？

在面對彈劾案中，尼克遜如何自處？直到今天，尼克遜仍然鬥志堅強，自信可以擊敗反對他的議員，顯得反彈劾案之勝利的。

也許這是尼克遜背城之戰，但要是有決心，有鬥志，尼克遜勝敗之數，最後是可以轉移的。

有一種說法，是尼克遜希望避免衆議院彈劾，據路透社華盛頓二日法新社電傳：「一位白宮發言人今日首次承認：尼克遜總統將會有一段艱苦奮鬥的時間，以避免爲衆議院彈劾。發言人華倫說：尼克遜是處於劣勢，故將要有一種艱難的鬥爭以使衆議院不表決彈劾及把他送交參議院審訊。一個星期之前，白宮新聞秘書齊格勒表示：尼克遜完全深信衆議院將駁回司法委員會彈劾總統的建議。華倫稱：衆議院是在無法的程序，他說：這程序總將是他的控制。並說：證據並不支持一項對他的指控。華倫稱：衆議院即將進行的彈劾辯論將是一場政治的戰爭。他以較樂觀的音調補充說：歷史已告訴我們，在任何政治形勢之中，態度改變就有機會獲勝。他說：白宮辯護策略現時由尼克遜與其顧問考慮中，並於事情顯露時公諸於世這策略，祇涉及衆議院的程序。華倫告訴記者說：尼克遜未有計劃任何反攻，以把他的立場向美國人民解釋，而他此時亦無假期電視發表演說的計劃。華倫說：總統的健康與精神俱好，故尼克遜將辭職或依憲法修正案第廿五條款規定，請副總統代替他爲總統的事是沒有可能的，直至彈劾程序完畢之時爲止。」

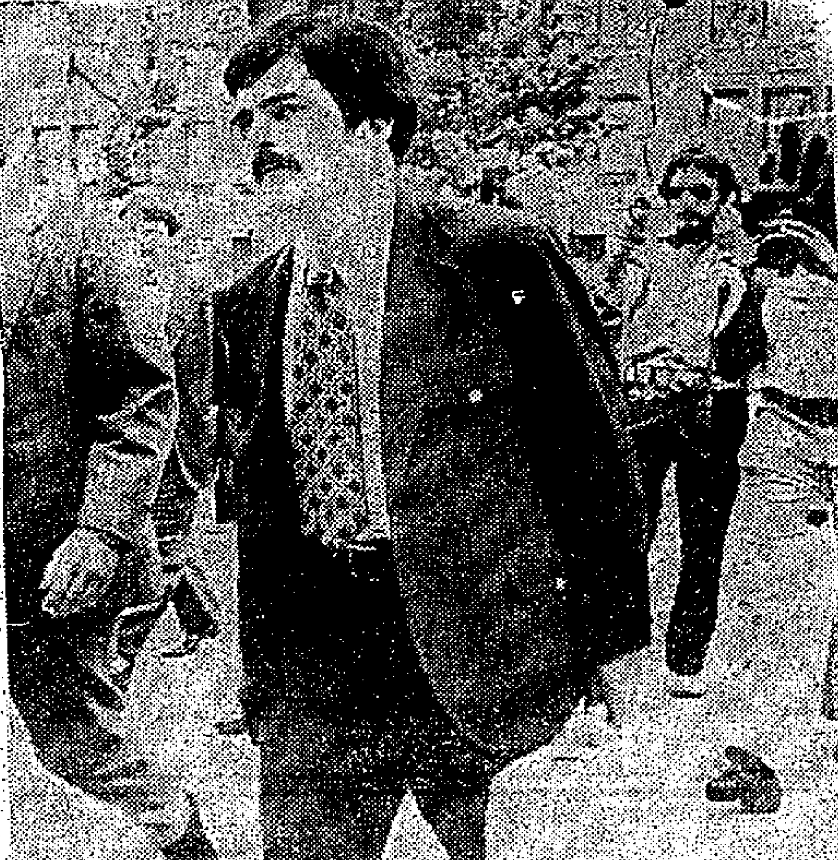
但要是這一着失敗又如何？這是另一種說法，尼克遜可能在參議院得到勝利。據路透社華盛頓一日電稱：「國會彈劾總統尼克遜，衆議院將於八月十九日開始其彈劾尼克遜，作歷史性之辯論，預料在本月底作最後之表決，這是衆議院共和民主黨首長在一個非正式的會議上所達成的協議。此間政治專家今天預測衆議院將以七十票的多數通過彈劾尼克遜。但他們說：若目前參議院審判總統，則尼克遜可能大約以兩票之差，逃過定罪。在參議院需要以三分之二的多數票，才能將總統定罪和將他罷免。國會議員首長今天并同意一項辯論法規，不准對已由衆議院司法委員會所通過的彈劾條款加以附加修正案。共和黨人安德遜對記者說，即不准修改三項彈劾條文的文字。」

不可能預言，當然，這都是不可能預言的。正因爲如此，尼克遜總統自處之道就是冷靜應變，及時成敗優存是度外。其實，美國總統並不好做，特別是在美國國勢日漸衰弱，西方國家四分五裂之際，美國總統所承擔的責任實在太大了。尼克遜何苦如此折磨自己？

大陸發掘古墓
司馬遷之史記 全部原文出土

（泛亞社東京三日電）訪問中國大陸之日本八人考古團從中共人員方面獲悉中共又大挖古墓，最近且在挖出兩座古墓中，發現一件用絲織物寫出之「史記」全文，總字數達十萬字，中共相信此即爲司馬遷之「史記」原文。兩古墓尚有許多玉器、銅器、漆器、布及一些食品，其中一座只發現玉物一件，銅物一件。至於尸身及其他服有之物則付闕如，因此中共相信該墓早已遭人私自挖掘。

（美聯社紐約二日電）紐約股市經一連六日的下跌之後，星期五日市況平靜，變化甚微。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲一點子，股市中上漲股票與下跌股票大約相等。交投極微。自上週中拋售使道瓊斯指數下跌超過五十點子之後，買賣家稱，暗淡氣氛仍籠罩市場，各人均關心通貨膨脹，彈劾總統，高利率，及一般經濟情況。本週初損失特別重大的擔手大股及藍籌股今日起跌不一。道瓊斯工業股票指數上漲一·四八點子，成爲七五二·五八。星期四日的收市價爲四十六個月以來的最低價。在紐約股市成交的一千七百二十九種股票中，下跌者七百四十一種，上漲者五百六十種。是日成交總數共一千〇二十一萬股。



八月二日華府地方法院又到有一名密探手持十三卷尼克遜總統有關水門事件之錄音帶，此乃法官施力加下令取去，以爲下月開庭之證件。（合衆國際社無線電傳眞）

蘇聯供應 巴游軍火

（法新社貝魯特三日電）跟巴勒斯坦解放組織有密切聯繫的黎巴嫩「旗幟報」今日在此間宣稱：巴勒斯坦解放組織首領阿拉發，已經接獲蘇聯對於供給現代武器的保證。該等超現代武器尤其是用來反坦克和對付飛機者。阿拉發現時正率領一個巴勒斯坦代表團赴蘇聯進行官式訪問。今日爲其造訪進入第四日，昨日阿拉發跟蘇聯共黨頭目布里茲涅夫舉行了歷四小時的會談。此乃根據與該組織有聯繫的「今日報」和「解放者」日報所透露者。「今日報」謂：巴勒斯坦解放組織主席阿拉發已經打長途電話給此間的巴勒斯坦解放組織幕僚，告以其莫斯科之行，所得結果超乎所望，實應稱爲「大獲成功」。組織是通過其從中斡旋，而向蘇聯提出供給武器之要求。

無主黑熊逃出生天
九日送往台北 定居台動物園

（泛亞社台北三日電）在香港街頭流浪的那隻大黑熊將於本月九日乘國泰航空公司班機飛來台北，定居台北圓山動物園。此事已獲得圓山動物園園長蔡清枝證實。目前這頭無主大黑熊據說有五呎高，約二百磅重，可能是喜馬拉雅山出產的。蔡清枝說，這種熊該園有三頭，但都比香港的那一頭小。由於此種熊的脾氣特別暴躁，力氣又大，所以要選一處堅固的大獸籠來給牠居住。蔡清枝現尚不知道香港的那頭大黑熊是公或是母？不過他很希望是頭母熊，因爲圓山動物園裡的三頭熊，是兩頭公的一頭母的，其中一頭公的只有十三歲，還很年輕，無法和現在園中的那頭年屆廿一歲的母熊匹配，所以盼望即將空運來的是頭熊小姐，則動物園裡將可辦一次熊先生和熊小姐結婚的喜事。

新華社記者報道

蘇利用塞島事件 玩弄陰謀再碰壁

（特訊）新華社聯合國一日電：新華社記者報道：蘇修社會帝國主義近日來指使其駐聯合國代表在安理會內外大肆活動，企圖利用塞浦路斯局勢混水摸魚。蘇修領導集團的這種行徑遭到許多安理會理事國的反對和揭露。七月二十八日，蘇聯代理常駐聯合國代表薩弗隆丘克在蘇聯政府就塞浦路斯局勢發表第三個聲明之後，借口要討論安理會七月二十日通過的關於塞浦路斯局勢決議的實施情況，要求安全理事會召開緊急會議。但是，會議召開後，他只是在會上宣讀了蘇聯政府的聲明。蘇聯代表的這種做法引起了許多安理會成員國代表的不滿。據報道，絕大多數安理會成員國代表原來就是「勉強」同意召開會議的，現在會議開成這個樣子，使他們感到受了愚弄。英國代表艾弗理查德指責這次會議是「以惡作劇方式召開的」。他認爲，蘇聯代表「是在一個星期日晚上九點鐘把人們找到這裏來，傾聽今天下午在莫斯科發表的一項宣傳性材料」。澳大利亞代表說：這是「對聯合國安理會的一種侮辱」。土耳其代表埃爾賈伊也說，他「不明白」爲甚麼要開這次會。

蘇修參加特別使團

原來，在這次會議召開之前，蘇聯代表已經起草并且散發了一項關于塞浦路斯問題的決議草案。用這項決議草案，以猶要安理會二十日決議的實施情況爲名，要求安理會立即向塞浦路斯派出一個由安理會成員國組成的特別使團。同時，蘇聯代表私下向許多國家的代表表示，蘇聯愿意參加這個特別使團。這就暴露了它炮製這一提案的真正用心。由于害怕遭到各方的反對，蘇聯代表不敢在二十八日的會議上正式提交這一提案，而是在會下加緊活動，企圖把這一提案強加給安理會中一些不結盟國家。如蘇聯代表的這一提案之所以落了空，是因爲不結盟國家都看穿了它的用心。面對這種孤立的局面，蘇聯代表只好自己出馬，在七月二十九日的會議上單獨提出了這項提案，然而遭到各方冷淡。

蘇聯慣於橫行霸道

許多年來，蘇聯代表在聯合國慣于橫行霸道，稍不遂意，就祭起「否決權」這個護身法寶，把別人的提案打掉。這回他又重演故伎。七月三十一日安理會討論西方國家提出的一項關于駐塞浦路斯聯合國部隊的作用問題的提案。由于這項提案不便于蘇聯插手塞浦路斯事務，蘇聯代表薩弗隆丘克就採取種種手法，一會兒要求推遲討論，一會兒堅持要提修正案，前所未有地把他的修正案用全部五種工作語文印發給成員國，企圖使這項提案不能付諸表決，但他的陰謀未能得逞。當這項提案正要表決時，在莫斯科「休假」的馬立克回到了紐約，一下飛機就馬上驅車直奔會場。他剛一進門就張牙舞爪，唾沫橫飛地叫嚷起來，而且蠻橫地要求會議暫停，遭到拒絕，他們就再一次乞靈于否決權，在表決中投了反對票。事後馬立克辯解說，所以投否決票是因爲他沒有得到國內指示。這種詭辯，人們嗤之以鼻。英國代表以嘲諷的口吻說，沒有得到國內的指示竟然否決重要的決議草案，真是奇怪得很！聯合國的記者也議論紛紛。有的說：蘇聯代表這一手真是愚蠢，笨極了。有的說：「這說明它孤立得很」；有的說：「這是由於它一方面要提修正案，又說沒有指示」，「前後矛盾，想弄別人，其實弄了自己」。有的記者認爲，蘇聯可能試圖在駐塞浦路斯的聯合國部隊中，增加蘇聯集團的軍隊」，由于這一陰謀難以實現，所以使用了否決權。蘇聯代表在安理會的手段，再一次暴露了蘇聯社會帝國主義的真實面目。

恐怖份子破壞 北愛交通受阻

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特三日電）英軍今日搜查一列火車，在車上發現兩個懷疑是炸彈的物件。一列貨運火車在北愛邊境沿途被截，使貝爾法斯特與都柏林的主要鐵路線告中斷。一位軍隊發言人稱：火車現被棄置於離邊境六哩的地方。六名武裝男子揮手示意司機停車，然後把兩個牛奶桶放進於司機室內，其時炸彈專家已趕往現場，但相信要在星期日才能抵達，因爲在邊境時有遭伏的危險。他說：火車是被放棄於密林叢中，四面高山的地區之前，我們必須先搜索清楚在這些炸彈的地區會否埋伏着狙擊手，以免使我們的部隊陷入埋伏之中。

大陸人民無興趣 大字報漸漸減少
北京代表團週內訪問巴西

（美聯社東京三日電）共同社由北京報道，北京大學大字報熱潮經已減低，因爲人民對於似乎次次都報道同樣事件的大字報已無興趣。該社稱，六月中旬大字報最初出現抨擊高級官員時，許多中國人都熱烈歡迎。外國的中國觀察家以爲大字報表示分裂性的文化革命再度復活。但民衆不久即不閱大字報，因大字報似乎是由少數人寫出相同的問題。上週北京有十餘張大字報出現，但所說並無新事情。

（美聯社巴西布拉西里亞城二日電）據此間消息，一個中共的代表團將於下週到訪巴西，以奠定一個雙方建交和經濟合作的基礎。又據某報引述巴西政府之一位貿易官的談話謂：「如果跟巴西當局會談一切順利的話，巴西僅可在本年內派一個高級代表團赴北京」。他又謂：「該中共代表團中，中巴兩國的立場有幾點可以調協的，例如中共贊成各國民族自決，中共并沒有把他們的恩惠強加于人，此外，中共又反對大國霸權」。

五兄弟離散七十三年 重聚首談舊事如隔世
老大八十七歲老五七十四歲健康快樂

（美聯社紐約澳爾巴尼二日電）五名義大利倫巴底地區的兄弟，於七十三年前在義大利南部他們的父親的農場分散，週五聚部地在一個繁忙的機場重聚。當八十一歲的杜曼尼哥在此間走下飛機時，八十七歲的大哥約瑟芬情緒並不激動，值變屋護助。

當人問及他經過長時間的闊別之後，是否還認得他的從澳洲而來的弟弟，約瑟芬微笑地說：「不認得了」，幾乎不能相認了。而他八十五歲的弟弟卡爾說：「我以爲他會比現在還要肥一點。」

同住在奧爾巴尼的約瑟芬和卡爾，與居住在俄亥俄州的丹尼遜地區的七十九歲的加美路和七十四的保羅，會合到此間歡迎從義大利伯斯地方到此間度假的杜曼尼哥。

其中有些人說：他們還清楚的記得一九〇一年三月某日那天的情景，當時約瑟芬離開他們的家出外謀生，從那一天開始他們便分別了。約瑟芬說：「我來到一個比較容易生活的地方，直至現在，我還可以輕鬆地每天行走約八哩路。」保羅補充說：「我們不富有，但我們的生活不錯。」

他兄弟，一個接一個地，先後退休離開了他們的農場。該農場目前由他們兩位姊妹及家人管理。

一九零八年，他們的父親溫巨來到美國，準備帶他們回家時，約瑟芬和卡爾住在奧爾巴尼，在哈德遜河岸做碼頭工人，但他的父親在一次火車失事發生，結果兩兄弟祇好換下去。

加美路在一九一三年來到美國，在賓夕凡尼亞鐵路局找到一份工作，一做便四十五年，直到他在俄亥俄州退休爲止。

第一次世界大戰開始之後，杜曼尼哥和保羅參加義大利軍隊，分別在不同的前線作戰，戰後杜曼尼哥留在農場，而保羅與加美路一齊在鐵路局工作。

巴黎連串炸彈事件 都是針對報章電台
警方查究始終不獲線索

（法新社巴黎三日電）警方正在調查今日一連串發生於報館外的爆炸事件，但至今仍未掌握其背景的任何線索。在爆炸事件中有兩人受傷，一個是四十二歲的行人，另一人是卅二歲的記者。右翼的「歐羅巴報」及極右的「時事周報」的辦公室均遭自製炸彈的破壞。今日上午較後時間，警方引爆了多枚同一類型的炸彈，它們分別裝置於法國電視台建築物外及一部體育報紙辦事處外的租用汽車及小型貨車內。「保衛新聞記者委員會」發出一項聲明稱：「這些罪惡事件是對新聞自由的襲擊。」

今日本報新聞精華

港產品出口量驚人銳減
多家輪船公司貨運人透露：港產出口驚人銳減，美國旬來付貸減少幾及正常三分一，部份花幾乎全停付，紡織成衣玩具電子家具進口亦均銳減，某貨櫃輪由百廿個減四十個，爲有史最低付缸，今後三個月殊難有轉機，股望十一月能復甦。（第三張第一頁）

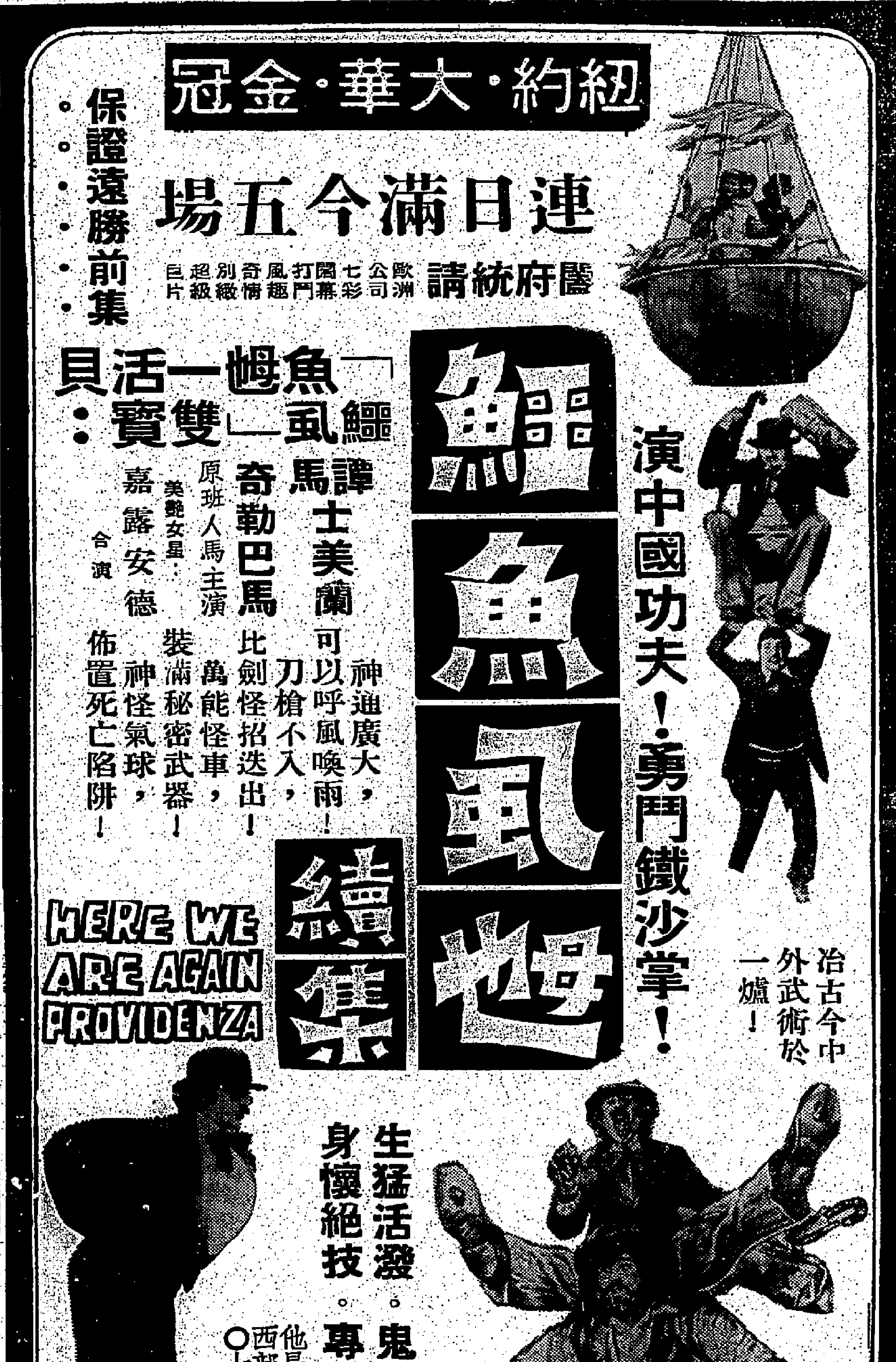
鄉議局反對增加直接稅
鄉議局昨主張政府削用部份儲備，發公債或由財團投承公共建設而反對加直接稅，並邀財政司、經濟司出席會議討論。（第三張第四頁）

小學中文課程有新建議
由教育司署課程發展委員會編訂，經分發各校參攷。（第三張第二頁）

撥欵興建各安置區上蓋
房屋署計劃改善安置區居住環境，撥欵興建上蓋，先在九龍新界五處實施，完工後，居民只須開隔即可入住。（第二張第一頁）

目擊交通意外應提證見
市民在路上如目擊交通意外事件發生，應向有關當局提供證見，因此舉可使苦主申請法律援助而獲得補償損失。法律援助處處長梅恩昨特呼籲市民應見義勇爲，勿存自私態度。（第二張第四頁）

兩巴要求專利權爲十年
兩巴專利權問題正在與港府談判中，兩巴要求專利權至少十年，並計劃於本年底開辦豪華巴士服務，車費一元。行走英子新邨及半山區綫。（第二張第二頁）



REFERENCE LIBRARY CITY HALL

泰國警察總監巴蜀表示

學生民衆憤情未息 三權貴不容許返國

泰海關指美泰官員參與盜竊軍火走私

（本報曼谷三日航訊）泰國警察總監巴蜀警上將，昨天在出席立法議會時，就泰雅他理已公佈採用臨憲第十七條賦予之權力，沒收前三權貴夫婦的財產事向記者發表稱：沒收前三權貴夫婦的財產，經已完成，前業者沒收前三權貴委員會，已將其夫婦的全部財產查封凍結並由警方派警看守，以防被偷盜及遷移，今後只是如何指理該項巨額財產的問題，巴蜀警上將說，政府已下令成立另一個委員會，由內務部長抑他實會少將任主席，負責審查被沒收財產的來源，何者是原有及正常得來的財產，將發還原主。至於一般沒有證據可證明係正常來源的，一律沒收移交國有。記者問：照該命令，規定可給前三權貴指出正常來源的財產，前三權貴可否乘機返國？巴蜀警上將稱：彼等倘返回泰國，將受法律的處置，但要以何種罪名，目前還未決定，其實要證明何者係原有財產，何者是以正當得來的，並不需要親自返國，只將證據交由代表，轉呈審查委員會審查。巴蜀警上將並謂，前三權貴倘不宜在此時返國，以造成有不安事發生，這並不是指彼等在返國後，在政治上可起作用，而係恐學生及民衆，會採取劇烈的報復行動，因為至目前，學生及民衆對彼等的不滿的情緒，還未平息。記者問：在沒收前三權貴的財產後，是否會造成局勢紛亂事件發生？巴蜀警上將稱：他相信必不會有紛亂的事件發生，同時，目前也沒有進行要求前三權貴返國的行動。也沒有得到彼等接洽要返國的事情。有謂當前三權貴在離泰時，會與當時政要私下訂有協議，在離泰國六個月後，便可返回泰國？巴蜀警上將稱：並無其事，他敢保證決非事實。最後，巴蜀警上將又指出：相信在審查委員會指理下，一切將可獲得美滿的解決。

（泛亞社曼谷三日電）泰海關副總監狄利里稱：在泰國高棉活動之柬南亞軍火走私集團財雄勢大，海關當局無從遏止。狄氏稱：渠在一年前即接獲報告，指出軍火走私集團以拖網漁船，將竊自泰國美軍之軍火，運往泰國東部各府，另劫去大量在運輸途中之軍火。渠相信若干泰、美官員與此集團有關，否則不會有如此大量之軍火被竊。按：此間報界曾報道，過去數週有大量美國化學商標之軍火「失蹤」，其中包括炸彈、水雷及數十萬發來福槍子彈等。

二千萬人受影響 罹難者已逾千人

孟加拉水災十分嚴重

（合衆國際社達卡三日電）當局稱：孟加拉政府在陸軍協助下，繼續在氾濫災區進行搶救和救濟工作。總理拉曼命令軍隊調整運輸鐵路服務，以確保繼續使用火車輸運糧穀和其他救濟品。政府官員稱：整星期之氾濫最少造死一百零九人喪生，三百平方哩地區為水淹沒。他們稱：國家七千五百萬人口中二千萬人受氾濫影響。非正式估計稱：逾三百人死亡，報紙週六報告：洪水沖淹一村莊，八百村民失蹤，恐怕已遭不幸。

百七十五所監獄 五十間發生暴動

法總統戴當面臨內政危機

（路透社法國巴黎三日電）法國總統戴當將要面臨自他五月上任以來，最嚴重的內部危機，目前法國各地的監獄正發生廣泛的暴動事件，據稱：「已有六名監犯因此喪生」。

法國一百七十五所監獄中已有五十間出現暴動事件，起因是由于監犯希望獲得較佳的工作及生活條件，而獄吏亦要求獲得與警察同等待遇。

戴當于上月亦曾承認監犯的待遇是惡劣的，他答應作出廣泛的改善，然而當監犯們要求迅速解決此問題時，他卻斷然地延遲了改革計劃，而且採取一強硬措施。

北愛英軍突搜共和軍藏匿地

一男十一女被控殺害基督教婦人

（合衆國際社貝爾法斯特三日電）隨着英兵與狙擊手在貝爾法斯特交火之後，英軍今天突搜貝爾法斯特愛爾蘭共和軍藏匿地，拘捕廿八人。英軍發言人稱：在倫敦德里商業區，一服裝店遭燃燒彈襲擊，附近三數商店被搶劫。英軍……

（路透社羅馬三日電）羅馬天主教區貝市一槍手，並拘捕另一名，槍手均佩備以十六美製來福槍。過去五年暴亂已先後導致一千〇五十二人喪生。

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特二日電）警方星期五拘控十一名女基督教徒，及一名男子，涉嫌在貝爾法斯特，把一名卅一歲基督教婦人拷打至死。該十一名女基督教徒，其中有兩名為十六歲女童。警方指控：一其中四名婦人及一名男子，用有釘之棍拷打爽姬比至死，其餘被控在其死前恐嚇她。

警方消息稱：「他們相信爽姬比小姐的被殺，是因為她拒絕中斷與一名已婚的激進基督教領袖之戀情。」該婦人的屍體，星期一被發現在貝爾法斯特路邊，但驗屍官稱：「她是在兩日前被殺死的。」

今年台灣農畜增產

（泛亞社台北三日電）中國農村復興聯合委員會公佈：今年上半年的農業生產較去年同期增加百分之二點六，其中以農作物增加幅度最大，達百分之四點六——而漁業及林業則各減百分之八點五及十點五。

馬可斯總統希望華商能赴菲投資

聲稱菲採自由企業政策 並保證今後入境不再有困難

（泛亞社馬尼拉三日電）菲總統馬可斯現希望華僑殷商能赴菲「投資」，並保證過去赴菲有入境困難之華商，今後在菲政府採取之自由企業政策下，將不再有此困難。馬可斯係昨日在總統府內接見第六屆世界華商銀行業聯誼會暨，及世界華商觀光旅遊事業聯誼會議代表團之首席代表時，對有錢之華商提出此項保證。此批華商有一大部分均在台灣，少數則居香港。馬可斯自稱：菲國對於外來之投資人保採「門戶開放」政策，並保證外匯與利潤俱可自由移動。

泰警主張娼妓合法

過半泰人患性病

（泛亞社曼谷三日電）泰國最近已否決娼妓合法化之議案，但泰國警方及議會人士，仍繼續努力，以促成娼妓合法化，彼等再完成一次專題座談會，認定娼妓應合法化，而社會人士應視娼妓為合法職業。參加座談會者包括京畿副警察總監龍阿達及性病醫生巴濟時等。據龍柯達稱，去年接受檢驗之泰人四十萬中，有二十二萬人患性病，渠指出，如娼妓合法化，則患者必可減少。

伊豆舞孃

皇后 麗聲 皇都 晨早場

今天十時半 明天 再睇一次 更有同味

最最純情 最最動人

萬紫千紅

"A BRILLIANT SPECTACLE" IN COLOUR A Great Wall Super Production

港製影片獲選全國公映 全球各地先後盛大映出

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 清平 永樂 美門

假日請訂早座 今天全線五場

長城出品彩色風光歌舞片

坐遊祖國 賞心悅目 桂林昆明 比美蘇杭 中國歌舞 歡樂動人

華僑日報：看過該片的觀衆均異口同聲的予以好評，即使諸多挑剔的影評家，也都認為該片內容豐富多采，彩色悅目，歌聲悅耳，舞蹈優美，全片由節目到音樂，無不值得欣賞，實是近年來少見的優良紀錄片。

文匯報：鏡頭調動得非常靈活，把豐富的內容，組織在一個氣韻生動，一氣呵成，完整貫串的大結構裏，這大概是這部「萬紫千紅」在形式上內容最大特色。

預售三天門票

台舞利

白孃孃 PAI NIANG NIANG

華迪 立森 潘鮑森 主演

導演 唐煒 音樂 顧嘉輝 舞蹈指導 趙蘭心

今明兩天 日夜兩場 日場三點 夜場八點

盜仙草·大打北派·場面熱鬧

水淹金山 劉司、胡章堅、余子明、鮑立、潘迪華、森森、茵茵、鄭君綿、金帝、高天。龍虎武師四十二人演出 舞蹈藝員

敬請注意特別時間

票價$5.10.15.20.

華星娛樂有限公司 聯合主辦 迪華藝術公司

國際 九龍城

今映五場 鐵金剛大破紫陽觀 佐治拉辛 茅瑛 黃仁植 主演

早十點半「財色第一關」

寶石 觀塘 明月 紫灣

今天五場 十二點正早場 販賣人口

今天五場 12.30正場 洪拳與詠春

今四場 販賣人口

京華·快樂

最後三天！速看勿延

史提夫麥昆·德斯汀荷夫曼最具功力作

巴比龍 PAPILLON

一看再看 大有人在！

今晚夜場 戒嚴令

豪華·文華

今第二週五場獻映

霹靂炮 毛腿

今夜午夜場 鐵金剛大破紫陽觀 戒嚴令

海運·百樂 H702412 K678091

海運六場 夜加午場 百樂五場 加開早場

彼得方達 主演

天羅地網雄雌賊 dirty Mary crazy Larry

到處破都紀錄

今早 海運

太平 5-466268

每天五場映

販賣人口

今早十點半 差利舞台風光

南華·南洋·銀都

假日五場獻映 萬紫千紅

長城出品彩色風光歌舞紀錄巨片

港製影片獲選全國公映 全球各地盛大獻映

拷貝一千多個 觀衆以數億計

中國新貌 朝氣蓬勃 歡歌妙舞 精采繽紛

內容包羅萬有

暑期最佳娛樂 家長最大滿意 同學最好眼福

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

嘉禾貢獻 最佳影片 黃楓導演

茅瑛·佐治拉辛比·丁珮·黃仁植

鄭文懷 製作

鐵金剛大破紫陽觀 STONER

今天·明天早場十點半 伊豆舞孃 文藝巨片

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

絕早爆滿·今天五場

譚馬士 美蘭

HERE WE ARE AGAIN PROVIDENZA

多鬼絕身 端馬技懷

金冠·公冠

京都·凱聲

第六週依然滿座

榮獲本屆七項金像獎！

老千計狀元才 THE STING

子日食色性也 東寶名片

金門·寶聲

今天聯映

今早加開最早場

鐵金剛大破紫陽觀

今天五點半猛鬼大暴動

明珠·倫敦

轟動全球 無人不睇 無人不識

驅魔人 THE EXORCIST

最暢銷名著 拍成廿世紀最緊張的電影

今天五場

因本片性質關係 十八歲以下恕不招待

今天兩場午場夜場 聲色犬馬 李翰祥導演 許冠文 胡錦 白小曼 主演

翡翠·娛樂·荷李活·金冠·黃金·亞洲·好景

禮拜必定再爆 全線五場

少年英雄 身手不凡 為功夫片爭光彩 為中國人爭口氣

張徹 導演

傅聲 戚冠軍 陳依齡 主演

洪拳小子

兒童不宜

今午全場晚夜場 聲色犬馬

新都·華盛頓·英京

第19天

Robin Hood

老幼皆宜 孩子們的恩物·成年人的妙品

今早

總統·國賓·域多利·國華

今天請早

Bedside Romance

城先生行大運

油麻地·龍華

今天五場 今天獻映

鐵金剛大破紫陽觀

販賣人口

田豐 金霆 依達 聯合演出

新華·東方·新聲

狂滿日日五場請早

華沙史賓

FLATFOOT 無敵虎探鎗群魔

新華 新聲

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

爆滿！今天五場

高寶樹

販賣人口

普慶·新光·珠江 3-023941 5-632959 角北 3-849977

連日擠擁 週日請早

長城出品彩色風光歌舞片

萬紫千紅

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123

最後今天四場 海底一萬小時

今天五場早場請定座 販賣人口

今天五場仍映 鐵金剛大破紫陽觀

我父我夫我子 天使之吻 賊王殺手

國泰

即日選映

麗歌蕙珠 主演

洪荒浩劫

老幼咸宜

本港新聞

市民道上目擊交通意外 提證見不容辭
可助苦主申請法律援助俾得補償損失 法律援助處長呼籲市民勿存自私態度

（港訊）交通意外受害者申請法律援助以便索取賠償，但約有半數申請人不能如願，皆因有等人抱着莫管他人事的自私態度之故。

法律援助處處長梅恩說：這種「人類悲劇」是可以避免的，只要交通意外發生時在場目擊一切的市民，肯出來提供該宗意外發生原因的證據。

梅氏指出：如果這些人堅持成見，不肯改變其莫管他人事的態度，和特別不願到法庭担任證人的心理，則他們常常會使其他市民蒙害難以言喻的損害。

他說：金錢永不可以抵償人命或身體的嚴重傷殘的。但在現實方面和心理方面，就算些微的賠償也可以使那些自以為已被社會遺忘之人士有極大不同的感覺。

梅氏表示：法律援助處曾考慮發動一廣泛教育運動，使各界人士明白何以他們對於這些事情必須挺身而出，將所見一切說出。

但他以為最好的教育莫如讓他們在法律援助處逗留數小時，祇要對一位跛子的失望眼色看一眼便可使他們獲得最好的教育。這位跛子注定要這樣子過一生而無從獲得合法的補償。這情況使人為之傷心。

痛苦的生涯，祇能享有一點點最基本的物質生活（如果還有的話），是叫人難於忍受的。但對於自尊心強大的香港人來說，依賴政府、親屬或同鄉賙濟過活，心理上極其難堪的。我們是應該而且事實需要有一點人類的尊嚴。許多時候當一個受害人要長久依賴他人賙濟來過活時，這種人類尊嚴便要失了。

他強調該署並不是要發掘含有偏見或者是假的證據。「我們祇是想從目擊證人處得到有關發生意外事件之真正原因的資料。如果我們能夠得到這一些資料，各方面都會受益」。

他指出：大多數的交通意外，一部份是因為車主或駕駛人士之不小心所致，一部份是因為行人不小心所致。

即使有些交通意外的受害人本身應負大部份責任，我們也仍然可以為他們取得一點賠償。可是我們一定要證明我們心目中的被告人不小心。他指出許多交通意外都有足以證明被告人不小心之證據，祇要有更多人肯挺身出來將目擊情形說出。

除了交通意外事件之外，對於其他法律援助申請的處理工作，一般來說，該處都可以較能順利辦理。

最顯著的一項事實是：從前的申請人大多數由其他政府部門介紹前往法律援助處的，而現在則是大部份申請人自己直接前往求助。

梅氏說，一般來說，他們都能如願以償，而且時間比前迅速得多。

新時代國際中醫師聯合總會 定期下月成立

（特訊）新時代國際醫師聯合總會，註冊有限公司，為本港一羣熱心發揚國粹之醫藥文化界人士所創設，該會為因應時代之需求配合海外各國醫藥界人士對中醫藥之求知熱情，把握時機，聯系海內外醫藥文化界有志之士，共同為發揚中醫藥學術與效能而致力，以宏濟世活人之用。自本年二月開始籌備以來，經獲各方熱烈響應。

該會創辦人每月召開籌備會議一次，并經分別印發章程，海內外醫藥文化界人士紛紛表示參加，該會為適應時機，特于前（卅一）日假英皇酒家召開第六次籌備會議，出席者有江濟時、尹民、黎宗岷、伍卓琪、陳蒙吾、許仁生、江覺知、蔡一藩、李才滋、葉賦、陳乃恒、蔡遜甲、蔡培根等多人，由江濟時主持，蔡遜甲宣讀上次議錄暨各方來函後，即席決定開始在本港及海外徵求會員，定期九月舉行會員大會，并正式成立。該會籌備處設在灣仔高士打道高士大廈十樓一七八室，電話：五一七三二三六三，五一七四〇三三四，歡迎醫藥文化界熱心人士參加，暨已備案。

九龍塘賊攔途截劫 事主高聲呼 警拘一疑匪

（特訊）由於劫案事主，迅速揚聲呼救，結果一名可疑劫匪於昨日下午在九龍塘被捕。

昨日下午三時，一名四十一歲女子在窩打老道近對衛道被一名青年劫去其手袋，手袋內有現款九十元。

遇劫後，事主揚聲呼救，驚動附近的十名路人之注意，其中有一人是一名休班灣仔警署之警長，該批路人聞聲追捕該劫匪，結果拘獲一名十八歲青年，並起回失物，被捕青年曾與該批路人糾纏，結果受輕傷，其後被送往伊利沙伯醫院，敷藥後已出院，劫案詳情，仍在調查。（合）

涉嫌勒索小販案 深水埗警拘一人

（特訊）前晚十時三十分一名譚姓男子因涉嫌與若干「勒索」案有關而在深水埗桂林街近福華街被捕。該男子涉嫌向深水埗北河街小販勒索。

目前已有若干名小販協助警方調查此案。但警方仍希望其他曾受該男子勒索之小販致電三一一八六八八七一與深水埗警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

渡船街文華樓賊劫玉石工場 掠財物十二萬
四青年賊賺門刀脅掠一批貨物

（特訊）九龍油麻地渡船街文華樓十六號五樓一間名永達玉石工場，昨上午十時卅分被四名年約廿歲至卅歲的劫匪賺門入屋綁劫，結果劫去現款及手錶等值港幣三千餘元，另外掠劫一批已製成的玉石包括玉戒指等價值十一萬餘元。報警後，警方已展開調查，未有人被拘捕。

被四劫匪賺門入屋行劫的家庭式永達玉石工場，在上址已開設多年，大約在昨晨十時卅分左右，有四名青年劫匪按門鐘，聲稱購買玉石，當時工場內有五名小童及一名徐秀珍（卅六歲），徐明大（四十一歲）在內，其中一小童無知，乃開啟屋門。

四匪立即衝門而入，分別取出西瓜刀指嚇屋內男女小童共七人，分別用鐵鏈將之綑綁後，大肆搜劫，此時，永達玉石工場老板娘徐某由外返工場時，不以為意，亦遭綑綁在工場內，四劫匪除搜劫各人身上財物後，分別將一批玉石製成品掠走。

劫匪離開時，各人立即高呼打劫，驚動各更人後，迅將大廈各出口封鎖，一方面報電話報警，警方到達現場，但劫匪已逃去，僅在五樓梯間發現一把長約十六寸西瓜刀及二蔴包，蔴包內有一批尚未製成的玉石，相信係劫匪臨走時遺下者。

劫匪計在玉石工場內掠走現款五百元，泰國銖沙二百六十元，及一批約值十一萬七千元之翠玉及金飾，總值達十二萬餘元。（合）

無業男子偷鑊 換來三月囚刑

（新亞社）一無職業男子，「孭鑊」離街行走，引起警員懷疑，注意，截查之下，原來係偷竊得來者，當即被帶返警署落案，昨解控於北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告譚錦淡，卅二歲，無職業。被控罪名偷竊：八月二日，在九龍地區，偷竊鐵鑊一隻，價值十元。

案情透露：八月二日下午五時，深水埗大南街附近，一警員在巡邏中，見被告「孭鑊」而行，擬找人收買模樣，引起懷疑，予以突擊檢查，被告直認係於較早時間前，在深水埗道七五九號九樓B座，偷竊得來者，警方根據口供，乃即將其帶返警署落案。

公民協會孔壽年博士評論 火車收費調整不宜過高 應顧及新界鄉民消費力

（特訊）由於社會經濟不景，工業亦受到外在因素的影響，普遍在減產狀態中，部份且已停閉；影響所及，商場亦籠罩淡風，致大部份市民消費力縮減。故政府希望將物價能趨於安定，以緩和生活程度高漲的壓力，因此，社會領袖們特別籲請當局應盡量避免一切足以刺激物價的因素，尤以公用事業之加價為然。

公民協會執委孔壽年法學博士，對九廣火車在最近之將來可能加價不少於百分之五十問題，極表關注。他表示：公共交通收費在任何時間應該平民化的，何況是由政府所辦，交通工具？不能談盈利，還得撥款支持和發展才對。

孔氏說：交通與日常生活息息相關的，與其他不必要的消費迴異。雖然九廣鐵路英段火車收費，廿多年來似尚無若何變動，但決不能與商營之交通工具以「合理利潤」為收費標準的經營宗旨看齊。目前，除了九巴加價，巴士加價，小輪在早些時頭等加了五仙外，中巴尚未加價，天星小輪和油蔴地小輪加價與否，固然，此等交通機構之加價與否，係以收支之盈虧及業務之發展為主要理由，而政府是否批准加價，亦以此為審核依據。

今由港府主辦之火車，特別是溝通新界各地居民為主要交通，實未能以商營眼光提高收費者。

他特別提醒當局，新界村落居民，消費能力並不高，尤須加以顧及。據所知，目前往羅湖收費，三等一元五角，二等二元五角，頭等三元五角，如果增加百分之五十的話，便成為三等二元二角五仙，二等三元七角五仙；頭等五元二角五仙。這實在太高，雖則其調整幅度與九巴及小輪相若；但加一毫與加七角五仙──一元一角五仙──一元七角五仙之比，豈曾等量？

又謂，據報章報導，新購置的火車，頭等將裝有冷氣設備，似以豪華姿態作為提高收費的理由，其實，此溝通新界各地的火車，既屬必需之交通工具，與供應旅遊之用途不同，只求實用舒適已足，豪華裝置實非必要。他相信經常利用火車人士，都希望能維持平民化收費，而不願意提高收費以換取豪華享受也。

最後表示：假如九廣英段火車收費，認為必須調整時，充其量亦不能超過百分之二十。否則調整幅度太高，很可能刺激其他物價，抑亦使新界居民徒增負担，期期以為不可。（操）

青年企業家馮彥指出 應組亞洲共同市場
日東京女子經濟大學訪港馮專題演講

（港訊）日本東京著名女子經濟大學，以香港為東南亞商業經濟中心，在國際貿易上亦佔極重要地位，特於週前由教務長馬長臣郎博士率領該校高材生一行五十八人來港考察香港經濟，教育，社會，各種情形，全體學生均下榻於九龍國賓酒店。

在留港期間，除參觀香港大學，中文大學，各大工商機構及各大社團外，復於日前假國賓酒店頂樓餐廳舉行晚餐會，邀請本港出席第九屆世界聯商貿易會特派團團長青年企業家馮彥及社團首長李序東兩氏講述有關香港經濟社會情形。

是次晚餐席上，馮氏以從港口貿易談到亞洲共同市場之建立為題提出自國際能源危機發生後的惡性通貨膨脹是：（一）特質原料供求失調；（二）通貨膨脹率增高；（三）工商業萎縮，社會經濟不景，人民消費減低。因上列三種因素以致破壞了許多國家貿易上的合約而產生許多困擾，因此感到由於港口貿易上有許多同病相憐之處，今後應如何互相協調以適應未來國際經濟兩大潮流。

馮氏主張亞洲各自應互相配合及促進各自由國家貿易的區域相集團創立平等的基礎，以歐洲共同市場為例，歐洲共同市建立之後，各國經濟間之聯系已發揮甚大的作用，因此亞洲共同市場亦應急謀促成，而且，亞洲建立共同市場，亞洲本身各國已具備下列若干優點：A亞洲各國蘊藏豐富資源主要原料，不成缺乏；B日本有高度的科學技術與工業設備；C中華民國，香港，韓國具有充沛的生產潛力；D星、馬、菲有優秀的手工藝和世界聞名的橡與膠錫礦；E泰國，越南，印尼有豐富的各類農產品，若果能好好利用這些地區的豐富資源，而國與國之間真能做到（甲）有恢宏的氣度；（乙）坦誠的合作；（丙）真正的互惠，亞洲共同市場應不難建立起來。

馮氏講演完畢之後，再由李序東講述有關香港其他一切情形，各作簡記，亦提出許多有關經濟上之問題，馮、李二氏均一一作答，情況至為熱烈。

日本東京女子經濟大學一行五十餘人來港旅察，日昨離港，與馮彥在機場合照。

灣仔堅尼地街修車廠發生火警 燬一車學徒灼傷

（特訊）昨晨九時五十分，灣仔堅尼地街四號地下捷記車房發生火警，車房內一架校車被焚燬，一個學徒被灼傷。

起火原因是由於一名學徒不慎，修車時將電油喉觸及一個灼熱的燈胆，由於車房內有電油，天拿水等易燃物品，起火後即火光熊熊。

當時，車房內停有兩輛汽車，一輛私家車和一輛校車，兩三名學徒在起火後衝出，其一及時將私家車駛離。

一名學徒在逃離火場時手部被灼傷，傷者年約十七歲，名叫阿新，已被送院救治。

被焚燬的校車車牌編號AL三一×，是一輛福士牌小型巴士，屬二間學校校車。

消防車在起火後不久到場，十餘分鐘後將火撲滅。

消防車離場後，現場充滿電油氣味，數名警方人員進入現場調查時，一名男子突然開啟電掣，啪的一聲，出現陣陣火花，把數名警察嚇驚，幸無再發生意外。（合）

大潭水塘海灘 小童遇溺喪生

（特訊）大潭水塘對下之海灘，昨午四時發生小童遇溺喪生慘劇。死者，林廣傑，五歲，男，住荃灣東大街一八×號五樓。被人救起送院後證實不治。（合）

黃大仙球場 青年被圍毆

（特訊）一名十六歲青年，昨日傍晚六時，在黃大仙村球場，被三至四名飛仔圍毆，青年受傷送院。

傷者：李惠強，十六歲，男，住黃大仙六座末號，頭，手，背負傷留醫。（合）

行刧戲院售票員欵 臭飛被拘控判囚十五月

（新亞社）一無職業臭飛出作獨行賊，夜刧九龍仔大坑東美麗宮戲院售票員售得之票欵，截乘的士逃去，附近當值警員聞訊，亦即僱乘的士御尾窮追不捨，雙方飛車追逐至石硤尾附近，警方卒將疑匪之車追及擒人起贓，帶返警署檢控落案，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法判其入獄十五個月。

被告陳海，廿二歲，無職業。被控罪名：七月廿五日，在九龍地區行劫鄒麗，一百一十六元九角。

案情透露：原告鄒麗，在九龍仔大坑東美麗宮戲院七月廿五日晚上十時，將前座票欵一百一十六元九角，放於式樣梯間被一人割開以刀威脅，掠去欵項，轉身下樓逃去，原告大叫賊刧，疑匪走至大坑東第五座附近跳上一架的士逃走，附近警員聞訊，上前應援，亦即僱乘的士，御尾窮追不捨，當追逐到石硤尾附近，卒將可疑的士截住，人贓並獲，並起出利刀等不法用具，一併帶返警署落案。

交通大學同學會 新任職員昨選出
會長吳眞副會長凌建凡

（特訊）旅港交通大學同學會，昨晚舉行一七七聚餐會，選出一九七四至七六年度會務職員，會計長吳眞，副會長凌建凡，委員兼秘書沈吉誠（蟬聯第十五年），委員兼財務徐君厚，委員姚玉棣，徐世燕，千德成，胡彬鴻，史久華，陶哲甫，崔志雄，姚啟良等十二人，推選名譽會長吳紹璘，胡奕才，錢大圻，張啟明，唐庚，胡法光，徐仁超七人，會後聚餐，盡歡而散。又該會定於九月份發出同學通訊，錄同學地址電話，如有更改，請於每日上午電話五一七一四九八〇與義務秘書沈吉誠接洽為盼。（古）

港九昨凌晨三宗刧竊案

（特訊）昨日凌晨，三名廿餘歲之匪徒，偽裝住客投宿公寓，伺機將管房制服，然後冒警搜掠其他住客，結果劫去現款二千九百六十元，男庄手錶六隻及名貴打火機，白金戒指，翡翠等，逃去無踪。現時警方正調查此案中，現未有人被捕。

查被洗劫之夏威夷公寓，係在灣仔軒尼詩道五十六號二樓。昨日凌晨一時左右，三名廿餘歲青年男子到上址開房投宿。凌晨四時廿分，三名偽裝住客的匪徒，露出眞面目，乘管房在睡覺時，將之制服，搜去其房門鎖匙，細綁，先將管房因禁於一房間內，然後掠去現款，再冒警逐房拍門搜劫，結果在一號房內搜劫了四名男住客，在二號房中封兩男子，失物如上。

據說三男中兩人各手持一把十八吋長之尖刀，事後，失主掙脫向警方報案，大批警員聞訊馳至時，匪徒已蹤影渺。

昨晨零時十分，一名四十九歲男子，在港島大坑道利男道口，被三名匪徒截劫，結果被掠去一隻值六千餘元手錶，匪徒用刀威脅，上車跳上一輛白色汽車飛馳而去後，失主向警方報案。

據說失主王某，住大坑道，當時他正在附近泊車，好車身外，突然一名匪徒步行至門口，將私家車主持刀威脅，[illegible]

星光行昨晨後六時九龍尖沙咀旅行社，遭盜一七七室爆竊，[illegible]估計所失二千多元，是屬於職員所有。警方人員到場調查，懷疑匪是由該址之窗口，擊破玻璃[illegible]

捐欵警察福利基金 曾得警察協助市民

（中國社）一位市民的汽車於六月十五日在大浪灣停放車輛的地點，發覺汽車的三條車胎遭人割破，得到銅鑼灣分局的一名警長及兩位警員聞訊到場給予協助，他捐贈廿五元給警察福利金，以表謝意。捐款人車泰君在向警隊致謝的信中稱：「該三位警務人員對我有極大的幫助，假如我當時得不到他們的協助，處境是十分困難，因此我想表示謝意。」

中山紀念醫院獲海外支持 一羣專科醫生願回港服務
留美蘇良治醫生有此報道

（港訊）本港中山紀念醫院自前年開始籌備，經獲政府批准為註冊有限公司，將以不牟利醫院為市民服務，復經當局劃定地段，作為院址建築院舍之用，即將開始建築，工作，並接獲海外各界人士來函表示願予大力支持，或捐贈器材，或作款建築，尤以海外僑胞熱誠響應，最具熱情，紛紛表示捐款資助，其中有不少在港當受中學教育，或大學畢業，前赴美加二國攻讀醫科者，他們有一組合，成願輪流返港在中山醫院服務，甚至有願捐贈新儀器俱來，以充實該院設備者。

目前有一位留美腦科外科醫生蘇良治醫生，于日前返港渡假，該院董事長[illegible]主席，作專題演講，有關如何治療腦血管不通暢的問題，蘇氏在席上即曾作上述之透露，當時參加演講會者有本港醫生及該院董事多人。

黃品卓主席在席上表示，極歡迎腦科醫生等特來回港向本港市民提供更完善的腦科治療服務，屆時可協助解決本港部份專科醫生之不足，屆時中山醫院將不祇有一腦科，其餘則擬專科例如血病學，內分泌病，等科均可援此例以求其充實。

福兆昌建築公司 昨開幕歡宴嘉賓

沙田區街坊福利會首長紳商名流蔡玉崑、廖賽兆、陳熾福、雷昌聯合在沙田大圍創設之福兆昌建築公司，昨（二）日開幕慶典，是晚并假大圍泰華酒樓二樓全廳歡宴各界嘉賓，賀客盈庭，到有港九各區街坊會首長岑才生、曹紹松、張錦添、雷福康、吳多泰、胡盛琛、陳蔭棠、韋少秋、衛棉、黎德生、楊裕年、徐漢興、洪勝、沙田鄉公所主席吳燦林、藍炳生、曾德榮、沙田警署署長梁耀倫、余善良、馬道生、曹啟、蔡錦輝、設計師黃翊、胡國賢律師、沙田街坊會、沙田商會、潮僑福利會、聯成體育會、華冠酒樓等職員百人，由蔡玉崑、廖賽兆、陳熾福、雷昌及高級職員款待，情況熱鬧，賓主盡歡。

京華銀行銅鑼灣分行 昨開幕酒會招待嘉賓

[illegible]

（本報）京華銀行銅鑼灣分行已於昨（三）日開幕，該行經營一切銀行業務，包括往來存款，定期存款，活期存款，及儲蓄存款，外幣兌換，押匯，各項存款均可採用電腦記帳，[illegible]

[illegible]

1974 全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備一 作為你的案頭顧問 每冊港幣弍拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五─二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四〇七三七

已訂閱者請前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
大星小輪碼頭書報攤
大方書局 旺士敦道五十六號
好景書樓 旺士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107─115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
崇文書局 波斯富街七十六號
鶴記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
嘉聯書局 雲咸道維宮大廈
利興書局 香港灣道三六六號
占記書報攤 北角碼頭官塘線

九龍區：
展楓圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大實書局 彌敦道六八二號
鶴記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
三育圖書公司 西洋菜街二號B
新余記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英聯書局 上海街六八六號
大達書局 上海街一五三號
南通圖書公司 運動場道十五號
文鳳書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 旺角老街五十四號
南華書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街二十六號
智源書局 巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
南方書局 啟公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
佐敦道碼頭書報攤

華僑日報讀者

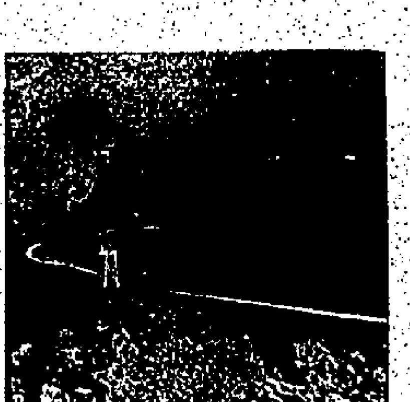
台灣觀光

暑期特選豪華遊覽團

高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）
HK$1900.00
行程包括：台北─陽明山─故宮─野柳─烏來─花蓮─橫貫公路─梨山─台中─日月潭─嘉義─阿里山─高雄─鵝鑾鼻─墾丁─台南─北投
出發日期：8月3日（滿） 9月14日 10月8日

八天環島（高雄線）
HK$1650.00
行程包括：高雄─台南─嘉義─阿里山─日月潭─台中─梨山─橫貫公路─花蓮─野柳─陽明山─故宮─北投─烏來
出發日期：8月9日（滿） 8月16日 10月8日



■四天台北遊覽 $865 （每逢星期六出發）
■七天台灣環島 $1,550 （逢星期一出發）
■九天台灣環島 $1,750 （每逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404

華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號 裕成商業大廈1702室
H-261071 H-261072 H-261073

平通港九 今明照常

台灣豪華遊 九天 $1,780 8月24日 9月14日
四國九州團 十天 $3,380 8月13日 9月15日
北海道本州 八天 $3,400 8月11、25日 9月3日
響應日航，贈送彩照
六天 菲碧瑤百勝灘 $1,680 9月14日・9月28日
八天 $1,880最抵玩 另乘雙程機往南部，遊火山，溫泉觀瀑。 8月20日・9月14日・9月28日

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

計劃改善安置區居住環境
撥款建上蓋
居民只須加間隔即可遷入居住
九龍新界五個安置區首先實行

（本報專訊）在港府削減財政預算支出聲中，一項使得安置區居民雀躍的消息，據房屋署發言人表示：爲改善安置區居民之居住環境，而提出的一項建設計劃，現已獲得政府批准，並準備增撥款項，以實現該項計劃。

改善安置區居住環境之第一項計劃，乃於新建之安置區內，興建上蓋，此舉可使遷入安置區的居民遷入時，祇須加設間隔即可居住，毋須個別自行搭蓋。由於安置區內已建有上蓋，則可獲得電力供應，因爲無上蓋之安置區由於安全問題不易獲准合法供應電力。

五處首先施行

該項安置區增建上蓋計劃，短期內將在九龍及新界先行實施，九龍方面先在四個新安置區興建，新界則只一處，計九龍灣設三處，坪石及沙田兩區各一處。該類有上蓋之安置區，共可容納居民二萬人。

設在九龍灣的三個新安置區，佔地一百萬餘方呎，約可容納居民一萬四千人，該安置區之地盤會於本年六月間進行大清拆，當日受清拆之居民二百戶共二千餘人，這些居民現已被安置在新安置區內，該新安置區距離原地不遠。坪石安置區一處加建上蓋乃爲該區五個新型安置區之一個，佔地四十餘萬方呎，可供五千五百人居住。

需要半年完工

沙田新安置區面積較小，約爲五萬四千方呎，僅可容八百人居住，不過遷入居民，不用自行搭蓋上蓋，祇須加設間隔即可入住，實較舊安置區遠勝。

房屋署發言人繼指出：當局雖然批准改善安置區計劃，增撥款項進行整理及清拆，首先須將舊安置區經過房署工作，即使是整理地盤及建造工程亦需時約半年，同時，該類新型安置區如果需求突增時，則可能有供不應求之弊，不過，當局在未來之安置計劃中，則儘可能提供該類新型有蓋安置區。

黃竹坑改善中

改善安置區計劃，早在本年四月間由房屋署擬就，初步計劃是改善安置區設備及居住水準，至於改良水喉、浴室、排水渠及電力等裝置亦經有詳細計劃。

房屋司黎保德在立法局答覆議員詢問時指出：改善安置區計劃，實際上現時已着手進行，其中位於黃竹坑臨時安置區的水喉及浴室工程，大致已完成，即可提供使用。

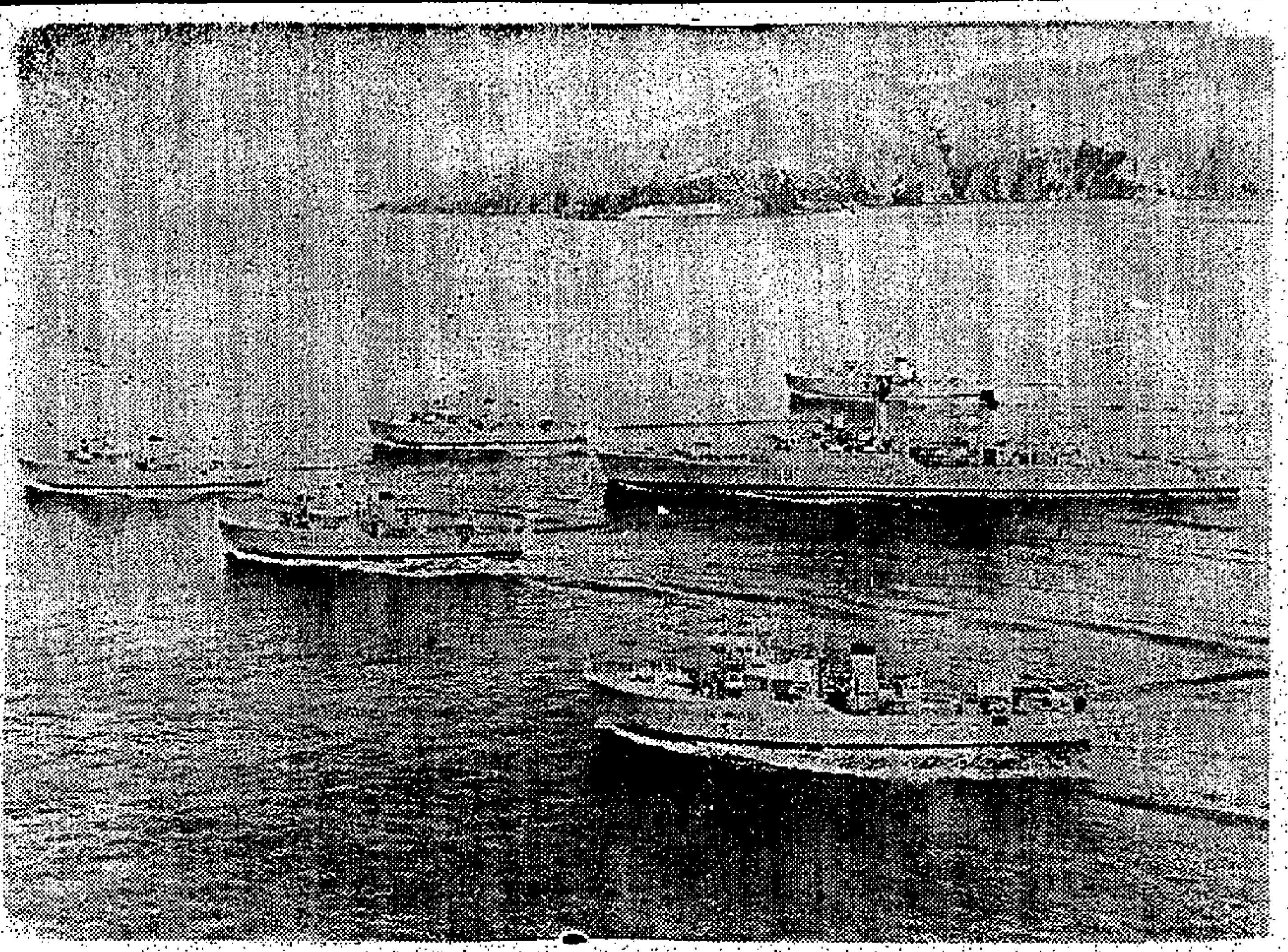
該區其他改善工程亦已着手進行，這些工程包括在安置區四週重新敷設已告損毀的地面，改善地面排水渠及設置一處休憩區，並準備短期內在區內建造一處妥善的垃圾收集站。

去年已先試辦

上述安置區加建上蓋計劃，其實早於去年經在仁愛邨首次實施試驗性計劃，其後將之推廣至何文田區。由於該項試驗性計劃，獲致各界人士好評，因此，當局決定將該項計劃全面性推展，今再獲政府資助，增撥款項進行發展。

房屋司黎保德曾表示：安置區之改善，實是安置區居民一大喜訊，他認爲從事物質上的改善，是不足夠的，房屋署人員不應祇担任充份的日常監督工作。黎氏透露，該署最近新設一個高級房屋經理職位，專責處理改善安置區工作，他相信今後安置區居住水準必能逐步提高，達到甚爲滿意水平。（均）

香港艦隊第一次列隊出海航行



（港訊）昨日艦隊香港艦隊集合於九龍洲的海邊，這是自從高級艦隻奇斯土打號（中）抵港後，本港目前全個艦隊第一次的出海航行。

書價六元售八十
幼稚園濫收書費
消委會接投訴着手調查

（特訊）最近有人向消費者投訴，說有些幼稚園濫收費用和循實收教科書賬錢。該委員會正着手調查此事。

據說：九龍城一家幼稚園以八十元出售三本教科書，然而這些課本書店的售價是每本兩元。一些家長惟恐其子女被校長辨除，迫得在學校購買這些書籍，雖然有好些家長打算教他們的子女退學，但因轉學困難，而向校方屈服。

教育行動組還認爲：有些幼稚園是爲牟利而開設的，他們毫無顧忌的亂收費用。

消費者委員會接到投訴後，正進行調查好幾家幼稚園，包括九龍城那家在內。此外，被投訴的幼稚園還有（一）界限街一家幼稚園每月要收四十元飲料費，此外，還要付三元，作爲校方到各銀行收集學費的服務費。（二）有葵涌一家幼稚園每年收取十一個月的學費，但每年的上課時間只十個月。（三）牛頭角一家幼稚園在畢業禮時向家長收取二十元，並解這是有教育意義的。

很多家長對那些志在賺錢的幼稚園感到不滿，認爲他們只會打如意算盤。據悉德智透露：教育行動組在着手組織一個教育保護會，維護家長、教師和學生的利益。

教育司署發言人說：目前本港註冊的幼稚園有七百七十八家，學生十四萬人，教育司常派人前往各校視察，同時學校的收費都有規定。這位發言人並不否認有些學校曹籍教科書和練習簿謀利，但他認爲這是出自各家長的自願的，他們大可以拒絕購買，同時向校方索取書單自行購買。此外，他說，學生也可以向校方索取校服的款式，自行訂做。

消費委員會的小組委員會正在調查書價當中，稍後便會把結果呈交消費委員會。（黎）

香港汽車協會修章
增設督導董事會
馬登漢明何少菴任董事

（港訊）香港汽車協會以會員人數日增，因而會務及對會員服務亦日益繁重，特於日前假香港會召開同人特別大會，修改會章，其中主要修改項目爲除執行委員會外，另增設督導董事會（BOARD OF GOVERNORS）。經一致通過後，即席從六位在一九五三年先後曾担任正副會長之會員中，推舉三位現仍在港居留者爲首任董事如下：馬登先生（會德豐集團主席），法律界漢明先生及何少菴先生，據悉上述六位前任正副會長當時曾簽名爲担保人，向港督會同行政局特別申請該會可以不用「有限公司」名義註册，又除該三位外，並選出現任會長史德逵先生爲董事即共四位，香港汽車協會爲增加對會員服務，不日可派車巡迴港九道路，遇會員汽車中途發生故障時，代爲臨時修理及籌建會所等。同時，使僱員可安心勤懇工作，修改會章內加設職員退休金條文。

何氏宗親會主辦
演講賽名次評定
南華中學林秀霞奪魁

（港訊）何氏宗親總會，昨以「青年對服務社會應有的認識」爲講題，主辦暑期活動第二個節目，中學生及廿歲以下青年演講比賽，由灣仔區青少年康樂聯會贊助，參加者有南華、潮商、大雄、黃鳳翎、鄧鏡堅、英濤等中學，聖母書院，聖若瑟書院，卍慈，親恩等小學校學生，賽會敦聘陳仿林校長、華僑日報吳灝陵，楊輯主任，天天日報網絡編輯仲光担任評判，依時於二時開賽。各青年將命題意義盡情發揮，言皆似錦，結果由南華中學林秀霞奪得冠軍，由副理事長兼暑期活動主委何文聰頒發獎品，茲將優勝青年名單列后：

姓名	名次	就讀學校
林秀霞	冠軍	南華中學
尹國東	亞軍	湖商中學
何順文	季軍	大雄中學
黃少娟	殿軍	聖母書院
陳煒貞	第五名	潮商中學
何詠芝	第六名	黃鳳翎中學
莫潔嫺	第七名	鄧鏡堅中學
胡漢輝	第八名	卍慈小學

博物美術館明年舉行
藝術展覽
作品有書畫雕塑及其他

（特訊）香港博物美術館將舉行當代香港藝術展覽，藉以引起大衆對藝術的注意及興趣。該展覽定一九七五年二月初開幕，是市政局特爲一九七五年香港藝術節而設的。

歡迎任何香港居民送件參加，費用一概免收。下列類別的作品均可送出：（甲）繪畫，（乙）雕塑，（丙）版畫，（丁）素描，（戊）水墨，（己）書法，（庚）其他。每人送件數目以五件爲限，惟每一類別不得超過三件。參加作品須爲原作，並須爲最近兩年內完成者。參加作品須先裝框或裝裱，入選後由該館通知裝框展出。作品材料及大小不拘，但必須適合展覽之用。

參加表格與作品標籤可於一九七四年八月十九日在香港博物美術館索取。表格填妥後須與參加作品一同遞交，作品標籤三段均須填寫，標籤須緊繫於每一參加作品上。所有參加作品均須在一九七四年十月十一日上午十時至下午六時送交大會堂高座（乘電梯按十字），由市政局委任之評選委員會進行評選，委員會之決定爲最終決定。

香港博物美術館有權將入選作品攝影，繪錄或複製，以便編印目錄或宣傳之用，不同意者，須先書面聲明。又香港博物美術館將會在展覽中選購部份作品，列入永久藏品，價值當然要雙方同意。（張）

南海醞風暴
今大致晴朗

（新聞社）本港天氣有逐漸轉變跡象。昨日吹二級微風，繼續晴朗熱，但雲量漸增，同時南中國海似有風暴醞釀，天氣不難會有轉變，但今日星期日，天文台展望天氣仍大致晴朗。

據天文台昨午報導各地氣象分佈形勢：一股低壓區，似在呂宋以西之南中國海形成中，一度高壓脊由華南起伸展至日本，以南之太平洋。華南沿岸各區昨天部份吹東南風，風力三級，部份地區有驟雨或雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

駕駛電單車 墮地盤受傷

（特訊）昨晚十二時許，界限街發生一宗交通失事，駕駛電單車男子，區大家廿九歲，駕駛電單車沿界限街由西至東行，當轉入基堤道時，不知如何，連人帶車跌落一正在建築地盤中，當場身受重傷，事後被送入廣華醫院救治。（合）

前博愛醫院主席趙不弱認爲
醫務法例應即修改
容許大陸醫生執業
正搜集有關資料向當局提出

（港訊）在公立醫院醫生短缺的嚴重情況下，本港是否應修改現行的醫務法例，廢除過去的排外觀念？容許非聯邦畢業的醫生在香港執業？前博愛醫院主席趙不弱博士，昨日就此問題特別對記者發表談話：趙氏認爲在新聞的角度上，這當然不算是新的意見，但卻是一個長期存在着極不合理的現象，彼在博愛醫院主席任內，曾建議錄用中國醫科的畢業生和非英屬地區訓練出來的醫生，但未爲當局採納。由於這一種不合時宜的醫務法例，結果令到不少醫術精明的專家，失去了担任濟世活人的神聖工作，在確保市民健康的社會福利制度下，政府有再考慮的必要。

趙不弱復指出：據他所知，目前在政府醫療機構担任工作的大陸醫生有四百名，此外尚有五百名左右希望得到同樣的工作，「香港醫藥協會」和「英國醫藥協會」最近曾向港督建議，政府醫療機構，不但應聘用大陸醫生，並且應該批准他們註册。但要符合下面兩個原則：

A，提出曾接受過醫生訓練的資格證明。

B，參加一項由港大編訂的英文或中文考試。

趙氏認爲「英國醫藥協會」這一項建議非常有價值，因爲專業考試是學識和經驗的最好證明。他已着手進行搜集有關這一方面的資料，決定致函港督麥理浩爵士，全力支持「英國醫藥協會」的建議，重申他一九六九年至七〇年在博愛醫院主席任內的計劃，爲本港大陸醫生及非聯邦畢業之醫生請命。

民政署聯舉辦
大廈管理講座
將有八百代表參加

（港訊）由灣仔民政署，西區民政署，中區民政署及東區民政署聯合主辦之大廈管理講座，定於本月六日（星期二）晚上六時至八時假座灣仔愛羣道利臣山工業學校舉行，招待各區分區委員會，大廈互助委員會，大廈業主立案法團及大廈業主，住客聯誼會代表八百多人，並由灣仔民政主任黃張綠萍主持開幕禮。大會主辦這次大廈管理講座，目的係希望改善各區大廈之管理工作，屆時將邀請政府各部門代表主講，包括由法院代表講述「大廈管理之有關法律問題」，警務處代表講述「大廈防盜方法」，消防處代表講述「大廈防火」，市政事務署代表講述「大廈清潔問題」。專題演講完畢後，並設有問答會，由各部門代表就有關大廈管理之各類問題，詳細解答。

樂富邨飛帮
深夜生死鬥
二人被打傷

（特訊）樂富邨廿三座，昨晚十一時，有兩幫飛仔，爲數十二人，在廿三座七樓冷巷處發生打鬥，其中二人受傷，傷者一姓周，廿八歲，一姓閻，十八歲，事後被送入醫院，傷者被送下樓時，有記者拍攝照片，有飛仔包圍喝止，在場探員一起引得。（宰）

香港一週大事

改善安置區將供應電力

將來遷入新安置區暫時居住之市民，將有較佳的居住環境，房屋署爲改善將來遷入安置區的居民之居住環境而提出之計劃，現已獲政府批准，並獲得所需之款項，該計劃爲安置區建築上蓋，居民遷入安置區時，祇須加設間隔便可居住，他們亦會獲電力供應。

房屋署去年經在仁愛實施此項試驗計劃，其後將之推廣至何文田區。曾到此安置區參觀之本港及海外人士，對此項計劃均予好評，認爲其環境衛生較爲舒適，而地方亦整潔。當局現計劃在今年八月至十二月期間，在九龍兩工區建此類型之安置區四處，新界亦將設一處，此五新安置區係在九龍灣、坪石及沙田新安置區，共可容納居民二萬餘人，房屋署現時計劃，將來興設之安置區，大部份爲此類型安置區。

港人口接近四百廿五萬

統計處長宣佈，今年六月底，估計全港人口爲四百二十四萬八千七百人，以上數字比較一九七三年底估計之數字增加二萬九千四百人，人口增加，主要是因爲過去六個月來，出生人數比死亡人數多二萬五千八百〇七人，而入境人數也較出境人數爲多。出入境人數統計顯示，一九七四年六月三十日止之半年內，入境人數比較出境人數多三千五百三十七人。今年上半年出生人數共計三萬七千七百四十四人，比較一九七三年上半年多三百九十八人。同期內，死亡總數爲一萬一千九百三十七人，去年上半年則爲一萬○七十七人。出生與死亡數字，係根據實計算而非根據登記數字計算，因此統計處所發表之數字與註册總署之數字略有出入。

立法局通過七項新法案

立法局於七月卅一日舉行會議時，三讀通過七項法案。該七項法案爲：一九七四年多層大廈（業主組織）（修訂）法案，一九七四年香港藝術中心法案，一九七四年道路交通（修訂）（第二號）法案，一九七四年道路交通（修訂）（第三號）法案，一九七四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案，一九七四年僱傭（修訂）（第三號）法案，及一九七四年建築物（修訂）法案。提出首讀及二讀之法案有九項計爲：一九七四年生死註册（修訂）法案，一九七四年破產（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第二號）法案，一九七四年香港旅遊協會（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第三號）法案，一九七四年裁判司（修訂）（第二號）法案，一九七四年城市設計司（修訂及追認效力）法案，一九七四年市政局（修訂）（第二號）法案，一九七四年公衆衛生及市政事務（修訂）法案。

公職退休年齡延至六十

有關公務員退休年齡的問題在高級公務員評議會中討論已有多時，但仍未能與員工方面達成協議，他們希望在將正常退休年齡延長至六十歲之同時，公務員亦有權在四十五歲時退休，並享有應得的長俸。他又指出，目前有關公務員在五十五歲以後留任服務的規例已實行多年。根據此項規例，公務員只要健康良好，能夠維持十足工作效率，並且不會不必要地阻礙若干有前途的較低級人員的升級機會，他們便可以繼續在政府服務直至六十歲，而事實上，有些甚至服務至六十歲以上。目前超過五十五歲而繼續受僱公職者有數百人。

批准公務人員四一加薪

立法局財務委員會於七月卅一日批准全體公務人員加薪，受紀律約束及低級人員亦包括在內。由今年四月一日起生效。政府發言人解釋說，雖然今次加薪率爲百分之十一至廿一點五不等，但由於此次加新是把月薪四，一三五元以下的公務人員自去年十二月起已領取的臨時津貼計算在內，故此純加薪率爲約百分之四至百分之十四不等。上述臨時津貼，旨在彌補生活費用上漲，每月津貼額由七十五元至二百元不等，換句話說，自該時起，低級人員已加新百分之十五左右，而月薪四，一三五元的人員，亦加了百分之五左右。此項津貼，現已計入加新數目之內。發言人又說：加新的建議，是經極其小心研究分析種種證據，包括本港的財政及經濟狀況之後，始提請財務委員會批准的。政府所曾研究分析的證據，包括工商界的薪傭趨勢及水平，生活程度變動情況等，此項分析所得的結論是，應增加公務人員的薪金。

火車用新車廂票價將增

九廣鐵路火車票價，將於不久之將來，有所調整，新票價將比原有收費提高約百分之五十，此項措施，須經港府當局批准，惟預料勢在必行。

本港於十七個月前在倫敦招標向日本訂購之四十部新火車廂，其中半數已於日前運到，其餘二十部亦將於本月底運到，該批新車廂，每部價值港幣五十萬元，四十部車廂總值爲二千萬元，高級職員補充謂，火車行將加價，與耗巨資購買新車廂事無關。

該批新車廂，其中十一部爲頭等車廂，四部裝冷氣，三等車廂二十九部，新運到之首批二十部車廂，約於三星期後，即可加入服務。

高級職員透露，本港原有車廂七十個，加入四十部車廂後，原有過分殘舊之車廂廿八部，將予以淘汰，故將來共有車廂八十二部。

新車廂由貨輪駁落駁船運至紅磡新火車站碼頭。

瑪嘉烈醫院明年可啓用

規模僅次於伊利沙伯醫院之瑪嘉烈醫院經多年籌建後，工程已接近完成階段，預料明年即可正式啓用。瑪嘉烈新醫院位於荔枝角灣之山麓，面臨溝通九龍半島及新界之海旁大道，該院乃本港第二最大之全科醫院，落成後啓用，全部共有病床一千三百一十張。該院之興建，目的乃在照顧九龍西北部及日見發達之葵涌、荃灣工業市鎮居民之健康。新醫院共有三幢互相聯繫之大廈，其中樓高十一層面向荔枝角海灣之兩座，工程已告全部竣工，至於其餘五層高一座，亦已落成，目前正加緊進行粉飾及內部工作。因此，瑪嘉烈醫院，明年即可正式啓用。新院三幢大廈，樓高十一層的一座，共設有病床七百六十張，六間手術室與各種診斷及治療設備，另一座十一層高大廈，內設普通傳染病單位，有病床一百廿張，此外，更有一個設有卅張病床之傳染病單位，乃爲專供港海檢疫傳染病有可能傳入本港使用，實爲本港現有政府醫院首創，同時，該大廈另設有一個專供老年人及慢性疾病患者使用之部門，內部病床四百張。其他樓高五層之一座，設有新式急症部門及機械所需與其他服務部門。

將規定批發米商須註册

政府計劃規定食米批發商須註册，法案不久可草擬完成。工商處長左敦指出：政府此舉，是希望能對食米貿易問題，獲得更多更詳盡的資料。不過，他又強調，政府對於食米的政策，是不會過份管制。而最主要是保障消費者的利益。另一方面，如上述所說的，政府希望取得更多有關食米問題的資料，對於食米入口商利用代理的問題，將會作進一步的研究，可能將來會規定不准食米入口商利用代理去進行貿易。

規定港島爲烟霧管制區

港府八月二日宣佈根據保持空氣清潔條例規定港島（包括鴨脷洲在內）爲烟霧管制區。是項公佈已於政府憲報發表。並將於十月二日起生效。港島居民如有關於該公佈的意見，可於即日起的二十一日內提出。在政府全力推行防止污染運動中，這項公佈爲一項重要的措施，深受管制污濁空氣當局熱烈讚許，且被視爲將來宣佈全港九爲烟霧管制區之合理步驟。根據保持空氣清潔條例之規定，凡位於烟霧管制區內之樓宇用戶，其所操作之火爐，烘爐或烟囱，若在四小時內發出黑烟超過六分鐘者，又或任何時間內連續發出黑烟超過三分鐘者，有被判罰款二千元之虞。此外，若用戶在違例期內繼續違例，則每十五分鐘另加罰款五十元。

回首當年

（一九五九年八月四日）

△英帝國總參謀長菲士廷將軍飛新——英帝國總參謀長菲士廷爵士，日前來港訪問各單位，於今日飛新加坡，訪問英遠東陸軍總司令赫爾上將。

△美國銀行香港分行開幕——美國銀行香港分行，今日在雪廠街太子行二樓新址開幕。

△市區教師夏令進修會今晚開始——香港市區教師訓練班夏令進修會今日開始，假赤柱聖士提反中學舉行，參加者四百餘人，教育司高時雅主持開幕。

△英遠東空軍總司令班頓伯爵來港——英國駐遠東空軍總司令空軍元帥班頓伯爵，今日由新加坡飛抵港作五天視察。

享譽之隆　有口皆碑

華僑日報 泛美航空公司 聯合舉辦

讀者美國加拿大旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容詳洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城維多利亞，工程宏偉的胡佛水壩，神秘莊嚴的自由神，及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有……一度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團 一九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收 HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

圖爲邁亞美海灘，左下角爲本團下榻之楓丹白露大酒店。

Dental H 美國"康齒"牙刷 確保牙齒健康

美國'康齒'牙刷及各式護齒產品，護理牙齒，效能特出，深受牙科專家推許，確爲閣下全家牙齒健康之最有力保障。

產品種類繁多：

專爲日常護齒擦牙用
專爲敏感牙肉用
專爲牙科手術後用
專爲矯正牙齒(箍牙)用
並有牙線、牙鏡、顯垢丸等……

各大百貨公司、藥房及超級市場均售。

總代理：佐德有限公司
電話：5-237996

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元•長期讀者八折

香港青山道 百樂戲院
八月四日
星期特別早場
十一點正
寵士七彩卡通

本港新聞 ②

兩巴要求十年專利權
港府表示此爲重新談判中待決問題之一

（特訊）據一項報導指出：中巴及九巴在現時與政府舉行的談判中，擬獲得他們的新專利權，至少爲期十年。

據稱：他們認爲要適到巴士運輸系統一種有效率的全面目的，此舉是必需的。消息指出：兩間巴士公司在下次與政府談判時，可能提出十年專利權的要求，比現行協定的期間增加一倍。

根據現行專利權法例，兩間巴士公司獲准在港九開辦巴士服務，爲期五年，其有效期將於一九七五年二月十四日屆滿。

政府發言人表示，兩巴的專利權問題，現時已在重新談判中重新考慮很多問題中之一，該發言人解釋，根據現行法例，該兩巴士公司向其他國家購買巴士，是須向港督會同行政局申請許可者。（偉）

兩巴年底將開辦豪華巴士服務車費一元

又悉：兩間巴士公司將於本年底開始派出豪華巴士行走半山區，美孚新邨，九龍塘及又一村等路綫，以上是據中華及九龍巴士公司透露的一項消息。

九龍巴士公司發言人稱：五十輛豪華巴士可望下月到本港，每輛擁有座位四十五個，座位柔軟舒適外，並設有頭枕，車頂亦有地方安放手攜行李。

但由於巴士每站上落搭客，發言人表示安裝冷氣是不實際的，但該公司已將豪華巴士安設冷氣流通氣管。

目前交通諮詢委員會同意兩巴之豪華巴士收費是一元。據悉，將來九巴豪華巴士的服務，將擴大行走啓德及新界路綫，或在假期作爲新界旅遊的服務，但收費將爲二元。

中華巴士公司發言人亦稱：該公司將有同樣的服務，於本年十二月將派五輛豪華巴士行走半山區路綫，如試辦成功，該公司將擴大其豪華巴士服務。

港府華員電話接綫生不滿薪金制度
指爲絕不公平遭受歧視情緒低落

（港訊）香港政府華員會消息：該會屬下之電話接綫生組，昨發表聲明，堅決反對政府制訂有關電話接綫生之不合理新制及不公平之措施如下：

政府於一九七一年曾制訂有關政府各部門電話接綫生之新制，爲男性六七〇元至一，一四五元，女性六五〇至一，一〇四元，且無升級機會。當此生活費日趨暴漲之際，以如此微薄之新酬，担任緊張、繁忙且帶有技術性之工作，實屬極不合理。

四年來本組透過華員會不斷向政府提出交涉，官方一味拖延，從不欲正視現實，予以改善。在談判期間，政府又曾先後將警察局，鐵路局及水務局三部門之電話接綫生改制爲通訊員或通訊管制員，並提高其新酬爲男性七三〇元至一，三一五元，女性七〇三元至一，二六八元。但其他各部門資歷相等，工作相同之電話接綫生則始終一仍舊貫，絕無改善。此種措施，不獨不公平，不合理，而且對於佔最大多數之各部門電話接綫生，簡直是一種歧視。

政府各部門電話接綫生自遭受此種不公平之待遇後，工作情緒異常低落，現已再度經由華員會向官方提出交涉。倘官方仍置若罔聞，不予改善，則各部門之電話服務，將受到嚴重之影響。

中日古箏演奏
本月八日在大會堂舉行

（特訊）爲推廣古箏的演奏形式，及使廣大愛好而有志的古箏學者有更多表演機會，並邀請新倉涼子由日本到港，參加由蘇振波主辦之「中日古箏，一弦琴彈唱」交流演奏會。

演奏會上除有中日古箏彈奏外，尚有彈唱及古箏與其他樂器，如大提琴，西洋長笛等合奏，並奏出由作曲家關聖佑爲「箏鋪團」撰寫之箏曲——祭神，此曲合五個聲部（四部箏、一部大提琴）。

新倉涼子是日本邦樂演奏大會中獲得冠軍，這次她所担任的節目計有：日箏獨奏、箏歌彈唱、一弦琴獨奏及一弦琴彈唱等。新倉涼子現任東京須賀田箏曲講師，並在日本的山田流箏曲講師，日本高等學校古樂研究會箏曲及一弦琴導師。

據蘇氏表示：最初箏只有五弦，漢時增爲十二弦，在北朝出現十三弦箏，流行在隋唐俗樂裏，並傳到日本，故日本箏就一直保持唐代俗樂箏的十三弦制。日本箏除保存九種唐代的定弦法外，又因近三百年間通俗化的盛大流行，所以增加了幾種配合日本音階的定弦法。中國箏則自明以來，弦增至十六或廿餘弦，但幾乎全部都是用第一弦開始五聲音階，很少有派別，依古箏有很多派別。

據蘇氏表示：計有嶺南，河南，潮州等派別，及部份日本箏指法。對於學習古箏所需的時間，據蘇氏發言人指出：起碼需要八，九月以上，方能彈奏簡單的箏曲，大型的箏曲則需時一，二年以上，通常學習一，二年就可以彈奏歌曲了，如教以新的指法，尚可彈奏出和聲效果，對於學習箏的學生，該發言人表示：學生大多數都是斷續學習。

此次由蘇振波主辦之演奏會，將會於本月八日分別於下午三時及八時，假大會堂音樂廳演出二場，愛好箏樂者，可前往觀賞。（官）

「管理方面各種缺點」
科管協會舉辦論文比賽

（港訊）本港工商管理人員現在將有機會，滿足他們創造性的寫作慾望。香港科學管理協會邀請在本港各工商業公司中受僱，年齡二十六歲至三十五歲之間的管理人員，參加論文比賽。

此係第二年舉辦的論文比賽，今年論文比賽的題目爲「香港管理方面的各種缺點」。此項論文比賽的目的，係激發將成爲明日的經理人員，對科學管理的興趣。

規定有資格參加此項比賽的年齡限制的理由，是因爲這些青年管理人員精力充沛，對如何可以改善各種事物充滿新觀念，此項比賽的目的係解放精力與創造力生機蓬勃的活潑泉源，此項論文比賽可使青年管理人員可以公開發表彼等的意見，因爲往往常見時，他們向上級提出新意見時，他們的意見或許未受重視，或完全未獲傾聽。

高級管理人員需要知道他們的青年管理人員的想法，俾能縮小在企業中的所謂「代溝」。

論文比賽所用的文字是英文，每篇的字數爲六千字左右。

論文評判標準是論文的質數，敍述的質量與結論的質量。香港科學管理協會已委派一個評判委員會，評判此等論文。

此次論文比賽將有三個現金獎，第一名三千元，第二名二千元，第三名一千元，獎金係由瑞興百貨有限公司，香港美孚有限公司，生力啤酒有限公司捐贈。

公立醫院內設銀行
伊利沙伯醫院首開其端
憲報公告招商承辦

（新亞社訊）香港官立醫院將與外國醫院看齊，在醫院內不久將有銀行分行設立。

本港官立醫院第一家有銀行設立分行者，乃九龍伊利沙伯醫院，銀行地點將在樓下西邊。

醫務衛生處昨日在憲報刊登廣告，招投在伊利沙伯醫院設立銀行，承辦期五年。

醫務衛生處發言人稱，醫院內有銀行設備，世界各地之大醫院均有之，因此香港醫院內亦應有此設備，以方便大衆。

現醫務當局，首先在伊院撥出地方，設立銀行，將來是否其他官立醫院設立銀行，該發言人未有肯定答覆。

本港中西銀行，欲在伊院內開辦分行者，務請於本星期五以前落票，落票之銀行，必須繳交保證金一千元，如已中票，而放棄開辦者，則其保證金將被充公。投承伊院內開辦銀行權者，將不出匯豐銀行渣打銀行之類。

延長至本月十一日
當代義大利雕塑展覽

（港訊）現正在香港博物美術館展出的當代義大利雕塑展覽，本週末閉幕。這項展覽原定七月底閉幕，但因到場參觀的人絡繹不絕，所以展期延至八月十一日。展覽完畢，全部雕塑將運回羅馬。

展出的雕塑過百件之多，雖然風格及題材各有不同，但全部是用金屬造成的。這項展覽是由義大利駐港總領事館及市政局贊助。爲配合這項十分受歡迎的展覽，香港博物美術館將放映一套彩色紀錄長片「他斯卡尼島嶼」。放映時間：八月七日下午五時二十分，地點：大會堂劇院，免費入場。

六期獎券週末攪珠

（港訊）麗的電視四位藝員潘冰嫦、吳貞、黃殿及李影，將於下週六（十日）上午十時在大會堂劇院爲第六期政府獎券攪珠開獎，並由麗的藝員演出節目助慶。截至今日中午爲止，第六期政府獎券共售出獎券四十四萬張。

香港酒店員工直昇機遊港島

（港訊）在前香港酒店第五屆員工聯歡會中，一項特別節目爲幸運抽獎結果，由工程部黃宏榮及房口部張榮平，獲免費乘搭直昇機暢遊港島一週，俯瞰香港美景。

房屋邨內設燒豬爐滋擾居民決加禁止
兩局非官議員接受申訴圓滿處理

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗，均係因公共房屋邨內受到某種滋擾而提出申訴。爲首一宗，經過房屋署及市政事務署採取行動後，一個無牌燒豬工場，終於無法立足。另一宗則申訴塵埃飛揚，有礙衛生，房屋署亦予以糾正。

有一公共房屋邨住客，來到本辦事處申訴，謂有人未領有牌照，利用邨內一處空地，設有三個燒豬爐，從事燒烤，使到附近居民不勝其擾。本辦事處聯絡房屋署及市政事務署查明辦理後，燒豬商人被控，及「經營一無牌食物工場」等兩項罪名，被判罰款，同時並由法庭頒令，禁止利用該地作爲無牌食品工場。經過該兩政府部門對付後，該商人一度停止營業，及將燒烤撤走。但事隔兩月，卻捲土重來，當事人遂再度提出申訴，當值議員向有關部門查詢，該兩部門之代表舉行會商後，決定雙管齊下，一面由房屋署頒發絕令，一面由市政事務署經常進行巡察，並予以檢控。該商人知道當局決心對付，不達目的不休，於是頓失所蹤，燒豬爐亦由當局移去。

其一公共房屋邨，在建築工程完成之後，居民提出申訴，謂該處之泥石，引致塵埃飛揚，有礙衛生。本辦事處接到申訴後，函請房屋署經調查之後證實，該處確有泥石堆積，但情形未如所稱之嚴重，事實上，在當事人向本辦事處申訴之前，房屋署職員經予以留意，並設法減少所引起之滋擾，該項工程需要掘電纜及燈柱，由於電纜未能依期運抵本港，到後，工程被迫擱置兩月，所有泥石亦告清理，工程順利完成，不再有塵埃飛揚之情形發生矣。

兩局非官守議員辦事處爲市民與政府之主要橋樑，其一，凡市民認爲某種措施不當，或對某項事件有所不滿，均可前來辦事處申訴，該辦事處即向政府有關部門查詢，必要時得提出調停或研究等步驟，其二，任何人士或團體，對政府之政策，如有意見提出，以作爲社會人士公益問題之政策，辦事處樂於接受，及轉達非官守議員加以考慮。

林西河堂總會選出新理監事

（港訊）中華林西河堂宗親總會，昨在會所召開會員大會，出席者有：林曾淑儀，林子寶，林維堅，林海，林炳偉，林世超，林正山，林邦鎮，林焯萬，林根等，公推林曾淑儀會長爲大會主席，除議決通過各項要案外，並選出第三十一屆理監事，日間復選首長及各部主任，茲將當選人芳名列左：（理事）林曾淑儀，林文傑，林子寶，林世超，林少德，林任夫，林松發，林翼中，林基業，林本典，林榮森，林長歸，林國，林繼振，林興讖，林文桂，林振文，林渡廣，林正山，林海，林世滔，林略，林枝鴻，林根，林耀祖，林悅恒，林炳偉，林華杭，林安妮，林蒼松，林惠如。（候補理事）林炳鳳，林遠猛，林賜明，林寧邨，林貞城，林勳之，林瑞初。（監事）林若飛，林維堅，林邦鎮，林仁超，林瑞麒，林炳麒，林澤庭，林炳燦，林威。（候補監事）林錦輝，林潤生，林世明。

範圍繼續擴展五十六個國家
本港國際快郵服務
明起推廣至美國只限信件不收包裹

（港訊）郵政司宣佈：本港國際快郵服務範圍，由下星期一（五日）起進一步擴展包括美國在內，是項服務只限信件而不包括包裹。國際快郵服務於今年三月一日起在本港開辦，迄今此項服務範圍已擴展至包括五十六個國家。快郵服務之目的是盡速將郵件遞交收件人。投寄快郵者，最好能在各郵局櫃枱投寄，此項服務之郵費除普通郵費外，另多收費三元，市民可向任何郵局索取快郵標貼，貼在郵件左上角，或用紅筆寫「快郵」兩大字，以資識別。該種郵件亦可投入街上郵筒內，但必須貼足郵費，快郵附加費及快郵標記。各界人士如欲獲得進一步詳情，可向各郵局查詢。

舊舖不能掉換新舖
廣大商戶惶然不安
新區重建計劃下引起的問題
目前醞釀發動爭取權益運動

（特訊）當局現正積極進行的新區重建計劃，因分配舖位問題可能觸動另一次房屋司署與新區商戶之爭端。受影響的部份商戶，昨日指出因石硤尾重建計劃影響之商戶，重建而須遷出原來之商戶，受到不公平待遇，彼等喪失原來舖位後無法獲得新舖位，使彼等原有權益被剝奪。部份商戶現正醞釀在爭取租住及續租權成功後，醞釀另一次爭取權益運動。爭端起於石硤尾第三期重建計劃中，受影響之第一座，第五座及第六座商戶，昨日透露當局於本年六月初發出公函，指出上述樓宇即將重建，由於原有舖位面積較大之新舖位，故商戶只能給予一個小販攤檔，如欲調換舖位，必須兩名各擁有一間之商戶，聯合申請一間新舖，當局並表示每間被取消之店戶將補償一萬五千元。

部份商戶指責稱：上述辦法無異是變相奪取彼等商戶之既有利益。譬如當局規定舊舖位必須是二百四十尺才能調換一間新舖，事實是一間舊舖一定不能符合上述條件，因此不能調換，但新舖只比舊舖稍大，兩間舖卻又比一間新舖大許多，且新區商戶甚少有擁有兩間舖位者，故大部份商戶將因重建而喪失舖位。

當局雖然提議兩名商戶共同申請一間新舖，分開經營，其間即發現作上有極大困難，況且仍要透過向有關部門申請獲得批准才行，舊有權益毫無保障。

商戶強調稱：在物價高漲的今日，一萬五千元的補償根本無補於事，卻等去了今後生活的保障。

據悉，目前受影響之商戶約六七十家，爲該項問題曾向廿三區商戶代表投訴，但礙於當時推選二十三區商戶代表的目的，純爲爭取租位及續租權利，石硤尾第三期重建影響之商戶不得要領，因此目前聯絡將受重建計劃影響之其他十一區商戶準備採取共同行動，並於短期內開會招待記者，將事實真相公佈。

當局對第一，二型之乙種公共樓宇均有意重建，十二個舊邨受重建計劃影響，石硤尾區商戶之遭遇，更將引起其他舊邨商戶的關切。（完）

無綫電視增節目
八月五日公衆假期

（港訊）假期及週末，爲港九市民不可或缺的娛樂活動之一。八月五日（星期一）公衆假期，無綫電視又將保持一貫爲市民服務的精神，增強節目內容，增加節目播映時間，爲全港市民提供多姿多彩的視聽娛樂。明珠台是日將由下午兩時卅分開始全日播映，而翡翠台更由上午八時開始，就播映連串精彩節目。

翡翠台當日上午八時將先播映大受小朋友歡迎的彩色卡通片集：「火星妙人」，八時卅分播映由新馬仔，鄧碧雲主演的粵語長片：「乾隆皇遊江南」，十時特別徇衆要求，重播多姿多采，節目豐富的彩色「一九七四年度世界杯足球大賽開幕典禮」的精彩紀錄片，并配有詳細粵語旁述。十二時開始，照常播映節目。而當晚六時五十五分的彩色「電視劇場」將推出由何家聯，黎永強，金興賢，郭鋒，朱蓉輝等主演的古裝奇俠片「烏龍劍客」。晚上十時四十五分更推出全新製作的彩色「龍虎琴英」粵語配音片集。

青年新村四週年
各項事工皆擴展

（特訊）本月一日爲本港中華基督教青年會接辦新界馬料水烏溪沙青年新村的四週年紀念日。

烏溪沙青年新村的前身是世界性的兒童福利院在香港所創設收容孤兒教育的兒童新邨，規模宏偉。四年前的五月，起源於美國的總院認爲香港環境已有所變易，形勢上已無需要辦，於是無條件將艱苦經營開拓的村地房舍，全部贈送與港政府。

港府於該年八月一日正式移交與中華基督教青年會接管，在青年會各首長人員，總幹事鍾志強，村地主任趙文壁，及總管鍾紹溫等努力發展之下，各項建設與一般事務，尤其是對青少年的活動協助，俱有長足進展。

四週年紀念日，社會福利署長李孝融以及該協會主席麥鈞洪夫婦於茶話中亦會提及。（立）

美領事館照常辦公
明日公衆假期

（港訊）八月五日（星期一）爲香港公衆假期，但美國駐港總領事館將照常辦公。位於皇后大道中太平行的美國圖書館，則停止開放一天。

明日公衆假期 部份郵局半日辦公

郵政司昨日宣佈：下星期一（五日）公衆假期將派信一次。有部份郵局當日停止辦公，但爲方便市民起見，若干郵局同日上午九時至正午十二時辦公半日。該等郵局如下：港島方面有郵政總局及香港仔，銅鑼灣，軒尼詩道，英皇道，北角，西環，上環，七姊妹道，灣仔等郵局。九龍方面有九龍中央郵局，尖沙咀，長沙灣，九龍城，觀塘，旺角，調景嶺村，深水埗等郵局。新界及離島方面則有長洲，梅窩，錦田，新田，沙頭角，沙田，平洲，大澳，石湖墟，大埔，屯門新墟，荃灣及元朗等郵局。

維聯籌服務經費
八晚義映戒嚴令

（港訊）維多利亞聯誼社，爲籌募本年度社會服務經費，定期八月八日下午九時半假座京華戲院義映鉅片「戒嚴令」，該片爲「大風暴」原班人馬新製作，場面偉大，劇力萬鈞，爲不可多得之佳片也。當晚有社會福利署署長李孝融爲主禮嘉賓，並於八時半先設雞尾酒會，東瀛各界嘉賓參與盛典。

該社服務工作甚多，諸如舉辦街童夜學，文藝講座，普通道文藝座談，文藝展覽，修築德新道，協助醫院兒童康復院，並於一九六七年起創立一聾啞青年康樂中心，維聯會鑑於聾啞人外表上並無缺陷，惟與人相處時則有口難言，乃將日間散居各處之聾啞青年，夜間聚首一堂，共同學習謀生技能，進修文娛訓練，以往各項事工，成績斐然，故每年需費不貲，經費來源除社友出錢出力外，得各界人士之資助以加強設備，增聘師資，得竟事工。

翠柏仙洞建盂蘭
七月初四開壇三晝四宵

（港訊）九龍彌敦道七四九號B五樓翠柏仙洞，理事長梁信及同人等，以甲寅年中元盂蘭勝會，定於農曆七月初四晚啓壇，一連三晝四宵功德，至初七晚法事圓滿，凡孝子賢孫，祭親良友，欲爲先靈祈求超升者，務請早來報號附荐，以便預作安排云。

通善壇理事今開
第十一次理事特別會議

（港訊）通善壇有限公司，理事長麥策，定今天（四日）星期日下午二時，假座該壇召開第十一次理事特別會議，屆時全體理事依時蒞臨出席共襄進行云。

將軍澳區童軍大露營
朱夢曇會長親臨頒獎

（港訊）香港童軍將軍澳區，日前假大埔沙螺洞舉行四日三夜全區大露營，除屬下各旅團熱烈參加外，並邀請女童軍第十七隊及招待非童軍之青少年人數逾一百二十餘人，露營期內，除舉行多項活動外，並有營地建設、營火節目，模型，整潔及紀律等比賽，各旅團角逐激烈成績美滿。會長朱夢曇日昨親至營地巡視，並主持頒獎禮，對各參加之童軍雖在酷暑天時，烈日當空之下，仍精神奕奕，活力充沛，至感欣慰，除訓勉外，並在營地與工作人員茶點後，始告離營云。

瑪麗醫院學護及員工四十多人昨集體捐血

（特訊）瑪麗醫院護士學生，員工及宿舍護士長，共四十一人，爲響應紅十字會捐血運動，昨在灣仔克頓道香港政府醫務衛生署，舉行集體捐血。瑪麗醫院護士宿舍護士長高寶表示：目前本港正缺乏血液，爲救助需要血液之人，發動捐血運動極需大力援助，熱心人士自動捐血。

瑪麗醫院學護及員工四十餘人響應紅十字會捐血運動。

曾捐過四次血的紅十字會高斐斯表示：捐血可助己助人，是一項非常有意義的事，且對於身體並沒有任何影響。是次捐血者之中，其中多數是第一次捐血者，她們都表示捐血時毫無痛苦，只是手臂有些微麻木之感，並無頭暈或任何特殊感覺。

捐血者姓名如下：康娜妮，崔北燕，曾玉齡，蕭克勤，彭炳添，李楊嘉蘭，歐陽妙嫻，張少琴，月滑，鄭雲英，劉佩珊，何笑娟，曾玲，陳潔珍，關建潘，蔡威佩，朱佩賢，李鳳玲，傅燕梅，朱永發，康佩儀，梁綺基，關明，朱佩，陳愛芳，黃倩玲，何婉林，振強，劉少玲，孫綺其，李芷芳，梁小燕，趙愛蓮，姚詹光，馮秀芳，鍾麗芸，袁惠芬，梁麗萍，黎小娥，鄧杲全，馬麗華，張家儀。（孫，吳）

湖南省同鄉組回國觀光團

（港訊）旅港湖南省同鄉會本年度擴大慶祝雙十國慶，上月卅一日下午七時假大埔道快樂酒家三樓召開全體理監事會議，一致議決組團回國參加雙十慶典，並公推該會理事長郭永昌爲副團長，敬希湘籍人士從速報名，順覽寶島風光，同申慶祝，報名日期：本月十日截止，報名地址：本會會所。

址物華街四十四號九樓C座，電話K八九八〇七六，或K七八三八五二，二一二，二〇一九五一。

兩儀軒製藥廠經理朱特珍飛美加考察

素負盛譽的三蛇膽川貝末，陳皮末，陳皮片，玉羌末等九散之兩儀軒藥廠總經理朱特珍女士，爲了業務上之擴展，在本八月六日乘搭暹羅航空公司班機，前往加拿大溫哥華，以及美國各大城市作業務上的考察，並順便遊覽當地名勝風光，行程約四個星期，九月初返港云。

聖母軍及道明第三會分別追悼李主教

（新亞社）香港天主教聖母軍，爲追悼已故李宏基主教，定於本月十日下午四時，在堅道總堂舉行追思彌撒，希望各團員及教友屆時參與。

又香港道明第三會講語組爲追悼李主教，特定於本月十一日上午九時半，假九龍道明會總務處小堂舉行追思彌撒，由該會指導司鐸江士林神父主持，希望全體會友參與。

萬國寶通保險總經理返港

（港訊）隸屬萬國寶通銀行之萬國寶通保險公司總經理金禮頓在菲律賓作一星期訪問後，於週末返港。在留菲期間，金氏曾與菲律賓政府官員與菲律賓保險及銀行業各界人士會晤，商談有關保險事宜。

拍賣珍藏名貴宋朝，明朝，清朝，日本，西藏及其它各國之古玩及工藝品廣告

茲定於一九七四年八月七日至八月九日，即星期三至星期五，每日下午五時十五分，八月十日星期六，上午十時三十分在香港，畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內拍賣各收藏家貯在本行之宋朝，明朝，清朝，日本，西藏及其它各國之古玩及工藝品四百二十四號包括瓷器，古銅器，鼻烟壺，象牙及彫花玉器，名人字畫，古舊酸枝傢俬及古屏等。（其中包括已故西人F.A. NIXON之遺物）由即日起開始開放參觀。（包括星期六，星期日及星期一）每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行土庫內 電話二三三二三四

欖勿兄弟拍賣行啓

召開業主大會通告

九龍旺角染布房街十九號利豐大廈

茲定於一九七四年八月十八日星期日下午二時假黑布街一〇四號本大廈十樓A座舉行業主大會。報告會務；改選第二屆管理委員等事宜。敬希各業主依時出席。

利豐大廈業主立案法團
大廈管理委員會
主席 羅桂執 啓

聲明啟事

啓者本人等焦淑敏焦淑儀焦淑媚焦卓明焦金蓮係焦北元（已歿）之親生子女先父生前投資經營冠香豆品廠位於紅磡寶其利街一七一地下所佔之五份一股權本人等自願請求退出轉讓與焦南君經營該廠歷年之盈虧雙方均辦理清楚而先父所投資之股金及利潤均已由焦南君全部交還此後由一九七四年八月一日起冠香生意之一切損益與債權債務概與出讓人等無涉特此聲明

出讓人焦北元（已歿）之親生子女 焦淑敏 焦淑儀 焦淑媚 焦卓明 焦金蓮
見證人 焦彰 焦福
承讓人 焦南
全啓
一九七四年八月四日

夏季大減價

最新歐美時裝
五折酬賓
請駕臨：
免稅品店
九龍彌敦道96號
上午九時至下午十時

男女裝皮袋

最新歐洲運到
五折至八五折
請駕臨：
免稅品店
凱悅酒店
二樓商場

申請歸化英籍啟事

王家輝（WONG KA FAI）又名王家輝（ALAN WONG）住香港新界葵涌石蔭道137號獅子樓六樓二座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。

申請歸化英籍啓事

鄺惠美（KWONG WAI MAY）又名鄺惠美（KWONG WAI MAY MAY）又名鄺惠美（MAY KWONG）又名鄺惠美（KWONG WAI MEI）現住香港興發街84號歐頓大廈五樓C座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

張帝（CHEUNG CHEUNG）又名張樹秋（CHEUNG SHU CHAU）現住香港大坑道宏豐台十一號C座二樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

通告聲明

茲通告各影業公司因片倉租約關係業主限期收回所有存在敝公司數年之各底聲片茲特登報通知各片主限期於一九七四年八月三日起至一九七四年八月十五日止之期內取回如逾期仍不取回敝公司有權將其火化，此後一切損失本公司概不負任何責任。特此聲明。此致

各影業公司知照

萬福電機沖印公司啓
一九七四年八月

茲依照防範生意轉讓欺騙條例第四十九章所載規定通告如下：查一九七四年八月一日朱雅麗住香港司徒拔道東山台八號A何淑芳住香港跑馬地成和道三號四樓（賣主）曾與鄧羅敏思住香港禮輝台2號B樓（買主）簽訂合約同意將在香港跑馬地成和道三號三樓原日由賣主經營之康樂托兒所（HAPPY NURSERY）生意賣與買主該買主擬仍用康樂托兒所招牌繼續在上址經營但對賣主原日經營該生意之債務不擬負任何責任。

雙方代表律師：香港恒昌大廈十七樓1703室
何新權 黃天榮 律師事務所啓
一九七四年八月二日

承退股聲明

啓者：劉有承頂呂普何永壽二人合資之香港西環河成安街二十二號地下富興肉食公司呂普君名下的一份股權今後改用成興肉食公司繼續經營生意惟上富興肉食公司之一切賬務手續如未清楚者請於登報日起三天內到富興肉食公司清理明白今後成興肉食公司並何永壽概不負責

退股人 呂普
原股人 何永壽
承股人 劉有
一九七四年八月二日

聲明啟事

本公司江如劍君已於一九七四年七月卅一日起脫離本公司，嗣後江君在外一切事務概與本公司無涉，有關過去一切由江君經手而未及時清理之事，請於一個月內，持有關證明文件到本公司辦理，特此聲明。

一九七四年八月一日
天天旅運公司

召開業主會議通告

嘉麗園（九龍亞皆老街117號至121號）

茲依照香港政府一九七〇年多層大廈業主組織法團條例擬定於一九七四年八月廿二日（星期四）下午八時假座九龍旺角西洋菜街106號地下森發證券投資公司召開全體業主會議商討事項如下：
（一）成立本大廈業主立案法團
（二）選舉法團管理委員會委員人選
（三）有關本大廈一切事宜
希各業主屆時踴躍出席除分函外特此通告

召集人 [illegible]

急徵荃灣區貨倉

面積三千至六千方呎
工廠大廈地下或空地均可
有意速函（附條件）
香港皇后大道中35號商業大廈1201室 陳先生

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報
中華民國六十三年公曆一九七四年八月四日 星期日
WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年六月十七日 第二張第三頁 港聞三

黃大仙區街坊首長會議決定 全力應付罪惡挑戰 定期舉行滅罪大會

東頭坊會亦擴大實施滅罪運動

（港訊）本港的罪惡，泛濫了整個社會，治安方面，仍處于驚濤駭浪中，搶劫兇殺，時有所聞，一向稱爲太平樂土的東方之珠領域，象徵踏入混亂的一環，目前夜市蕭條，經濟衰退，關心本港前途的人們，特別是工商界和知識界人士，都充滿着憂慮，究竟怎樣可以回復一片昇平景象，市民應得安居樂業，這是一個嚴重的問題，黃大仙各區街坊首長，昨假座新蒲崗寶運酒家，就治安和地方應興革等問題，舉行座談會議，該會議由主席沈鑑陽主持，據指出：一個城市治安的好壞，關係全民的生活，要扭轉本港惡化的治安，只要警民合作，萬衆一心，給予罪惡份子迎頭痛擊，徹底瓦解，事實上，本港的罪惡份子，只屬少數，如果廣大的善良市民團結起來，消滅罪惡並不是一件艱難的事，只要拿出勇氣，下了決心，與警方取得密切聯繫，採取一切行動，暗中監視罪惡份子的活動，徹查罪惡的巢穴，和攻擊性武器所在地，隨時向警方供給情報，則滅罪推行，必收事半功倍之效。繼由各區街坊首長黎德生、衞楊、鄧容、林强等，紛紛發表意見。最後通過下列各案：（一）爲配合政府繼續推行清潔滅罪運動，決發動全區坊衆，全力應付罪惡挑戰，並印發告坊衆書十萬份，分發各區坊衆，並張貼海報，廣爲宣傳，而收實效。（二）黃大仙十區街坊會聯合主辦清潔滅罪運動遊藝宣傳大會，定于本月十九日下午七時，假九龍摩士公園露天劇場舉行。（三）籌備招待一萬坊衆及青少年，公推林强理事長爲大會會長，屆時恭請九龍民政專員梁定邦，黃大仙民政主任史德勳，黃大仙警署警司卞本辞，市政局黃大仙區主任莊濠，黃大仙社區青年事務主任陳鎭聯等主持開幕及剪綵。（四）函請政府當局，選擇全區六十萬坊衆及十餘萬青少年之客觀環境需要，從速在區內興建一座社區大會堂（地點擬摩士公園附近或彩雲道沙田坳道側）俾供應坊衆需求，並可作爲青少年康樂活動之場所。是次出席會議者，有黃大仙街坊會理事長沈鑑陽，新蒲崗街坊會理事長黎德生，慈雲山街坊會理事長衞楊，元嶺街坊會理事長張劍鋒，大磡村街坊會理事長楊榕華，樂富街坊會理事長鄧容，橫頭磡街坊會理事長馬國招，鳳凰街坊會理事長林强，竹園街坊會理事長沈淦，東頭街坊會理事長陳定海等。

又東頭街坊福利會，日前選出李少英、鄭之租等爲會長，陳定海、馬定昌、林建華、梁國等爲正副理事長後，卽積極團結坊衆力量，協助政府推行政令，確保地方安寧，特由會長、正副理事長、各組正副主任組成服務工作隊，進行逐戶訪問，如何遏止區內罪案繼續發生，并擴大實施撲滅罪惡運動，已積極計劃進行中。該會並定六日，假座新蒲崗寶運酒樓舉行第四屆職員就職典禮，暨會員聯歡大會。

保良局壬子會同寅 賀李春融榮陞社會福利署長

（特訊）壬子會主席陳景福等昨假座喜萬年酒樓設宴致賀李春融榮陞社會福利署署長，主方到有陳景福、李頌棠、吳伯彬、顧輝、戴立平、戴呂季玉、鄭傑西、何植棣、黃宏光、許周美國、盧誠、吳海雲、黃張珍妮、文裕順、盧建輝、王中秋、馬松深、吳福超、葉寶熙、竣東嶽、莊榮坤、施家宗、徐卓鈞等伉儷，并邀請民政司政務主任林友棠，保良局歷屆主席馮兆榮、陳普芬、許達三、林勇仁、李琲琳、鄭烈正等作陪。首由陳景福主席致賀詞，盛譽李氏對本港社會福利工作之鉅大貢獻，并謂該會同人在保良局任內，對局務推進，經常蒙李署長指導匡扶，深表感佩，此次李氏蒙政府當局倚重信任，榮陞署長，實至名歸，深慶得人，相信今後李署長更能抒展長才，造福社會，港九市民同深翹望。詞畢，陳主席并代表同人以鐫有「示我周行」之銀碟致送與李署長留念。（澄、天）

永安美孚新村分店 昨辦夏季時裝表演

（特訊）永安公司美孚新村分店，昨日下午四時在該分店女裝部舉行時裝表演，所展出時裝均爲意大利、英國及美國最時款之新裝，計有：意大利晚裝、英國套裝及美國衫裙、衫褲等，顏色美觀，全部爲夏天最流行者。由中西模特兒邪志豪、鄭慶生、孫復欣及DEBBIE YERMAN，DIXIE MOE，LAURIE MOE等担任演出，並有幸運抽獎及名歌星演唱助慶。（突）

男女模特兒演出之新款時裝（本報記者攝）

盛善祥關小萍大喜

盛善祥先生與關小萍小姐，於昨三日在香港大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，是晚設宴銅鑼灣紅寶石酒樓歡宴親友，一雙新人並往日、韓等地歡渡蜜月。新郎將任職新鴻基證券有限公司，新娘則任職美國友邦保險公司，一雙新人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

盛善祥關小萍新婚儷影

美國假日旅館機構 續向印尼及港擴展

美國假日旅館機構，昨與印尼國際酒店簽訂合約，榮獲在印尼開設十一間假日旅館的特權。合約包括由該機構負責酒店管理，市場推銷及室內設計，昨由英國假日旅館主席和印尼公營酒店公司主席簽署。

該機構發展部經理勞絲强調，雖然現存酒店被改爲假日旅館，但該機構的傳統優良服務水準不會因此而低降。門耶加達的酒店將改爲假日旅館，而其他四間在耶加達等地的假日旅館亦將興建。

該機構副主席及亞洲行政董事高賓認爲這合約是其公司發展計劃的一大踏步。他說這是經一年的商討而達成的。

假日旅館機構董業已分佈亞洲及南太平洋地區，如台灣，星加坡，日本，澳洲等地均有其分公司。

香港及大澳地假日旅館將於明年初開業，在亞洲其他地區如古晉，砂勝越及印度等地的假日旅館已在興建中。該機構亦準備在馬來西亞、菲律賓、日本、泰國、韓國、台灣、巴基斯坦增設酒店。

圖爲該機構董事高賓。

港九鋼材五金商會 辦歌詠班卽日報名

港九鋼材五金商會，爲加强文娛活動起見，舉辦歌詠班，由歌唱家黃瓔香和王建國主持，卽（三）日起接受報名，每期半年，收講義費十五元。歡迎會員及友好單位職工參加。報名地點：九龍彌敦道新興大廈第（四）（五）號電梯，按入字，該會會所內。報名時間：每日下午八時至九時，本月十日截止報名。

大坑東三區 參觀粉嶺警校

大坑東，長沙灣，……門人員伍榮，蘇炳文，吳俊昇等率青少年二百餘人到粉嶺少年警察訓練學校參觀，並向白校長及該校分別致贈紀念錦旗。

香港電台中文廣播 調整節目廣播時間 迎合廣大聽衆要求

（港訊）香港電台在本月五日開始，將全日二十小時廣播時間，重新劃分以配合聽衆之收聽率。

這項節目上全面性的革新決定，香港電台根據最近一次分區抽戶調查結果所顯示之聽衆收聽時間而作出的。

廣播時間經調整後，每日上午六時至九時，屬輕音樂及兩小時綜合性閒談節目「香江之晨」，每週播出七次，每週六次，下午一時十五分至三時半綜合性婦女節目「下午旋律」，「太平山下漫步」，每週播出五次，有專題討論，藝員歌曲點唱，聽衆信箱，廣播劇點播，訪問，七十二行介紹等。三時半至五時半屬「追逐世界」，七時至七時半屬教育性「廣播時間」，每晚十二時至二時屬「愛曲夜眠遲」時間。

其他時間爲廣播劇，上午計有「情愛波濤」，「米高馮故事」，「民間故事」，下午是「香港傳奇」播出時間，晚上計有「密碼白領」，「四人夜話」，「鳳虎雲龍」，「男歡女愛」。

此次改革，目的在電視日趨普遍之時代，使播音更能迎合聽衆之需求。

出版消息

「東南風」八月號第七期出版，有廣州來客說「批林批孔」，特稿：周恩來的病與中共政局，張徹只是依圖繡花匠人，從海洋會議看海洋資源。隨筆：現代人的通病，蘭斯小城（歐遊散記），排外與包容。海外文萃：從台灣文學討論會談起，加拿大邁向自主及運數等等精彩文章。

披荊文會 十一日雅集

披荊文會，定本月十一（農曆六月廿四）星期日午十二時假座洛克道榮華酒樓二樓舉行雅集，並將各社盟之佳章，檢出，請各自選擇，以備十月中旬在大會堂高座舉行披荊文會歷年詩書畫展覽展出。是期詩及詞題「初秋晚望」不限體韻云。

三院歡送簡寧榮休 籌建四間工業中學獲得撥地

感謝過去對教育工作協助

（特訊）東華三院董事局總理佐僱，昨晚在文華酒店設宴歡送簡寧教育司榮休，三院主席高國元代表三院董事局致謝簡寧教育司在香港服務廿二年中，對三院教育工作匡扶指導，不遺餘力。

高氏稱：在簡寧教育司服務的廿二年當中，東華三院的教育工作，作急速而顯著的擴展，這不祇是賢明當局及社會人士的鼎力支持有以致之，而簡寧教育司的匡扶指導，更屬難能可貴。本屆董事局就職以來，不過僅有短短的四個月，但籌建四間工業中學的計劃，蒙簡寧教育司實助支持，並迅速決定撥出九龍及新界公地爲建校地址，其次，本屆釐定提高中小學教育水準的各項方案，亦蒙贊同，本人謹藉此機會，代表東華三院董事局及一切受惠人士，向簡寧教育司敬致衷心謝意，深信其對本港教育的偉大貢獻，將長垂不朽。」

高氏詞畢，向簡寧教育司致送紀念品，簡氏對三院董事局盛筵款待，深表謝意，並盛讚各位總理出錢出力，作更大之貢獻，席上賓主甚歡，氣氛熱鬧。

簡寧教育司，自一九五二年參加教育司署服務，迄今凡廿二年，先後出任皇仁書院署理校長，高級教育官，助理教育司及副教育司等職，一九六八年署理教育司，翌年榮任教育司，任內促進本港教育，大量增建中小學校舍，匡扶志願團體教育事業，協助私立學校發展，不遺餘力。

是晚到會嘉賓計有：教育司簡寧，副教育司盧家禮，何雅明，助理教育司章志理，包樂賢，費禮考，鄧德斯，暨各機關首長，三院總理等百餘人，情況熱鬧。

石峽尾三區街坊會聯合舉辦青少年暑期康樂活動，昨由各該區負責部……

牛頭角上村服務團 服務工作居民讚揚

（特訊）九龍牛頭角上村第三座互助委員會鑑於近來匪禍嚴重，居民通過組織服務團，上月開始實施服務，每晚每層輪值四人分工合作，派一人在樓下工作，三人留守該層巡邏，由各服務委員主持工作，注視生面可疑人物，開始以來，居民有昇平之感，前日深夜一時卅分，該座十一樓電梯口，突見有一名生面男子手持破玻璃酒樽威脅夜歸住戶，後給該服務團發覺，大聲呼叫，該可疑生面男子，見事敗隨卽拔足奔跑，但給早有準備之居民一齊起來呼應合力追捕，至第二座率將該名扣匪捕獲，當時適有兩名當值警員巡至，將該名疑匪帶返牛頭角警署，該服務團工作人員均獲居民之讚許。（突）

小羣會與淘大主辦 小小廚師烹飪比賽

香港小童羣益會與淘化大同（香港）有限公司聯合主辦之「小小廚師烹飪比賽」初賽已於小童羣益會屬下各區單位展開，參加者皆爲八至十四歲間之少年兒童，兩人組成一隊，分別負責洗滌，切碎，調味，烹製，上碟，清理，競相與色，香，味，營深，時間，合作與其他比賽隊伍角逐，各小廚師均有精采表現，身手頗能與大廚師媲美。

比賽分小菜及點心組，初賽每區每組選出優勝隊伍兩隊，晉入決賽。

查決賽定八月十六日（星期五）下午二時假香港灣仔洛克道三號小童羣益會禮堂舉行，敦請烹飪名家担任評判，並由兩主辦機構代表主持頒獎典禮，歡迎各界人士撥冗參觀。

大韓職員餐舞會於凱悅

大韓航空公司職員餐舞會日昨於香港凱悅大酒店二樓九龍廳舉行，當晚節目豐富，並由多位大韓職員表演唱歌，圖爲（左起）凱悅酒店營業部副經理傅健亭先生，徐宇鏑先生大韓香港區副總經理，楊小玲小姐，金昌鉉先生大韓機場經理，楊潔薇小姐，凱悅酒店公共關係部副經理，金柄國先生，大韓香港區總經理，及李基春先生大韓整備部經理等在會中留影。

本報讀者美加旅團 行程經過週詳策劃

曾經參加本報歷居美加旅行團的讀者於暢遊返港後向親友指出，旅程上享受到的一切遠遠超過所付出的代價，值得予以推薦。

華僑日報，泛美航空公司，聯合舉辦之二十三屆美加旅行團極得廣大社會人士的推許和讚賞，爲酬以往向隅者的素願，或有志於不厭重遊，茲特續辦第二十四團，定期九月十四日出發，全程廿五天，經已開始接受報名，歡迎讀者暢致或來電查詢。

華僑日報年來與各大航空公司合辦世界各地遠程旅行團，無論交通，食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨眞價實，享譽之隆，有口皆碑，各界人士一致認爲現階段本港最負盛名的旅遊旅行團體組織，而且由於經驗豐積，一屆比一屆進步，一團較一團出色。

美加旅行團第廿四團，爲本報本年度第四次舉辦的美加團，是在世界通貨膨脹，旅遊事業發展工商百業不景的情況下仍然超額完成的美加第二十三團的延續。

今年本報主辦的美加旅行團內容較過往更加豐富充實，節目推陳出新，在安排與服務方面，做到盡善盡美，無懈可擊的地步。

節目方面，除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程上不僅包羅了美國東，西，中部和加拿大各大名城，還加進了美國南部擁有世界最美麗海灘馳名全球的渡假勝地邁亞美，北羅省的和路迪士尼樂園還要大還要多彩多姿位於佛羅列達州的和路迪士尼世界。此外還加進了規模宏大，雄偉精緻的一九七四年世界博覽會，以及爲了讀者獲得欣賞大瀑布和麗夜景機會特意安排在尼亞加拉留宿一宵，這些安排和佈置，不外是要使到已然十分充實的旅遊節目，更加豐富多姿。

至於預定要去遊覽的地方，計有檀香山，三藩市，史俾爾，（七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑分，紐約，華盛頓，阿蘭杜（和路迪士尼世界），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，聖地牙哥等十多廿個山明水秀，富饒迷人的名城和數十個爲旅遊者所嚮往的勝蹟。

總之，在緊密週到的照顧，無微不至的優良服務傳統下，參加內容豐富，優點衆多，訂價公允，好評如潮的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的珍貴經驗，而費用僅爲一萬二千六百元，這是不容錯過的良機。

登記電話：五—二五一九七四。地址：香港中區租何厘街華僑日報中區辦事處。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

紐約
今天特別加映一場
早上十點正 廉價收座
雪姑七友
SNOW WHITE AND THE 7 DWARFS
藝術大師和路迪斯尼最成功的一部七彩卡通長片

華僑晚報
分類廣告
每天弍元
費廉效大
上期繳費
不折不扣

體育

默迪卡杯足球賽今夜閉幕
大馬南韓劇爭冠軍
頭場香港對泰國作季殿軍名位戰

（特訊）第十八屆默迪卡足球邀請賽，自七月廿三日揭幕以來，經過十天比賽，定今夜結束全部賽程，圓滿閉幕。今（四）日第十一天最後兩場好戲在恰保踢夜波。頭場序幕戰香港對泰國作季殿軍第三第四名位賽。尾場壓軸戲冠軍決賽由馬來西亞對南韓劇爭，今屆默迪卡杯錦標。

頭場香港對泰國季殿軍名位賽，爲香港在今屆默盃賽第五次上陣。香港於A組賽與印尼遭遇，印尼以二比二追和香港，上半場香港以二比〇領先，下半場印尼追回兩球扳成平手，加時後仍是二比二未分勝負。最後門射十二碼球決生死，印尼以五對二擊敗香港，印尼被編入B組初賽，香港被編入A組初賽。香港在A組初賽首仗臨終場前四分鐘晚節不保，被馬來西亞攻入一球，以〇比一受挫於大馬。次仗被印度以二比二追和香港。香港與印度在A組初賽兩隊均爲二戰一和一負，各得一分。但香港得球兩只，失球三只，淨負一球。印度得球三只，失球六只，淨負三球，香港憑得失球比率，較印度少淨負兩球，壓倒印度，奪得A組亞軍出綫，晉入準決賽四強。印度名列第三慘遭淘汰出局。

香港在準決賽與B組初賽冠軍南韓遭遇，經過加時卅分鐘決鬥，總共打足一百廿分鐘，兩隊均無法打開紀錄，〇比〇未分高下，最後兩隊門射十二碼決生死，經過第二輪再射，南韓卒以八比七險勝香港，南韓奪得決賽權，香港慘遭淘汰出局。泰國對香港之戰，爲泰國隊在今屆默杯賽第六次出師，泰國隊在編組初賽以二比四受挫於印度，印度編入A組初賽，泰國編入B組初賽。泰國隊在B組初賽首仗以二比一打垮印尼。次仗以一比一賽和南韓。三仗泰國以一比一追和星加坡。泰國三戰，一勝，二和，得球四只，失球三只，獲四分，奪得B組出綫權，晉入準決賽四強。南韓與泰國均各得四分，得失球比率兩隊均爲各淨贏一只球。南韓三戰，一勝，二和，得球二只，失球一只，獲四分，奪得B組出綫權晉入準決賽四強。

默迪卡盃制度與世界盃錦標賽不同，賽會用抽簽方法決定兩隊在B組初賽首次席名位，南韓幸運被抽爲B組賽冠軍，泰國被抽爲B組初賽亞軍，兩隊命運大不相同。泰國在準決賽與A組初賽冠軍馬來西亞遭遇，泰國以二比三受挫於馬來西亞，大馬奪得決賽權。今晚香港對泰國爭奪季軍第三名，兩隊實力半斤八兩，正牌五五波硬仗，非經賽至終場就難預料鹿死誰手。泰國近年來，足球水準進步，已非昔日吳下阿蒙，香港不易言勝。泰國隊型較佳，有球即交，絕不拖死波，第一時間走位，比香港隊高明。兩隊俱無必勝信心，那一隊能把握臨門一腳，便有希望得勝。泰國前鋒食糊力較強，贏面稍高半綫。

尾場馬來西亞對南韓冠軍爭霸戰，爲兩隊在今屆默杯第二次碰頭。上屆冠軍衛冕者地主國馬來西亞，在編組賽與南韓於開幕之日首次碰頭，馬來西亞以一比〇力挫南韓，大馬編入A組初賽，南韓編入B組初賽。今夜狹路重逢，劇爭冠軍，兩隊實力不相伯仲，大家知己知彼之再拼個高低，定有白熱化爭鬥。今仗爲馬來西亞在默杯第五次亮相。馬來西亞在A組首仗以四比一大勝印度，次仗以一比〇力挫香港。大馬以二戰二勝，得四分成績，奪取A組初賽冠軍出綫，晉入準決賽四強。馬來西亞在準決賽與B組亞軍泰國遭遇，大馬以三比二淘汰泰國出局，奪得決賽權。馬來西亞四戰四捷保持長勝，氣勢如虹。南韓今仗爲在今屆默杯賽第六次露面。南韓在B組賽首仗以一比〇擊勝星加坡。次仗以一比一和泰國。三仗以〇比〇和印尼。南韓三戰，一勝二和，得球兩只，失球一隻，獲四分，奪得B組出綫權，晉入準決賽四強，南韓與泰國均各得四分，得失球比數兩隊亦均爲各淨贏一只球。

賽會用抽簽方法定兩隊在B組初賽首次席名位。南韓幸運被抽爲B組初賽冠軍。南韓在準決賽與A組初賽亞軍香港遭遇，加時後雙方仍爲〇比〇和一對，最後門射十二碼，南韓以八比七險勝香港，奪得決賽權。南韓爲保持原整實力參加九月一日在伊朗德黑蘭舉行之第七屆亞洲運動會足球錦標賽，今屆默杯僅派國家乙隊赴大馬參戰。上屆冠軍衛冕者地主國馬來西亞佔很大優勢。但南韓球員死纏爛打精神，非常可畏，馬來西亞隊如輕敵稍一不慎，便會在陰溝裏翻船。南韓擅長一四三清道夫陣，大馬如久攻不入，南韓同樣內竄突擊，亦有贏波機會。今仗僅能以五五波視之，南韓具有爆冷本錢，大馬必須付出很大氣力和代價，才能壓倒頑敵南韓。南韓僅望採密集死守追和大馬，最後門射十二碼，憑球運氣走大馬。馬來西亞佔天時地利人和贏波方面稍稍高半綫。可望力挫南韓蟬聯默迪卡杯冠軍盟主。（七駐）

中共監球隊漠視態度
監聯會將提出控訴

中共國家籃球B隊定今晚於伊館場作閉門賽，雖然爲非公開性，然彼事先不與本港最高籃球機構——香港業餘籃球聯會接洽，亦未經向該會申請而擅自獨斷獨行，無疑是種不禮貌態度，既漠視香港籃球聯會，亦不尊重國際籃球協會。記得中共籃球幾經辛苦才被國際籃球協會接納爲會員，但馬上又觸犯該會條例，其用意爲何？

中共國家籃球A隊，亦曾於數月前到港作賽，當時尚未被接納爲國際籃球協會會員，其不能不同時被納入閉門比賽，尚有可原。但現今既然參加了這個國際性組織的大家庭，與香港籃聯份屬會友，雖然政治背境各有不同，但禮貌上亦應作例行式的知會手續，身爲一國代表的隊伍，難道連此最簡單的禮儀也不懂得？

中共隊此次的「不友誼」行動，香港籃球聯會各首腦均一致反感，並指出將會去函國際籃球協會加以控訴云。（正）

乒乓球團體賽 今上演廿四場

乒總主辦公開乒乓團體賽今日在香港乒乓總會所球室，由上午十時起共排有各組比賽廿四場上演。秩序異常豐富，不收門票，歡迎球迷參觀。秩序如下：

十時（男初）福建A對流星。飛龍甲對乒英。土產對福建。

十一時半（男初）殺界對銀麗B。華雄對柳梨。女青對建華。

一時（男初）聖芳濟對新亞A。北青對新金。（女商團）滙友對南華南。

二時半（女商團）西寶崇眞對南華龍。敎恩對大中。（女初）中總對敎恩。

四時（女初）飛龍對港穴乙。華雄對港大甲。福建對公民B。

五時半（男初）和興對扶輪B。星島對翟知。球寶對敎羣。

七時（男初）精恒對新鐵鋒。紅麗對殺界。（男商）力行對鐵峰。

八時半（男商）公民A。公民B對愛群。（男初）福建對中總。華強對民強A。B對民強A。

香港默賽隊 八日返抵港

香港默賽足球大軍，今屆成績優良，雖不幸射十二碼而敗給南韓，仍擠入四強之列。默賽後香港移師星加坡，八月七日在星加坡踢港星埠際賽。八日上午八時即啓程返港，預算下午三時廿五分抵達啓德機場。

港隊雖敗猶榮 足總去電勗勉

香港默賽代表隊今次在默賽雖然於四強決賽中，不幸射十二碼球而負於南韓，但是各球員的演出卻使到人叫好，可說是雖敗猶榮，香港足球總會主席胡法光昨日去電馬來西亞恰保向香港代表隊打氣，勗勉各球員繼續努力，雖敗不餒，並稱許香港隊的演出，今晚香港隊將和泰國作第三名季軍爭奪戰，香港隊亦準備在五號即由馬來西亞轉到星加坡，準備在八月七日與星加坡作年一度港星足球埠際賽。

華足聯定期宴賀鄧泰全

華人足球聯會定於廿一晚在金龍歡宴主席鄧泰全最近獲膺英女皇頒贈獎狀。屆時足球圈互頭及該會委員等均參加此盛會。

青少年乒乓賽 昨午盛大揭幕

灣仔區青少年康樂聯會，南頭體育會合辦之全港公開青少年男女子乒乓單人錦標賽於昨日下午二時半，在加山南頭球館舉行開幕禮，參加者有兩會首長委員：李葉少霖，李森，梁通，陳百祥，何康姚，鄭錦昌，劉文翔，何榮眞，陳天華，李世奕，黃自強等，參加比賽男女子逾一百四十名，場面很爲熱鬧。

儀式：由灣仔康樂聯會副主席李森致詞，南華副主席李葉少霖致詞，乒乓總裁判劉賜晃講解球例，灣仔康樂聯會副主席劉文翔頒贈錦旗，南華乒乓部主任梁適接受，最後由康樂聯會秘會長李永森，與南華副主席李葉少霖主持開球儀式，並拍照留念。

香港小球總會首次執委會由會長陳福祥（左四）主持，選出新一屆正主席郭明義，（左三）圖爲開會時情形。（大衆社鎮瑞傳攝）

靜修雙蓮排球隊 今赴錦田比賽
分戰永青及元中隊

我國雙蓮、靜修排球隊昨日乘搭空航時間由港九排球聯會主席石振雄帶領遊覽香港。中午在鑽石酒樓設宴歡待兩隊客軍。

雙蓮、靜修今日在名譽會長陳富民，主席石振雄，副主席張志強等陪同下，將遊覽新界，並於錦田分別對抗元中男子少年排球隊及永青女排隊，賽後由該區居民協會設宴招待。（正）

市政盃籃球賽 今日加開快車

港九籃球聯會與市政局合辦之市政局盃籃球賽，今加開快車，港九兩場同時舉行，秩序如下：

（東區體育館）十時女B組青志對新苗聯。十一時女B海燕對李求恩。十二時女B悠悠對新恩。

（修頓南場）十時男D組珠江對星島。十一時男D組遠東對立信。十二時男D組火花對國青。

（修頓北場）十時男A傑志對聖恩定。十一時男A超級星對僑聯。十二時男A新學對社青。

昨晚戰果：青志勝海豹卅九比十三。嘉莉樂勝薩苗四十二比廿六。安置所勝青溪四十比廿六。青虹勝大偉卅八比卅七。駿星對曙光卅六比廿八。聖方濟勝協同五十七比卅三。（正）

香港被邀參加 泰后盃足球賽

足球總會通告中華報導，香港被泰國邀請今年十月在曼谷舉行之泰后盃足球賽，各屬會球隊都有資格參加此項比賽，足總將會在最近會議中正式研究給予屬會派隊參加。

該賽會列出之條件是自己負責來回機費，主辦者招待食宿，包括四職員十八個球員，規定職員每人每日六美元零用金，球員每日三元零用金，及在泰國之舟車費用。此盃賽純是慈善性質，裁判由第三者担任，以避免產生不愉快之事情。相信在季初將會有隊伍接納邀請前往作賽。

旺角區體育會舉行第二屆職員就職禮，圖爲九龍民政專員梁定邦主禮後與該會首長關永華、王輝生、曹紹松、蔡國楨、陳漢宗、劉志民、杜衞強等合照。（本報記者攝）

球證註冊 即速辦理

足球總會已再發出通告，各欲在本年度之各級球證，現役球證，須將新註冊表格盡快交回給足總秘書處辦理手續。因今屆球季在九月初旬即告展開，裁判小組第一次會議亦已定於八月八日召開，各球證須在該日前辦妥手續，除了將表格及十元註冊費（首次註冊者廿元），並須將球證卡和相片一併交足總轉發新卡。

洋行盃籃球賽 決賽週九日展開

洋行杯籃球賽，初賽已經結束，決賽週已經定於本月九日起展開，在八月十二日，十六日舉行四強決賽。現獲得決賽週的隊伍是冠球，建大，寶通，遠東四隊。預算十六晚便告結束，歡迎球迷蒞賞參觀。

元朗夏令盃 今續演三場

元朗夏令盃足球賽，今日在元朗大球場續演三場，三時三刻合樹對屏蔣，五時一刻青聯對蓮花池，六時三刻，老圍對流浮山。

華僑馬經
老吉主編

老吉的話

傳眞衛星夠運
幸運王子便宜

「傳眞衛星」是七一年馬，雄性，今年六歲，棕色，初來時身高十五掌一，現於當然長大了不少，馬主黃仲安兄，練馬師張鹿，馬主黃兄定一位幸運馬，此馬初來時年稚，以後逐步成熟，不過以是長途馬及爛地馬，一遇天時地利，便可贏。

馬，本屆成熟，得頭馬兩次，並頭二馬一次，三馬一次，得獎金五萬六千八百七十五元正，名列第三。本屆一共上陣祇有六次，短途暗吼，專於一哩以上有功夫，首賽一六五〇公尺無位，此後五賽，除了一次無位外，其餘四賽皆入三甲，而兩勝皆是二三〇〇公尺，亦皆白鵝棵贏出，因而此後於三班中，跑最長途，仍有良機。也，小白騎長途後勁馬更好。宜，本屆於四班中，「幸運王子」眞便

勝方升一班，眞是奇事，這是七三年馬，雄性，今年五歲，棕色，身高十五掌，馬主黃錦芬兄，練朱鹿。肥公賓本屆馬運奸極，「英偉王子」於退休前還能贏兩冠一季，而「幸運王子」上陣六次，竟得三冠一季，共得獎金五萬元正，名列第四。本屆大出風頭，九七五與一二三五公尺，由三位騎師贏了三次，磅能以一分十六秒一擊敗「驊騮金剛」，已見犀利，下季升三班，因年富力强，跑短途當有相當實力。

老吉

上季賽馬戰績表
新比利 NEWBURY

血統：JOHN PETERS——DIRELTLY
1973年　棕色　性別：雄　高度：15.0　7歲　班次：2　廄：（布）

場次	路程	班地	時間	騎師	磅重	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
16	1235	2G	1.16.1	麥英倫	126	11	10	6-7-7-7	5馬位	(80)
41	1650	2G	1.44.2	吉能	117	9	3	1-6-6-5-3	個半馬位	(25)
65	2230	2G	2.25.1	魏德禮	128	9	2	9-7-9-8-7-3	3個半馬位	(45)
107	1650	2F	1.43.9	魏德禮	128	12	1	7-5-5-5-2	個半馬位	(5)
126	1800	2F	1.51.7	魏德禮	133	11	9	10-7-1-1-1	1馬位	(5)
158	1800	2G	1.52.4	魏德禮	137	11	8	9-7-3-5-5	6馬位	(3)
193	1650	2G	1.43.8	麥英倫	138	12	8	8-6-3-3-3	3馬位	(50)
230	1800	2S	1.54.3	麥英倫	138	12	6	8-6-6-8-8	4馬位	(40)
304	1650	2F	1.41.7	簡尼	134	4	2	4-4-3-3-3	5馬位	(5)

有星相家替陳星論相
落髮剃鬚・影响運氣
靈驗與否，暫時未知，但陳星並不介意，堅信通過主觀努力，可以改變命運。

記得目前，陳星又要剃光頭，披袈裟作出家人了，這是他前夜匆匆返港時透露的。陳星今年第一次返港省親，曾招待新聞界。事後

一些報章透露陳星對下半年僅拍一部片似有微言，甚至以陳星大吐苦水爲題。新聞界的妙筆生花果然引起黃卓漢的注意，隨即密鑼緊鼓爲陳星編寫新劇本以安撫。如此一來，下半年陳星想假期都難了。

刻下，等待他去完成的就有江洪執導，在菲律賓拍攝的民裝片「飛虎神探」。繼而是拉隊赴韓國拍攝的民裝片「殺戒」。據陳星透露，「殺戒」本來可全片在台拍攝，但因故事發生以少林寺作背景居多，台灣雖不乏大小廟寺，但謝絕拍攝的居多，大部份都謝絕拍攝，就如他取早時完成的「少林和尚」，因爲拍攝廟宇的鏡頭阻擾重重而大亂陣腳。「殺戒」接受了「少林和尚」的經驗教訓，乾脆把故事的發展移到韓國，韓國也是佛教之邦，廟宇的宏偉稱勝台灣。片中的部份台灣外景，陳星登台期間，花了四、五天在台南趕拍基本完成。拍攝韓國部分始再度落髮出家。

本月八號，陳星先聯同老宗陳惠敏飛赴馬尼拉，與導演江洪會合趕拍時裝片「飛虎神探」。這對曾合作過的師兄弟，將飾演一對旁門左道的兄弟，其後陳星改邪歸正當探長，以往他倆在片中占戲甚重，與他們攜手合演的將是菲律賓多位性感女郎以及菲籍紅小生。

最近有一位「星相家」在刊物上激陳星的幾張照片爲他指點迷津，說甚麼陳星落髮，剃鬚是極不明智之舉，等於把遮蔽自己弱點的布扯下，這就會直接影響他的運氣，陳星對「星相家」的以照片推斷人一生運程的說法只置之一笑。他以爲人也許眞受命運安排所控制。但命運可通過人的主觀努力去改變。他本人也在努力改變自己。（慧子）

圖爲伊朗媒爾奇人絕技圖。

娛樂圈

亞洲絕技精華將蒞港
八月十日起演利舞台

聯星娛樂有限公司主辦世界奇技大觀，驚險刺激精彩節目俱有，極獲本港人士歡迎，今再接再厲，重金邀請亞洲各地絕技精選蒞港，由本月十日起假座利舞台作盛大公演。

亞洲絕技精選由亞洲各地最佳絕技藝員聯袂演出，共有數十人，陣容鼎盛，分別由日本「血影神刺」泰波魯一郎，泰國「鬼斧神功」，伊朗「媒爾奇人」，台灣「玻璃洗面」劉金龍，星加坡「雲花神標」劉志榮，香港「飛頭怪客」羅飛雄等領導表演，每一地區節目由多位藝員組成一團，均有代表性者，驚心動魄滑稽惹笑，坐在戲院那可欣賞各地絕技，機會難逢。

亞洲絕技精選由本月十日起在港島利舞台獨家演出，每晚七時半及九時半兩場，週日及公衆假期加演日場下午三時，票價五元，十元，十五元，廿元，由即日起在利舞台，中環於仁行大廈地下十一室，九龍衛星酒店戲院預售。

載歌載舞

歌舞節目的一項新嘗試——由不同的歌舞藝員担綱演出，由五位電視藝員分別主持策劃這項綜合大家耳目一新的七彩節目「歡歌歡舞」，今（四）天開始，逢星期日晚上八時卅分在無綫電視翡翠台播映。

「歡歌歡舞」的第一輯「歡樂心聲」由何守信主持，參加演出的藝員包括汪明荃，苗嘉麗，王愛明，鄭少秋，鍾叮噹，舒雅頌，李香琴，譚炳文，伍衞國等，今晚的節目內容介紹如下：（一）王愛明，伍香華合唱「惜分飛」（三）苗嘉麗演唱「向動物傾訴」（四）鄭少秋演唱「一日三秋」（五）舒雅頌演唱「分飛燕」（六）汪明荃，鄭少秋合唱「送郎」（七）鍾叮噹演唱「杏花溪之戀」（八）王愛明演唱「今天」

三打白骨精
夠認眞・有水準

實驗粵劇團在二，三，四號晚及四號日間場演「三打白骨精」於大會堂音樂廳，從前，昨兩晚的票房紀錄而言，實在是喜出望外的理想。飾演唐三藏的阮兆輝，飾演白骨精的菘菊紅，飾演孫悟空的楊劍華，飾演朱悟能的尤聲普，以至飾演化身小童的朱少坡，飾演化身老婦的陳鐵善，拍和，簡直無有一人表現不佳，人人都爭一步。飾演孫悟空的楊劍華的臉譜特殊，活脫是隻猴子，據說是參考京劇的臉譜，再加變化而來。飾演朱悟能的尤聲普，亦神情奕奕，抽有趣，台下的笑聲，因此時有暗湧。實驗粵劇團的「三打白骨精」的確像樣，非實驗，該是高級粵劇，所以昨（三）晚一場白雪仙，任劍輝，陳錦棠等亦親臨捧場，打氣一番。（雨）

啼笑夫妻 拍攝花絮

昨日尖沙咀覺士道軍總會內外，一片熱鬧，星光熠熠，原來雷鳴公司新片「啼笑夫妻」假座軍總會拍戲，既拍內景，亦拍街景，在街上拍戲時，引動途人圍觀，經過車輛也停下來，軍中人指點相告，爭看明星。

昨天登場明星多名，伊雷，何守信，鄭少秋，石修，李道洪，沈殿霞，森森，蘇杏璇，盧宛茵，吳浣儀等片中五對夫妻之外，還有張沖，王青，謝日新，李超，任細官，陳全等上陣，好幾位武師，大演身手。片主雷鳴，導演王天林，製片江旻，一早率衆開到佈置，事預則文，拍來十分順利。

伊雷何守信等五位風流男士，平日聯羣結黨，拈花惹草，搞出不少粉紅色新聞，但這天在覺士道上，他們大擺烏龍，看到前面有一對男女拍拖，女的似是杏璇，其中一位風流男士酸氣衝天，不甘綠色恐怖，即與四個死黨嗶叫衝上，興師問罪，不料因此闖了大禍，狼狽非常！由街上鬧到室內健身房，越搞越大鑊，人馬什沓，拳腳紛飛，男的厮殺一輪，女的花容失色，秩序大亂，旁觀人話曰：「眞係亂過亂世佳人！」

每一個演員，都七情上面，令人大歎觀止。

圖：實驗粵劇團演出「三打白骨精」一幕，孫悟空向唐僧請罪的一幕，旁爲沙僧。

張徹得意作
洪拳與詠春

「洪拳與詠春」是動作片大導演張徹近期的代表作品之一，該片由新裂的小生傅聲、戚冠軍和陳依齡、袁曼姿四人聯合主演，由張徹自己主持的長弓公司出品，在邵氏院線隆重推出以來，甚得愛好動作片觀衆的歡迎。

如果由這部「洪拳與詠春」的型態看來，張徹這部新作應歸於技擊故事片，他利用引人入勝的故事發展，成功地把我國武術中著名的洪拳、詠春拳、氣功、鐵布衫、鷹爪拳、指功、等等，都有詳盡的介紹，因此看來就有許多與衆不同的感覺。

由張徹一手培植新進小生傅聲，不久以前曾以初挑大樑的「朋友」一片獲得亞洲影展的新人獎，他和戚冠軍兩人，在這部片裏飾演少林子弟，同時，在演技方面成功，表得非常傳神。飾演情人的邵氏女星袁曼姿，以及和戚冠軍配對兒的陳依齡，兩人在片中都發生了相當的作用，令人有清新的感覺。

旭暉社電影鑑賞 放映情隔萬重山

旭暉社定於八月五日，十時卅分，假百樂戲院放映意大利導演安東尼奧尼之代表作「情隔萬重山」，由阿倫狄龍主演。

「情隔萬重山」，描寫一對年輕夫婦同床異夢，在風格上彼此與現在有些距離，愛阿倫狄龍的觀衆，萬勿錯過欣賞機會。對於喜歡欣賞意義深遠安東尼奧尼電影的觀衆，亦會使你滿足。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

香港十大歌星選舉1974

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選舉」，由八月一日開始，至八月卅一日截止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請君請參照左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答應在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作爲棄權論。主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」填註姓名、地址和暗碼，寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

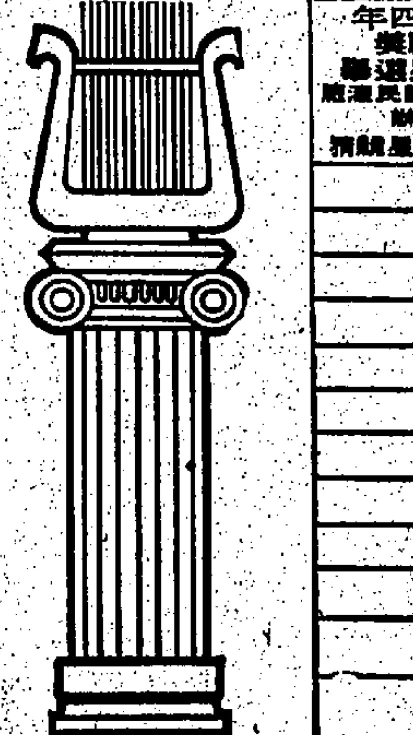
一九七四年 金駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦
我選左列各位爲十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼

有獎歌星競猜遊戲

附帶增加投票趣味與興趣的「有獎歌星競猜遊戲」，在「十大歌星選舉」同時舉行。參加讀者在左列表格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者。另在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實用物品等。全部均由國民漆廠發出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格須一併寄來，否則作爲無效。

一九七四年 金駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜
我猜左列各位爲十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼



華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦
CAMEL PAINT 駱駝漆

- 4 AUG 1974
CITY HALL

多家輪船公司負責人對記者透露 港產出口驚人銳減

美國線旬來付儎總量，僅及正常三分一，膠花幾乎全停付，紡織成衣玩具電子傢具鞋靴什物亦均銳縮。某公司貨櫃由百廿個減四十個，爲有史最低付量，反映工業產銷極度不振，航商吃穀種，對官方盲目樂觀論調殊感可悲。

今後三個月殊難有轉機殷望十一月能復蘇

（特訊）本報記者最近曾與多家輪船公司負責人接觸，根據彼等之透露均一致認爲港產出口有驚人程度之銳減，尤其美國線旬來付儎總量僅及正常的三分之一，膠花幾乎完全停付，其他各貨無一不減。今年聖誕節貨似已提早完場，有無貨可儎之嘆，反映工業產銷極度不振，今後三個月內難有轉機，殷切寄望十一月後能逐漸復甦。

本報記者過去兩天來曾與此間數家大規模之航運公司負責人接觸，根據他們的透露均異口同聲地指出港產品出口有驚人程度的銳減。其中尤以港貨出口最大市場美國爲然。據表示：以最近旬日之情況顯示，對美國綫付儎總量，僅及正常時的三分之一左右而已。本來，目前正是對美國綫出口最暢旺的時候，因爲各類聖誕貨和多季應銷貨付運高潮應在此際。可是今年的情況却極度反常，暢旺不旺，且呈極度之淡落，實在是大出意料之外的事。

據一家貨櫃輪船公司的發言人表示：他們今年幾乎完全沒有塑膠花接儎，而這在往年則是最大宗的貨物之一，此外如紡織品、成衣、玩具、電子製品、無器、傢俬、鞋靴以及其他什貨，亦難免遭遇到銳縮的命運。據表示：他們的輪船如漸儎大概有一百二十個的標準貨箱，但最近則減至三、四十個左右，保有史以來的最低付運量，面對這種形勢，他們實在感到極度的彷徨。

另一家輪船公司的負責人也表示：本來現時正是節貨付運暨入最高潮階段，可是今年情形則顯示有提早完場之勢，即比往年最低限度要提早個多月，實有無貨可付之嘆。據指稱：今年節貨各貨輪美減少是他們早已估計到的，但無論如何却想不到竟一淡至此。而這種情形實在也就反映出香港的工業產銷確到陷入極度不振的地步，差不多要給航運商這樣對記者表示：現時他們已到達要「吃穀種」的田地，此一頗爲消極的口吻是前所未聞的。與此同時，他們對於官方以及各方面一些盲目樂觀，且常引用港產出口數值大增作爲根據而沾沾自喜的說法感到詫異。他們認爲如果這不正視現實加以補救，那麽本港的工業產銷也許還會進一步的衰退。

航運商又指出：以往貨儎不夠，往往會歸咎於同業之間的競爭劇烈也是影響原因之一，但從今時觀之，則實在已爭無可爭了。他們認爲今後的三個月左右對美國綫之付運殊難出現轉機，目前的唯一期望就是到了十一月各類春夏貨陸續裝運的時候，能夠獲得復蘇的機會。但屆時是否能爲所願，現時亦是未敢妄加推測的。

美加鮮雞蛋首冲場

大陸三及四級貨迅速降價競銷

蛋商認美加品銷港途程遠運費昂似難持久

南非鮮雞蛋供應料近期將轉增

（特訊）美國及加拿大鮮雞蛋，開始運來銷售，中國大陸蛋品迅速降價競銷。蛋商認爲美國及加拿大鮮雞蛋來港途程較遠，運費高昂，來途推銷似難持續較久。

昨據蛋商透露：近數月來，中國大陸鮮雞蛋一級貨全部運往美國及加拿大銷售，則以三級貨及四級貨居多，且又價格高昂。但運來本港銷售的中國大陸鮮雞蛋，市場價價很低，每打只爲五角美金。於是本港商家向美國及加拿大辦運鮮雞蛋來港供應，由於美國及加拿大鮮雞蛋，粒頭較大，適合超級市場銷售，於是首批新貨最近已運抵本港，每盒三十打的加拿大鮮雞蛋，每盒批發價一百一十七元，每盒三十打的美國鮮雞蛋，每盒批發價一百〇八元，事實上，美國及加拿大鮮雞蛋，在國內售價是很低宜的，運來本港銷售，則運費高昂，如果近期內中國大陸一級鮮雞蛋恢復增加運來供應，價格又繼續降低競銷，則美國及加拿大鮮雞蛋似難繼續運來銷售。

南非洲鮮雞蛋，來途銷售時已久，但來貨時斷時續。現在港市供應不多，每盒三百六十粒的三級貨，批發價每盒一百一十元，四級貨批發價每盒一百〇一元，五級貨批發價每盒九十四元，六級貨批發價每盒九十二元，七級貨批發價每盒八十九元。

中國大陸鮮雞蛋，價格突告降低，與英國，加拿大鮮雞蛋競銷。上海超級貨每千枚二百八十八元，一級貨每千枚二百八十七元及二百六十七元，二級貨每千枚二百六十元及二百五十元，三級貨每千枚二百四十三元及二百四十一元，四級貨每千枚二百卅五元。漢口一級貨每千枚二百六十八元，二級貨每千枚二百四十三元，三級貨每千枚二百卅六元，四級貨每千枚二百廿七元。佛山三級貨每千枚二百廿七元。

新樓滯銷影響

鋼鐵 銷量 估減 三成

去月沽萬噸至萬二千噸 部份降價求脫

（特訊）近來本港很多私人建築工程，施工繼續放慢，這是新建的樓宇滯銷的影響。昨據建築材料商透露：近來本港很多私人建築工程，原因是新建的樓宇滯銷，銀行放款利息提高，對地產及建築商又增加壓力，在這樣的環境下，建築材料銷量亦影響減少，以鋼鐵而言，七月份銷量可靠估計一萬噸至一萬二千噸之間，若與去年同月比較，約減少百分之三十。

現在圓鐵條積壓又漸多，部份商家爲了週轉，降價沽出，光身圓鐵條二、三、四分徑齊度貨每担再降至一百〇二元，價亦被壓低，每担一百一十元。二、三、四分徑不足尺每担再降至八十八元、九十元，七分至一吋半徑齊度貨每担再降至八十二元。

不過，日本高拉力鋼筋訂價仍然報堅，新訂盤C・I・F・每噸三百七十五美元，港方還價三百六十五美元洽訂，未肯接受。

二天半長假又逢糧頭

消費生意帶來好景

百貨娛樂飲食落行增郊遊人衆

（特訊）由於（五）日星期一乃爲公衆假期，因此本港由昨日下午起開始了一連兩天半的假期，適於今次的假期又恰逢「糧頭」的關係，故一般預料對目前仍處淡態的消費行業，當帶來一些刺激。

據有關消息報導，八月五日星期一爲公衆假期，本港一般商業機構，洋行，銀行，保險業，航運公司，證券交易所，金銀貿易場等均休業一天，至於各政府部門，除有部份則照常辦工外，其餘亦一律放假。同時目前本港各學校亦在暑假期中，所以一般市民都會趁此假期出外消遣娛樂，在此炎熱天氣，約同一班知己，去海灘游泳，實爲賞心樂事，所以預料在此兩天半的假期，港九……

菲椰子產品 即禁止出口

（特訊）馬尼拉消息：據菲律賓宣佈，由於國際投機之關係，該國已停止所有椰子產品的出口。菲律賓爲世界椰子產品的主要供應國。

該國政府宣稱：由該國馬可斯總統命令停止所有椰油，椰子乾核，及其他椰子乾核產品的出口，將不適用於已簽訂合約之裝儎。這些合約包括出口值二百七十六萬美元之椰油至中國。

該聲明說：實行出口禁令之原因主要在於「國際價格操縱者的投機」所引起，其操縱投機之結果使到椰油之價格每磅下跌美元五角至六角。

去週港股價多見低跌 週息百分率普遍升

（特訊）據去週香港交易所各項股票市價幾呈全面性低跌，故去週之週息百分率相應而普遍上升。週息率下降者只有太古實業及大生地產。而週息率上升幅度較大者計爲九龍倉、匯豐銀行、黃埔船塢、和記企業、和記地產、怡和證券、保華建築、大新公和、新鴻基、太古洋行、匯光航業、中華電氣、會德豐、南聯實業及永高等。茲將去週之週息百分率與去一週比較列下：

股名	八月三日週息率	七月廿七日週息率
聯合企業	二・八二	二・五〇
聯合橡膠	一・〇八	一・〇八
亞洲保險	七・二六	六・九二
凱聯酒店	四・七	四・五三
東亞銀行	二・二八	二・二三
國泰股份	〇・五七	〇・五五
長江實業	九・〇〇	八・四八
九龍倉	六・五七	五・四七
中華巴士	五・一六	五・一六
均益倉	六・〇七	五・九一
城市酒店	一・〇〇	一・〇〇
新海康	一・三〇	一・二九
四海地產	一・七〇	一・五〇
隧道公司	八・〇三	—
亞洲航業	五・〇〇	五・〇〇
金門	五・二二	四・九六
嘉年地產	一・一二	一・一一
維達	九・六二	九・六二
青洲英坭	四・一〇	四・〇〇
港機工程	八・五九	八・五〇
恆麗	一・三三	一・三三
恆生銀行	三・三七	三・〇七
海港企業	一〇・二三	一〇・一〇
中華煤氣	八・一四	七・七八
香港燈	五・五六	五・二三
九龍倉	二・八五	二・七四
置地公司	三・三四	三・四五
信託A	三・八四	三・二一
匯豐銀行	五・四八	五・二〇
倫敦登記	四・二〇	四・〇〇
大酒店	五・五〇	五・三八
電話公司	五・二〇	五・〇〇
黃埔船塢	三・〇五	二・七五
油蔴地小輪	一・〇七	一・〇一
合和	一・九〇	一・五六
新昌集團	二・〇四	二・一〇
和寶	六・〇七	六・〇七
和記企業	六・〇七	六・〇七
和記地產	一〇・〇七	九・九一
萬邦航業	八・四二	八・一五
太平洋證券	二・〇八	一・八九
怡和	二・〇一	一・九一
怡和證券	四・〇六	三・九六
九龍巴士	五・一五	五・〇〇
通卡佛A	一・三七	一・三六
廖創興	一・二二	一・二二
美漢	八・四四	八・四四
瑞興	四・七七	四・二三
生力啤	八・二五	七・九七
聯邦地產A	二・〇五	二・〇三
橡膠信託	九・〇二	八・九九
保華建築（除息）	五・〇七	五・〇〇
海外信託銀行	四・八	四・六五
東方貨櫃	九・〇八	八・〇八
南豐發展	五・六六	五・五〇
新世界發展	三・四〇	三・三〇
南豐紗廠	三・〇八	二・九九
倫敦登記	四・〇〇	四・〇〇
美麗華酒店	四・〇〇	四・〇〇
立興	四・一六	四・〇〇
通卡佛A	二・〇四	二・〇四
九龍巴士	三・〇四	三・〇〇
怡和證券	七・四四	七・三〇
怡和	四・四六	四・四三
萬邦航業	四・八六	四・七三
太平洋證券	一・六〇	一・六〇
和記地產	八・五〇	八・五〇
和記企業	六・〇七	六・〇七
信德	一〇・一〇	九・五五
森那美	三・六六	三・五七
先施	五・七一	五・七一
南海紗廠	六・〇一	六・〇一
寶光	八・二六	八・〇六
大新公和	一・五三	一・四二
新鴻基	一・五〇	一・五〇
太古實業A	三・六〇	三・四八
太古洋行A	三・八六	三・八六
大昌地產	四・五八	四・五八
大生地產	二・一四	二・一四
聯紡	一・五〇	一・五〇
會德豐紗廠	二・〇三	二・〇〇
友聯銀行	九・五七	八・七五
華光地產	一・〇二	一・〇二
屈臣氏	三・四二	三・三二
會德豐A	六・五一	六・二〇
會德豐船務A	三・九〇	三・五〇
永安	三・五〇	三・〇五
永安人壽	七・〇八	七・〇八
南聯實業	一・五一	二・二八
永高	二・三一	二・三一
長江製衣	二・五〇	二・五〇
仁孚	六・九三	六・四七

歐金參差心理向淡

金市疲滯價格續降

收市價九二五・五跌十二元半

美鈔牛皮偏好收市五〇四・五

（特訊）昨日（三）本港金鈔市道，交投略呈疲淡，價格互有起伏。因一天半例假及月首公衆假期當前，買賣俱見謹慎。九九金走勢轉滯，由於外國歐洲自由金價參差，倫敦報一五六・五〇美元，較前升五角，巴黎一六〇・六九美元，瑞士價後報一五七・五〇美元，下跌三元九角，一元八角一仙，心理向淡，做價反覆偏低。當晨盤低價開出，買家趁高價先拋售套利，價格低落，惟好友亦不甘雌伏，見價位已低，多頭作勢下跌一錢六仙。英鎊牛皮，美鈔收市五〇四・五〇，美匯收市五〇五・〇〇；收市九二五・五〇，以低位收市九二三・〇〇略高。

九九金上午開市九三四・〇〇，比較上日收市價低四元，先低下九二七・五〇，又低下九二六・〇〇，復報上九二七・〇〇，收市九二五・五〇，早午盤蔗距住八元五角，比較上日續跌十二元五角。飛息二天去二元八角二仙，場內上牌交投候收。

美鈔開市五〇四・四〇，最好五〇四・六〇，最淡五〇四・四〇，收市五〇四・五〇，比較上日原盆企住。

美匯開市五〇五・〇〇，最好五〇五・〇〇，最淡五〇四・九〇，收市五〇四・九五，比較上日回升一角半。

金單開市五〇四・四〇，最淡五〇四・三〇，最好五〇四・五〇，比較上日回升二角。

昨日本港九九金續告下跌，飾黃金價亦告回落，港九各金舖掛出飾金牌價每両九百五十元，較上日跌二十元。飾白金牌價亦告跌五十元，爲每両一千四百五十元。收銀買出價每両九百二十六元，較上日跌五毫。

法匯軟順 加匯回穩

（特訊）昨日（三）外匯市況，日匯報定一六七・〇〇，即在日交一萬日鈔在港兌一百六十七・五〇，合匯報定一三一・五〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅三元，星匯報低二角半，即在星交一百坡元在港兌二百〇八元一角半，瑞匯報定一百法郎在港兌一百六十五元，法匯報低二角，即在法交一百法郎在港兌一百一十三元八角，少兌四角，即在馬交一百馬元在港兌二百一十五元，加匯報高五元，即在加交一百加元在港兌五百卅三元一角，多兌六角半，德匯報高二〇〇・五元，即在德交一百馬克在港兌二百元五角半，荷匯報低一角，即在荷交一百盾在港兌一百九十六元八角，少兌五仙，法匯報低一〇・四〇，較多的生意落行，實使商人甚爲關心。

副食品走勢不同

鯧魚供增價低趨 三鳥銷情略起色

（特訊）本港副食品市道，昨（三）日因大陸生豬依然少到，部份豬肉售價續告上揚。市場肉類仍有供不應求現象，三鳥銷市略見起色，毛鴨當造，零售續見低落。黃中鶏價則稍張，出海漁船漸返，上市魚多，價格普遍向低。

據市場消息透露：由於大陸生豬續少到，部份肉價稍上揚，肉食品仍緊張，交投如常。猪肉等肉類零售價如下：（每斤計）上肉八元二毫，腩肉八元，排骨八元，赤肉八元、十毫，一般肉、柳肉七元，豬腰二元，豬肝七元，豬心七元，豬肚二元，豬肺元二毫。

三鳥市價：鷄類供多，價好，無鷄售價變動，正毛鷄每斤五元八毫至六元，鴨四元五毫，鴨五元，毛鷄低價，米鴨七元，黄鷄五元四毫，毛鴨三元二毫，每隻米谷鴨七元。

鮮魚市價：水魚每斤十二兩一元，紅斑每斤三十元至三十八元，黃魚每斤十六元至十元一角三毫，鱸魚六元，英魚十六元，白鯧二十元，紅衫魚九元。

香港金融行情表

（八月三日）

	最高	最低	收市
九九金每両	九三四・〇〇	九二五・五〇	九二五・五〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇五・〇〇
美單	一〇〇	五〇四・五〇
美鈔	一〇〇	五〇四・七〇
英鎊	一	一二・三〇
加拿大圓	一〇〇	五二六・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五・七〇
瑞士法郎	一〇〇	一七〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九四・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・五〇
荷蘭盾	一〇〇	一九一・〇〇
澳洲	一〇〇	七四五・五〇
日本円	一〇〇〇	一六・六〇
菲律賓披索	一〇〇	七一・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六五五・〇〇
叻幣	一〇〇	二〇三・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・六〇
泰國銖	一〇〇	二三・一〇
印度盧比	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・五〇
西貢紙（按）	一〇〇	八・五
金邊紙（按）	一〇〇	七・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七一・〇〇
寮國紙（按）	一〇〇	一・〇〇

星財部宣佈 餅乾食品 即起減稅

汽車冷氣機香氣射霧 入口稅取消

（特訊）據此間經營星加坡貿易商昨接星財政部新聞報導，星財政部二日發表文告宣佈：自八月二日（星期五）起，取消汽車（關稅編號八九九五、〇）的入口關稅。對于餅干，麵包，乾麵包片及相類似食品（關稅編號〇四八、四八）所徵收的入口關稅，將五每公斤八角半或十五巴仙減至每公斤八分或巴由仙。

遠東證交所一週股市報告

（特訊）遠東證券交易所一週股市報告：去週股市顯然失色，交投疏落，故成交額續漸縮退。雖個別熱門股買賣不弱，但其餘各股份則鮮有成交，週中價位上落頻頻，惟幅度尚屬不大，收市時，各股多見輕微報落。

週一股市早則走勢疲弱，做價仍反覆軟落，午後買盤稍多，價位漸有改進，收市時行情仍普遍滑落，遠東指數降低三九點八〇。

週二股市買盤整日清疏，行情全面受挫，做價陸續報落，各股份俱下瀉至日中低點收盤，遠東指數下跌七〇點二四。

週三交投依然稀疏，價位反覆報起，惟尾市買家再度領前，收市時行情僅略高於前市，遠東指數微升九點〇九。

週四交投異常平靜，買賣保持觀望，價位上落不大，收市時一般做價微報高，關東指數上升二四點六七。

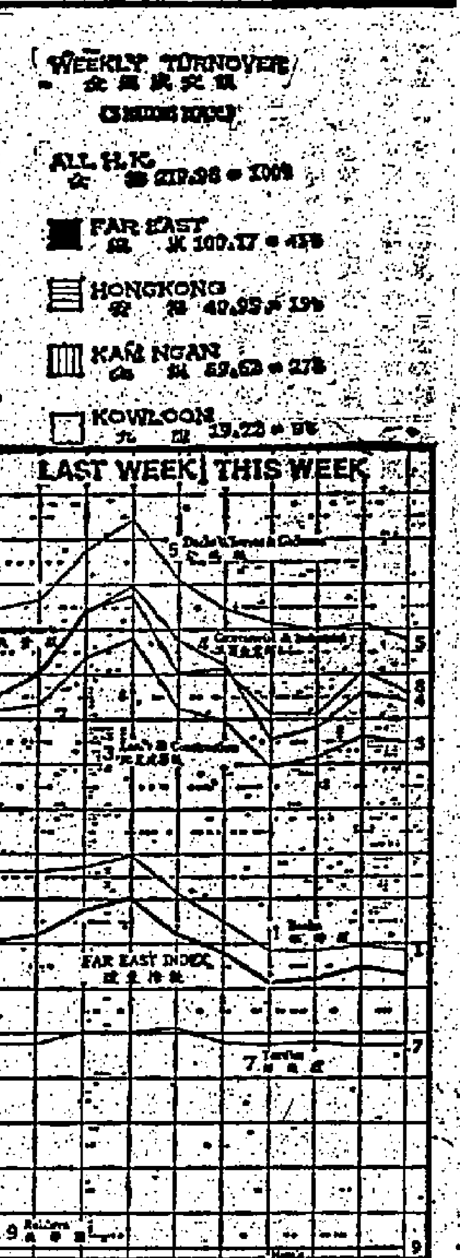
週五股市整日牛皮靠穩，各股價位無大變動，僅在微狹幅度上落，收市時做價榮辱幾乎相等，遠東指數滑落二二點八九。

銀緊未改 業內拆息 做八厘半

長假需求續增 當前

（特訊）週末銀行同業拆息，仍然頗爲堅穩，反映業內銀根緊態未改。美元則尚呈反覆，市價頗爲無力。

據金融界人士消息：昨（三）日爲週末，且係一連兩天半長假前夕，但本港銀行同業拆借需求，拆息未告穩企，普遍均以八厘半的水平成交，反映業內銀根吃緊的勢態迄沒有很大的改觀。美元市況仍疲，欲升乏力，昨日銀行業內以五〇四點八五至五〇五成交。



香港股市一週

交易顯減做價反覆低降

四證全週總值二億一千九百九十六萬，較上週少一億七千萬元，減幅四三點三强，港證成四〇九五萬元，遠證成一〇一七萬元，金證成五九六二萬元，九證成一九二二萬元。

本週（由七月廿九日起至八月三日止）香港股市轉趨淡靜，交易數值顯著的減少，各項股票市場反覆低降，一般股市人士心理雖不致呈虛怯，惟仍亦感頹弱。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，整週交易總值爲二億一千九百九十六萬元，減少之幅度爲百分之四十三點三强，平均每日交易數值尚不足五千萬元，比去週之交易總值七千九百九十萬餘元，而金銀交易所佔五千九百六十二萬元，九龍交易所佔一千九百二十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千零九十五萬元，遠東交易所佔一億零一十七萬元。

交易過程，上半週市道表現較弱，初週開市已接承去週尾市低跌之趨勢，買家拋售壓力頗大，而買家則俱感琴不前，週二爲全週跌勢最爲明顯的一天，係由於隧道公司新股首天上牌，市價即告跌破招價，對人心打擊頗大，遂引致其他股票普遍被牽低，自週二後市價雖已止跌，但回升仍感乏力，大市祇能保持穩企，而交易數值顯著低減。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值仍有五千四百六十萬元，比去週五跌三九・八〇，恆生指數爲三四八・九一，比去週五收市指數跌六・七九，遠東指數爲一六・六一二萬元，恆生指數則降至三三五・七七，比週一跌一三・一四，遠東指數爲三〇六・六六，比去週五跌〇・五五，週二，週三交易數值減至四千七百六十六萬元，比週二升九・〇九，金銀綜合指數爲三二九・七九，比週二升二・三八，恆生指數微見回升至三三八・一五，比週二升二・三八，遠東指數則續降至三三五・〇九，金銀綜合指數爲三二九・〇八，比週二升一・九一，週四交易數值再續減少，祇有三千一百八十五萬元，爲近兩月來最少的交易數值，恆生指數則續升二四・五二，比週三升二・六七，遠東指數爲一六四・四八，比週三升二四・〇二，金銀綜合指數爲三三二・〇二，比週三升〇・二五。週五交易數值仍祇有三千三百二十六萬元，恆生指數爲三四〇・〇一，比週四跌一・八九，遠東指數爲一六三二・六三，比週四跌一一・八九，金銀綜合指數爲三〇・〇〇，比週四跌〇・二八。從交易數值與指數走勢可想見本週市道之淡弱，恆生指數與去週五比較，計恆生指數跌一五・六〇，遠東指數跌八九・一七，金銀綜合指數跌一〇・九。

在本港中官佈股息的公司有啓德末期息每股五分，截止過戶日期爲八月十八日至十八日。太平洋證券末期息每股二角二分，截止過戶日期爲八月廿一日至八月廿四日。恰和證券末期息每股一角，截止過戶日期爲八月十七日至八月十九日。通卡佛末期息A股每股一元，B股每股一角，截止過戶日期爲八月十三日至八月卅一日。大生地產中期息每股一角，截止過戶日期爲八月十九日至八月卅一日。

至於其他新股票交投亦多放緩，一般股市人士所關注之隧道公司股票於週二如期掛牌之後，惟首盆成價已低於認購價位，香港交易所開盆之成價則低爲五元三角，比認購價低降至四元三角，比認購價跌逾百分之二十左右，這可能由於開盆成交隨後續見反覆而低垂，最低成價降至四元五角半成交，比認購價低降一角，遠東及金銀交易所開盆之成價則低爲五元，香價即見破認購價的關係，使買家抑步，致交投未活。

記企業仍爲成交較活躍之股票，其次爲新世界發展，會德豐A及九龍倉等，各項股票之做價均比去週稍低，從遠東分類指數與去週比較而可反映。

根據本週遠東分類指數與去週五比較，除橡膠類無變動外，餘俱報低，計銀行類指數爲一六八，比去週五跌四〇，地產類指數爲九二四，六二，比去週五跌四〇・七〇，建築類指數爲二二九，比去週五跌二・四〇，工商企業類指數爲三二二三・九，八六，比去週五跌一一・二三・四，公用類指數爲一三〇・〇一，酒店類指數爲九六・七七，比去週五跌一〇・二二，比去週五跌三・六，六九，紡織類指數爲四〇二・四八，比去週五跌一二・九四，比去週五跌〇三・九，金指數依然未企於一〇一・五一，比去週五跌一〇・一三〇・一，九，至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同報低，計金指數爲二九・八，比去週五跌一二・九，銀指數爲三二・八七，比去週五跌一〇八。

本週股市反覆低垂，雖是受隧道新股上牌而影響，但以價是一種藉口，實質上，週來一般之消息對股市不利者多，世界各主要股票市場俱告明顯的低跌，足以顯示當前之政經局勢對股市之不利下。從尾市所表現，動向甚感困縮，處於目前之情勢，暫有須保持謹。茲將本週各項股票成交數量列

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業（除息）	—	三・九〇	三・九五	三・九〇	一二、〇〇〇
亞洲保險	六・五〇	六・二〇	六・二〇	六・二〇	一一、〇〇〇
凱聯酒店	一・一七	一・一五	一・一五	一・一五	二、〇〇〇
國泰股份	二・五〇	二・三〇	二・四〇	二・三〇	四五、〇〇〇
國泰債券（加認股權除息）	—	一四八・〇〇	一四八・〇〇	一四八・〇〇	一八〇
長江實業	一四・二五	一四・〇〇	一四・三〇	一四・〇〇	一五一、〇〇〇
九龍倉	五・五〇	四・五〇	四・九〇	四・三〇	一三、〇〇〇
城市地產	三・二〇	二・八五	三・〇五	二・八五	六、〇〇〇
四海地產	一・〇三	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一二、〇〇〇
隧道公司	—	四・四七五	五・一五	四・三〇	四三、〇〇〇
金門	一四・〇〇	一三・四〇	一三・五〇	一二・八〇	一三、〇〇〇
嘉年地產	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五、〇〇〇
維達	二・六〇	二・六〇	二・六〇	二・五〇	二、〇〇〇
青洲英坭	六一・〇〇	六一・〇〇	六二・〇〇	五九・〇〇	六、〇〇〇
港機工程	二〇・〇〇	一九・八〇	二〇・〇〇	一九・八〇	二、〇〇〇
恆麗	三・〇五	三・〇〇	三・〇〇	二・九〇	四、〇〇〇
夏利文	〇・七四	〇・六二	〇・六二	〇・六二	一、〇〇〇
虎豹	四・〇〇	四・三二五	四・三二五	四・二五	一、〇〇〇
中華煤氣	九・〇〇	九・六〇	八・六〇	八・六〇	八、〇〇〇
香港燈	三・七五	三・六〇	三・六五	三・五二	六、〇〇〇
九龍倉	一六・四〇	一五・八〇	一六・二〇	一五・二〇	三一、〇〇〇
置地公司	七・二五	六・九五	七・一〇	六・七〇	一八〇、〇〇〇
置地債券（加認股權）	一四〇・〇〇	一三五・〇〇	一三七・五〇	一三〇・〇〇	四〇〇
置地認股權	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	二・一五	二・〇〇	二・〇五	二・〇〇	二、〇〇〇
信託B	〇・五〇	〇・五四	〇・五四	〇・五四	一〇、〇〇〇
匯豐銀行	一九・四〇	一八・一〇	一九・〇〇	一八・〇〇	一四、〇〇〇
倫敦登記	一八・七〇	一七・八〇	一八・三〇	一七・四五	四、〇〇〇
大酒店	六・六〇	六・五〇	六・八〇	六・四〇	三一、〇〇〇
電話公司	二二・八〇	二一・八〇	二二・五〇	二一・四〇	二、〇〇〇
黃埔船塢	一二・六〇	一一・五〇	一二・〇〇	一一・五〇	四四、〇〇〇
香港毛紡	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	五、〇〇〇
油蔴地小輪	四・七〇	四・五〇	四・七〇	四・三〇	八、〇〇〇
合和	二・一五	一・九九	二・〇二五	一・九七	九、〇〇〇
新昌集團	八・二〇	八・二〇	八・二〇	八・二〇	一、〇〇〇
和寶	二・八〇	二・八〇	二・八〇	二・八〇	二、〇〇〇
和記企業	六・一〇	五・六〇	五・九〇	五・三五	二〇五、〇〇〇
和記地產	三・三五	三・〇七五	三・三〇	三・〇七五	六〇、〇〇〇
萬邦航業	三・四〇	三・四〇	三・五〇	三・三五	一四、〇〇〇
太平洋證券	五・九〇	四・八〇	五・〇〇	四・八〇	七、〇〇〇
香島漂印	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇	二、〇〇〇
怡和實業	四・〇〇	三・八〇	三・八〇	三・八〇	一、〇〇〇
怡和	二四・七〇	二三・七〇	二四・六〇	二三・一〇	一〇、〇〇〇
怡和證券	六・九〇	六・七〇	六・八五	六・五〇	七〇、〇〇〇
九龍巴士	五・三〇	五・一五	五・二〇	四・八五	六五、〇〇〇
通卡佛A	一四・六〇	一四・五〇	一四・六〇	一四・五〇	六、〇〇〇
廖創興	一・〇三	〇・九九	〇・九九	〇・九九	六、〇〇〇
美漢	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇	〇・七八	五四、〇〇〇
新美華	一・八〇	一・八〇	一・八〇	一・八〇	六、〇〇〇
環漢	〇・四六	〇・四六	〇・四六	〇・四六	五〇、〇〇〇
人人航運	一・三四	一・三〇	一・三四	一・三〇	一四、〇〇〇
南豐紗廠	三・七〇	三・五〇	三・五〇	三・五〇	一、〇〇〇
新世界發展	二・四〇	二・三七五	二・四二五	二・三〇	四〇七、〇〇〇
海南發展	一・二五	一・二〇	一・二〇	一・二〇	六、〇〇〇
東方貨櫃	二・一五	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	二、〇〇〇
海外信託銀行	二・九〇	二・七〇	二・八〇	二・七〇	一〇、〇〇〇
保華建築（除息）	一・九八	一・八六	一・八六	一・八六	七五、〇〇〇
建生	二・四〇	二・三〇	二・三〇	二・三〇	三、〇〇〇
聯邦地產B	〇・三五	〇・三三	〇・三三	〇・三三	四〇、〇〇〇
橡膠信託	一・八五	一・八五	一・八五	一・八五	三、〇〇〇
山帝國	〇・五二	〇・四八	〇・四八	〇・四八	二、〇〇〇
瑞興	四・六〇	四・四〇	四・六〇	四・四〇	一、〇〇〇
森那美	六・〇五	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇	二、〇〇〇
利獲家海外投資	一・七四	一・七〇	一・七〇	一・六〇	一〇、〇〇〇
南華早報	二八・五〇	二八・五〇	二八・五〇	二八・五〇	一、〇〇〇
寶光	四・二〇	四・一〇	四・二〇	四・一〇	六、〇〇〇
大新公和	一・九五	一・九〇	一・九〇	一・九〇	四、〇〇〇
新鴻基	二・七〇	二・五〇	二・五〇	二・五〇	二、〇〇〇
太古實業A	九・一五	九・〇〇	九・二〇	九・〇〇	三五、〇〇〇
太古實業B	一・六八	一・六〇	一・六五	一・六〇	三二、〇〇〇
太古洋行A	六・二〇	五・五〇	六・〇〇	五・五〇	七二、〇〇〇
太古洋行B	一・一四	一・〇三	一・〇八	一・〇〇	四二、〇〇〇
大昌地產	一・四四	一・三八	一・三八	一・三八	三〇、〇〇〇
大生地產	二・〇〇	一・九〇	一・九〇	一・九〇	四三、〇〇〇
會德豐紗廠	四・九七五	四・九七	四・九七	四・九七	二一、〇〇〇
友聯銀行	三・七五	三・六五	三・六五	三・六五	一〇、〇〇〇
怡安	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇	五、五〇〇
華光地產	〇・七一	〇・六七	〇・七〇	〇・六七	七四、〇〇〇
華光航業	二・八五	二・六五	二・七〇	二・六五	八、〇〇〇
屈臣氏	四・〇五	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇	六、〇〇〇
會德豐A	四・四〇	四・一五	四・四〇	四・一五	六、〇九二
會德豐B	〇・四四	〇・三四	〇・三五	〇・三四	一三、九七五
會德豐船務B	〇・四〇	〇・三五	〇・三五	〇・三五	三〇、〇〇〇
永安	二・八〇	二・八〇	二・九〇	二・八〇	二、〇〇〇
永安人壽	二・〇〇	一・八六	一・九〇	一・八〇	一二、〇〇〇
南聯實業	一・八五	一・六四	一・六九	一・六四	四二、〇〇〇
永高	六・八〇	六・五五	六・五五	六・五五	三、〇〇〇
仁孚	三・〇〇	二・八〇	二・八〇	二・八〇	二、〇〇〇
×	×	×	×	×	×
鉅百榮	〇・八五	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇	一五、〇〇〇
聯興盛	〇・八二	〇・七五	〇・七五	〇・七五	六、〇〇〇
星島報業	三・七〇	三・七〇	三・九五	三・七〇	四、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。四市場之交易數值合計爲二一九，九六〇，〇〇〇元。

工人世界

西服製作特別清淡 資方業務比前減半

有人降價接生意工友收入銳減 今年情形特殊為廿年來所罕見

本港西服行業，月來由於本銷外銷均淡，資方生意維持不易，工人工作銳減。

據若干西服工場及店號指出：本港西服行業，製作對象，分有本銷及外銷。銷外西服，往年此刻製作仍多，而有關本銷西服，時入八月，甚於青黃不接，經入例行淡月。

據指出：外銷西服，近兩年來，普蒙不景，而本年由於遊客生意銳減，對若干西服工場及店號影響頗大。

據一般商店指出：本年甚於本銷訂單明顯減縮，一般商號製作減半，皮費不易維持。其中頗多店號，為維持起碼皮費，及令一般工人能獲起碼之工作，以彌補家計，故亦多以較平價錢接單縫製，生意確不易為。

據洋服店指出：時入八月，雖屬該業例行淡月，但本年淡況，似見特殊，是為近十餘年來較罕見現象。

往年正常期間，雖逢夏季，但一般西服工人在整個春夏季內，起碼有三兩個月繁旺趕工期，俾得「拉上補下」，而令例淡月份內，能賴以帮補皮費開支。

但本年頗見特殊，淡季早臨，迄今全無起色，淡情直落而未逢佳景，生意極不易為。一般商家，期望九月過後，能稍復好轉。

目前市民縫造者以西褲較多，上裝極零碎。平均製作量較去年減半。

有關一般衣料，目前甚於存貨較多而稍見回順，但對行頭復甦無助力。

另據香港西服縫造自由工會理事長黃劍指出：由於工作淡況明顯，在業工人，目前頗多每月收入僅約二、三百元，生活不易維持。倘有機會，一般工人，頗多兼職以維生計。（行）

許多工友收入縮減 住屋問題仍感困擾

舊式徙置大廈改建完成及調整租金

香港居住問題對勞工界來說，其構成的威脅將日見嚴重，主要的原因是：（一）公共樓宇建設在財政預算的限制下，將會放緩，那麼久已等待徙置的木屋居民，更不知等待至何時？（二）住在舊樓的工友家庭，經過多年來的轉手與轉讓，二房東所索租值，亦比以往高得多，除非在職前住下來的，否則租金每一層間的，普通也達百元以上，收入低微的工友們，不容易負担。

工友負担不易

（三）住在新樓的，當然受貴租的威脅，時別是新近遷入的，普通一個樓房，也要二三百元；（四）別以為住在舊式新區會很幸運，因為一方面當局已籌備調整租金，另方面改建完成的新區大廈，五人至六人的居住，月租一百二十元；九人的居住單位，月租更高至一百八十元。那麼，如果你月入祗得幾百元的家庭，試問怎能應付。

若干工友表示，改善住屋環境，是他們所期望的；但租調整幅太高，使他們吃不消。當然，改建後的新區租值，仍與民營樓宇有相當距離，但是他們認為，新大廈的結構，怎能與美輪美奐的民營樓宇相比？地點與環境又怎能與民營相比？何況這些大廈是有福利性質的，當局自應多所照顧，又甚能與民營樓宇具論。

如何維持生活

工友們又指出：他們的收入，不少隨着社會的不景而降低，工廠工人原收入七百餘元的，目前只得四五百元，或又少。不受影響的，他們的收入，無法跟隨物價而增加，對工廠實際的收入，不很幅度就算名狀。

此外，伙食的開銷，亦與日俱增，雖說食米降價，但零售價錢，卻平不了多少，可不是漲了兩元多一斤嗎？而且其他日用品與魚菜糧食貴了，在漲價中，一般生活狀況，實難樂觀。如果說許多工友住在市區頂樓，其中不少工友階層，其實，這不能作為他們生活指標的，因為他們外出工作，可能不找吃喝的，在街邊大牌檔的價錢，並不比食肆便宜，有時還會超過，則他們到來樓去，並不表示生活好過啊！（辦）

管理 方法 運用 正確

如欲工業潤展，對於管理，實在不可。因管理的功用，在於求取上下協調，達到省時，省力，省錢，和加強工作效率，使生產得到促進。在營業方面，由於管理得宜，對於供銷，存儲，亦能達到預期中的好處。

那麼，管理應以什麼為對象呢？

第一，當然要僱用到優良的工人，給以合理的待遇，使他們生活安定，然後可以安心去工作。同時用效核，訓練等方式，使工人各盡其能，并得到技術上的深造，及時消除改正不良的作風，如公私不分，意氣用事等毛病。

第二，對於物料的選購，存貯，管理務求嚴格，收支要有計劃，有預算。才可避免浪費；加強會計，稽核工作，杜絕流弊的滋生。不可用錯誤了的，設法消散或改正。

第三，事權應劃分清楚，務求職責與實權相符。使到工人明白本身工作的責任，應做的，不應做的，何者急，何者緩，使各守本份，通力合作，避免推卸責任。

以上，定一種原則性的提出，如果基本法則正確。則一開始，已成功了一半。業務日能蒸蒸日上了。（趙柱）

勞資 雙方 均可 受益

基督教工業委員會舉辦 高級勞工教育課程 本月八日開始上課

香港基督教工業委員會繼開辦多個勞工課程後，在本月八日開設一個高級勞工教育課程，將以「工人文化」為主，該課程共六講，八月八日、八月十五日、八月廿二日、八月廿九日……由講師……主講。課程內容包括：工人與社會、工人文化的意義、教育與工人、香港工人的處境、工人組織與工人文化、大眾傳播與工人文化等。上課地點在尖沙咀北京道五十七號五樓，上課時間為晚上八時至九時卅分，名額廿五名。

棉總成立二十週年 舉行慶祝會 同時辦小型球比賽

香港棉紡業職工總會成立廿年以來，在全體會員共同努力與歷屆工作人員支持下，會務日上，……茲為慶祝成立二十週年紀念，定於八月……日……舉行慶祝會，……並舉辦小型球比賽……

華僑教育

國際教育協會留美獎助學金 即日開始接受申請

計有夏威夷大學東西文化中心研究院獎學金及國際教育協會助學金兩種

（港訊）國際教育協會各類留美獎助學金昨宣佈開始接受申請。各項獎助學金詳情如下：

一、夏威夷大學東西文化中心研究院獎學金：該等獎學金乃專為協助美國，亞洲及太平洋各地區大學畢業生而成績優異者進入夏威夷大學研究院攻讀有關解決東西方人民共同關注的各種問題而設。每年本港學生皆有數名獲選而進入夏威夷大學研究院攻讀。申請人資格為：①持有大學學位而成績優異者（二級榮譽學位或平均成績B級以上）。②年齡在廿一歲以上卅五歲以下的本港居民。③申請人若畢業自非以英語為教授語言的大學，則應參加本年九月十六日托福英文試，該試報名日期為八月六日至八月九日，報名地點為九龍廣東道政府合署教育司署考試組。

二、國際教育協會助學金：國際教育協會獲部份美國有名大學撥出助學金名額，予本港學生，而並其在本港直接遴選之。現為第六屆（一九七五年度），開始接受報名。按該等助學金以頒予中學畢業生而成績優秀，家境清貧需要資助者，以進大學本科攻讀為限。助學金通常包括免學費，若干例子可能包括膳宿費。申請人基本資格：①在本港中文或英文中學就讀，或已完成中六課程但未曾在大學肄業者；②會考成績最低限度有四科良好以上（以主要學科為限）或最佳五科成績不超過十五分；③參加九月十六日或十一月廿五日托福英文試；④參加十二月七日舉辦的美國大學入學試（SAT）。

有關右列各獎助學金申請表，可逕向九龍尖沙咀彌敦道何鴻卿大廈四○八室國際教育協會索取。

又國際教育協會有鑒於歷年在會考放榜後，大批學子前往查詢有關下年度升學美國各專上院校的申請手續等事宜，故每年於八、九月間特於校舍辦事處圖書館舉辦小組輔導講座。本年度第一次講座將於八月廿九日開始，每天一次，每次限四十人聽講，歡迎有興趣的中學畢業生前來聽講。

理工學院學生會辦 『理工透視』介紹

（港訊）理工學院全日制課程現已接受申請，本年度將收取新生共一千七百多人。在新生報名截止前，理工學生會特舉辦一為期數天之「理工透視」，目的為使有志於投考理工學院之同學，在報名前充份了解各項課程之性質及入學條件。屆時將由各系講師及同學闡述並解答有關問題。「理工透視」將分四天進行，分別介紹各學系情況。八月三日下午二時（紅磡校舍）：機械及輪機工程系，工業及生產工程系，航海系。八月四日：上午九時半（紅磡校舍）：電子工程系，電機工程系，數理系。八月十日：下午二時（鰂魚涌太古校舍）：會計及管理學系，商業學系，設計學系。八月十一日：上午九時半（紅磡校舍）：建築及測量學系，土木及結構工程系，紡織工程系。

港府承認海外留學生學位 浸會學院校友學生提質詢

（港訊）浸會學院校友代表與學生代表昨致函銓敘司，就有關港府承認海外學位，提出質詢。發言人宣稱，七月廿五日銓敘司在恒生銀行與美國國際教育協會合辦之留美講座中宣佈承認海外（包括美國）留學生的學位資格，但依據美國大學制度辦理的浸會學院畢業生的學位資格，雖然已被歐美及東南亞各國大學承認，但是港府對它卻隻字不提，這不知是有關當局故意忽視浸會學院抑或別有原因。

發言人認為：本港目前大學學位的數量不足，不但扼殺有志向學的青年的上進心，且是對本港工業化和現代化的沉重打擊，政府不設法糾正弊端，反而推卸責任，「鼓勵」青年流落外地求學，「承認」他們四年學成歸來後給予大學學位的承認，實在令人費解。發言人就此提出二項質詢：

（一）能留學海外的青年祇是本港很少數的，有家庭的子弟；政府應照顧他們的需要，對於大多數缺乏足夠經濟能力，無法留學海外的青年，政府何嘗可以為他們作出適當安排？難道政府認為祇有富家子弟才有權接受高等教育？

（二）海外留學生的學問固然可貴，但在本港受高等教育的人才更可貴，因為他們長於斯，學於斯，對本地有了解，更能適應本港發展要求。今天政府倒行逆施，處處壓抑歧視它認可大專地位的香港浸會學院畢業生，究竟是何居心？

為此，該學院校友學生代表向銓敘司……

遠東書院畢業資格 獲外國大學多間承認

可就讀碩士或博士課程

（港訊）遠東書院大專部設文、商、工、外三科，分中國文學、新聞、社教、藝術、經濟、會計、銀行、國際貿易、工商管理、建築工程、土木工程、等十一個學系。入學資格為中英文中學高中畢業。另設商系會計、法、日、韓、文短期專修科，及中大班大學預科，各科課程均聘名教授主講，已開始招收一年級新生及二、三年級轉學生，上課時間日間或晚間任選。

該校與美國印第安納大學、密蘇里州大學、俄亥俄州北方大學、加拿大聖瑪莉大學、馬尼拉基督大學、聖湯瑪士大學、拓殖大學、日本東洋大學、及韓國明知大學，均有密切聯繫合作，且承認該校畢業生學分及資格，畢業後各大學碩士或博士課程，由該校力推照讀，以上並代申請獎學金。該校設有中山助學金及獎學金多名，清貧及力優青年，得向校中請報考者，可往香港灣仔軒尼詩道三二二號面洽。

理工電機電子校友會 徵求新會員及選新員

（港訊）香港工業學院電機及電子工程校友會於一九六六年成立，自理工學院成立後，為適應新環境，該校友會有重新組織之需要。本年五月初，香港理工學院電機及電子工程校友會成立籌備委員會，除籌備會員及選舉外，現正廣泛徵收新會員，並於本年八月間召開會員大會，選舉該校友會之幹事。凡各校友欲參加者，請向下列籌備委員聯絡：陳福祥（三二一七九一），何兆佳（三一一三五），李國偉（三〇八七二四）。

今年世界教師會 在星加坡開年會

（港訊）今年「世界教師會」在星加坡舉行年會，討論有關各地大、中、小學及成人教育等問題，以便進一步推行教育政策，澳門區被邀請參加者「英華學院」院長李錦濤博士，已於八月二日下午三時四十五分乘馬航赴星加坡，除出席世界教師會議外，並將訪問南洋大學及星加坡大學，到時並發表駁語云。

台大港校友會辦 雙十國慶祝賀團

（港訊）國立台灣大學香港校友會，為方便校友及其親屬參加雙十國慶慶典，特舉辦雙十國慶回國祝賀團，此次除參加我政府所安排之軍事演習，各部會首長招待會及遊覽節目，以及參觀我國文化、教育、軍事、經濟、工業、農業等各項建設，並可遍遊我島各名勝古蹟。該團定十月五日出發，全程共十二天，全部費用一千二百元，報名日期自即日起至八月廿五日止，凡該會校友及其親友均表歡迎參加，該會備有旅程說明書，有意者請電：三一六八八八二轉許偉強先生，或逕往九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓四座台灣大學香港校友會所查詢。

眞理中學發展校務

（港訊）北角繼園街眞理英文中學，鑒於各熱心教育人士呼籲政府迅即為今年升中會考未被派出學位學童安排出路，該校昨經校董會議決定，於下年度擴校計劃中，撥出學位，……府在招聘公務員時能承認浸會學院，……使該院能依循改進。

浸會學院建築費 各界捐贈極踴躍

張梁德懿女士獨捐五萬元

（港訊）浸會學院圖書館及新大禮堂，圖書館即將完成，新大禮堂之建築即將完成，月來各方熱心人士捐助，該學院校長謝志偉博士，提及各方捐助之事，表示衷心感激，謂該學院得各方熱心支持，但祇是一般，各方帮助力並。據該校長所提供，近捐助該學院者資料，有下列多宗：一、由「何東慈善基金管理委員會」推薦，經港督允許撥資基金五萬元，贈予該學院作為擴建圖書館之用。二、張梁德懿女士捐五萬元，其中四萬元為建築費用，一萬元作為添置圖書之用。三、捐贈大禮堂及圖書館建設（選購座位者），計林何幸基女士一千元，蔡……宗先生二千元，吳建福先生夫人五千元，林泉和先生夫人五千元，胡……夫人三千元，……此外，李孟標博士捐獎學金一萬元，……

何東慈善基金撥款捐助

小學中文課程建議 經送達各校參攷

該建議由教署課程發展委員會編訂

（特訊）關於一九七四年修訂之小學中國語文科課程建議及教學建議初稿，最近經由教署送發各校參攷。該建議係由教署課程發展委員會屬下小學中國語文科委員會負責擬訂。委員會成員包括政府、津貼、私立學校校長及教育學院講師，教育司署視學及中文科專家。……

中學生暑期進修專欄

家庭工藝

光管枱燈 （一）

枱燈如不用燈泡，改用光管，好處很多，最大的好處莫如節省用電力，它只用普通電燈泡三分之一的電力，便可以獲得相同的亮度，光線比較柔和，又不刺目，此外，熱量輻射還會大量減少。

光管枱燈製作過程如下：

（一）材料：（1）10瓦特（WATT）光管及零件一套，零件須包括：開關掣一個，起動器（STARTER）安定器（BALLAST）電容器。

（2）膠掉花綫三碼，插頭一作引入綫之用。

（3）燈座：12×4 吋四分夾板一塊，作燈座用，同樣大小鋁槽一條，15×15吋一分「啞身」鋁板一塊作背板用。

（4）燈罩用鋅板照圖一尺寸剪裁。

（5）螺絲釘半打。

（6）螺絲及絲帽一打。

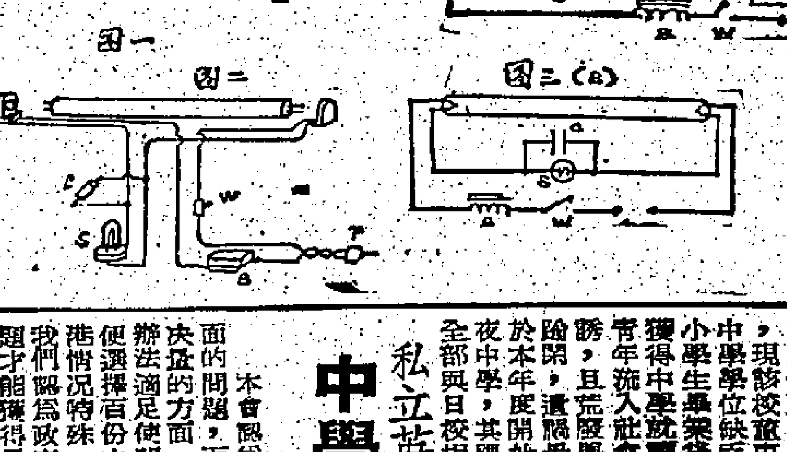
（二）工具

螺絲起子，尖嘴鉗，剪鉗，手攪鑽，板金剪，錘子。

製作之前，先談電器部份之裝置，綫路及其原理。對於電器之裝置未有充分經驗之同學，最感頭痛的莫如閱讀綫路，倘對圖二仔細觀察，則可帮助瞭解（因圖二有如綫路藍圖。）。故圖二可稱為實物圖。圖中C為電容器。S為起動器，B為安定器，W為開關，P為插頭連接電源。

圖三為綫路圖的演變，圖三（B）為一製作已完成的圖樣。

（三）原理；光管管內（即內側）塗有發光的物質，管的兩端之電極，可放射電子，管內並有水銀蒸汽及氬氣，安定器有抑壓電流作用，電容器在開燈時之瞬刻，產生高壓電子在管內才可流動，電容器另一作用為防止收音機之雜音之騷擾。起動器在開燈時兩極短路放射熱電子，因熱脹脹之關係，起動器熄滅（待續）。



聖慈幼知用徵遠 舉行畢業禮

（港訊）九龍中英文中學、港英文中學、聖慈幼知用中學……舉行畢業禮……

港大消息一束

（特訊）香港大學定八月至十二月期內，舉辦下列各項活動：（一）八月六日（星期二）下午六時三十分，由港大校長黃麗松博士分別假校長寓所及柏立基堂設酒會及自助晚宴，款待第四屆亞美教育家會議代表、新生迎新會、港星馬印大學運動會等。

（二）九月廿三日（星期一）假港大陸佑堂舉行迎新會，由校長黃麗松博士主持。

（三）八月十九日（星期一）上午十時，香港大學學生會十分，香港木球會舉行第十四屆港星馬印大學運動會開幕儀式，由比賽項目將在香港大學中心舉行，全部比賽項目將於八月廿八日結束。

（四）九月廿五日（星期三）上午十時，由香港上海匯豐銀行舉行香港大學分館開幕儀式，由校長黃麗松博士主持。

（五）十一月廿一日（星期五）假香港大會堂音樂廳舉行學位頒授典禮，分別由大學監督麥理浩爵士及副監督羅理基爵士主持儀式。

（六）十一月六日（星期四）下午五時三十分，舉行瑪麗醫院診療病理學樓開幕儀式。

增辦英文夜校 模範英文中學

（港訊）九龍模範英文中學，為增辦英文夜校……

私立英文校聯會 中學教育意見書（續）

會人士及學生家長所許，現該校董事會以近年中學學位缺乏，而一般小學生畢業後，多未能獲得中學就讀，使無知青年流入社會，易受引誘，且荒廢學業，遺禍甚烈。故特於本年度開始增辦英文夜中學，其課程與管教全部與日校相同，目的在使未能獲日校學位因經濟環境所迫而有志向學的青年，得有升學之機會。該校原定八月七日開課，現因修工程未能如期竣工，現特改定於九月七日正式上課，開該校近日報名者甚衆，現仍有少數學位繼續接受有志升學之青年申請入學云。

本會認為政府面臨的香港教育在質和量二方面的問題，而政府由於經濟上之顧慮，便只圖解決量的方面，對質的方面則完全忽略，致令所辦法適足使問題更趨嚴重，譬如擬設初中會考以便選擇百份之四十學生升讀高中，即其一例。香港情況特殊，正如房屋及公共設備方面的問題，我們認為政府需要與私人團體合作，對於教育問題才能獲得最好的解決。因此在此意見書下，本會特提供經過詳細研究而認為可行辦法，希望私立學校在此方面能有所貢獻。

（乙）目前情況：

二、首先必須對目前之教育情況有所了解。

三、試就下列統計數字以證明中學學位之缺乏：以一九七三年為例，就讀於小學六年級之人數為一一〇三八〇名。參加升中試人數為八七〇〇〇名。升中試獲得學位分配者為四三八四一名，升讀私立中學而未獲得補助者約三八〇〇〇名。

四、未有機會升讀中學者約三〇〇〇〇名。

亦為過少，因此造成嚴重之輟學現象。在一九七一年，升讀中一之學生達到七萬零九百人，而三年前仍就讀中三者，僅佔五二二〇〇人，三年來中途輟學者有百份之廿六之多。（未完）

公開組標語比賽

西區民政區委員會 華僑日報 合辦暑期青少年文娛活動

參加表格：任何身份人士，不分性別、年齡、教育程度皆可參加。

題材組別：分（甲）（乙）兩組。（甲）組題材之含義在促使青年自覺，應愛護社會，勿淡倍暴力，破壞公安。（乙）組題材之含義在促使民衆愛護香港市容，關注公共衞生。

字數規定：投稿可用單句或多句的形式，但不得超過四句，每句字數最多八個。

收件地點：參加者應將所擬標語用正楷書寫清楚，并述明姓名、年齡、性別、地址、電話及暗碼，逕寄香港德輔道西205 A西區民政署或香港仔大道二五一號西區民政署香港仔辦事處。請寫上「應徵標語」字樣。

截止日期：即日開始至八月十二日（以郵戳為憑）。

評判：請教育司署派出專家担任。

獎勵：每組選出冠、亞、季軍各一名，分別贈予獎金二百元，一百元，五十元，另優異獎十名，給予獎品，佳作並將在華僑日報發表。

版權：所有入選作品之版權歸西區民政區委員會所有。

頒獎日期：容後公佈。

培中英文書院

招考：下年度中一至中五(FORM I–FORM5)男女新生

考期：八月十二日（星期一）上午九時

報名：即日開始

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

崇文英文書院

招中一至中五及小學六年級男女新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰　電話　六一三三五一
灣仔大道東二二〇號　電話　七二五九二八

考試：八月八日（星期四）上午九時

簡章備索　即日開始報名

北角校校長　黃永年
灣仔校校長　潘耀昌博士

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

擴增分校招生

班級：中一至中五（FORM I–5）

報名　每日上午九時至下午五時

考試　八月七日（星期三）上午九時

1. 旺角正校　運動場道十五號　電話K817269 K807739
2. 土瓜灣分校　北帝街141至143號　電話K020281 K020282
3. 新擴油蔴地分校　砵蘭街109至113號　電話K846795 K846781

新擴油蔴地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂，圖書室，視聽教育室等設備。

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月十五日（星期四上午九時）

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長　鄺文熾

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

中文中小學：（1）中一至中五（會考班）（2）中六（大學預科班）（3）小一至小六及幼稚園

英文中學：F.1—F.5（會考班）

報名：即日開始

考試日期：八月五日（星期一）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話八〇七八九五・八一二五五五・八〇九一四五

校長：陳劍科

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班保經香港海事處審定合格之高級船員訓練機構，歷屆畢業學員遍布世界，均獲分派本公司船服務。茲為適應本公司發展需要，續招本年度新生，仍由輪船海航教育名家郭燕來教授負責訓練。

名額：暫定航海輪機兩科各廿名。

投考資格：中英文中學畢業或同等學歷，年齡在廿四歲以下，體格健全，無近視及色盲者。

受訓及待遇：受訓九個月，每月並有動學獎金伍拾元，結業考試合格，即由公司派船實習，實習期內，除供膳宿外，每月津貼伍百元，六個月後照百式拾元，實習期中考獲船員證書者，派充三副（練習）時，每月新津最低壹千五百元，晉升至船長（輪機長）時，每月可達六至七千元以上。

報名日期：自本年八月五日至八月十七日，每日辦公時間，假日照常。

報名手續：交二吋半身相片三張，出示身份證及各項學歷證件，並繳報名費伍元。

報名地址：九龍深水埗船街文苑樓廿四號三樓，電話K858664，詳章備索。

天主教慈幼會主辦 政府津貼 伍少梅工業學校 招生

班級：只招中二插班生十五名（五年制）

報名日期：八月六日至八日

考試日期：校內公佈

校址：新界葵涌新區葵合街（42座對面）

電話：12—二〇三一四〇

（申請入學者須攜同本人最近成績表，出世紙及照片兩張）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

航訊

英國日本飛機公司擬聯合生產
中距離噴射客機
計劃如獲成功三年後即可出廠

（本報訊）英國飛機公司於日前宣佈它目前正與日本的飛機工廠商討有關合作製造其BAC一一一型噴射客機之事宜。該公司又宣稱，目前之討論只在初步階段，又類似的討論，亦與其他外國公司在商談中。

此種BAC一一一型噴射客機可載客一百三十名，適合於中距離飛行，預算可於三年內出廠。又如與日本之商談成功，他們將合作製造五十架此類BAC一一一型射機飛行日本國內綫，亦或許把市場擴大至其他東南亞國家。

英國飛機公司對此BAC一一一型飛機充滿信心，認爲它必可符合日本之需求。

兩國合作生產
希望減低噪音
兩公司爲三菱重工業及川崎重工業

日本兩家飛機製造廠爲此，日昨聯合宣佈，他們正在研究英國飛機製造廠的建議，在日本合作改良和製造一種噴射客機。此兩公司爲三菱重工業和川崎重工業。英方建議的是英國飛機製造廠的一一一型客機，可載一百人。英方希望經過合作改良後可載一百三十人，並希望減低噪聲。

中國籃球好手曹良才
經港訪溫哥華
加航副總裁甘馬倫在機場迎迓

（本報訊）身高七呎的中國籃球好手曹良才（譯音），日前偕同隊友乘坐加拿大太平洋航空公司班機由香港抵達溫哥華訪問，並與加拿大球隊作一連串的友誼賽。

素有中國通之稱的加航國際事務副總裁甘馬倫上前迎迓，遞上印有中文的名片，自我介紹一番。

甘馬倫曾數度代表加航訪問北京，商討中加兩國開辦航空交通事宜。

甘馬倫的個子不矮，有六呎二吋，但比起七呎高的中國籃球員曹良才，則有如小巫見大巫。

圖示加航副總裁甘馬倫在溫哥華機場大廈內，與中國籃球員曹良才互相交換名片。

瑞航時人

格蘭氏、沈斯沃德氏與安德臣氏於昨日（八月一日）乘瑞航班機飛抵本港，參加百保利輪船有限公司代理之大倫圖輪船服務。

香港貿易發展局設計主任李華德氏於昨日（八月一日）乘瑞航班機飛赴歐洲渡假，李華德氏夫人和兩個孩子亦全行。

五名國泰航空職員
獲頒長期服務獎章

（本報訊）四名國泰航空公司的華籍職員及公司附屬的太古航空食品供應有限公司的一名職員於去週一特別儀式中獲頒贈長期服務獎章。該五名職員爲蔡克恩，陳劍堂，張重光，楊瑞生及賴桂昌。

現服務於國泰航空公司會計部的蔡克恩及陳劍堂獲頒贈二十五年服務獎章。獲頒贈二十年服務獎章者爲張重光，楊瑞生及賴桂昌。

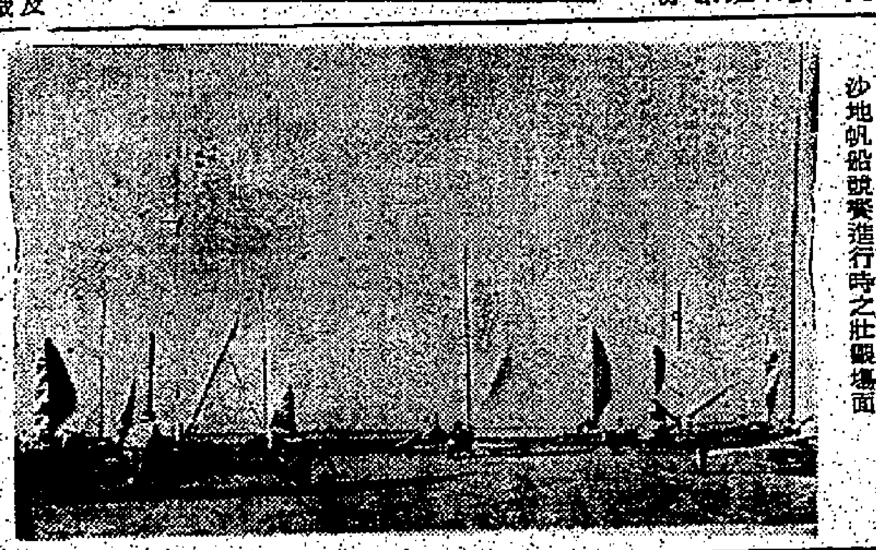
下圖：賴桂昌，張重光，蔡克恩，陳劍堂及楊瑞生（左起）與國泰航空公司董事長布立克合攝。

別開生面玩意
沙地帆船競賽

（特訊）沙地帆船競賽約有四千年歷史，該項競賽以前是古埃及法老王阿曼尼姆希德三世的體育運動。它在歐洲出現亦不及一百年，並且僅在第二次世界大戰後才在德意志聯邦共和國流行起來。

沙地帆船愛好者集中在風景如畫的北海渡假勝地聖彼得奧爾亭，那裏沿着艾德爾市半島有一條長達數里的沙灘，沙質堅實，在那裏進行沙地帆船競賽，時速可達一百二十公里。

戰後，當地人喜歡用自製沙地帆船進行比賽。該勝地現在已成爲國際賽事舉行的地方，同時，沙地帆船的結構已告越來越複雜及精細，參加比賽的好手亦要戴上鋼盔，以策安全。



沙地帆船競賽進行時之壯觀場面

今日空郵（星期日）　截郵時間

高雄、伊朗、法國、菲律賓、台灣、夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	正午十二時 下午三時
澳洲	
意大利、紐西蘭、泰國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧大利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德	下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

沖繩、關島	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
以色列、法國、西德、沖繩、關島、澳洲、斐濟、紐西蘭、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、美國東岸、墨西哥、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
泰國、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五二四一一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二二〇一七一
海聯	二五六一八七
海盛	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
滙福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
畢拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
德行	二三二〇一一

鹿兒島新聞界人士
一行來港旅遊

（本報訊）日本航空株式社香港支店邀請日本鹿兒島新聞社人士，一行九人來港，並設宴於富麗華酒店招待港方旅遊業知名人士，出席宴會包括該航空公司港方總務課長富塚稔，鹿兒島新報社編集局長——床波昇，時事通信社支局長本多正（見圖），西日本新聞社縣政担當記者永尾，共同通信上友司支山內省三等十人。

日本交通公社
旅行團遊港澳
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行五十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲日交通公社旅團。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	四日	太平
菲黎柔	PHIL.RIZAL	馬尼拉	四日	大工
麗利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	四日	福來
有利洋	UNIPACIFIC	台灣	四日	亞非
漢江	HANGANG GLORY	日本	四日	太平
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	四日	大西洋
派摩利	PRIMORYE	日本	四日	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	四日	福來
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	歐洲	四日	怡和
天馬利	TEMERAIRE	美國大西洋	四日	百保利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	四日	順昌
赤洲	CHIK CHAU	高雄	四日	太來
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	四日	美輪
明智	MING CHIH	基隆	四日	明仁
設計	DESIGNER	天津	四日	華夏
大洋丸	TAIYOO MARU	日本	四日	嘉信
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	四日	美邦
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	四日	德華
北海	NORTH SEA	高雄	五日	東方
佐渡丸	SADO MARU	日本	五日	日郵
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	五日	美邦
攝津丸	SETTSU MARU	日本	五日	日郵
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	高雄	五日	渣華
多寶士馬士基	TOBIAS.MAERSK	美國	五日	捷成
英蘭	ASIA RAN	日本	五日	天祥
星洲至寶	SINGAPORE PRIDE	歐洲	五日	港郵
麥廸遜總統	PRES.MADISON	美國	五日	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	五日	德行
利通	JAGUAR	曼谷	五日	利通
美達連娜	MEDELENA	歐洲新加坡	五日	沙唔
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
佳利	KALIMANTAN	日本	六日	東洋
昭南丸	SHONAN MARU	日本	六日	東洋
大平	TAEPING	紐約	六日	港郵
日洋	SUNNY OCEAN	日本	六日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
第三旭光丸	KYOKKO MARU	橫濱	六日	小山
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興行
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	六日	港郵
東方王牌	ORIENTAL ACE	高雄	六日	港郵
加利華	KALEWA	仰光	六日	新興行
多利嘉	TOLUCA	新加坡	六日	捷成
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
莊威	JOINVILLE	基隆	七日	沙唔
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	七日	中央
星后威利	QUEENSVILLE	新加坡	七日	百保利
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	七日	美輪
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	七日	川崎
夏連馬士基	HELENE MAERSK	日本	七日	捷成
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	七日	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	日本	七日	海聯
利華	REEFER CITY	新西蘭	八日	果果江
邊來路	BENLOYAL	英國	八日	邊行
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	八日	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	八日	福來
秋鑑丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	八日	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
美眞美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	八日	海聯
愛運得	ATALANTA	橫濱	八日	小山
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	八日	天祥
美金	MUI KIM	山打根	九日	港婆
明利	MING LI	基隆	九日	明仁
新以色	ZIM HAIFA	美國	九日	新興行
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	九日	怡和
大順	SPES	日本	九日	大三
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	九日	大三
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	九日	川崎
相模丸	SAGAMI MARU	日本	九日	日郵
正鑑丸	SEIRYU MARU	日本	九日	日本
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	九日	偉洋
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	九日	大三
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	九日	太古
安保	ASIAN EXPORTER	基隆	九日	太古
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	新加坡	九日	東亞
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	九日	渣華
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
斯利迪	SLIDRE	關島	十日	怡和
致祥	C.JOYCE	新西蘭	十日	福來
海龍	HAI LONG	基隆	十日	永裕
茱莉達	JURATA	歐洲	十日	天祥
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十日	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十日	太平洋
大利亞	DAHLIA	日本	十日	新興行
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	十日	東亞
天華	HTANTAWYWA	仰光	十日	新興行
歐美亞士	EUMAEUS	英國	十日	太古
貿易	SL.TRADE	美國	十日	海盛
旅星	STAR ALTAIR	波斯灣	十日	福來
茱莉達	JURATA	歐洲	十日	天祥
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	高雄	十日	國光
士打里奧	STRAAT RIO	日本	十日	渣華
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十一	海運
夏美安	HERMION	曼谷	十一	多利順
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十一	捷成
琥珀	AMBER	日本	十一	日郵
麥利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十一	福來
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十一	日郵
長門丸	NAGATO MARU	日本	十一	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十一	捷成
紫詩雅	CIRCEA	歐洲	十二	沙唔
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十二	捷成
威利	IBERVILLE	美國	十二	海運
星后星	QUEEN STAR	釜山	十二	新興行
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	十二	華林
凱利	STRAIT HALLEY	日本	十二	天祥
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十二	協成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	十二	大三
基文天	CLEMENTINE	日本	十二	捷成
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	十二	捷成
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十二	小山
查嘉禮	JALAKALA	基隆	十二	川崎
普樂總統	PRES.POLK	美國	十二	總統
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	十二	大三
第一東洋丸	TOYO MARU 1	日本	十二	東來
必得士	BRITIS	橫濱	十二	小山
美露士	MILOS	高雄	十二	福來
	PASANIA	日本	十二	天祥
長鋒	EVER PIONEER	高雄	十二	長信
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	十三	福來
太德	TATRA	波斯灣	十三	百保利
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	十三	美輪
廣東	KWANG TUNG	高雄	十三	太古
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十三	天祥
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十三	德行
亞里士多德	ARISTOTELIS	日本	十三	怡和
山光丸	YAMATERU MARU	日本	十三	海聯
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	十四	怡和
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十四	福來
力哥連	NICOLINE	波斯灣	十四	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十四	德行
海多	HALLDOR	日本	十四	多利順
力打彌士	NEDER MEMS	基隆	十四	渣華
加賀丸	KAGA MARU	日本	十四	日郵
安慶	ASIAN EXPLORER	日本	十四	怡和
高達一號	COUDAR 1	日本	十四	中央
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西北太平洋	十五	港郵
大信	FIDES	日本	十五	大三
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	十五	怡和
東方領袖	ORIENTA7 LEADER	高雄	十五	港郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	十五	捷成
亦一環	YEH YUNG	歐洲	十五	港郵
青洲	TSING CHAU	曼谷	十五	太來

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	太平
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	四日	華林
伊利洛克士	EURYLOCHUS	中美洲	五日	大西洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	五日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	六日	山下
菲黎柔	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	六日	總統
福他比利	FROTA BEIRA	南美	七日	美邦
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	七日	港郵
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	聖地牙哥	七日	港郵
大平	TAEPING	紐約金里斯頓	七日	港郵
多利加	TOLUCA	紐約	七日	捷成
美國神弓	AMERICAN ARCHER	長堤紐約	八日	美輪
秋鑑丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	九日	新興行
華盛頓	WASRINGTON	西雅圖溫華	十日	怡和
星后威利	QUEENSVILLE	紐約波士頓	十日	百保利
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十日	太平洋
貿易	SL.TRADE	美國	十日	海盛
威沙偉地	VISAVA VIBHUTI	美國大西洋	十日	東亞
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
聯邦勝券	FEDERA SALSO	東加拿大	十一	國光
必得士	BRITIS	美國西岸	十一	茂祥
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十二	福來
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十二	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	十二	華林
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十二	捷成
查嘉禮	JALAKALA	加州溫哥華	十三	百保利
艾伯威利	IBERVILLE	紐約新英蘭島	十三	海運
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	十四	美輪
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	十四	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	十四	長信
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	德行
力打彌士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十五	渣華
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十六	港郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約金里斯頓	十六	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十七	海盛
威沙多富	VISHVA TIRTH	美國大西洋	十七	東亞
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	十八	大三
蒙達利	MONTERRY	紐約	十九	捷成
	歐洲綫			
美達連娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	五日	沙唔
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	五日	大西洋
佐渡丸	SADO MARU	地中海	六日	日郵
利來福	NEDLLOYD DELFT	漢堡鹿特丹	八日	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	馬賽熱那亞	九日	天祥
星洲至寶	SINGAPORE PRIDE	倫敦鹿特丹	十日	港郵
多倫達	TURANDOT	地中海	十一	百保利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十一	捷成
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十二	海運
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來安士	十三	太古
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	十三	大三
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十四	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	十七	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十七	捷成
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡鹿特丹	十九	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	二十	寶隆
	澳洲綫			
北海	NORTH SEA	墨爾本悉尼	七日	東方
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	七日	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	七日	德行
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	十一	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
致祥	C.JOYEE	新西蘭	十二	福來
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十三	太古
美露士	MILOS	澳洲	十四	福來
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十五	福來
國泰	CATHAY	澳洲	十九	德行
	印·巴·中東綫			
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	六日	日郵
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	六日	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	七日	茂祥
相模丸	SAGAMI MARU	紅海	十日	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	仰光新加坡	十五	德行
	東南亞綫			
義宗丸	GISO MARU	新加坡	四日	海聯
太安	PACIFIC ASIA	亞庇婆羅乃	四日	東安
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡雅加達	四日	太平洋
美景	AMERICAN MIST	新加坡	五日	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
英蘭	ASIA RAN	新加坡	六日	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	雅加達	六日	德華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
利得	LEDA	雅加達	七日	泛亞
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	七日	順昌
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	七日	永泰
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	八日	海聯
有利洋	UNIPACIFIC	印尼	八日	亞非
佳利	KALIMANTAN	新加坡	八日	東洋
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	八日	中央
多加蘭	TOGARAN	印尼	八日	新萬嘉
新明仁	NEW MINGREN	馬尼拉	八日	明仁
海光	HAI KWANG	三寶壟泗水	八日	太平
夏連馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
美樂	MINI LKOO	馬尼拉	九日	美輪
海和	HERO	泗水	九日	聯航
正鑑丸	SEIRYU MARU	曼谷	十日	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
美眞美	BUSOOK	曼谷	十日	振盛行
第一東洋丸	TOYO MARU 1	新加坡	十三	東洋
美金	MUI KIM	山打根	十三	港婆
	PASANIA	新加坡	十三	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十三	美輪
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	德華
多宇治	TOWUTI	印尼	十四	新萬嘉
大川	TA CHUAN	新加坡雅加達	十四	創聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十四	福來
山輝丸	YAMATERU MARU	新加坡	十四	海聯
富裕	RRI PUJUT	古晉	十五	與成
永興	YANCEY	新加坡巴生	十五	永泰
美景	ANERICAN MIST	新加坡	十五	美輪
海多	HALLDOR	山打根亞庇	十五	多利順
	台灣·日本·釜山綫			
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	四日	福來
美露士	MILOS	基隆高雄	四日	福來
麗利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	五日	福來
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	高雄日本	六日	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	六日	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	六日	明仁
利通	JAGUAR	大阪	六日	利通
東海	TUNG HAI	高雄	七日	東海
海王	HAI WANG	基隆	七日	永裕
愛運得	ATALANTA	高雄日本	八日	小山
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
月星	MOON STAR	釜山	八日	新興行
加利華	KALEWA	日本	九日	新興行
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
美敏	AMERICAN MING	高雄基隆	九日	美輪
三大好	SAN JOSE	關島	十日	偉洋
明利	MING LI	基隆	十一	明仁
必得士	BRITIS	神戶	十一	小山
斯利迪	SLIDRE	關島	十一	怡和
	非洲綫			
雅利洲	APLICHAU	德班西非	四日	太來
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	六日	渣華
讚岐丸	SAUKI MARU	南非	九日	日郵
大順	FIDES	西非	十日	大三
莊威	JOINVILLE	西非	十日	沙唔

THE SANKO ASIA LINE LTD.

美蘭 M.V. "ASIA RAN"
星加坡
八月五日到港
八月六日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199。

KOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 M.V. "BULSOOK"
八月八日落貨
八月九日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西188號 電話：5-480136 三條綫 內綫搭13號

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓
電話：5 246191

亞澳航綫
安保 ASIAN EXPORTER（祇收雪梨貨）3/8日收貨 8/8截貨 11/8開行
蘇州 SOOCHOW（祇收比利士貨）5/8收貨 10/8截貨 13/8開行
安慶 ASIAN EXPLORER（祇收雪梨及墨爾砵貨）9/8收貨 14/8截貨 18/8開行
安順 ASIAN ENSIGN（祇收墨爾砵貨）16/8收貨 21/8截貨 25/8開行

NEW GUINEA 新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 13/8收貨 15/8截貨
JAYAPURA, WEWAK, MADANG
RABAUL, LAE, PT, MORESBY,
NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。

★威沙偉地 VISHVA VIBHUT
八月九日抵港 十日啓行

威沙吉士 VISHVA KIRTI
九月五日抵港 六日啓行

★不經查理士頓、波的摩、波士頓。

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。

威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）九月八日到 九月九日開
（羅省）九月卅日到 十月一日開
（三藩市）十月七日到 十月八日開

總代理
香港 東亞航業有限公司
皇后大道中畢佑行702室
TEL：5-238870 5-235384 5-235385

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東工會會員

☆盧斯托 ROSTOCK 八月廿九日到 三十日開
快堡 FREY BURG 九月廿七日到 廿八日開

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
繼往安特衞普、不來

（接受貨箱及轉口貨）★兼收巴生港貨
（LCL-FCL）冷藏設備 冷氣客房
10.120噸組貨櫃收貨站：太平洋倉庫有限公司
TEL：5-481775 5-480915

香港至日本綫

盧斯托 ROSTOCK 八月九日到 十日開
快堡 FREY BURG 九月三日到 四日開

直透：橫濱、神戶。

總代理
香港 東亞航業有限公司
皇后大道中畢佑行702室
TEL：5-238870 5-235384 5-235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣 設備 沿A3號碼頭）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
本期：即日落貨 八月七日下午七時至九時開行
下期：搭客請於下午七時至九時登船 八月廿二日落貨 廿五日開行
直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
八月八日落貨 十日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十六日落貨 十八日開行
直透：曼谷

新界版

主張政府應即運用部份儲備

鄉局反加稅

建議公共建設可發公債或由財團承投
差餉問題一度激辯維持原議

（特訊）新界鄉議局於昨（三）日正午十二時假在九龍彌敦道酒樓舉行執行委員會議，對香港政府公共開支問題，認為應運用儲備增加收益，反對加稅，對擴大公共建設，應予專利機構承投。對新界差餉問題，會一度引起激烈爭論，結果維持去月卅日各委員會聯席會議所通過之決案。

會議由主席陳日新主持，到有張人龍、林樹春、鄧若瑤、鄧乃文、廖潤琛、陳浦芳、黃金業、吳添林、劉皇發、賀源章、羅澤棠、黎錦源、楊彼得、簡松興、戴根、陳偉德、黃俊威、陳流芳、林彥、林則文、鄧鎮南、簡松盛、曾建、莊朱才、鄧濟安、邱甚、邱德根、文桂枝、鄧德球等多人。

工作報告後，繼討論事項：（一）香港政府公共開支問題案。

主席陳日新發言稱：財政司夏鼎基於七月十九日在香港會計師公會週年大會席上，曾提出有關香港公共開支對於加稅、借貸、削減公共開支及儲備金問題，應儘速舉行公開辯論。鄉議局係代表新界民意之機構，有關公共開支問題，局方係有責任表示意見。茲因本局在一九七四年八月八日上午十時與新界政務司舉行聯席會議，本局曾專函邀請財政司夏鼎基先生，或經濟司鍾信先生屆時出席會議，共同討論上述四項問題。

有關香港政府公共開支問題，本人之意見，對於香港整個經濟情況下，應增長之速度，如何能夠滿足短期和中期的社會期望，而又能同時達成長遠效果問題。政府須注意香港不是一個國家政治因素，政府一切預期必需公費開支，有從人口增加及其他因素引起公費增加，而影響將來開支預算。譬如：從中國大陸入境香港之人口增加，政府係無法控制，由此必然引起將來房屋福利公費增加開支。故香港政府處理財政措施，不能忽略維護民生責任。譬如本港在一九七三年發生股票風潮及能源短缺與通貨膨脹，故政府在一九七四至七五年度預算案中則增加直接稅率。查香港係百分之九十八中國人社會，民眾無福利保險，每個民眾要靠自力更生、及供養年老父母、教養幼小兒女，並要負責家庭一切生活費用。在此民生經濟困難之際，而政府竟將開支赤字加稅在民眾身上。相反的，民眾的經濟困難，從何求援？故政府處理財政須有明智之措施，以服人心。

西貢理民府岳士禮主持助士，由青年工作營協助坑口村民築路。（坤攝）

邀財政司經濟司下週內
出席聯席會議討論
決請加速興建中學
並主實施九年義務教育協助青年

陳氏稱：有關今日香港整個經濟情況，政府之加稅措施對於奢侈品如烟酒及化粧品等，應宜加稅。其他宜接稅率則不宜增加。因為目前香港雖然在表面上經濟繁榮，但此種繁榮係存十大財團的經濟活動現象，一般小市民的生活仍然困難。如果增加直接稅率，將影響外資投入香港，及引起物價高漲，增加居民生活負擔。

香港係一個自由貿易商港，政府對各項龐大公共建設，應給予專利機構承投，由政府徵收專利稅。此係有先例可援。政府對於公共建設開支，如用借債方式，投入生產事業，除付利息外，尚有收益，及引致一部份工人就業，並使香港經濟增長，則應宜借貸。

政府對於公費開支之節省，對於工作低能的公務員，應宜裁減，任用精明能幹人才，使節省公費開支。在行政工作方面，宜簡化行政工作程序，以提高其行政工作效能。同時政府今後對一切形式上屬於點綴性及應酬費用，均應節省，如舉行香港節之類，均屬不必要的浪費，應予節省。

政府對於儲備金方面，係未有明文規定在何種情形下方可運用，及未有明文規定，保留若干數目作為穩固香港經濟基礎。在香港今日經濟情況下，政府之儲備金，今時不運用，請問更待何時運用？

吾人已知政府法律，人民有遵守責任，政府稅收，人民有繳納責任。但任何一個社會之政府，係由民眾產生，民眾就係政府之資本，惟政府訂立法律不公正，及徵收稅款不公平，民眾有權請求政府改善，而政府亦有責任重視民意。

陳浦芳表示：政府應運用部份儲備，反對加稅，對公共房屋、醫療、交通等龐大建設可發行公債運用或交由財團辦理。

結果，戴根提議，黃金業和議，一致通過。

林則文提議，請政府從速興建中學，以免影響學童升學，並請政府實施九年制義務教育，並研究新界差餉問題，由鄉事會通過交由教育委員會辦理，以宜麗區村鄉事會函，有關差餉問題，由此引起一場激論。

陳浦芳指出：荃灣在一九五六年開始繳納差餉，當時差餉值百份之十一，一九六一年增至百份之十六，一九七一年增至百份之十一，而荃灣區又於一九七六年開徵百份之十一，且已在立法局通過及在憲報公告。

鄉議局應由各委員會主席所通過差餉問題，提出有關新界差餉問題建議擬稿。

陳浦芳認為：政府徵收，似事在必行，辦鄉議局之建議，是否接納？我們惟有盡力爭取。由於時間關係，且在本月八日與新界政務司聯席會議中提出，並反對。由此引起一場激論。黃源章和梁陳浦芳亦表示，認為以此作為討論之藍本。因此擬請通過該建議。

鄧濟安及鄧志良提出反對。結果，以舉手方式，以十七對二，大多數贊成仍維持委員會之建議。

熱心青年學生動員
協助坑口村民築路
理民府岳士禮士動土

（特訊）西貢坑口村民來往坑口村，康樂村，最近百名居民在一羣熱心青年學生協助之下，將得以完成。

坑口村村長曾錦泉表示：他們居民感謝政府當局年前為他們建築康樂村，但可惜年來由康樂村出公路的一段泥路，使他們每日來往極其不便，此尤以每於風雨為甚。他們曾經向西貢理民府當局提出供給材料，由該村村民自建此段道路，可惜該村居民因每天均到市區或其他地方謀生，多無法抽空築路，故修路之事，遲遲未能實現。

他說，為得多位熱心社會公益之學生代成其願，實村民之幸。

其開路預計需時一月方可完竣，共長約七百呎，以三合混凝土建設。

來自新界、中文大學及中區的青年學生，他們隸屬社會服務組，參加今年度的青年務隊，將在坑口村居民使用之一條長達七百餘呎的公路，以利該處居民來往。

百餘名青年同學分四組，以四期完成該路的建築計劃，動土禮於昨日由西貢理民府岳士禮主持，隨即由志願青年開始其第一個工作日。西貢理民府岳士禮在致詞中特別感謝天主教澤及仙會預與神父允借其住所作為工作人員住宿之用，利便公益不少。（坤）

鄉議局康樂委員會決定
提高新界文化水平
發展新界康樂活動
擬成工作大綱，分組委會推動

（特訊）新界鄉議局康樂委員會，為發展新界康樂活動提高新界文化水平，該委員會主席廖潤琛於昨午邀請各委員舉行首次座談會議，擬定工作大綱如下：

組織文化康樂基金委員會，成立文化康樂委員會。目標在發展新界文康活動，提高新界文化水平，促進區際間活動交流與切磋。

甲、工作大綱：組織新界文藝及康樂活動及青年領袖訓練。舉辦各項比賽：（一）徵文，（二）各類棋賽；（三）攝影、以新界特色風光；（四）常識問答；（五）圖畫；（六）以新界為題材之詩，詞，作品比賽。

康樂活動方面：（一）舉辦各項球類比賽，成員各項球類小組以推動事工；（二）舉辦新界田徑運動（成立委員會推動，並設訓練委員會，提高新界田徑人才）；（三）各類遊藝晚會，旅行，野火會。鼓勵青年領袖參加社區及鄉村服務，廣泛培養區內青年知識份子，從事區內及鄉村建設性工作。

乙、向政府提供有關新界區之康樂設備與措施，協助政府推動地區各項活動。

丙、個協新界各區間之文化及康樂活動。

丁、推動區際間之各項訓練課程與活動。

戊、統籌新界可用作康樂用途之場地。

昨與會有主席廖潤琛，委員：陳流芳，黃俊威，林則文，鄧德球等。（木）

警方上月份內
拘逃港難民
六百六十人
本月三天截獲卅餘

（特訊）本港水陸警員在新界邊區各處截捕偷渡逃亡來港之難胞，近日顯得非常繁忙，據報上月份所截獲的逃亡客共達百六十人，數字比去年同期略增。而踏入八月份的過去三天內，警方拘捕了三十餘人，刻正羈留於元朗警署內，接受訊問中。

七月份逃亡抵港的六百六十名難胞中，大部份皆以泅水方式而來，分別在邊境的沙頭角、流浮山及尖鼻咀一帶海濱登岸，然後被陸上警員發現予以截捕的。

亦有部份在泅泳中為水警輪發現，駛近加以拯救而拘往水警基地，轉送元朗警署羈留訊辦。

在上月間，利用船隻作為逃亡工具者確兩宗，另一案則為日前在汕尾平海附近登岸一艘來港漁船逃亡來港，而在該六百六十名難胞中，有三十餘人是翻山越嶺至梧桐山，從邊境沙頭角、打鼓嶺一帶潛入港境被捕。

所有逃亡抵港的難胞，多屬下放各鄉的青年，其中男佔多數，女佔少數，彼等皆因不滿現實營養不足，為求新生，乃不惜冒生命危險而逃亡。（君）

大埔紳商
周水夫婦
昨飛英歐

（特訊）大埔飲食業商會理事長，東莞同鄉會主席周水夫婦，於昨乘泛美班飛赴英歐各地觀光考察，將於本月底返港。到機場歡送有各理監事，委員及親友多人。

荃灣鄉會
捐款援助
青衣覆舟女童慘死
青衣華僑會亦響應

目前在青衣島附近海面覆舟失蹤女童楊帶喜，（十一歲），經證實遇溺喪生後，由於死者家境貧困，無以為殮，荃灣鄉事委員會於獲悉實情後，決在福利基金項下撥款五百元辦理死者家屬，以濟燃眉之急，並定於六日（星期二）上午十一時在鄉事會內由主席楊彼得將該項交與死者父母接收。

據青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜表示：該會亦於同日捐贈一筆現款與死者家屬，以作急需，並希望各界熱心人士加以援手。

黃氏稱，死者共有兄弟姊妹十人，與父母同住青衣島避風塘內，死者排行第四，弟妹皆極幼小，其父楊帶喜，（五十歲）以前是漁民，但於一年多前患上肺病，不能操作，已多時未出海作業，一家十二口全靠死者長兄及大姊到工廠工作維持家計，最近兩人又告失業，一家經濟來源遂陷於中斷，最近死者父親亦已把居住的漁船之引擎賣掉，以維生活，但該筆款項亦已用光，一家生活已陷於斷炊邊緣之際，現又發生此不幸事件，誠人間慘劇。

華僑經濟

食米存倉逾十萬噸
暑季中銷量減少倉米疏導很慢
價格似穩未穩仍有續降低趨勢

（特訊）昨（三日）米市，因屬週末，入口米商未有開盤，照價揚用亦不多。據米業人士指出，近來本港入口米商側重疏導存倉積米，但在暑季中，疏導很慢。由於目前存倉的米碌仍多，工商署尚未准許入口米商向外訂購米碌。最近有一家入口米商擬向泰國訂購三號米一百噸，C．I．F．價每噸四百七十美元，但向工商處申請入口證，不獲批准。

現在存倉食米總量仍然超過十萬噸，在暑季中銷量繼續減少，預料到了九月底，存倉食米總量不會低過九萬噸。因為八至九月共有三萬餘噸大陸米入口。最近一週內，頭盤米價未有繼續下跌，主要是大陸米本月份售定價延遲的影響。但米業人士表示：現在米價似穩而實未穩，從國際米價走勢來看，仍有繼續降低趨勢，本港米價在近期內是否有變化？值得注視。

紐約股市
價格牛皮

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

在過去六個交易天下跌之後，本日市價牛皮，成交疏落。分析家指出，沒有多少的投資者對七月份失業人數比之月份之五點二增加百分〇點一及萬國貨通銀行之將優惠利率作出反應。

尼克遜總統請求國會授權設立一個生活費用局，以監察工資及物價，這亦對投資者沒有多大的刺激。

杜瓊斯工業股平均指數上升一、四八，收市為七五二、五八，紐約股市指數則下跌大約〇、一〇，收市為四一、一〇。起跌股票五對一七，成交共一千〇一十一萬股，比昨日之一千一百四十七萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七五二點五八，上升一點四八。

台幣穩升
日鈔回揚

（特訊）昨日（三日）路股收市於一五七點七七，下跌〇點五四，工業股收市於六七點六八，下跌〇點三二。

當日交投的股票有一一七一八種，上昇的股票有五五七種，下跌的有三七種，無變化的有四二四種，創本年度新高價的有二種，新低價的有一九一種。全日交投共一千〇二十一萬股。

外幣市況，加紙企成五二六．〇〇，即一百加元兌五百廿六元，星紙企成七一．五〇，即一百坡元兌七十一元五角，坡紙高成二〇三．二〇，即一百坡元兌二百〇三元二角，多兌二角，馬紙企成二〇七．八〇，即一百馬元兌二百〇七元八角，法紙企成一〇五．七〇，即一百法郎兌一百〇五元七角，瑞紙高成一七〇．〇〇，即一百瑞郎兌一百七十元，多兌二元，荷紙高成一九一．〇〇，即一百盾兌一百九十一元，多兌一元，德紙企成一九四．五〇，即一百馬克兌一百九十四元五角，台紙高成一三．六〇，即一千台幣兌一百卅六元，多兌五角，泰紙高成二五一．〇〇，即一千泰銖兌二百五十一元，多兌一元，日紙高成一六．〇〇，即一萬日元兌一百六十元，多兌一元。

國際原糖價格續創新高
糖市實銷減弱欲扳乏力
商場銀緊新貨運到要迅速沽出

（特訊）國際糖價繼續上漲，但港市實銷減弱，價格欲升無力。據糖業人士指出，倫敦及紐約市場原糖價格繼續創新高紀錄。倫敦方面，因為白糖供應短缺，家庭主婦搶購成為一種突出的狀態。歐洲甜菜糖本季生產量減少，對國際糖價當然有很大影響，美國繼續輸入大量原糖，更助長國際糖價上漲。

本港現在正是暑季期間，食糖銷量應該增加，但實際上不增而反減，主要原因是今年本港市民消費削弱，且又商場銀根緊短，運到的砂糖就要迅速沽出，價格欲升無力。

昨（三）日港市仍然疲慢。日本幼砂糖即收碼頭每担二百〇八元成交十噸，以成後盤要價二百〇九元，本月中旬到港碼頭交收每担二百一十元。大陸粗砂糖碼頭交收每噸以三千二百五十元成交二十噸，成後盤要價將每噸三千二百六十元。榴花粗砂糖碼頭交收每噸要價三千二百八十元。

國際糖價繼續上漲（二日）原糖現貨每噸二百八十五鎊，比前升八鎊，十月期貨每噸二百七十鎊，比前升十二鎊，十二月期貨每噸二百五十鎊，比前升十鎊點五〇，明年三月期貨每噸二百卅九鎊，比前升十鎊點二〇。紐約市場（二日）原糖現貨每磅廿九點五〇美分，比前升一點七五美分，九月期貨每磅廿九點三六美分，比前升一點八六美分，十月期貨每磅廿七點七〇美分，比前升廿七點八八美分，明年一月期貨每磅廿五點五〇美分，比前升廿七點九美分。

加輸美鉾價
提高三美分

（特訊）多倫多消息：諾蘭達礦業公司子公司諾蘭達銷售公司宣佈，在美國和加拿大銷售的各級鉾價格每磅提高三美分，自七月二十九日生效。

美國的新價目表是：特級和加鋁連續鍍鉾級每磅三九．五美分，連續鍍鉾級三九．二五美分。基本西部和高級鉾每磅三十九美分。在加拿大這兩種鉾每磅各降低二美分。

東京股市穩
買家趁低吸

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司，八月三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市況轉穩，交投仍保持活躍，買家趁低大量扯納，下跌較大之股票，多反彈回昇，如松竹，投機股亦保持躍，另一方面，橫濱橡膠及小西六等續有拋售，下跌優良股則大元股票有東海保險及三越百貨等。道瓊斯平均指數收市為四四〇三點三一，較前日上昇七點二一，新市場指數則收市為三二三點九〇，微跌〇點三一，中日交投共成一億一千萬股。

美國汽車銷售
可望好轉

（特訊）密西根州地爾邦消息：福特汽車公司總經理衣可加，在為該公司一九七五型汽車舉行預展時告訴記者說，該公司預料在今後數月中，汽車的銷售可望好轉，但飛騰的通貨膨脹將減少該公司的利潤成根本無利潤可言。他說，機械整高的成本如未轉嫁給消費者，可能將使福特的營運成為赤字。

福特在此次預展會中展示了兩種酷似歐洲型的新式豪華型小轎車——福特格拉那達及水星王座。這兩種轎車的售價將在四千至五千美元之間，並將於今年九月開始在市場銷售。

尚有經濟刊載第三張第一頁

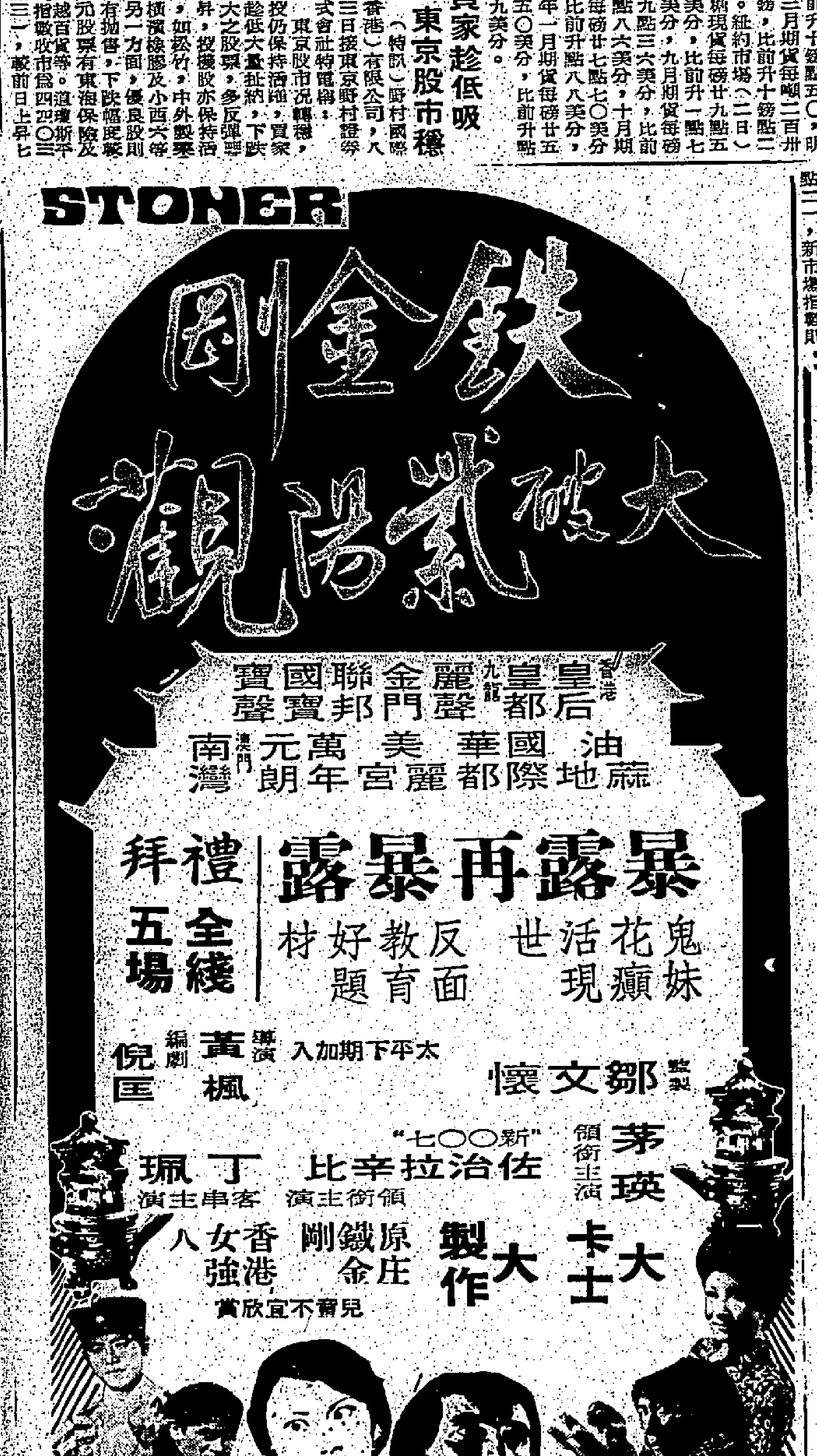
猪市供需仍緊
價止升企住
成盆共五千四百七十頭

（特訊）港九兩地生猪市道，供需情況仍然緊湊，價期當前需多，供應更感不足。全日成共五千四百七十餘頭，比較上日雖增一千五百頭。大陸來貨仍疏，新界上市較及正常五成許，新界上市猪多，一杯水車薪，補助不大，惟一般做價止升企住。

大陸批成共四千三百廿餘頭，計大陸猪三千八百六十餘頭，頭盆三百元至三百九十元，企尾盆二百八十五元至二百八十五元，二百八十元，燒猪四百六十餘頭，每担成三百元至三百九十元。

新界上市一千一百五十餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，以次為三百七十元至三百五十元，燒猪二百六十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成四百元，尾盆四十元至四百二十元。中猪頭盆三百九十元至三百八十元，尾盆三百十元，至三百六十元，中猪三百七十元至三百五十元，尾盆三百五十元。

九十元至三百八十元，尾盆三百六十元至三百四十元，以上猪隻係從河南、浙江、江西、湖北、湖南、安徽、廣東等地運來。



REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天給予元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
291	47	107	881	824	405	454	905	947	1161	1198
292	48	108	887	825	406	455	908	961	1162	1203
294	50	109	888	826	409	457	914	962	1163	1207
297	53	112	889	827	411	458	916	965	1165	1208
298	54	116	890	829	412	459	917	969	1166	1477
300	55	121	892	836	417	463	918	974	1168	1478
302	57	122	893	840	422	465	919	980	1172	1479
305	58	123	894	841	424	466	925	983	1173	1480
308	62	124	895	842	425	467	926	984	1174	1484
315	63	125	898	845	427	468	927	985	1175	
316	67	116	897	846	428	469	928	988	1176	
319	68		900	860	430	473	929	989	1177	
320	69		801	862	432		933	900	1178	
327	70		803	866	433		934	992	1179	
334	71		805	867	436		935	999	1180	
338	75		806	868	437		936		1181	
345	79		807	870	439		937		1182	
346	80		809	872	442		938		1184	
347	89		813	873	443		939		1185	
349	98		814	875	444		941		1187	
381	99		816	876	445		942		1191	
382	102		819	878	446		943		1193	
383	103		820	402	447		944		1194	
44	104		821	403	449		945		1195	
46	105		822	404	453		946		1196	

補習

現職教師 補習
聖心畢業
理工學生
學生理科
聖若瑟
循道崇基
精補數理
英文補習
拔萃預科
華仁預科
著名小學
補附加數
喇沙預科
升中初中
香港大學
經驗補習
現職教師
聖保羅書院學生 暑期服務
教育學院
價廉補習
理工學生
港大理工
英華理工
拔萃預科
伊利沙伯
現職教師
中大物理
經驗教師
負經實驗
家庭女教師
港大醫科
聖類斯

聘請

待聘 各業
待聘
女傭待聘
報稅理帳 5-616447
貓狗
狗 病 貓 北角 H617042 古氏
狗 病百貓 上海街二九九號 吳風 K 850662
聘女教師
營業代表
招請女僕
誠聘幼師
售貨見習
聘請幼師

招請
運輸公司 招請
聘請教師
誠聘教師
聘會計後生
酒店管房
事求
招請女傭
請家女傭
請補習
請女傭
請會計女
什役員工
半工讀生
家務女助
津校教師
聘教師
教會小津

兼職教師
CM英文
聘女教師
招請女傭
金馬車會所 聘女職
急聘 專科或大學生
聘請幼師 九龍塘某中英文幼稚園下年度欲聘各科教師數名請即繕履歷專長電話寄九龍郵箱K1845號收
聘女教員
聘文員
青年街行
聘擔電梯及看門人
小楷
聘女教師
徵聘舍監
裁剪教師
聘國畫師
請管理員
聘幼師
聘英中師

誠聘文員

某高級酒樓夜總會誠聘經驗男性文員，待遇從優須具有良好之英文基礎，能書寫通順之中英文信件及打字，有意者請繕具（中英文履歷）函香港郵政信箱2714號合則約洽

誠聘教師書記
聘請 日語售貨 司機 會計 香港某大機構誠徵上列人員有意請函華僑報信箱四八一號接洽
招請練習生
聘體育女教師
聘女教員
聘幼師
誠聘教師
就業 統門系新部大
聘撰稿廣告員
增聘
徵聘教師

聘會計員

某中區置業公司聘男性會計員一名年齡25至40管理全盤帳目每月編製資產負債表月薪捌百元起視經驗而定工作環境良好請函香港郵箱56號信封寫識業會計合則面洽

天然公司
補習教師
聘請廠長
某大金屬玩具廠請廠長處理全廠行政及技術特別對工模損具心得有創造能力檢圖及工模結構等有十年以上經驗大專程度諳英語者更佳希望將待遇附近照電話投函香港郵箱1515號洽
聘 各級職員
商英幼師
津校書記
聘幼師
聘請教師
招生
出入口文員班
暑期速成英文會考
妳將要做新娘了嗎？

中國婦女家政函授學校

製模型
電解模型 理論實習短期學成 用設備簡單小本創業 詢問K232422 馮達德
托兒
授游泳
精數專 求
暑期高初級補習班
青年會
絲網印刷
領事館出國口試
學
學
英會話人
函授出入口
油畫
兒童
加山游泳學院
各科暑期班
香港商業管理日夜校 冷氣設備 尖沙咀加連威老道12號弍樓電679356
英語・日文・法文・簿記速記打字簿記・精編教材・一個月畢業

出入口 I/E SHIPPING
英倫會文會話法考大專發音
油畫
授舞
鋼琴
初級法語
古箏琵琶
英人教師 MR. EDWARD
民歌結他
泳
數新打卅理舊字元
留英鋼琴
香港電專
彩色・黑白電視
八月七日開課
天后廟道十一號
電話700263・719796
油畫
上門日語
陳步舞
授舞
中國藝術中心

中國醫學院
藝晶鋼琴學院
玉器寶傳授珠
教英文及
錄音售帶
新址遷
授舞保冷氣
舞蹈教女祇生
招寄宿生
亞運游泳
速成授泳
美英字語
教授鋼琴
英人小姐
英人美仕
教授鋼琴
日語會話
乖乖托兒

中國電子工業學校
彩色電視・黑白電視・無綫電
晶體實科 日夜新班8月7日開課
周末技術班 周末上課學費20元起 零件原理實驗並重旺
角彌敦道564號四樓A-E 電K845360

女鋼琴師
健康
教授鋼琴
鋼琴樂理
教國畫
青年會辦
初學絲法帶
鍋爐花文
兒童藝術園
勤精數專
香港電專
晶體管、電報
八月七日開課
天后廟道十一號
電話700263・719796
好消息：近日各項物價逐漸低降，凡在八月份前來學泳者均一律以六折120元歡待學成折勿失良機！
李照偉
九龍班逢星期一三五早上七時半至九時　香港島二四六 接洽時間下午一至六時彌敦道313號5樓1室按4 K847577
CLC試
古樂國南
三多日語
漢興中醫學院

中國針灸學院
本院歷史悠久，學者遍海外，採用最新教材，綜合臨床教學方法，九月二日開課，簡章備索。院址：九龍旺角彌創興大廈九樓17室。電話K856387
院長嚴君行　副院長談鑑鈞
吳氏英語
導正日文
XY數專
㊀F1—F6 各級數理化、新數 ㊁工專數理、微積分、微分方程、附加數
地址：彌敦道674號二樓 電話950905
速成
小提琴鋼琴
歐氏學院
鋼琴教授
聖心
英語會話
私家托兒
游泳
謝熙書法
香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
商業全科・簿記會計・速記打字信札
日文法文・英婦會話・出入口文員班
電腦全科・秘書全科・電腦打咭全科
航空地勤・高級會計・拼音國際音標
G.C.E英文・英文專科・TOEFL班

人人可讀
香港商科語言書院 立案
安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓　電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓　電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

保證成功
香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
髮剪全科　美容儀態班

中國烹飪專科
葉華主理（冷氣設備）特設粵點燒油薄班調酒班 菜心烤器餅戟
鋼琴女教師
速讀
英文會
國畫
香港標準商科外文學校
敎育司署立案　招八月份新生　八月二・三日開課
校址：北角英皇道425—431二・三樓全座 電話：H611601
石川日語
自修必讀
安列德博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每冊3元5角
旺角彌敦道607號新興大厦三樓　電K858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓　電K859364
旺角彌敦道687號三樓　電K945747
中文打字
鳴謝
領金帛

嶺福利會 鳴謝摩星
領 金帛
旅遊
$699 包證

夏巴租車公司
另備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$80.—起請即電5-233111內線748/9立即送到
阿里山遊
台灣九天遊
出國行李
平機票
商業大厦906室 H254272 H254276
遊艇遊河
國泰航空
出國行李代運裝箱
珠寶
光石珠寶 大道中82 電話H453101 453111

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

出售 九龍

洋樓廉售 九龍塘協和街三房 單邊交通便利 電K三九八六七張洽

觀塘吉售 裕民坊三樓大單邊 九百餘尺 有意請電K八七六九六

唐樓平售 可分間 有廳合裝修 八萬

售交吉 水電渠 交通便 共八萬 劉洽

高尚住宅 旺角白布街15座 12樓700餘尺 邊位 裝修似新 請電八四一九六四

吉樓平賣 九龍城 三房 五萬元 請電三四九一八洽

旺舖廉售 旺角登打士街近 千四百呎有閣 有意請電三—三六三〇六陳洽

美孚即住 9六期B

文蔚樓

美孚急售 19六期B

美孚向海 48二期A

旺舖 三千元一呎

輝記

招聘 一期 二期 三期 四期 五期 六期 屋宇經紀 電K七二八三六九

美孚向海 6五期A

美孚即住 57三期A

旺舖廉售 25座 下段 地舖 有意請電K三一八三二九黃洽

二樓廉售 北帝街42號 900呎 交吉

廉售 電K〇二七三五〇張記

吉樓廉售 土瓜灣 三房一廳 三層650呎 電K〇二七三五〇張記

洋樓廉售 旺角 兩房 新界大埔

古玩古玉 五號地下 本港 對面

大同新邨 廉價售

〇平到你笑〇

廠售套現・好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道八十九號

（大同新邨地盤右鄰）

吉樓平售 九龍荔枝角道 號勝 大廈 裝修靚 三房 電K三三一四三陳洽

旺舖平售 大角咀 新樓 可樓下 閘邊 吉舖 三十七年

商用旺樓 尖沙咀 三千餘呎 電K三七七七六一陳

新界旺舖 平售 有意請電12—903470陳洽

鳳凰村舖 四正 地下 八百呎 另閣樓

七萬六千 九龍城 吉售

製衣廠出售

新蒲崗七寶街 製衣廠 及廠房8500呎出售機器 及生財 齊備 即可生產 有意者請於辦公時間電 ⑧ 二 七 一 六 一 陳君

三面單邊 花園街 五十樓 按揭

新蒲崗 洋樓 出售

齊衣島 平地56000尺 新商業中心區

尖沙咀 加連威老道 商業大廈

每呎95元

住宅商業 大角咀

單邊大售

旺舖出售

先到先得

昌華大廈 運通洋樓 富裕洋樓 昌泰大廈 （灣荃代理）

成記

交吉 靚樓

出國急售

出售 香港

吉樓出售 大角咀 松樹街20

吉樓出售 油麻地 11樓

旺角樓售

吉樓急售

觀塘吉售

西洋菜街

青山道

出售 港香

出國急售

壽山村

洋樓交吉

中北角心 大廈

旺舖廉售

銅鑼灣 萬18

西環新樓

唐樓交吉

北角天宮台

西式門口 唐樓 車位 清靜

廉讓一梯兩伙 從速分期

洛克道 灣仔

金都洋樓

A座 E座

太子台

九號 999年期 即可入伙

西區橫舖

洋房出售

銅鑼灣道 面向公園

均益大廈

大同新邨

海記

鶴記代租售

唐樓商住

好力士

東區旺舖出售

金龍閣售

德成行 屋樓

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會

吉樓出售

租賃 香港

冷氣電話

商用樓宇招租

全層招租

出租

車位洋樓

地庫工場

堅道 聖心 左鄰

寫字樓租

新街 百德

半山洋樓

新樓出租

梗房招租

北角梗房

寫字樓租

中環商業

中區寫字樓 招租

軒尼詩道 商業樓宇

寫字樓租

高尚 出租

大小梗房

出租

中環二樓

軒尼詩道 商業住宅

舖位廉租

西環住宅

堅尼地城 新樓 面積 四千呎 環境好 電話

堅道住宅

銀都洋樓 廉租千二

大道中 78號

舖位 出租 壹樓 出租

中區 寫字樓出租

天然冷氣

工廠招租

香港仔黃竹坑道建德工業大廈三面大單邊面積叁千餘呎光線充足即租即用特價平租有意請電5—222948 5—236047

灣仔 梗房出租

住宅樓宇 招租

招租

新會商會寫字樓招租

旺舖住宅招租

大道東214—224號

一梯兩伙戶戶單邊

電話：5—231552

堅道靚樓

北角旺舖

麥當奴道

租賃 九龍

旺舖廉租

深水埗大南街五十八號 南苑大廈地下 旺舖盛位 千餘呎 適合各行業 租金廉 電12—二二六一 九龍

招租

旺角花園街183—189住宅寫字樓

唐樓招租

勝利道

廟街旺舖

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠工廠大廈地下3000呎二三四及五樓每層12,500呎樓底頗高空氣通暢・交通方便・適合製衣・電子工業或貨倉有意請電K869663接洽

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費

九龍建業有限公司

出租工廠

大邊單舖

廉房 廠租

花園洋樓

新樓廉租

九龍旺舖

燕湖街吉舖

工廠招租

大單邊舖

沙田新樓

旭日街15號 土瓜灣

順煒工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙

有停車位・24小時管理服務

洽租處：順昌有限公司

電話—653620・⑥—435244

新廠房 招租

上葵涌打磚坪道16—24號新入伙每層一萬六千尺接近石梨背梨木樹葵盛碌芳，大福口徙置區工源充足詳情電5—227184—5 丘先生薛小姐或12—226114—5 李君何君唐君

出貨租倉

志昌工業大樓

土瓜灣落山道108號

大小單位 即可入伙

管理完善 特價平租

電 H442266 H447514

旺舖出租

浙江街及銀漢街大單邊面積五百餘呎或千餘呎特價平租

請電 5—236047

租售

旺舖住宅租售

建安大廈

洋西 房貢

中區寫字樓

荃灣樂信 海景 工廠大廈

分層廉價租售

實用面積每呎六十餘元・租每呎六毫・每單位面積由七千餘呎・一萬六千餘呎至二萬三千餘呎全部可以買通・另有二樓停車場萬餘呎廉價租售

洽購處：荃灣樂成企業有限公司 灣角街6-28號 電話：NT12—403810 NT12—403824

旺舖租售

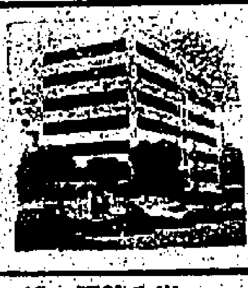
新舖 三千

租售

九龍塘區

旺舖出租

嘉林園售租



出讓 什項

歐洲鋼琴

遊艇出讓

夜冷原子粒廠

大幫

讓廉機布

現有運轉中之布機廉讓性能良好 SAKAMOTO 46吋 100台 HIRANO 54吋 40台 有意請電 12—406475林洽

電視機讓

飛歌冷氣

大量尼龍人造出讓

新產品出讓

鋼琴急讓

出讓 樓房

新樓出讓

收音機廠出讓

交吉靚樓

洗衣場讓

貸款發展新界地 世界財務有限公司

鋼琴

K681395

徵求

廠房徵求

徵女友

誠徵女友

舊書 K412432

收買酸枝

徵美孚樓

幸福 婚姻

舊琴

遠東琴行徵求

H 273539李洽

酸枝收買

專買酸枝

貨倉

瑞香園

訪尋

尋人

啟事

催收租

南海九江商會召開會員特別會議通告

南海九江商會召開會員常會尋通告

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月

日起刊登華僑日報分類小廣告　　天

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啟

一九七四年　　月　　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

聲明啟事

重要聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

醫藥

洪冠洲

十全針灸診所

包脫墨痣

葉柏衡 七代專醫 痔瘺

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

REFERENCE LIBRARY
1974
CITY HALL

華僑文化

香港中華基督教禮賢會香港堂建堂六十週年大典盛況

位於本港半山區般含道禮賢會香港堂，已於本月三日下午三時，舉行建堂六十週年感恩大崇拜。本港基督教各界人仕，紛紛赴會道賀者，凡五百之衆。感恩崇拜，由該堂主任李渾良牧師主禮。禮賢會香港區會區陳翼堅牧師講道，禮賢會香港區會主席張景文牧師致詞。香港本人基督教聯會副主席黃作牧師及信義宗香港協會監督彭福牧師致賀詞，並代表該堂會正潘少裕長老。該堂曾歷任會正黃特田長老暨禮。禮賢會為本港最早建立教會之一，百多年前由德國來港河源傳派遣傳道士來華傳道創立教會。今禮賢會在港九各地除建有多座禮拜堂外，且辦設政府津貼中學、小學多間，及舉辦各種慈惠福利工作。使本港居民得益不鮮云。

馬家寶師生畫展略介

馮源仲

繪畫的流派雖繁多，但總的說來祇不過兩類，一是屬於唯物論的，一是屬於唯心論的。唯物的藝術理論，是根據客觀的存在，通過感性，再移入理性的認識，而以畫家的感情表達出來，這就屬於寫實的甚至發展為現實主義的繪畫。唯心主義的畫家，則以主觀精神為主體，外間的物質世界是從屬的，也因而是被動的，虛幻的，甚至不存在的。所以它的藝術理論是強調主觀的第一性，一剎那的所謂靈感，把外間存在的現實世界統統否定，走入抽象的形式化，以我個人的愛好而說，我是喜歡寫實主義的風格。

香港的西洋畫家固不多，而對於寫實的畫家，就更覺寶貴了。馬家寶老師，是香港著名的現實主義畫家。他從事美術教育工作有二十多年，積累豐富的教學經驗。他對繪畫非常熱情嚴肅，數十年如一日，未稍停畫筆，是一個多產的職業畫家，並以身作則，腳踏實地實事求是來影響同學，這種偉大的精神，自足以為後學者之典範。前些時我終於得到友人的介紹，到他的畫室學習我所喜歡的寫實主義的繪畫。寫實主義的繪畫，對技法的鍛鍊是非常認真的。首先，要做好素描工作，漸次，進入速寫及水墨，然後，才開始彩描的研究。即由水彩畫過渡到油畫，這一系列的程序，我們是感到非常有趣的；並得力馬老師的循循善誘，及同學們的相互鼓勵，加強學習的興趣，促使學業的進步是肯定的。

我們此次舉行師生合畫展，參加的同學有十七位，有幾位是學了幾年的，其他同學，多數是一年半載的學齡。本來說不上展覽；而把所學的成績公諸於同好，藉此以獲得批評，增進經驗，促進以後的學習，故將作品陳列出來，這也無不可的。以上是我學畫的一點體會，順便在此作為介紹。

菊花（油畫）陳雄作（馬家寶師生畫展，本月九日至十二日，在大會堂舉行）

（上）水滙（油畫）鍾耀作（下）雙魚（油畫）梅成策作（馬家寶師生畫展，本月九日至十二日在大會堂八樓舉行）

剃度大會的社會意義（三）

釋洗塵

雖然如此，儒家的道德究竟與佛教略有不同。孟子所謂「不孝有三，無後為大」，正是歷來儒者攻擊佛教的把柄，也是許多人紊視為畏途的原因。今日的剃度大會正好彌補這種缺陷，參加的人既可嚴守戒律，增進德修業，又不妨礙生兒育女的家庭生活，盡可安心修道，把世出世間統攝為一，不必顧慮所謂「斷子絕孫」而躊躇不前了。

（五）對教育來說，據現代心理學行為派的說法，人類的行為是對於環境中一切刺激而起之反應。因為人類心意的活動純粹是一種機械作用，有某一種刺激，必產生某一活動。許多各種學習活動便是刺激與反應的交替作用，經多次練習之後，便成為習慣。照這個科學原理，一個人參加一次剃度大會，受過七天佛法的薰陶，實踐許多禮儀；再加以高僧大德的耳提面命，循循善誘，必定產生一種反應，這種反應經過多次練習，當然會變成一種習慣，這些短期出家人，雖然一時還俗，重返家園，但他們所學到的佛法，必然依依不捨，他們在家生活中，一定會重現在日常生活中，在家庭中，在朋輩中。在社會上，自然會產生一種示範作用，別人看了他們的榜樣，必然會嚮往出家人，對於培養一個短期大學生在家中一個同樣會產生教育作用，在弘法利生的大業上，將發揮無比的效能（未完）

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂，三十分，天氣報告，時代曲選唱。七時，粵語新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告。八時，粵語新聞及天氣報告，漁民天氣預告，每日公眾活動報告，五十八分及特別報告，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，粵曲選唱。十時，粵語新聞簡報，幼兒故事選「雞蛋官司」，五十八分，天氣報告。十一時，粵語新聞簡報，長篇廣播劇「羅剎海市」，五十分，歌星選唱，方逸華之歌。十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，空中小郵差——點唱節目，三十分，漁民天氣預告，粵曲選唱，四十五分，科學講座。一時，粵語新聞，十分，電影歌曲，二十八分，天氣報告，三十分，四百碼的聯想。二時，粵語新聞，星期美點，歐西流行曲及時代曲點唱。三時，粵語新聞簡報，糧食批發市價報導，縱橫談，五十八分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，三十分，天氣報告。五時，粵語新聞簡報，有獎問答，五十分，笑林新記「散工老細」。六時，粵語新聞簡報，糧食批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞簡報，電影原聲帶，五十分，音樂。七時，粵語新聞及特別報告，十分，閒話香江——綜合性節目。八時，粵語新聞簡報，藝術歌曲，三十分，臨領白領「可靠的人」，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，龍翔劇選「紅樓二尤」第一幕「鬧酒」，由何楚援、林友棠、譚詠詩、葉鎮楷、陳炳球、謝家駒、鄭儀等演唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播金寶夜總會音樂節目。十一時，粵語新聞簡報，男歡女愛，五十七分，天氣預告，天氣報告及漁民天氣報告，粵語新聞簡報。十二時，愛曲夜眠。凌晨二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，名曲選播，三十分，天氣報告，縱橫名曲選播（一）。七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，三十分，天氣預測，時代曲。八時，新聞報告，天氣報告，時代曲。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，無名氏樂廳。十一時，新聞簡報，「時代曲精華」。十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲。一時，新聞報告，漁民天氣報告，人海傳奇。二時，新聞簡報，口琴講座，三十分，祗在星期天。三時，新聞簡報，（繼續祗在星期天）。四時，新聞簡報，（繼續祗在星期天）。五時，新聞簡報，傳統劇目選播。六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，歌藝春秋。七時，新聞簡報，三十分，文摘，三十分，炫歌奇意粵曲點唱。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續粵曲點唱），三十分，報導每場賽狗結果，時代曲。九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲。十時，時代曲。十一時，天氣報告，時代曲。十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，良晨樂韻，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。八時，新聞報告，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，今日之歌。十時，新聞簡報，漁民天氣報告，逍遙音樂會。十一時，新聞簡報，歐西歌曲點唱。十二時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，三十分，兒童節目「益智遊戲」。二時，新聞簡報，天氣報告，星期日年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續星期日年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，天氣報告，星期日特輯。七時，新聞簡報。八時，新聞報告，天氣報告，社團與粵曲。九時，（繼續社團與粵曲）。十一時，新聞簡報，引人入勝。十一時，新聞簡報，天氣報告，貓頭鷹中心，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，子夜曲。一時，全日播音完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲。八時，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。九時，粵曲，三十分，天氣報告。十時三十分，漁民天氣，主臨萬邦節目。十一時，喜事重重，時代曲，三十分，天氣報告。十二時，萬國音樂，三十分，天氣報告，時代曲。一時，同力球賽消息，四十五分，轉播同力球賽事，三十分，漁民天氣。二時三十分，天氣報告。三時三十分，天氣報告。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗要磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。五時三十分，天氣報告。六時，三十分，天氣報告。七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗要磅重及換狗消息，二十分，歐西音樂，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。八時廿分起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，影劇文摘。

商台社團與粵曲

香港閨秀紅伶粵劇團担任

四日晚八時至十時播出

主理：關佩英、周聰；監製：莫佩雯；主持：

（一）含笑飲砒霜　潘鴻昭　李婉湘

（二）怒碎情花並蒂開（第三場）　關佩英　鄧碧雲

（三）何必珍珠慰寂寥　關黃鑾儀

（四）胭脂井　關佩英　鄧碧雲

（五）怒碎情花並蒂開片段　黃夏蕙　林少芬

（六）劉金定招親　關佩英　關黃鑾儀

拍和者：王者師、黃其浩、屈森、溫泉、羅寶生、蘇漢英、宋錦華、盧錦超、劉煥昌、何澤銓、邱振聯、崔鐵鄉、黎浣志、郭孟[illegible]、邱游[illegible]、張鉀

含笑飲砒霜（一）

潘鴻昭　李婉湘　合唱

（生口古）呢杯酒苦辣酸甜，都怕最後同妳飲就係呢眼咯，（旦）你使乜咁心灰，萬事都有商量，（生）重有乜商量呀，我此後縱有萬兩黃金，都怕難求他人退還呀（旦口古）君你且歡樂痛飲，（介）暫免悲傷。（生反線中板）破碎心，添對醉眼，香杯紅綃錦帳。個個天邊月，迎人淡微，更添淒況，涼風颼颼，舊宵此斷情絲，望已死期在望。又如那粉蝶，捆心難捨，何當不為，花亡。悲莫悲生別離，一死反無，偶猜，這一杯，斷腸藥，斷此未斷之腸，就將掌上砒霜，滿在葡萄酒上。（旦）斷腸相對，淚千行。縱償前生，愁慘愴飄零神女，誤襲王，落花不顧，春泥葬。痴情何忍，殺卿郎，妾若偷生，郎也絕望，殉情不若，先亡。（花）不若我先飲此砒霜，表我心無二別向（生滾花）我心戚戚，又淒涼，緊搏情絲，千萬丈，此情應共地天長，心喜嬌心同一樣，心悲有願不能償，五百年前冤孽賬，好花難望百年香，苦思量，苦思量，生生死死變多詐，我死嬌生嬌不誼，嬌生我死亦淒涼，生生死死同謀讓，可憐同命怨鴛鴦，不如一齊，死在紅綃帳。（旦）君若為情而死，我死更尋常。敢等我先飲一半先，再將半盞交郎手上。（生口古）且慢，呢杯砒霜應該我飲先，隨你無謂搶，（旦）應該我飲先過你，因為我報苦你，（生）我累你就真，（生）我累你嘅，應該把我先讓，（旦）可恨情長，（生二王）一言可謂相憐相愛，講到生死，好似合歡花好，移向黃土埋藏，那個重重魔障，可憐合歡花好，我亦情心已了，不再淚灑肝腸。（旦）茶蘼開到，正係花事，收場。含笑相看，嬌呀你勿傷悲，寞夜台，合歡合歡，泉壤。（合唱）（敘板）如情微笑，[illegible]

怒碎情花並蒂開（一）

關佩英　鄧碧雲　合唱

（第三場）（雙星恨）自悲暗自號，舊日家園離封遭（生）哀哀我多嬌，顛沛流離，幸有姨娘憫單孤。（旦）一個當初約誓，恐恨你淡先負，婚姻再訂，一朝再嫁（生）叫天桃。（旦）我另嫁夫君有誤圖，（生）你悔因你丟所大雄父勢高，王荷為把爹爹性命保，（旦）皆因你出家貧苦。王荷為你打夫生，將終身報恩真顛倒，（旦）自幼王荷打了，（且）心中不忍但錯點鴛鴦（生）月從代嫁（旦）生相見狹路，（生）叫聲劍客旦頭奴，忍見功敗垂成離鸞膠。（旦）個若相逢，（且）為報深恩要滅你，（生）你自我犧牲太胡塗，（旦）我代嫁張家知已負（生）應該對他直言我是你夫，另謀善法報保恩。（且）心驚悔意起恐浪濤，（且）嘆息前塵郎心甜蒼。（生）我願解夫終老。（且）願將嬌妻另娶，（生）今生非卿不娶（且）自有賢淑婦，共你相偕老，（生）衷心不變相思不堪訴，空相見於夾路。（且）（生）願添恁一個婚媾，如何是好，（且）我傍復暗驚心暗苦。

何必珍珠慰寂寥（三）

御香撰　關黃鑾儀唱

（士工慢板）宮闈蕭條，清平新詞調，別苑無聲，又按清平新詞調。錦繡河山，[illegible]，依舊芊芊，影淚。（滾花）[illegible]

胭脂井（四）

關佩英　鄧碧雲　合唱（第三場主題曲）

（洞簫妾引子）（鳳儀）「小曲」龍鳳燭紅綃帳，鴛鴦枕，象牙床，眼前良辰如夢迴腸。報恩聊以酬恩，投羅網，移花接木，作新郎。（韓反線二王）色魔風流，暴君暴張，人更倜儻，好色酒，情心偏愛香狂。勇猛鍛練，復領雄師，這征人皆稱虎將，智勇雙全，萬事由我主張，我亦曾經酒色，[illegible]（鳳儀）「香夢未完」心歡暢，喜得玉人結鳳盟，在歌舞華堂月滿星輝，朗，（唱鳳儀）「士工慢板上半序」今晚一個風流世子好一個胭脂霸王，（鳳儀）代名花，狀元蝶，貪好，夜深宵入抱溫，蘭房花，好心靈，（揚廣）世子，（鳳儀）滅你，美人，（鳳儀）半恨，半驚，強對笑面以迎人，總覺心頭如鹿撞，（日）世子，（揚廣）美人，合巹答答是新娘，花美人神顛帶不安，何須面紅，何必害羞呢，（揚廣）共聽新漢，北闕南征，一虎將，雄師十萬，士氣昂，敵都城，沙場上，君似出籠猛虎，儂似待罪，羔羊，（鳳儀）怎配王侯臨風，共諧鴛鴦，（揚廣）心怕你權操生殺，（揚廣）卻不是混世魔王，我愛張麗華，（鳳儀）何必妄動干戈，（揚廣）為了美人，艷似嫦娥，降。（鳳儀）愛你香腮桃眼，愛你眉如新月，脂俗粉，雜登大雅之堂，（揚廣）愛你玉骨冰肌，愛你秋水為神，（鳳儀）只怕命比桃花無福享，（揚廣）世子生風流護花為己任，（鳳儀）何致紅顏薄命恨茫茫，李代桃僵情慘惱，嬌花零落斷肝腸，（揚廣）一念到姜維，公道何猶是牲色相，牙床，莫負此良宵，共祝美滿佳期。（揚廣）世子，（鳳儀）蘭麝薰香，（揚廣）柳搖金，怒看合巹交杯，共祝夫婿，（鳳儀）鵬鳥歡暢，金杯，（鳳儀）送上勸酒暢飲，芳心醉情，[illegible]

怒碎情花並蒂開（五）

黃夏蕙　林少芬　合演

（生子規啼引子）怨婦另嫁長遺恨，令我心悲憤，（生）卿負了心，惹愛一朝成恨，但願心便悔婚喚休書，追爲恐卿另打婚，恨隨海誓，婚後恐卿負恩，哀莫哀，愛深恨更深，喚一朝紛分解恨遙心。（二王）怎能保石補情心，胡縱多情，卿薄倖，但盟海誓，盡化流水行雲，郎縱多情，卿薄倖，但移情婚變，真是最薄女兒心，強壓辛酸（花）續情長，[illegible]

劉金定招親（六）

關黃鑾儀　司徒關佩英　合唱

將，（且反線雙龍事例）娥眉鳳尾槍，橫挑馬上才的（）為配件偶，用武施儀，我施展武招夫擂，起那面牌激武士漢，針施，喜激，（五才花）有人能，把娥眉勝，雙鎖山中，結鳳凰。（生首板）私自離家前路往，（花）心如飛，箭走忙忙，來到山前，抬頭觀望，（白）招夫牌，待某一觀，（白）巾幗英雄武藝強，兩全才貌世無雙，有人能把娥眉勝，雙鎖山中結鳳凰。劉金定（讀句），可惡也，此人胆大，妄自稱強，誇啲下馬拿牌分而為兩。（且口古）且好胆，呀（花下句）真是人間少見，有此粉面何郎，奴先下馬，然後再將話講，（口古）喂，你打爛個招夫牌，究竟因何咁草莽，你何名何姓，快些講白其詳。（生口古）我高君保自命英雄，當堂 [illegible]

家命相名 鍾應堂 八對新時面業會12酒號客至樓即道

電視 精修 修理彩色黑白電視機 收音錄音機 技術一流 專裝彩色天綫 歡迎港九各區 H484474 H483393

商業

樂安搬屋公司 香港616560 九龍026083 二十元

幸福搬屋 5-766799 5-784020 3-838887 3-857083

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

幸運服務公司 最佳服務 專業人才 車房地板打臘 磨水晶地板 新樓樓房清潔 3-787587 5-455617

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

搬運

瑞生隆五金行 SUI SANG LOONG 科學井 BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

英泰裝飾 K807396

眼鏡批發

招牌 膠片

電子新機

全自動 勞工手套 織花羊毛手套機

專通渠廁 改廁所房

衫褲批發

萬順裝飾

利豐機器製造廠 官塘宜安街6號地下電話424336 出產多種式機器精良保用 自動啤機 開車啤機 金屬製品合用細片最適合 萬能打綫機·鋼鐵製品合用·單頭啤機皮·布·膠紙製品合用·鋸玉石機·玉器製品合用

裝修油漆

羅盤

打字機 買賣修理 K962903

執漏 專門

抹窗打臘 潘景堂 港九服務 專門人才 清潔全科 電話5,471633

打字機 買賣 修理 交換 H738540 K945510

裝修油漆

冷氣 修理 安裝清洗 雪櫃 噴油換邊 東方冷氣 電話：H700641

漏水

油水晶板

煒記裝修

漏水

冷氣 修理 拆裝洗機 雪櫃 買賣 H713301 745803

商行註冊

劏車 收買爛車 K921735

雪櫃 修理冷氣 K726730

工程木梯

劏車總匯 新興行 九龍碧街12號 電3—845604

協和冷氣 (8)817593 802523

廉價結婚

精工 梳化 彈弓床椅 H764145

萬能角鋼

影印

明發裝修

歐美

漏水

3V3 水晶地板油 K719803 684800

遠東打臘 地板 車磨

冷氣 修理安裝 H485038

中文打字

昌興假山

舊換新

冷氣 修理 雪櫃 H690798 K794946 新亞工程冷

漏水 包通渠廁

尚有分類 在四張一頁刊

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

打字機 買賣修理

牙科 精工

旅遊業佳音

遊船河

國雪褸 出 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 667149 世界公司 特製軟皮褸

天面漏水

花邊雜文

由換膠鞋掌想起舊事

·立于·

三天前，我早去取一雙皮鞋到家中附近一條鞋檔換膠掌，定價六元，前昨去取，鞋匠說：「鞋是來路貨，掌又特別，早甚不曾有滑，全香港不會有這種厚的膠掌，要墊一些皮，不知你要不要？」我說要，他須再加兩元，這雙來路鞋，是一九六七年一月份購的，我也不大穿，目前在北角一家大型百貨公司，同類的來路鞋要賣兩百元以上，我當然花不起，祇有對舊鞋轉換膠掌？購最近去換膠掌的那雙鞋的那年五月份，發生了香港騷史上重要的事變，有天是星期，一起回家中，請太太給我找一雙舊皮鞋出來，她問何事？答道：「以後，我要穿舊皮鞋出去，如果有禁搭車，一時又找不到車子，我便走路回來，穿舊皮鞋，跑路容易。」她即給我找出兩雙來。做香港人，跑路很少，倒並非由于懶惰，祇爲時間經濟。我並不怕路，那時期幾乎每天到一個地方跑上四樓，又從四樓跑下。我以爲僥倖是時間上的不經濟。但我從家中出來而到那邊，坐電車、巴士與的士快得多，安步當車，是時間上的不經濟了。至於爲在宵禁前提回家中，則無車，當然祇有跑路了，亦可把它着作一種運動。那時期的某夕，我在同一大廈的朋友家中，他們的房客中有一位小姐是在中環一寫字樓中打工的。她說：「今天我們的公司中幾個女職員，短期內也不必穿了高跟鞋返工。中環的交通是容易發生問題的，住在九龍。走到碼頭路不遠。住在香港，」今天我就與一個男同事走到鬧的呼聲的舊址。

才搭到的士。穿高跟鞋走路很困難，還多，貨車不比的士與白牌，爬上去不容易，跑上商場，跟其鞋是辦不到了，換平底鞋，從中環到北角，不過四英里也不容易。果而已跑上，甚至幾十歲的人，五點收工，即使是到家，也是六點中回到，中環的白領階級，她到自己的家，如果住在銅鑼灣與北角，又令時間四點，不過是標準時間五點，太陽還大，如無車，與巴士可搭，那末，貨車都的士，白牌車與人頭收費，一個人要負擔兩元，二元實在太多，也祇有走回去了。

有些人在搭工作，忙碌的朋友們其實也隨我走，他們下去是到五點收工，雖然已太那麼下雨天，行路也有好些跑回家，他說：「我一雙皮鞋還了，如果穿下去，打破了其半，都是跑到太陽下，是不能把一兩雙舊鞋穿去。」

也要差一不多吧？今年七月的記得，但已永遠流去，但其香港人，他們的恐怖史上的這一頁，是香港人不會忘記的。

新的時代

·何行·

這樣他們又掛一個長途電話去，改變繼續偵察好了，不管他是一個或是二三個人，儘管拍他的男女朋友照片送來，是在艱難情形下，所要不必去破跟踪，那倒不過是他日常的生活情形。琳達看馮樂文的照片說：「馮樂文似乎成熟了，這樣孤單下去，我是會替史琪擔心的，這個孩子像是有一份痴心的，史琪招惹得眞不聰明。」

「他不會孤單下去的。」穆人傑笑說：「世上沒有一個孤心的男人的，你以爲香港是大觀園，這個馮樂文是賈寶玉？小說中賈寶玉的足跡不出大觀園，所見所聞有限的，祇是一頭小色狼而已，那裏是情痴，是自作多情，他有幾個女人？」

「我可以有把握說，第一個月很難說，第二個月一定會有與女人一起的照片寄來，可能他是已有女朋友，但在偵探社玩弄手法下，留下沒有寄來，到第二個月才寄，一來表示他們的工作程度高，二來表示有交待，我以爲化這樣多一筆錢去偵查馮樂文實在不是一件化算的事。」

「你說有把握說，那末你的把握在什麼地方？」琳達笑說：「要聽聽你的推測力了。」

「這是十分簡單的，因爲我是一個男人。」穆人傑笑說：「男人才能瞭解到一點男人的心理，馮樂文是一個孩子，他可能不懂，而現在卻是已經成熟了，而且他和史琪時，亦有過男女間的事，他們一定是從生理上是會有強烈反應的，在這時很可能史琪在生病時，他已忍耐不住而向那別的女人去發洩的，那種應召女郎。」

「去了加拿大，那邊的男女間事，比香港看得普通，他不會沒有女朋友的，你看好了，下個月偵探社寄來他和女人的照片，決不是祇是一個女人，一定有好多女人的，亦可能是我對他不大信任。」

「希望他是這樣。」

「那末史琪呢？」琳達笑說：「那末史琪和山姆的事用不到一替他們擔心了，但再隔一二個月，馮樂文卻眞的沒有女人，那末我們用什麼法子對付呢？」

「我飛到加拿大去一次。」穆人傑笑說：「我和他一起玩，拉他下水，與女人去鬼混，這是最好辦法。」

「太好了，眞是最好辦法。」琳達瞪了他一眼說：「你倒是爲史琪忠心的，究是有交情便不同。」

「以前我不能說這個話，現在不同了，我可以說了。」穆人傑笑說：「因爲史琪已是結了婚，嫁了人，我不能不使她的婚姻有什麼不妥，否則她是會來找我，你更是有罪了，我這樣做不過是對自己有利，而且我拖他落水，不是我自己亦落水的。」

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

一七四：露了一手

天外飛狐對杜章道：「這穴道是給高手點了的，要自行打通，可不容易，幸而你運氣好，遇到了我。」聽他如此說，分明是有救了，杜章大喜，再又下拜，天外飛狐把他扶起道：「只要你全順從我的吩咐，我在十天之內，教你不時全復了武功，還要把以前大進。」

杜章更喜，杜員外道：「得前輩答應，眞是我兒之幸。」天外飛狐笑道：「我早已說過了，我做什麼事，也都是要講代價的。」

這個老人，也個性古怪，大抵是外來的人與中土的大不相同，他們出口便是講錢，無錢便什麼也不行，有錢則什麼也肯幹。

當下天外飛狐道：「今天時光不早，明天再與你們談談吧。」他說完，轉又喝酒，一仰而盡。

杜員外是個老滑頭，一聽到天外飛狐說明天再談，如何要推到明天，其中自然有道理，本來嗎，要打開穴道，今晚也可以，何必要等到了明天，難道是要等到日出時份才動手。不是的，這個老頭子一動手便又要錢，剛才的金銀，乃是他保護杜家的代價，並不包括解除杜章穴道在內，可見得他要見到銀子才肯動手。

杜員外只是一笑，也不作聲，這一頓酒筵十分豐盛，天外飛狐，來到了中土，到處遊蕩，少不免吃多了，酒也喝多了，未曾吃過如此豐盛的一頓，沒有一頓的吃，有一頓的吃，杜家有的是好酒，窖藏的美酒，也不知有多少年月，他們的酒，是遠近馳名的，只是沒有深長關係的人，便難得嘗到這等好酒。

今天既然要求天外飛狐來保護莊院，這一頓酒自然非最佳的不端上來。

天外飛狐細嘗了幾杯，口中不住道：「好酒，果然是好酒。」杜員外笑道：「前輩能在此久居，每天供奉三幾十斤，算得什麼。」天外飛狐大笑道：「只是此，我也決定替你們賣力了，你們對我如此，我也不能不報，這樣吧，我十天之內，把二公子的武功恢復過來，你們一天供我一罈酒，這是公平交易。」杜員外大喜道：「全由前輩吩咐。」天外飛狐剛才早已說過十天的期間，也不爲了好酒，多增幾天，可見得此人也是個公正的人。

杜員外回頭吩咐管家，把十罈最好的酒，送到客房。」天外飛狐大笑道：「如此看來，對老夫太過信任了。」他哈哈大笑。

杜員外笑道：「這算得什麼，山野之地，沒有什麼好的，不是酒，便是牲口。」天外飛狐道：「老夫得此十罈好酒，于願已足了，老夫有如當年的武松，多一斤酒，多一斤氣力，那十罈酒，我的氣力可不少了，可是一下子打通那穴道了。」杜員外三父子大喜。

這個天外飛狐說多喝酒多添氣力，也無非解嘲之言，他見到十罈酒已送去客房，便笑對杜章道：「今夕，到我處來，我喝醉，替你解穴道試試看。」杜章大喜，天外飛狐是個一分錢一分貨的人。

天外飛狐借了點酒意，步下石階，抬頭看，見到了一頭飛鳥掠空而過。

天外飛狐笑道：「多時沒有使這一套了，且看還可以弄得來不？」原來他收了人家的錢，一點功夫也未拿過出來，怕人家生疑，他既然是個斤斤計較的人，也不想人家懷疑。

他要把貨辦人家看看，他伸手一揚，只見那頭飛鳥如失了氣力，竟然墜了下來，直落在天外飛狐的掌心，衆人大驚。

香港竹枝詞

·半個詩人·

托兒

父母皆然工作，兒女只好付託兒所，朝托晚取焉。

正昇：

一月開支幾百文，
養兒今日最花銀，
提倡節育時宜甚，
或者耆年始論婚。

牛公牛傳

寂寞的人

西洋怪異錄

·稚名·

蜘蛛會

「好了，就在那個時候，我正在進行一項試驗，我牽了你來造型，用竹跳造了一個玩偶。但是，有些地方是出錯了。請你相信我，我親愛的朋友，我沒有意思要使你受到傷害的，而那純然是一種意外，我弄斷了那玩偶的右臂，而使我感到驚奇的卻是你的左臂竟然如此巧合，也折斷了。我的驚奇過了之後，卻感到無比的興趣，難道是我成功了？於是我希望利用那個玩偶，給你帶來幸福，那可惜的是那時我只是在學習中；因此，正如我在前說過的，我決意使我的學習更加努力，更加正確，現在，我可以驕傲地說出，我再不會像過去那般，適得其反，而事與願違了。我能夠完全地了解我的咒文了。

「但是，正如我說過的，不久之後，我即發現一切，並不建築在製造那個玩偶的咒語上，換句話說，全部只落在我所使用的材料，什麼也不成問題的，關鍵只在我的意識。無疑，蠟造的玩偶是最微妙的玻璃，但你使用木材、金屬、紙張的東西，或者任何可以製造玩偶的材料，它的後果也是一樣，不過，你必須要酷肖你心目中的那個人物，偶，這就要看你對那人的印象如何了。」

「至於咒語，不是隨時可以使用的，必須在適當的時機中，才可以使用。你總會記得那夜，你和阿唐在卡賽家夜總會，你始終記得那晚的事情嗎？阿唐喝一杯水，然後開始咳嗽，咳嗽起來，就持續了約莫十五分鐘，你記得嗎？有這樣一個人在第二天早上告訴你，他能夠說出……我已經把阿唐的玩偶弄好了，在你們吃飯的時候，我把一本書……」

……（下文模糊難辨）……一隻魚缸，也不致說，還是天意，我不知道，這一回我把那玩偶弄翻了，落在那房間裏，便跌落魚缸，我無意的那時候，在卡賽夜總會裏，便起來，給人拖出去，像阿唐那樣，咳嗽，他就是那個時候……我再把它從魚缸裏取出來，乾了之後，阿唐的怪病便好了。……（七〇六）

僑樂村

一場不假的熱戰

鑼叔正傳　鄧

丙叔呷了一口啤酒，曰：

「於是乎，雙方發生了衝突，初而口角，繼而動武，而且是初則只有十丁八丁蓄事的人動手，後來越打越人多，終而釀成一場大混戰。」

阿芬嘆了一口氣，曰：

「又是一鑊杰嘢，」

丙叔曰：

「大概是雙方的球員，與及雙方的球迷想起他們的前輩往日的英雄事蹟，不甘後，人向前輩學習吧，一交上手，就不可收拾。」

「我談用最簡單的句語來，當時的場面，就和一九七〇年一場，雙方互毆，場面不能控制，終於又釀成一場足球血案來。」

「有一點不同者，就是事後的發展更其惡劣，攪攪吓，終於攪出飛機大炮來。」

阿芬吃了一驚，曰：

「什麼，難道球迷們會揸飛機，會開大炮？」

丙叔曰：

「非也，球迷們只會用拳頭打交，怎會揸飛機去轟炸，亦不會開大炮也。」

阿芬大眼一睜，曰：

「那麼是誰人攪的，難道是軍人打仗？」

「然也，就是軍人打仗，他們奉命而爲，爲了一場足球而行大戰也。」

阿芬搖搖頭，曰：

「我唔信，天下間竟然有因爲一場球賽而攪到兩國打起仗來，天下間怎會有這等事？」

丙叔笑曰：

「天下之大，無奇不有，如果你唔信，你不妨問一問這位先生。」

我點頭曰：

「丙叔這話無差，當年的確確，有這件事，雙方軍隊在邊界上互相射擊，實行開火，雙方都有死人。」

阿芬曰：

「眞的打仗還是假的打仗？」

「眞的，眞的是打仗，雙方都有死傷，爆發了一場不大不小的足球大戰。」

阿芬嘆了一口大氣，忙曰：

「如此說來，也不由我不信，這一大鑊，必然甚杰，詳情如何，快快見告可也。」（七〇六）

幽默短篇

·西門穆·

丈夫

李太太在一個很熱鬧的酒會中，遇到了一個多年不見的老同學王太太。

李太太是不知道她的老同學已成爲王太太的，她叫她的名字，王太太驚喜是老同學，二人高興得不可開交了。

王太太說：「五年前，我吃過你的結婚酒之後，就去了星加坡，一直沒有見面了，」

李太太道：「回來一個星期，我打電話找你，電話已更改了，再去你的舊址找你，你住的地方，已拆了改建，我便沒有辦法再和你聯絡上了，眞巧今晚在這個熱鬧的酒會遇着你，我們又重逢了，我眞高興！」

王太太道：「你的先生呢？」

李太太道：「他也遇到幾個朋友，到樓上去了，下來時，我再介紹你和他。這五年來，你怎樣了？已結了婚沒有？」

王太太笑道：「我去年結了婚，如今已是王太太。」

李太太歡喜地握住她的手道：「恭喜你，你已是有丈夫之婦了，你的先生呢？」

王太太道：「他不知道走到什麼地方去了，等一會他來找我，我介紹你認識。」

李太太道：「我想，你的先生一定是一個身材高大，相貌英挺的男人了？」

「我知道，你一向就是在做偶像的目標，以這一類男人爲標準的。我們以前談過，你都有共同的目標，而且，我們所謂要男人相貌英挺，不是指那些油頭粉臉的花花公子型的男人，而是帶點風度，粗線條的男子漢，有這樣的男人，我和你也不會成他做丈夫的。」

李太太向和她們相距很遠的人叢中指指說道：「那個男人，身材矮小，和你站在一起，他的高度只到你的耳朵，臉無表情，鷹頭鼠眼，尖咀，好像蠟了一層粉臉，留長頭髮，穿了花花綠綠的衣服，像這村人，但又學別人油頭粉臉的男人，十世沒有丈夫也不可惜呢！啊！你先生還沒有來？他在什麼地方？」

王太太這才說道：「你所說的那個男人，就是我的丈夫。」

苦戀

·蕾翠·

一七二：不願回家

「天啊……這是我應受的處罰……艷艷！艷艷！我對不起你！」兆聰掩着面難過，再沒有勇氣追出去。

他再也忍不住的淌下男兒淚，他拆開小包，赫然竟是一條白色通花的手帕，印滿斑斑脂痕。雖然經過了五年的時間，它已經褪色黃了，但手帕上的脂痕淚痕，依然明顯的存在。正如他和艷艷的愛，永不會因年月的久遠，而消失的。這是他倆臨別，艷艷爲他細意揩搽，爲自己抹淚的手帕，五年前那一晚，他要求艷艷送給他，艷艷說送手帕是分離的表示，不願給他……

現在她擲給他了，表示永遠的離開，而且要讓他重着當年的愛情留痕。

「艷艷，艷艷，艷艷！我負了你！」兆聰雙手捧着手帕送到唇邊親吻，心底低低的輕喚，他……病倒了！……

離開了診所的艷艷感情上好像已獲得大解脫，回到旅邸，她拖着一具空殼了愛情，殘了思想的軀殼，她瞪着眼，靜靜的躺在床上，呆呆的看着林嫂收拾行李。

「大小姐，我在港的一個孫子昨天病的不輕，入了醫院，我是他唯一的親人了，我想逗留三幾天好好的給他一個照應，菜菜有少奶看護，大可放心，明天我送你落船，你自己回去好嗎？少爺和少奶會接你的，他們已經知道你搭明天×星輪回K城。」

「好吧！林嫂，妳留幾天陪陪妳的孫兒吧！」

「大小姐！凡事都是注定的，強求不得，不要苦苦的作踐自己了。」

「林嫂，你是明白的，我爲什麼不願回家去，爸爸哥哥們雖然淡了，但我……而且我來港之前，我已把自己的財物全部留給了菜菜，現在我已一無所有。我有這個能力，菜菜又有嫂嫂照應，我無論如何，暫時也不願回家，菜菜有嫂嫂和妳，我可以一百個放心！」

「大小姐，先回去再算吧！別辜負了老爺和少爺，少奶的情份！大小姐，無論妳在不在菜菜身邊，妳眞可以一百個放心的，去爲妳前途打算，我早把這個孩子，當命根似的疼了！我決不會粗心大意的，還有少奶，她愛她和自己生的孩子沒有分別，文光少爺也特別親愛的陪她玩，比自己弟弟還疼呢！」

「林嫂！這幾年，我眞感謝妳，林嫂，妳像是我的媽媽……」艷艷伏過去，抱住林嫂，眼睛紅潤地濕了。

「別難過，大小姐，這是我的福氣，我有福，跟上這樣的好主人。」

偵探小說

歌星淚

天風

他眼睛一亮，問：「你知道有一個人，名叫洛克嗎？」

「洛克是希臘古代有名的詩人啊，」我說。

「不，我說的是現在在芝加哥的洛克。」

「啊呀！」我放下手裡的酒杯，詫異說，「他是流氓，名聲很壞，你想跟他打交道嗎？你要吃虧的！」

「我又不是小孩子，」菲力說，「怕他什麼？」

菲力說：「你是著名的私家偵探，托你辦案的人很多，你忙得很。我想，把請律師跟莉麗談離婚這件事交給你辦，已經是夠忙的了。誰把假鈔票來陷害我，這件事，我想託洛克去查。我肯化鈔票，洛克一定會很起勁的。」

說吧，菲力站起來，轉過身，急急走出了酒店。

我沒有阻攔他。

一夜工夫，菲力是變了！他變啞、沉默、輕易不肯說話，彷彿大了十歲，成了一個中年人，求學時代那種愉快活潑的態度，已經一去不返。我歎了一口氣，慢慢把杯子裡的酒喝乾，也站起身，到櫃枱內借電話打給菲力的太太莉麗。

電話接通，我把菲力願意離婚的消息告訴了她。

「好得很！」她說，「菲力當眞情願嗎？」

我說：「離婚問題是可以商量解決的。」

她笑了起來，說：「商量什麼？菲力要我多給他鈔票罷了！這也難怪，據說，他昨天跑到律師那裏，要請律師，律師還嫌他不是好戶頭，一筆鈔票，問題不是好解決嗎？你代表菲力？」

「是的，」我答。

「我們什麼時候談談呢？」

「明天早晨，請你到我寫字間來。」

她抱歉道：「對不起得很！我睡得遲，早晨起不了床，下午一時到……你到蒙脫卡羅餐館來，好嗎？」

「今天夜裡？」

「是的，十點鐘。」

我把日常業務提前在下午九點鐘以前辦妥，我付清酒賬，回轉寫字間，打罷電話，九點三刻，我來到蒙脫卡羅餐館，剛好第一次演唱剛完，退了場。（六）

東風不與

周郎每日由東區到西區去上班，皆依時，某日，遲到了許久，經理大爲，問他：「你從沒遲到，爲何今日如此姿？」周郎好整以暇地回答：「東風不與周郎便」，今日吹西風啊！

（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

八一五：設法分化驅魔人的組織

金保綿聽了這些話，說：「你看得那麼深入，名不虛傳，關於驅魔人方面的工作，已經進行得有些步驟了，我想知道它另一方面的發展，如果它並非對德國有利，而且對一兩個人有利，那就不同了，需要想辦法制裁他們的活動，你可否把扶助德國以外的消息賜告呢？」

「可以，照我們密探得到的消息，那些驅魔人並非先行確定了甚麼大計，然後組織起來，他們首先在甚麼一些男女混集的地方，做些詭秘的行爲，斂財騙色，偶然因爲甚麼一件事情，無意中團聚在一起，這才變成驅魔的集團，由此可以反映出他們不一定是爲了建立大德國然後才出來的了，其中有一部份驅魔人，確是會有很強的邪氣，另外有些驅魔人，只知道伸手攫奪金錢，除了錢，沒有一樣東西能夠打動他，總之，驅魔人自始至終都是品流複雜的，他們能夠活下去，全靠藥物，心理治療以及催眠術，此外，也有些驅魔人是巫術集團分裂出來的，品流複雜，看來他們就像一堆劫匪。」

聽了這些話，金保綿突然說：「我忽然想起，胡局長，你說爲那些驅魔人恍如劫匪，可見那些人不一定永遠團聚在一起的，雖說利害不均，可能互相攻擊，實情如此，爲甚麼我們不採取特殊的行動去煽動他們內鬨呢？假如驅魔人互相攻擊，有機可乘，便可以把他們一網打盡。」

胡局長聽了，說：「你說得對，驅魔人眞是有這種弱點的！」

「最大的弱點就是如此，那些人有一部份是因爲愛國心的驅使然後這樣做，另外一些驅魔人，完全沒有國家觀念，漢南派人就有可能接受外來的挑撥而發生鬩門。」

「對！你去辦這件事，情好了！」胡局長臉有喜色，笑着說了這麼一句，隨又加以補充：「這個原則是你想出來的，它還沒有發展到變成具體的計劃，你不能夠用一雙手把驅魔人殺絕，但却可以刺探他們的實際情形，你先去進行這種工作吧，更進一步，我們然後比較深入的研究它。」

花鳥蟲魚集

鐵綫草

周粵

記得幾天前曾經談過鳳尾草，今天我又想談談另一種賞葉之羊齒植物。

這種羊齒植物，俗稱爲「芝麻芒」，又叫做「鐵綫草」，「黑骨芒」。英文名叫做（ADIANTUM）。

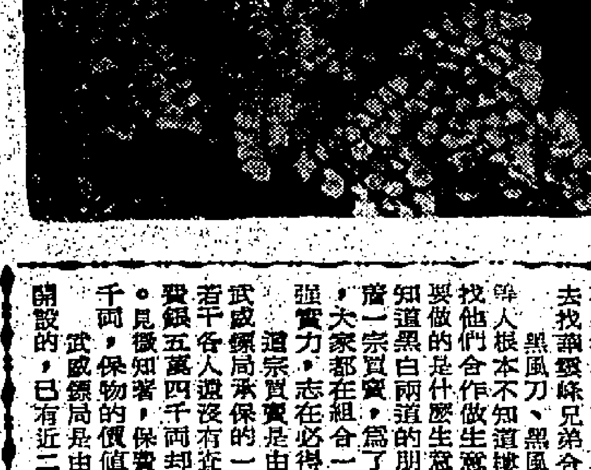
在香港亦有鐵綫草生長，可惜的是其莖較短，葉子較大，不及外來的鐵綫草美麗，外來的鐵綫草葉片細小，莖細而長。

鐵綫草亦有兩種，一種是小型的，另一種是大型的，大型的鐵綫草可以用大盆栽種，適合廳子的裝飾，小型的鐵綫草可作案頭擺設。

鐵綫草其莖漆黑光亮，所以有「鐵綫」和「黑骨」兩個名稱，其挺直，葉片小扇形，在枝莖之頂分佈於各分枝上，新株從老株的四週抽出，生長非常容易。

鐵綫草喜歡生長在陰暗潮濕的地方，栽種的土壤以疏鬆的腐植土爲佳。由來生長在陰暗之所，因此，適宜於室內栽種。

冬天鐵綫草比較難於服侍，尤其是大型的一種，它比較怕冷，宜入室保護，澆水亦不宜過多，保持土壤濕潤便可。（附圖：鐵綫草。）



邪派高手

文：賀原　圖：秋風

邪是正

樓海遊與對方再次硬拼，仍然是各自退了兩步，並未分出勝負，樓海遊正想心對方若苦纏下去，不知到什麼時候才能結束，到時，老婆不知會有什麼變化。可是他正這麼想，對方在第二次攻退後，突然點足狂奔，跑得飛快，假如他要追，即使追得上，他也決不在十里以內可以辦到，索性就不追了。

徐佩珊已經坐了起來，就在樹幹邊呻吟，聽到腳步聲，眼皮也不張就問：「人頭呢？帶回來沒有？」

「只打了他一掌，給他逃了！」

「給他跑了？你怎麼不追？我叫你取他人頭回來的，你怎麼不聽！」

「老伴，你這不是強我所難？你也殺不了他，我怎麼行？我能僥倖打他一掌，已經是難得的了。我怕他伏有餘黨，我怎敢遠去追趕！你要怎樣，我全依你，就是不能離開你！」

徐佩珊聽來如飲蜜汁，甜在心裡，口雖然仍在抱怨，但口氣與表情已顯出她沒有生氣了。樓海遊乘機討好她，激求她回去，不再找人做那一宗買賣了。他說：「錢財身外物，我們又不是生活過不去，多一點錢也沒大用，反而會樹大招風，多結仇冤，日夕難安，我們不如現在這樣逍遙舒服！祇要我們在一起，不勝似多掙幾個錢？」

徐佩珊給哄得甜絲絲的，一點意見也沒有了。於是，不再去找黑風刀、黑風劍，也不去找譚聚係兄弟合作了。

黑風刀、黑風劍與譚聚係等人根本不知道樓海遊曾經要找他們合作做生意。但他們卻知道黑白兩道的朋友都在注意做的是什麼生意。他們要做的，爲了要達到目的，擴大一宗買賣，大家都在組合一些朋友，增強實力，志在必得。

這宗買賣是由山西太原的武威鏢局承保的一支鏢，價值若干各人還沒有查出來，但保費五萬四千兩卻是傳出來了，可見鏢物的價值還會少嗎？五千兩，保費已值五萬五千兩。

武威鏢局是由武師楊武威開設的，已有近二十年的歷史了。老板楊武威以一手青銅刀著名江湖，加以爲人有義氣，凡是江湖朋友來到武威鏢局，無不受到上賓招待，若有所需，只要數目不大，一律如願以償，因此，很受朋友敬重。武威鏢局的總鏢頭尚青以一手連珠鏢出名，他能一手打出十二枚銀鏢，手勁又大，三丈以內，足可入石，五丈以內，準頭十足，且能反手發出背後鏢，一樣十分準確。他以左手使刀，右手發鏢的，因爲左手刀與右手刀方向相反，不少敵人都因爲這一點而傷亡在他刀下！他有兩個門人，功力雖然不及他，卻勝在年青，膽壯力強，打起來就如兩隻小老虎，一聯上手，威力倍增，雖然出道未久，已極受江湖同道重視。

楊武威這一趟親自押鏢，和他的兩個門人柳一山與雷宏、許申的一起，鏢車是兩輛。兩輛鏢車而出到五萬五千兩保費，還出動到鏢局主人押鏢，這就怪不得引人注意了。

江湖上的傳說是這樣的：武威鏢局接了一支鏢，由太原運到河南省的洛陽，保費是五萬五千兩銀子，限在八十日之內運到！至於是什麼東西，各人在猜測中。這個消息傳出之後，連一些已經隱居蟄伏多時的江湖人物也忍不住，再次拜出頭來了。

武威鏢局的鏢已經出了局，開行了。但武威鏢局在山西有極大潛力，特別在太原附近一帶，勢力更大，是不愁出事的。（二〇三）

村中人語

先行加價

新車卡運港，火車票將加價，能否改善服務，日後自知。

打

居民捉得了劫匪，飽以老拳，但被當局判有罪，居民何必動手，還一打，是向當局抗議。

比較之下

四月份港府有赤字，以前從沒有許多盈餘。

牛市

股市牛皮，人心早已變了牛皮。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

就是來到這裏，胡沙是爲逐鹿而來，到這溪邊喝水的。

她走出林，林外就是溪，一時間心不二用，出起神來，想那胡沙爲何不把劍帶在身邊，若是隱藏，又隱藏在何處？

忽然間，那一股動的水波，像是把一張臉撕爛，又再拼湊起來一般，但又已被水波撕成碎塊。

她苦苦思索，正常想得出神之際，忽然間，她心頭一震！是人！是有人在她頭頂的樹上，俯視着她！

她雖是經歷過無數的大風大浪，但在受傷之下，但却不驚，只是一怔！她心下閃電般想道：一若然眞個樹上有人，自然不是善類，這老怪在身後，也用不着偷偷地俯視她？」

但這一剎間，山風勁得很，那水波也綿綿不絕，水中的人面，總是尚未拼湊成人形，又已被撕碎開去，始終看不出是誰來。她怕上面的人警覺，也不敢擬觀，當下慢慢轉過身去，恰見活閻羅從樹下鑽出，那樹上掛滿了藤蔓，隨風在飄拂，倒眞是近流的最隱蔽之處。

梅影道：「喂！你找着劍了麼？」她把步子放慢，向老怪迎了過去。活閻羅右手狠狠地向一株大樹指去，怒吼一聲，震得那樹枝葉飛落如雨，梅影明白，這老怪尋不到風雷劍，氣無可出，因是在氣頭上，也不叫她乖徒兒了。心想：這樹上端的是誰？若是洪家人馬，只要知會他一聲，怕不也像水中的影子一般，被他撕成粉碎。

她已逃離了那樹，再不怕被樹上的人瞧見了，祇要她一出聲……

且慢，心想：來的若是自己人呢？兩月之期已屆，鹿邪的人不見她兩人出山，難道不會也找了來？不可，且別滑拔了再說。

這倒不錯，活閻羅適其了這棵大樹，渴求不見，暗人面這一瞬突然再無處可發了，也向清老怪一般，喝罵聲突如停，但不發。

梅影隨他致敬，自然而然轉過身來，疾向那濃濃的大樹了一眼。

但那樹不住的搖着，這般人跡不到的荒山深谷，那樹木之上，莫不掛滿了藤蔓，簡直密得可以蔽天遮日，何況是人，怎能看得到，別說人面了，連人影也見不到。（五一〇）

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1974

華僑日報 星期特刊

兩巴業務發展史

中巴統一行走港島路綫、九巴統一行走九龍、新界路綫，均始自一九三三年六月，迄今已有四十一年歷史。而在四十一年前，兩巴各有三個集團，分別派車行走各路綫，各自爲政，不相統屬。去年兩巴載客數字均比一九六七年縮減，但盈利數字反而增加，原因何在？最近，運輸署長憲栩新，對兩巴服務效率有所批評。

·逸超·

上月，運輸署長憲栩新發表了有關交通政策問題的綠皮書（交通政策諮詢書），主要內容爲改善全港道路系統，使巴士成爲主要的交通工具，設立巴士專用路綫和汽車行車證，限制私家車、貨車、的士和小巴的登記等等。

綠皮書指出：如要清除道路的阻塞，最合理的做法是給予巴士和電車優先使用道路的權利。因爲一輛雙層巴士載客一百二十人，一輛電車運載乘客一百四十人，在交通最繁忙時，如載滿乘客，一輛巴士或電車的載客人數，大約等於六十輛汽車所載人數。

其對市民應履行之任務，他提及本港人士已因乘搭擠迫，不準時，設備不佳的巴士而大受其苦。但他又說：近兩年來，大抵由於巴士公司的努力，情形已有些微改善。

因此，有關巴士服務及其未來發展，已引起社會人士注意，但本文對此不予置評，要談的祇是兩巴最近服務情況與四十年來發展沿革史。

全港巴士近二千輛

一九七三年度港府年報指出：中華汽車公司在港島提供巴士服務，有雙層巴士四百零五輛，單層巴士一百六十輛，（截至一九七三年年底止）載客量爲四萬六千人；比一九七二年增加百分之二十二點三。此外，已訂購或在裝造中的雙層巴士有一百三十四輛，均將於一九七四至七五年度加入服務。年內，該公司共有行車路綫三十九條，其中港島爲三十四條，而與九龍汽車公司合營的過海隧道巴士路綫則有五條。該公司屬下各綫車輛全年載客量達四千九百二十萬人次，全部行車路綫達一千五百五十萬哩。（按：中巴去年載客數字，比一九六七年的一億六千九百萬人次，減少了二千萬人次。）

過海隧道巴士服務頗受歡迎，兩巴去年增闢兩條路綫，連原有者合共五條。在一九七二年過海隧道開通後之五個月內，兩巴公司之隧道巴士共載客一千二百三十萬人次；但在一九七三年內則有顯著增加，共載客二千零九十萬人次。

據中巴發言人指出：自淺水灣道及半山區巴士實施計劃行八個月以來，該公司利潤已降低了百分之三十，目前雖尚未呈交申請加價，但已考慮增加行走淺水灣道及半山區巴士收費。

九巴方面的服務情形又如何呢？據港府年

中巴準備申請加價

報指出：截至一九七三年年底止，九龍汽車公司共擁有車輛一千三百二十四輛，其中雙層巴士九百六十五輛，單層巴士三百五十三輛。（按：至一九七四年七月，該公司車輛已增至四百九十七輛。）此外，已訂購或在裝造中的雙層巴士有一百八十四輛，單層巴士三十輛，將於一九七四至七五年度加入服務。年內，該公司屬下車輛總載客量爲十一萬七千四百五十人。去年，該公司共有行車路綫九十二條，即九龍及新界各四十六條，尚有與中巴合營的過海隧道路綫五條。九巴各綫車輛去年載客總數爲四億九千零四十萬人次，全部行車路程達四千六百一十萬哩。（按：一九六七年全年九巴載客總數，共達五億一千五百萬人次，比去年載客人數還多。）

去年九巴擴展新界服務，增設十五條行車新路綫，許多偏僻地區也有巴士行走，新界居民頗感方便。

雙層巴士行走九龍

迄今有廿五年歷史

九龍區有雙層巴士行走，是由一九四九年四月十七日開始，最先派出雙層巴士二十輛，行走尖沙咀、油麻地、深水埗、九龍城各綫，後來逐漸擴充，七年後，在三百多輛巴士中，雙層巴士幾乎佔了半數；廿五年後，雙層巴士增至九百六十五輛，相當於單層巴士的三倍。

雙層巴士具有雙層巴士的載客量，九龍雙層巴士長二十六呎七吋，闊七呎六吋，高十五呎，具有大十五匹馬力，載客量四十五人，有自動摺門，當車行彎角的時候，車身傾斜至三十五度角，也不會翻側，行走相當安全。其實九龍市區行駛雙層巴士，早在三十五年前已有這一動議，一九三九年四月間，九龍汽車公司，曾擬有行駛雙層巴士的新計劃，但因種種關係，一時未易實現。九龍區有雙層巴士行走，遲了十年。（一知）

·交通談叢·

六家巴士公司展開業務競爭

四十餘年前，港九兩地各有三家巴士公司，分別派車行走各綫，其始收費並不劃一，有分段收費，有全程收費，車票分頭二等，最高二毫半，最低五仙，視乎路程遠近而定。

·自成·

中華汽車公司統一行走港島各路綫，九龍汽車公司統一行走九龍、新界各路綫，均由一九三三年六月間開始。港九而在四十餘年前，各有三個集團，分別派車行走各路綫，各自爲政，不相統屬。

一九三〇年間，行走九龍各綫的巴士，有九龍、中華、啟德三家汽車公司，當時九龍巴士分闢十一條路綫。九龍汽車公司派車行走第二，第六，第八，第十那四條綫；中華汽車公司派車行走第一，第七，第十一，第十二那四條綫；啟德汽車公司派車行走第三，第四，第五那三條綫。（按：當時九龍巴士路綫，由第一路排至第十二路，但

當年九龍各綫巴士，可直達尖沙咀、油麻地、旺角、深水埗、九龍塘、九龍城、荔枝角及各區。過了一個時期，行車路綫擴展至新界方面，增闢第十五路（元朗至錦田）、第十六路（粉嶺至大埔）、第十七路（元朗至上水）、第十八路（粉嶺至沙田）各綫，由中華汽車

四十四年前開始分段收費

第九路獨付缺如。）

各汽車公司，其始收費並不劃一，有分段收費的，也有全程收費的；車票高低，視乎路程遠近而有別；頭等分二毫半、二毫、一毫半、一毫，二等分一毫半、一毫、五仙等三種。

到了一九三〇年四月間，九龍三家汽車公司派代表協商調整收費辦法，九龍各綫巴士一律分段收費，就從這時開始。

香港大酒店擁有巴士最多

四十餘年前，行走港島的各綫巴士，分別隸屬於香港大酒店、電車公司、香港仔街坊汽車公司等三個集團。當時香港仔街坊汽車公司擁有巴士七輛，電車公司擁有巴士八輛，香港大酒店規模較大，首推香港大酒店，擁有巴士廿九輛。

當年香港大酒店巴士闢分五條路綫：一、由畢打街起，經大道東、火船道、直達筲箕灣，每半小時開一班；二、由皇家碼頭起，經花園道、折入堅道，直達寶雲道，每隔五十分鐘開一班；三、由皇家碼頭起，經花園道、堅道，直達大學堂，每隔十分鐘開一班；四、由皇家碼頭起，經大馬路向西行，折入薄扶林道，直達大學堂，每隔十分鐘開一班；五、沿大馬路自東而西，或自西而東，往來大坑與堅尼地城間。

中華巴士公司由一九三三年六月起，統一行走港島各路綫，九龍巴士公司亦在同一期間統一行走九龍、新界各路綫，經過四十一年來的努力，已大加擴充，服務成績有目共覩。

早年香港大酒店派車行走半山區減價後收入反倍增

在早年，東區開設了許多住宅區，半山區已有許多華麗的樓宇，成爲高尚住宅區。四十餘年前，半山區即有公共汽車（巴士）行走，不過當時行走大學堂線的車輛，並非屬於中華汽車公司，而是屬於香港大酒店的。當時香港大酒店設有汽車部，兼營公共汽車事業，派車行走大學堂、淺水灣各綫。

姑以一九二九年爲例，香港大酒店經營的公共汽車，全年共有乘客五百五十萬人，平均每月有四十五萬八千三百三十三人，每天平均有一萬五千二百七十七人次。當年本港人口僅約六十餘萬，那就是平均每天每四十人中有一人搭過香港大酒店的公共汽車。這一數字總不算小吧。

當年行走皇后大道至大學堂綫的公共汽車（巴士），車票原收二毫，但由一九二九年九月起，票價減爲一毫。有人認爲：車費減收一半，勢將影響收入。當事實適得其反，一九二九年度大學堂綫車費收入，竟比一九二八年增加一倍，這因爲車費減低後，該綫乘客激增的緣故。

（茶樵）

中巴增設二等客位電車一度提出反對

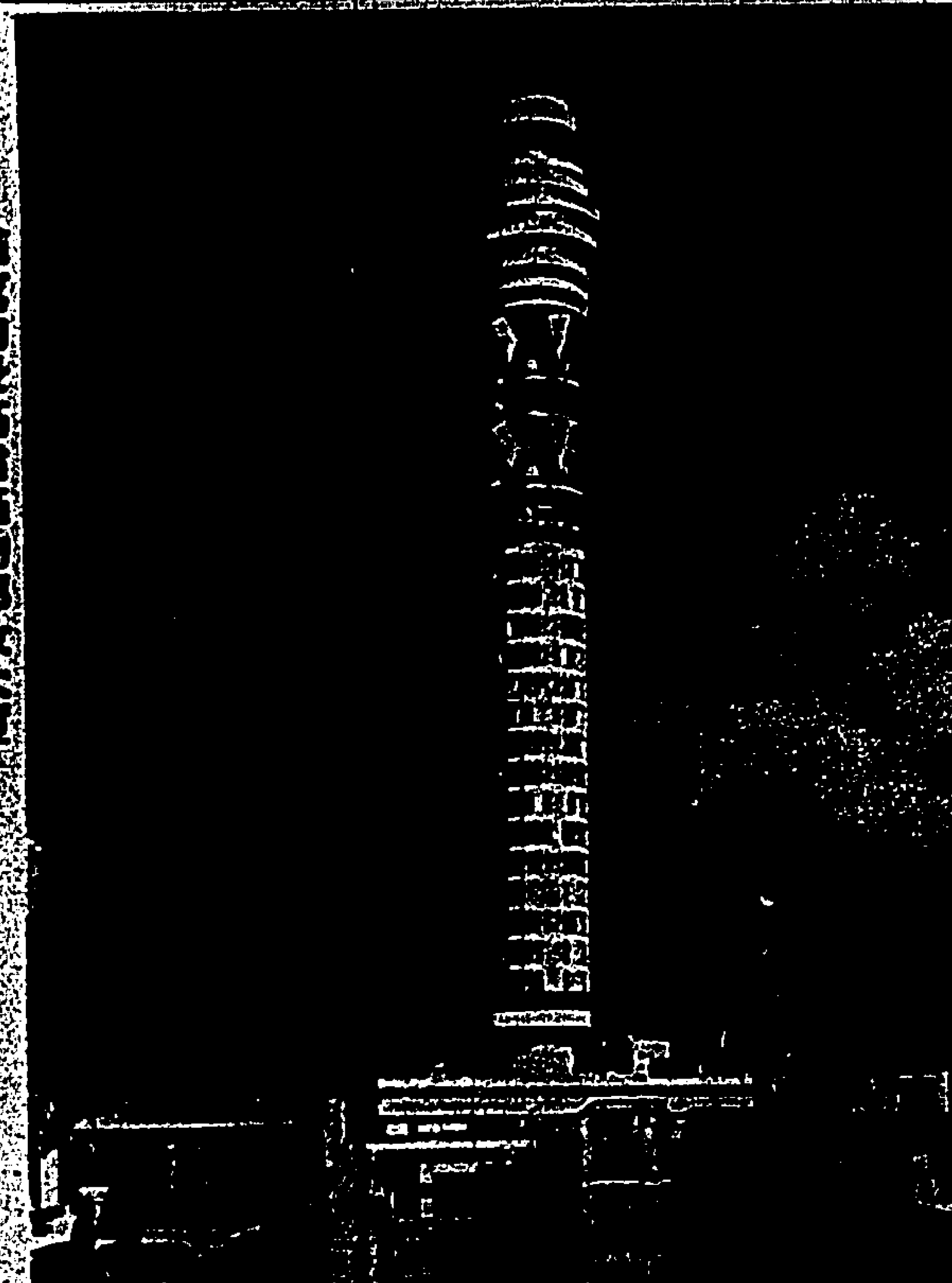
香港中華汽車公司鑒於行車路綫擴展，有增設二等客位的計劃，於一九三四年底向港府申請，至一九三五年二月，已獲批准，但至三月中旬，電車公司突然提出反對，認爲巴士公司增設二等客位，對電車利益有所損害。

港府爲公平處理，於一九三五年三月廿八日，在立法局邀請電車、巴士雙方主事人出席研究，當時巴士負責人幷聯同正華商會、潮州八邑商會，建造工業總會各社團要求增設二等客位的公函，出席陳述理由，結果認爲汽車公司惠會規例，祇有限定票價不能超過某一限額，但並無規定最低限價的明文，於是電車公司反對無效，巴士增設二等客位依期實行。

當年一號、五號兩綫增設二等客位，而二號、三號、四號則擴展，行車路綫：一號綫（由卜公碼頭至跑馬地），該綫設頭等，車費一毫。五號綫（由堅尼地城至大坑）車費，頭等一毫，二等五仙。七號路綫，由東邊街車站至香港仔，頭等收式毫，二等一毫半。

（鏡文）

這是倫敦鬧市的一條街，許多新潮服裝都可以在此買到，每天遊人如鯽。這條專賣男性服裝的一條街



倫敦的最高建築物郵政大廈

倫敦風貌

英國倫敦，是到歐洲旅遊的人必經之地，大部份遊客都是先到了倫敦，然後才到歐洲各地。從香港去的旅行團，更大部份是先到了倫敦，然後遊遍各地再返倫敦，然後返港。

古老的倫敦，觸目都是古老的建築物，新的大廈並不多，圖中圓柱狀的建築物乃是郵政大廈，在倫敦是最高的，其上是餐廳，在那兒吃餐，俯瞰倫敦，心曠神怡。

牛津街，蘇豪區，柏加地利廣場都是倫敦繁盛區，也是購物中心，世界男性新裝，「蘇豪型」，亦出自此。

·文熱閒·

美國新亞洲戰畧

美軍在亞洲撤退並不是退出亞洲，而是改變戰畧……

·稚子·

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）

自從五年前美國總統尼克遜在關島首次向世界宣示其尼克遜主義之後，美國在亞洲的軍力部署即起了基本的變化，駐軍人數日減，特別是越戰中美軍不再直接介入後，撤軍的步伐更加迅速，雖然美軍自亞洲撤退，但這並不是說美國的軍力完全撤出亞洲，而只不過改變其戰略而已。大家亦想知道美國在尼克遜主義之下，在亞洲的軍力要如何的改變；美國希望留下多少軍人在亞洲呢？而這一點都是有關美國今後在亞洲部署的新軍力的重要策略，以下便是有關此一方面的一篇分析報導。

倒骨牌理論落伍。

五年前，美國國防部的高級戰略策劃人對於流行的所謂倒骨牌原理，奉爲金科玉律，他們認爲假如亞洲區內有一個國家落入共黨手中之話，將無可避免的觸發一連串的反應。但五年後的今日，這些原日倡率倒骨牌原理的將軍，上校等的觀念卻是一變一百八十度，認爲這個理論已要不得，反而是應與共黨和平共存。

月前，國防部的高級戰略專家，對亞洲的動向滿懷信心。首先，他們相信在亞洲非共黨國家中，除了柬埔寨及寮國之外，在可預見的將來，並沒有立即被赤化的危險。他們這種想法，雖然有點大膽，但主要是基於北越方面經過這如許多年的艱辛戰鬥後，可以說已是在經濟上，及軍事力筋疲力盡，再也不能發動一次併吞南越的攻擊。惟在柬埔寨及寮國來說，這上述兩國落入共黨手中的機會卻是甚大。但美國一位前時著名的鷹派將領對此態度卻是變得有如漠不關心，他說：我們對寮國來說實是再也無能爲力，但我卻不看出寮已對美國有何影響。

美國在亞洲區軍力今昔比較

	一九六八年	一九七四年
日本（連冲繩）	八一．〇〇〇人	五七．〇〇〇人
夏威夷	三四．〇〇〇人	四三．五〇〇人
南韓	六一．〇〇〇人	三八．〇〇〇人
泰國	四七．五〇〇人	三三．〇〇〇人
菲律賓	二七．〇〇〇人	一七．〇〇〇人
第七艦隊	六五．〇〇〇人	一六．〇〇〇人
關島	一五．〇〇〇人	一〇．〇〇〇人
台灣	九．〇〇〇人	五．〇〇〇人
天南島	二．〇〇〇人	五．〇〇〇人
澳洲	一．〇〇〇人	一．〇〇〇人
南越	五三六．〇〇〇人	二五〇人

（附註：天南島至一九七七年時軍力將達五千人。）

美國眼中　中蘇有別

美國現時對亞洲的戰略無疑是有擔其政治上，財政上與軍事上的理由。過往，美國擬採取一個由南韓，日本伸展至泰國的弧形包圍網。外交政策維繫的執行編輯理察·荷保克作以上的說明。他頗表示：當時的策略是以親中國作爲在蘇聯指示下的一貫擴張主義者。但是在美國及中國展開外交接觸有成後，這種以中國爲中心敵人的思想已經有了劇變。荷保克指出：現時在美國人心目中，蘇聯及中國已經有了很大的分別。美國的現戰略，卽越戰結束後的戰略是以美國和中國的政治關係爲中心，並且親中國爲一股亞洲區中已減退的威脅，同時更是對蘇聯威脅力的對抗力。

由於美中關係改善後，中國對亞洲區，對美國的利益威脅已大爲減少，甚至不再存在。華盛頓方面因此認爲有理由不在亞洲區推行尼克遜主義，事實上亞洲區是尼克遜主義最行得通的地方。今後，美國對亞洲盟國只提供核子傘及安全帮助，海空支援力等，但絕不予以地面部隊助力。地面部隊只有靠盟國自己用力。美國採取這種策略事實上不僅在國會中行得通，而且亦得到盟國的贊同。

根據美國國防部的資料，在西太平洋區的美軍軍力已大大減縮，在過去五年來，已減少逾六十萬人。當然在此龐大的減縮中，美國從越南撤退的佔大部份，但從其他地區亦達十三萬名，而且在短期內美軍將繼續減少。美國陸軍綠帽子特別部隊亦將於本月底從冲繩島撤退，這支特別部隊是美國駐冲繩的第一支特別力量。而依照計劃，美軍將在五年內完全撤退所有在亞洲區的軍隊，只留下第七艦隊上的一支緊急部隊。美國希望留下大約一營的海軍陸戰隊在太平洋，以便在緊急時可以撤退區內的美國僑民。

美軍雖然紛紛撤退，但這並不是說，美國會放棄美國在西太平洋區的傳統美國防衛，撤退爲孤立主義的「美國堡壘」。例如在泰國，美國現有三萬三千名美軍及五百架飛機，其中四十架是B五十二同溫層空中堡壘轟炸機，留在泰國。計劃在本年底前，減至二萬七千名美軍及四百架飛機左右，駐泰美軍及飛機在美國及泰國的雙方壓力下，美國國認到美國駐泰的軍事力量始終要全部撤走。但美國國防部仍然希望在泰國留駐一些力量，直至「局勢穩定爲止」。在南韓，美軍的完全撤出亦必須在南韓完成其價值十億美元軍事現代化計劃之後。

只出軍火　不出人力

再者縱使美軍完全從亞洲大陸撤出，但美國仍在西太平區保留多個前進基地之類的部署。美軍的人數確實在過去幾年間減少了很多，亦放棄了許多軍事設施，但美軍仍在亞洲的整個邊區仍保留有一連串的重要基地，其中包括最重要的在菲律賓及日本的基地。另外在關島及天南島兩地更有支援性的基地。關島有B－五十二型同溫層轟炸機及北極星飛彈潛艇的基地，天南島基地則有一個三億美元的海空基地，設備是成爲中太平洋的一個中樞保衛基地。最後，美國要爲日本及澳洲是極其重要的，[illegible]美國在太平洋區的防衛基點。假如日本及澳洲是支持美國[illegible]，則美國[illegible]出飛機，人力，戰事時，但假如亞洲區一致，美國能否如其計劃一般將美國只局限於海空支援之內，而不牽涉及地面戰事呢，這是一個問題。一位美國國防部的戰略專家就此一問題表示說：假如美國真的迫得要出動地面部隊的話，則必須要得到美國國會及美國人民的一致贊許。但此種可能性在未來看是並不大。不過相信經過越戰之一個教訓後，相信要求美國國會及人民在必要時通過准許此一行動是不大可能的。

「試管嬰兒」終告面世

（本報專用美國新聞中文版版權）

形影

去週在英國舉行的英國醫學協會所舉行的每年例會中掀起了一連串有關胚胎移植的問題，根據利斯大學的德格拉斯比維斯醫生透露：在過去十八個月中曾有三位婦女接受試驗，將不育的卵細胞從體內取出，在實驗室內培養，再重新放入她們的子宮內，結果她們都成功地產下嬰兒，成爲世界上首創的「試管嬰兒」。

自從這個實驗被公佈出來之後，立刻便引起各界的注意，許多人都希望得到更詳盡的資料，但比維斯醫生拒絕進一步宣佈嬰兒的名字，只是說其中一位在英國，其餘二人則在歐洲，並表示他們的情況十分正常。他否認曾有份參加這項工作。

許多在這方面素有研究的專家立刻引起強烈的反應，有人提出可疑的論據，有人甚至表示震驚。不少專門研究胚胎移植的醫生都否認對此事有所聞，並無從得悉同行中誰會主持這項實驗。首先鑽研這種手術的柏德烈醫生堅決認爲直至目前爲止，不可能有任何成功地完成該項試驗。最後，經過三天來各界不斷的反應之後，比維斯醫生終於承認的確有參予「試管嬰兒」實驗，但仍不允透露病人及嬰兒的身份。

五年前，劍橋大學有三位醫生首先成功地在實驗室中，培養出人類的卵子，其後他們曾努力不懈地研究如何將卵子移植於母體內以克服不孕的情形。通常不育的婦女都是由於卵子發育不健全，因而不能受精，如果這項試驗成功，問題便可以完全解決。他們嘗試利用膠管將卵子注入母體的子宮頸，再進入子宮之內，準備與精子結合。這種方法行於老鼠及白兔之中，顯然十分成功，且能孕育正常的後代，但他們在二百名婦女中進行的試驗完全失敗了，原因是卵子許多時沒有受精，而在第二次月經來時流出體外。另一五專家發現這種卵子進入體內後會引起體內賀爾蒙的不平衡。如果這次比維斯醫生真的確是手術成功的話，那麼他就是開創胎兒移植手術的先河。

「試管嬰兒」無可否認是醫學界一項傑出的成就，但仍有不少人有所疑慮，就是在這種情形下誕生的孩子是否完全與正常人一樣呢？

目前，美國賓文法尼亞州立大學的醫生正致力研究人類卵子，但他們並不打算將之移植母體之中，事實上英國法律正準備進行調查該項「胚胎移植」手術是否對人體有害。比維斯醫生表示他已十分之厭倦，因爲曾有一份英國報章願以十二萬美元之代價購買他個人參予「試管嬰兒」實驗的過程，他爲此而感到極度憤和失望。

孕育四十小時後的試管嬰兒

胚胎種植後九十小時的「試管」嬰兒面目

魔術搜秘錄

魔術之所以吸引人，就是由於現今世界事人人都受到欺騙，因此人們寧願受魔術的欺騙，忘卻俗務，痛痛快快地享受從被騙所得到真正的樂趣。（本報專用新聞週刊中文版版權）·之譯·

在紐約「盧棠夫」餐廳」內有十七位魔術師正在一張長桌上進午餐，空氣中洋溢着神秘的氣氛，彷彿有什麼奇異的事情將會發生似的。在長枱的一端一位男仕突然將盅倒置，霎時間便從另一端那位男仕的指縫冒出來，果然神乎其技。另外有幾位朋友則忙於在「傳火球」，熱愛變的火球對他們來說完全若無其事，當火球傳到最後一位時，他竟不假思索放入袋中，奇怪的火球便立刻消失得無形無踪令人目瞪口呆，還有另外一位魔術師正在施展神力將麵包自動飄浮於半空中好像受了催眠一樣，教人難以置信，博得全場的掌聲！

這場精采的好戲就是最近在紐約市所舉行的魔術大會其中一幕，許多極負盛名的魔術師從四方八面而至，興高采烈地在「盧棠夫魔術枱」上變戲法。

自一八七零年魔術大師許受首先從一頂絲帽中變出一頭白兎之後，許多充滿靈感的魔術家便相繼發明了更多奇妙的把戲，並將這些魔術當貨物般出售，且銷量十分好。商業性的魔術近年來成爲一種新興的玩意，利用魔術師在工業展覽會中大顯身手，以吸引更多的顧客，這些專業化的魔術師除了是藝員之外，還必須是優秀的推銷員，目前在職工業魔術師的數目並不多。

國際性的魔術師協會最近公佈該會有登記會員七千六百人，而且數目每月不斷增多，平均爲一百五十人左右。洛杉磯有一家名爲「魔術堡」的俱樂部，專供愛好魔術的人士參加，會員包括有加利格蘭及寬尼寇蒂斯等名荷里活演員，由於有興趣參加者日衆，該會惟有暫時拒絕收新會員，規定保持名額二千五百人，「魔術堡」經常邀請魔術師作表演以娛會員。

爲什麼魔術這種玩意會這麼受歡迎呢？紐約一家世界最大型魔術店「坦尼」的股東解釋說：「許多人在空餘的時間都必須找尋娛樂，身爲父母的當然希望兒女們找尋一些健康的娛樂，以免誤入色情和毒品等不良嗜好之中，「坦尼」魔術本身就是一種有趣而又無害的把戲。」「坦尼」魔術店每月都從超過一萬種的魔術中挑選該月份最受歡迎的十種，本月最流行的兩種是：神秘絲巾——利用一條七彩的絲巾在半空中飛翔，及波變盃——利用一隻杯和一個波互調位置，最後將波變了盃，十分有趣好玩。

曾於一九五八年提名爲世界最佳魔術師的彼德必表示：魔術之所以吸引人就是由於在現今的世界裏人人都受到欺騙，我們無一不受政府，政治家，石油公司，金融家的欺騙，因此人們都寧願受魔術的欺騙，忘卻俗務，痛痛快快地享受從受騙所得到真正的樂趣。

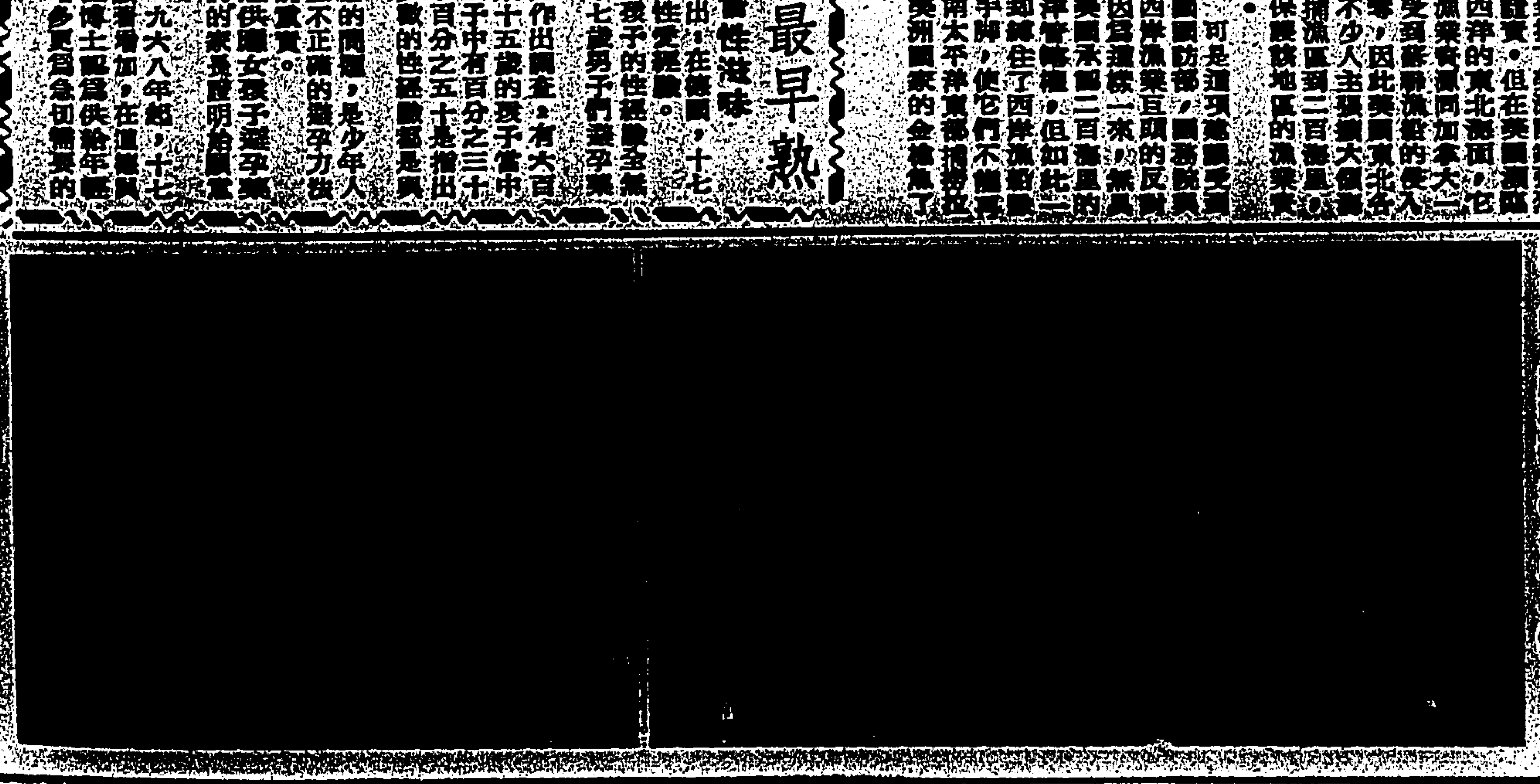
通常有一千種普通的魔術秘訣公開發售，從二元五角至三千元的價錢都有，視乎魔術的難易來計算。曾經有一個七歲的小孩要求魔術公司教他一種法術能夠將他的媽咪消失於無形者，結果小孩被母親扣零用錢，以示警戒。

近年來的魔術師已不再是傳統頭戴高帽，身穿禮服的了，著名的加拿大籍魔術師德漢寧年僅廿七歲，原本是一名買花仔，改業後爲魔術師，此人一向穿丁恤牛仔褲，十分隨便表演時最愛配以嘈吵的搖滾樂，可謂新潮派的魔術師。德漢寧精通倫伽術及歌舞之道，他認爲魔術的用意並非去欺騙人，而是讓人們驚奇及感到有趣，純粹是一種便人欣賞的藝術。

德漢寧獲得加拿大政府派往探討魔術，專門拜那些最偉大的魔術家爲師，其中一位在洛杉磯年屆八十的魔術師，教他必須眼明手快，德漢寧將魔術現代化，減除許多不必要的動作，力求在最短的時間內變出最神奇的把戲！

女性在魔術界的地位並不重要，多數只是當魔術師的助手而已。近年來愈來愈少女性入魔術這一行。

雖然魔術近來普遍受到歡迎，但這並非代表其要素有所提高，相反地許多人只是略懂皮毛便冒稱是大魔術師。通常數十位魔術家之中最多只有六位是貨真價實的魔術師，更糟的是越多魔術師，變法的秘密便越多人知道，其新鮮神秘感便因此大打折扣，影響魔術界甚大。



一流的魔術，就算你如何眼也不眨一下，也不能窺出它的奧妙，即如圖中的「腰斬美人」便是一例。

保護漁業資源

保護漁業資源，反對外國掠奪，這在最近召開的海洋法會議上，無疑地是受到普遍注意的重要問題之一。

·戴安娜·

秘魯、厄瓜多爾等拉丁美洲國家，爲了保護本國漁業資源，禁止外國漁船闖入二百海浬的海域內捕魚，這已是衆所週知的事實，但秘魯，厄瓜多爾都是第三世界國家。

加拿大屬於第二世界的大國，但是它的漁業資源也受到擁有遠洋漁船的國家侵入，其中主要是蘇聯的漁船。早在一九七一年初，加拿大已把沿海一帶列爲禁止外國漁船捕魚的海面。去月十四日，加拿大漁業部長戴維斯進一步聲明，加拿大將擴大它的沿海漁業管轄區的範圍。他說：加拿大將在海洋法會議上提出以二百海里爲漁業管轄範圍的建議。又說：不管海洋法會議是否取得成功，加拿大一定要擴大它的沿海漁業管轄區。

加拿大加入保護漁業資源的國家的行列，並不是一件偶然的事。在六十年代，北美洲瀕臨大西洋海面，是世界的一個著名漁場，但是由於遭到蘇聯漁船的侵入並濫肆捕撈，使得海中魚產越來越少，除加拿大外，美國東北部各州沿海的漁業也受到影響。

在近一年來，情況更加嚴重。蘇聯不但破壞國際捕魚協議，且增派漁船掠奪加拿大沿海漁業資源，它的船隻甚至闖入加拿大十二海里領海的界限活動，加拿大政府對此已經數度對蘇聯提出抗議。

在蘇聯以外，過去經常有漁船在加拿大海域捕漁的國家，例如英國，挪威，丹麥，最近兩年來已先後同加拿大締結捕魚協定，定期停止在加拿大的沿海捕魚作業。去年八月下旬，西班牙同加拿大達成協議，從一九七六年七月底起，西班牙漁船不再在加拿大東部聖羅倫斯灣捕魚，並從一九七八年十一月底起，西班牙停止在擴大了的加拿大漁業管轄範圍內的捕魚活動。

上述的加拿大例子，顯示保護漁業資源已成爲世界潮流的趨向，蘇聯如果頑固地反對多數國家保護本國漁業資源的正當立場，它就無疑地在海洋會議上成爲衆矢之的，而處於孤立的地位。

蘇聯與美國是當前世界的兩個最大漁業國家。美國西岸漁船近年來不斷在拉丁美洲國家漁業區域捕撈金槍魚，受到拉丁美洲國家強烈的譴責。但在美國瀕臨大西洋的東北海面，它的漁業資源同加拿大一樣受到蘇聯漁船的侵入掠奪，因此美國東北各州不少人主張擴大漁區或捕漁區到二百海里，以保護該地區的漁業資源。

可是這項建議受到美國國防部，國務院及西岸漁業互頭的反對，因爲這樣一來，無異是美國承認二百海里的海洋管轄權，但如此一來卻縛住了西岸漁船的手脚，使它們不能再在南太平洋東部捕撈拉丁美洲國家的金槍魚了。

西德孩子最早熟

十七歲已經飽嘗性滋味

德國一位性學博士指出：在德國，十七歲的男孩子或女孩子已有性愛經驗。而大多數父母們對於孩子的性經驗全無意見，醫生卻拒絕供應十七歲男子們避孕藥丸。

最近德國某醫學雜誌作出調查，有六百名少年男女被調查，結果十五歲的孩子當中，有百分之十，十六歲孩子中有百分之三十，及十七歲孩子中有幾乎百分之五十是指出他們受有性經驗。而大多數的性經驗都是與一或兩個人發生的。

而最令社會人士關心的問題，是少年人在性交時，大多採取一些不正確的避孕方法，這點也是父母所要負的重責。

祗有少部份醫生願意供應女孩子避孕藥，但大多數醫生都要他們的家長證明始願意供應。

根據數字統計，自一九六八年起，十七歲以下的年輕母親數目顯著增加，在這些社會問題相比之下，那位博士認爲供給年輕人避孕丸比較未婚媽媽的增多更爲急切需要的。（若言）

REFERENCE LIBRARY

怎樣保存

食物的維他命

提起維他命這個名詞，是人人皆知的。可是未必人人對它有深切的瞭解。維他命不能由人體自身來製造，它必須取自一些食物中，由人體來消化和吸收。

各種維他命的種類很多，功用也各不相同，例如維他命A能防止乾眼病，它是保護上皮的要素，並且可以幫助身體抵抗疾病；維他命B可以防止腳氣病和神經炎；在維他命B中，又可以分爲若干種，例如B一、B二、B十二等（此一種，有使紅血球增加的力量，並且可以治療很多種疾病，如乾熱病，惡性貧血等。它是一種複雜的動物性結晶體，首先在動物的肝臟中發現，後來由酵母菌方面製造。）；維他命C可以防止壞血病；維他命D可以預防佝僂病；此外還有維他命E，維他命F，維他命K等。

維他命E保一種與生殖機能有密切關係的物質，它普遍存在於五穀種子的芽中，如穀芽、麥芽、玉蜀黍芽、豆芽等。人體若缺乏此類物質，即不能生殖，在男性方面，精虫常被破壞，在女性方面，發生不孕的現象，而且容易發生小產。

維他命F——有滋養皮膚的功用，它普遍含在嵌油、魚肝油、且黃油中，此種維他命一般人并不缺乏。

維他命K——有人稱爲止血的維他命，如分量不足，血液流出時，雖然遇到空氣，也不易凝結，故流血不止，也引起危險。維他命K有促進血液中凝固酵素產生的作用，故稱它爲一種止血的維他命。這種維他命，以綠葉蔬菜中含量最多，不過維他命K是溶於油脂中的，假若某人患了膽管阻塞症或者肝臟病，則其對油脂的消化作用，必受到阻礙，而對維他命K的吸收，也大大地受到影響，此時應用注射維他命K的方法，以謀補救。

維他命的種類繁多，對人體的作用又如此大，其重要性，是無法被我們否認的。維他命是存在於食物中的一種中間物質，它對於人體有刺激和保護的作用；人體的生理作用，一方面靠內分泌的作用影響，也受着維他命作用的影響。維他命是人體不可須臾離的物質，而這些物質又存在各種食物中，那麼怎樣才能保存食物中的維他命呢？這是日常生活中，一件非常重要的問題，尤其是對於一般家庭主婦。

由於每一種食物中所含的維他命種類不同，故保存的方法，也互不相同，因此不能一概而論。要保存食物中的維他命，首先應明瞭破壞維他命的因素，這種因素包括：貯食物時的高熱，空氣中的氧化作用，酸或鹼的作用等。

維他命A最怕空氣，它一經氧化，作用即失去；假若加高熱，它破壞得更快，故保存食物中維他命A的方法，爲避免暴露在空氣中，不要把食物加高熱。

維他命B在平時賣的溫度，切勿繼續加高熱，如時間過久時，維他命B即遭破壞，故保存維他命B的唯一方法，如不要把食物加熱，尤其是高熱的時間過久。

維他命C最怕高熱和鹼性環境，水果中或者蔬菜裏若放入少量的鹼，其中所含的維他命C，即被破壞，此外，高熱對於它們也是不利的。

維他命D由於溶於油質中，並且常和維他命A相伴，所以它的保存和維他命A的保存方法一樣；因此，應避免加高熱或者氧化；維他命D多半存在魚肝油中，若製煉魚肝油時不小心，很易使維他命D消失。

維他命E也溶解在油中，對於平常的高熱，它不怕，但是容易被氧化作用所影響，故不應暴露在空氣中。

綜上所述，我們可以知道食物中所含的維他命，十之八九，都怕高熱和氧化，故平時我們煮食物，千萬不要用高溫煮得太久，此外，不要把食物暴露在空氣中，以免受氧化作用。（琪）

少女夏裝

夏季之到來，愛好時裝的少女到換裝的時候了。今年夏季時裝的特色是輕便低領圍，在許多地方露出胴體。

德國佛蘭爾的服裝專家唐尼，他對有如綉的服裝和印花布至感興趣，圖片中左邊的一套新裝，以白底實花爲突出點；而右邊的時裝，則爲典型的露肩之裝。

懂得生活享受的人

重視居室佈置

懂得享受的人，一定不會忽視自己居室的設計，因爲他們都知道舒適優美的環境，使人有愉快輕鬆之感，尤其經過一整天的疲勞工作後，回到家裏，躺在雅潔的環境下，倍覺身心舒適，很快的可以將疲勞恢復過來。反過來說，要是家裏四處堆滿垃圾，桌椅佈滿塵埃，又寬側西歪，厠所數年也不洗滌，發出陣陣異味，再加上雜物又多，堆積如山，阻礙行動，試問這樣的環境下，有什麼舒服輕鬆可言？

雖然不少人都認爲佈置一間華麗的居所，是須要花費一筆金錢，其實這並不盡然。

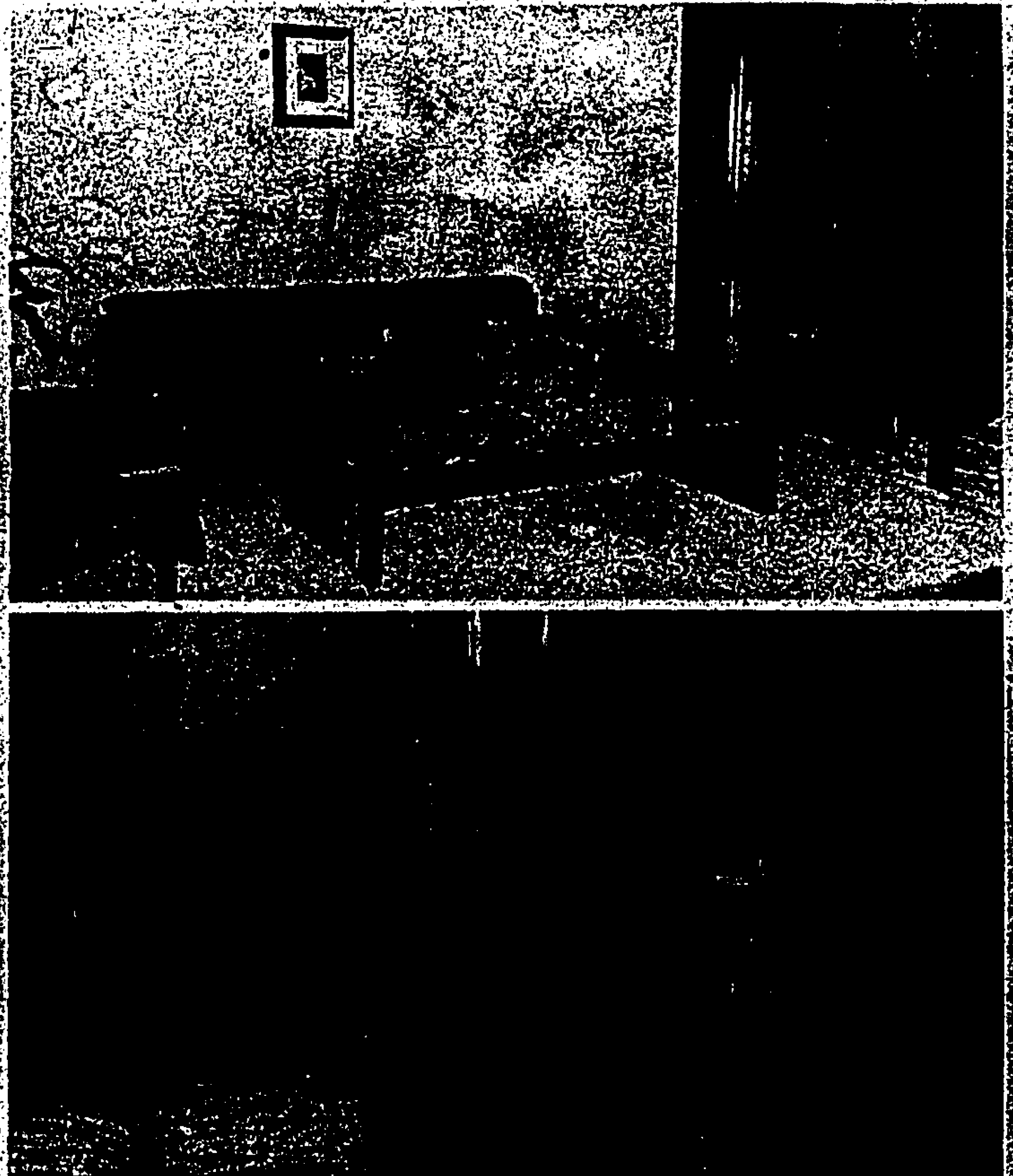
首先要看各人的愛好，有些人比較喜歡西式的佈置，亦有些人仍然希望保持古式古香的東方擺設，你可以依着個人的喜愛而着手佈置。但要記着一個原則，空虛單調和擠迫頂擴，都是佈置的大忌，所以選擇傢俬應要有詳細的計劃和考慮，什麼地方適宜擺沙發茶几，什麼空間放置電視機，收音機較爲理想，傢俬的大小色澤能否和諧調和，這些都是佈置中主要條件之一。譬如有時你可以改變一下傢俬的位置，換過一張美麗的桌布，利用萬能鋼鐵在客廳裏砌一個書架，將書本作爲客廳的點綴品，這樣不但使人感到這是一種清新脫俗的佈置。

同時懂得生活藝術的人，他們不會忘記擺上幾盤鮮花，雖然插花是一種很專門的學問，並不是人人可以了解插花門徑。不過一盤鮮艷美麗的花朵，常實有改變環境優美之效。所以任何人都不一定須要學過插花，只要運用自己的心思，技巧來裝插，何須理會它好與壞，但求在適當地方擺一兩盤自己經手設計的花朵，空閒時欣賞一下自己的作品，樂趣無窮！

在這裏更特別爲大家介紹兩款客廳的設計，附圖這兩式客廳佈置，可以說是代表兩種家庭，上圖是適合地方不多家庭的起坐室與會客室，設計簡單，不重講責，而以舒適爲主。下圖則適合地方大的家庭，舖上地毯，有相當豪華氣派。（武）

動物奇珍

也許不少人對于某一種動物，都有偏愛，因此，現世界大多數野生動物，只要牠們有機會公開售賣，身價一定是相當昂貴的。據說，美國動物園協會每年舉行一次的大會，目的就是讓各代表交換有關動物的情報，和拍賣各種動物。有一些珍貴的動物，在大會拍賣常達到很高的代價。舉例說吧，來自非洲原野的一對罕獨猩猩，代價竟高達美金一萬五千元。一對小熊貓，也值三千美金的。至于其他一些較普通的動物，代價自也相差很遠了。例如：一頭小黑熊，代價只及美金一百四十九元吧了。同時一頭獅子也不過二百元吧了。另有三頭海獅，也不過美金六百五十元吧了。有時，某一動物園擁有某一種動物特別多，但他們卻少了另一種動物，因此，他們也可以在大會裏互相交換的。（芬妮）



今年最流行的[illegible]皮沙發

照顧失聰的孩子

介紹香港聾人福利促進會之工作

當你發現自己的孩子對聲音沒反應，年紀一天一天的長大，但仍未聲講話，你是否會懷疑他是個聾兒。又假如當你證實他的確是一個聾兒之後，你將會採取何種態度去對待這個有缺陷的孩子呢？你是否會想盡辦法去處理他，愛護他，幫助他克服聾疾的困難？還是把他視爲家庭的負擔，對他們岐視，甚至把他們當爲科學怪物，不加理會，讓他們自生自滅？

假如做父母的是採取後者的政策，那麼對患聾病的兒童實是一種很不公平的待遇，這將會令他們[illegible]，因爲聾疾並無表露在外，從外表無從現得他們的弱點，他們和陌生人之閒常因語言隔膜，彼此無法表達自己的意見，而易生誤會，大家難於融洽相處。故此，他們往往會覺得更爲苦悶，孤僻，容易受人利用，爲患社會。故此採取適當的教育措施，和合理的照顧，扶助聾人，是非常重要的。

其實，聾人雖有失聽的弱點，但他們大部份都能學習，受教育與及特種科技訓練。可是目前社會上從事聾人福利工作者並不多，目前本港推行聾人福利的團體，除了社會福利署屬下聾人福利部之外，其大要算是香港聾人福利促進會，這個組織完全是由一班關心聾人福利的熱心社會人士所創辦，其目的主要在促進本港有關聾人的各種機構，互相協調，切實地幫助聾疾患者解決他們的困難問題。

香港聾人福利促進會正式成立的時間並不長，但他們所做的工作却很有意義，而且可以說是全心全力的去爲聾人謀福利，該會的工作計劃非常週詳，除聾人本身獲得幫助，他們還協助彼等的父母應如何去教導缺陷的子女，同時該會並努力地領請社會人士珍觀聾人，使他們成爲社會有用的人。

目前該會所推行的工作計有：

（一）協助聾童父母，教育患聾疾的子女，因爲若給予[illegible]正確之指示和[illegible]幫助，父母和聾童是有很大的改善和充實。

（二）改善目前[illegible]聾童師資訓練，聾童教師，香港缺之合格之聾童教師，該會將致力培養此等人材。

（三）改善與增加聾童教育設備與儀器。

（四）增設聾人教育與社交設施，在教育水準較高的國家，有各種設施，以增長聾人知識，但在香港有很多聾人尚無接受初等教育之機會，所以該會供需有適合之設施，以扶助聾人之用。

（五）設立助聽機實驗室，目前本港已登記患聾疾者計有三千名（未登記的相信最少有三萬人），全聾者爲數很少，大多數聾人需要助聽機的協助，以訓練其殘存聽力，爲使助聽機有較高效果，需要用個別耳模，現在香港極需要一所[illegible]，以製造個別耳模，[illegible]保養各種設備儀器，[illegible]該會已免費爲聾人[illegible]，並代修理助聽器。

（六）[illegible]

（七）[illegible]老人，老人會[illegible]力，使一些年紀老的人[illegible]，此外並爲聾人提供職業訓練，[illegible]多的就業機會，使他們可以在社會上自力更生。（武）

學齡聾童也需接受基本教育課程，香港聾人福利促進會致力於這方面的工作不遺餘力

吸烟姿態與個性

觀人於微

觀人於微，有時，人們的小舉動，往往令人觀察得到他的個性，你不妨利用以下所列的吸烟姿態去研究親友之性格：

△吸烟的人如果愛將烟向左方噴出，這是告訴我們這人是喜歡回憶從前的經歷，個性是非常自私，如果和這種人結交，要千萬小心。

△吸烟者如果愛把烟向右方噴出，他是有堅強意志和遠大的觀察力，內心忠厚，而且對於金錢，寬見和權力等等，不會斤斤計較的。

△吸烟的人把烟噴出之後，但又很吝嗇的不願吐出，這是象徵這人的情感，是極度忠厚。

△吸烟的人光是愛把烟一縷一縷的從口角吐出來，可斷定他是一位快活無憂的人。

△如果吸烟的人老是將烟向地下噴出，這是象徵有固執的個性，可以推斷他是個貪婪鬼。

△如果吸烟者張大口胞吐烟，可以斷定他是一位胸無城府的人，無論如何，他不會陷害別人的。

△有一種吸烟的人，姿態相當嚴肅，例如在別人跟前，總是抑頭來噴烟氣，這是告訴我們這人必定很有誠說，但是往往有人故意這樣擺造作，希望博他人歡心。

△有些吸烟的人好把咀唇緊閉，然後把烟一口一口的輕輕吐出，這人的自尊心很重，而且自視甚高，很難把他的主觀搖動。

△如果吸烟的人總是將烟向空中仰噴，這人可以稱爲一位理想家。但也許他當時正思量怎樣解決一件困難的事情。

△如果吸了好幾年烟的人，但是他的手指沒有些微的烟漬，可以斷定他是一位個性沉毅，冷靜而有保守秘密的才能。

△如果碰着一枝烟祇吸了一半便拋棄，但跟着又燃上別一枝的人，千萬不要和他來往，因爲這人貪新忘舊，又沒有恒心，而且患有嚴重的虛榮心，倘若是女子，更加要和她斷絕來往。

△如果在交際場中，碰着一位和他談話時，不將烟由咀裏拿開，總是在口邊，且談且吸，這人是個傲慢無禮之輩，他永遠不能爬上高貴的場所。

△有一種好動用腦筋的人，他吸烟的姿勢總是好深深的吸一口，但經過若干時候，才慢慢把烟噴出來，著名的小說家，作曲家多數有那種舉動。

△凡歡喜望着燃燒中的烟蒂，且不轉睛的盯着，可以斷定這人多幻想力，同時有欣賞藝術的心情。

△如果碰着永遠不喜歡彈去烟上的灰燼，任由它自落的人，請勿把緊要的事情委托他去幹，因爲這人沒有責任心，敷衍作了。

△在交際場中，碰着一位吸烟的人，他在未答對方的問話之前，先要吸一口烟，然後回答，請勿相信他的話，因爲這種客同不甚真誠。（若）

你的嬰兒長得結實嗎

告訴你如何判斷嬰兒健康

當你初爲人父母時，定希望你的嬰兒長得一天比一天胖，壯健活潑。但倘若他並不如你想像中理想時，也不要以爲他不健康，這裏告訴你怎樣去判斷嬰兒的健康。

結實的嬰兒，全身應該佈滿脂肪，但不是只胖在肚皮和胸部皺摺的部位，也不應擠在小腿和兩股的地方，假如稍爲研究一下，很容易去識別一個嬰兒是否長得結實，結實的嬰兒是有很美好膚色的。如果嬰兒損失體重，首先是雙股內部的脂肪消失，然後是臀部，再及於腹部及胸部，再後及面部和雙頰。及至他再加增體重，便順序反轉過來，先胖面部，胸部，腹部，然後臀部和雙股。

不要只看孩子的面部來下判斷，孩子可能在雙股中消了許多脂肪，腹部和胸部也是，雖然他的雙頰仍很飽滿。如果他的面部有投損的跡象，便可知道孩子是瘦得厲害。

嬰兒的皮膚應有彈性，常常曝露在陽光和空氣中的褐色，雙頰眼瞼都應有光彩，給人的感覺是皮膚幼滑和富有彈性的。皮膚和咀唇的蒼白，粗糙是十分不正常的現象。雙頰如蘋果色，但膚色通常是蒼白的，這並不是健康的表示，肌肉應該是堅實的。

一個嬰孩應該有愉快的面孔，如果老是哭鬧，坐着的時候表情呆滯而無生氣，運用雙手困難，學坐和站興走路很呆滯的，這種嬰孩就是生長有了障礙。

嬰孩應該有抵抗疾病的強大能力，如果他時常會染上流行性感冒而咳嗽，則表示他的生長並不旺盛，在外表上可以看出來。

嬰孩應該有規律地獲得身體高度和重量的進展。但是生得個子的大小，這是無大重要的。父母是高大的，明顯的預示着生出來的子女，可能會是高大的，反之，可能會是矮小的，生成短勁有力的肌肉和骨骼。生得細小的未成熟的嬰兒和重四至六磅的或甚於這個數字的早產嬰兒，在第一年中通常是長得細小的。

許多母親只會注意嬰兒的體重增加多了，以爲體重增加是生長旺盛的唯一標準，却很少注意其他情形。一個嬰兒的肌肉和骨骼會生長得很好，[illegible]飽起來，別的可能只是孩子的[illegible]，孩子的生長必須用磅量體重去知道，但同時要注意他必須有光澤的皮膚，良好的肌肉和對於疾病有強的抵抗力。（衛）

葵涌
從荒地到鬧市

本港近年來有兩個新市鎮，有如神蹟一般的出現，「從無到有」，而且地位日益重要，一是觀塘，二是本文所介紹的葵涌。

·金谷鈴·

在近二十年來香港的發展過程中，有兩個新的市鎮竟然「從無到有」的出現，有如神蹟一樣，但這不是甚麼神蹟，而是從努力拓展出來。

這兩個新市鎮，一是九龍東部的觀塘，二是九龍北部——介於新九龍與荃灣之間的葵涌。

目前，觀塘約有居民五十萬人之衆，而葵涌現在也已經有人口二十萬人，而且還在繼續不斷發展中，十年之後人口也將五十萬。

這兩個新市鎮都有一個共同之點，那就是以前原屬位處偏僻的「垃圾池」，觀塘是從垃圾池填出來的土地，雖然發展較早，但如今還未到二十年的歷史。

葵涌的情形大同小異，一部份地區就是以前著名的醉酒灣垃圾池。假如有人在十年前離開香港再到葵涌走一趟，他們也許懷疑自己做夢。

二十年前的葵涌，在市民腦海中只是偏僻的郊野時，當除了荃灣附近兩旁的青山道有零星的小型工廠外，只有數百村民在耕種蔬菜。

據統計：一九五五年整個葵涌區人口僅得一萬人左右。直到一九六三年間，政府開始在這裏大規模的移山填海，興建廉租屋邨，這才吸引市區居民陸續遷入，使葵涌人口迅速增加，現時該區居民已多達二十餘萬。由於勞力供應不虞匱乏，所以在過去幾年間，工業及地產界人士亦紛紛在這裏設廠，新建的製衣廠、紗廠、食品廠、塑膠廠、五金製品廠等如雨後春筍，政府對於這個迅速發展的新市，亦擬訂一系列管制措施及發展大計，預算在今後十年內，葵涌人口將增至五十六萬人。

葵涌區內劃定用來興建住宅樓宇的土地相當多，達四百七十五英畝，不過，這些土地大部份只是供政府興建公共樓宇用的，目前區內落成的政府新邨和廉租屋邨共有十一處之多，容納居民約二十六萬名，此外，政府的「十年建屋計劃」預算繼續在葵涌興建廉租屋多座：

計爲：梨木樹邨第二期一萬八千人；葵盛邨第二及第三期可容二萬九千人；荔景邨第一期及第二期可容二萬七千人；城安村可容二萬七千人；九華徑可容一萬二千人。

新邨可容十三萬人

以上各邨總共可容居民十三萬人，其中葵盛邨二期及荔景邨一期工程經在進行中，預期在一九七六年中即可完成。

至於葵涌區內提供興私人興建住宅樓宇的土地五十九英畝，主要集中在上葵涌大白田街、石蔭道、和宜合道和大隴街一帶，小部份則分佈於葵興邨與葵芳邨附近。

由於葵涌人口衆多，政府已劃定一百七十二英畝的土地作爲地區性遊憩用地，其中包括一個佔地約六英畝（二十五萬八千平方呎）的游泳花園。該泳池座落葵盛邨與葵涌道交界處，有主池兩個，長一百五十呎，闊六十三尺，可作國際標準比賽及表演用途。由於該泳池是用海水充作池水的，所以是本港第一個海水泳池。另外，在梨木樹邨與城門水塘間的一百十五英畝土地，將闢爲郊區公園，爲市民旅行郊遊添一好去處。

由於葵涌發展迅速，爲了提供市民足夠的社區服務，此間將有三百四十英畝的土地用來興建社區中心、學校、醫院、診療所、警署、停車場及其他社團機構。這些用地將盡量分散於住宅區中，方便附近居民前往。

工業城市發展驚人

葵涌現在已逐漸發展成爲著名的工業城市，區內廠房林立，有工廠近千間，工人約四萬多人，劃作工業用的土地共有二百五十五英畝，主要集中於葵涌道、青山道、梨木樹及醉酒灣道附近。目前該區內的工廠大廈均屬私人興建，未有政府廠廈的設立。據統計：一九七二年葵涌工廠大廈落成樓宇面積相當多，分別爲三百三十六萬方呎及一百零一萬方呎，而去年區內動工興建的廠房則有二百二十萬方呎。

葵涌除了公共樓宇及工業的發展迅速驚人外，還有更值得大書特書的是它具有貨箱運輸的優良條件。一九七〇年間，港府以標投方式賣出葵涌三幅土地（總面積九十四英畝）作爲興建貨箱碼頭及貨倉之用，近兩年間三個貨箱碼頭已先後落成使用。這些碼頭有水深達四十五呎，足容長達一千呎之巨輪停泊。另外碼頭沿岸設有多座負荷力達三十八噸之巨型吊箱機，其設備之新穎及完善，爲亞洲各國之冠。

標準貨箱是一種先進的運輸方法，歐美的先進國家一般多已採用，它的優點是裝卸快捷，載貨量大，本港的貿易興轉口貨運日益繁忙，現代化的貨箱運輸碼頭設備不能缺少，葵涌貨箱碼頭之興建，爲本港解決了這些問題。

本港第一個貨箱運輸站，是在一九七〇年十二月在尖沙咀廣東道九龍倉內落成啓用的。但限於市區的環境，不適宜於大量發展，葵涌於是被選爲興建貨箱碼頭的區域。目前該區的貨箱運輸碼頭正發揮了最佳效能，因而使到貨箱出入數字，從兩、三年前每月僅約一千個而激增至目前一萬個之多，佔全港貨物出入口量約三份之一。葵涌的貨箱運輸碼頭，對本港航運事業及發展貿易方面作出了最偉大的貢獻。

李影小姐

李影
性格沉靜愛讀書 初拍電影露頭角

近兩年李影的際遇是不錯的，她自己也這樣說，既拍電影在電視亦頗重視，經常派在長篇話劇擔演主角，有時歌唱舞蹈的綜合性節目亦拉她帶上一把，和她同期從藝員訓練班畢業的同學比較，李影可說是最爲活躍的一人了。

能有這樣忙碌的表演工作，本來李影是有很多娛樂性消息出現的，但偏相反她的名字不會多見於報刊，這可說她是不慣爲自己宣傳，但另方面看也可以說是李影的個性使然，她向來都是沉靜的，如有人衆的場合李影也會自個兒坐在一旁，微笑靜聽別人說話，如果不是主動閒她，她是不會開腔的。

平常的日子，李影也很少在一些應酬場合走動，閒她躲在家裏幹什麼，她說看書，但不是什麼高深的作品，更談不上什麼研究學問，而是笑話，漫畫集，電影雜誌，甚至兒童西洋卡通畫也看得一氣，此外她愛看讀者文摘和一些流行小說，這樣的消磨日子，倒也自得其樂。

朋友說她從事表演工作，能看多類型的書籍，無形中對她是有帮助的。最近有一部李影主演的影片賣座一週便超過百萬，朋友向她道賀，李影說這是導演和其他演員的功勞，她只是沾了光兒，從她的謙虛，可見此姝是前途大好的。（阿杜）

吸烟導致肺癌
但肺癌患者不一定吸烟

木眞

不少醫學界經已先後提出警告，認爲抽烟有可能引起肺癌，但很多吸烟者對這一項警告，似乎還不大重視。

究竟吸烟是否眞正有可能引起肺癌呢？這種可能性是否會很高？

平均每天抽烟達四十支的，每十萬名中最少會有二百七十人死于肺癌。是于每天抽烟二十至三十支的人，因肺癌犧牲性命大約一百一十九名。其他每天只吸十支的，約佔六十一人。此外，從來都沒有吸烟的人，最多也僅及四名吧。

就上項統計檢討，我們也就可以意會到，沒有吸烟的人他們雖難免也有可能患肺癌，但比率卻是很輕微。相反地，吸烟愈多，患肺癌的機會愈大，這已經是一項無可否認的事實。

我們更要知道，據指出，當抽烟者不幸患上肺癌，他們已有發覺，由醫生加以治療時，也許已經是爲時已晚。

曾有過一個四十四歲的中年人，[illegible]認爲他沒有什麼不對。但不久，他突然不停地作咳，同時，痰裏也出現血絲。因此，他馬上找醫生求救。結果，一名X光專家終於證實，他左肺葉上端確有毛病。經進一步探測後，他纔知道自己患上肺癌。

事後，醫生馬上給他開刀，並把他的左肺上端一小塊割去。可是，三個月後，當肺癌再度蔓延開來後，這一個中年人的性命，終于由此犧牲了。

另有一個五十二歲的男子，當他偶然發覺自己的背部不時作痛，馬上跑去找醫生檢查，結果，經醫生證明後，他纔知道自己是患上肺癌。可是，七個月後，他終于被肺癌殺害了。

上述兩個男子，據說，他們不時經常地抽烟，同時過去二十年，他們每天所抽的香烟，都是超過二十支以上的。這點，它也正好反映出，他們不幸死于肺

大概係的。一般已養成吸烟習慣的人，倘若有可能，最好是戒除吸烟，否則他們也應該把每天所抽的數量，盡可能減少。

星期掌篇
陷阱

柳坡

她們都是穿着漂亮的少女。

放工的時候，彷彿飛出一羣蝴蝶。她們衣服的圖案就像各種顏色美麗的彩蝶。

這處有部停在路旁的汽車，車上走出個架太陽鏡的青年，他向這些蝴蝶般的少女羣中走來，眼珠子左溜右溜，終於落在一個低頭說着話的少女身上。並且吹了一下口哨，說：「美秀！」

低頭說着話的少女朝叫聲音望去，「嗨，小余！」她堆了一面歡笑。「美秀，來吧！」青年說。

美秀說：「去那裏？」青年說：「遊車河！」他頭朝放車子的地方一幌。美秀給她身旁的少女介紹，說這青年小名余艾民，她的工友叫貝莉莎。

貝莉莎與余艾民點頭。她第一眼看去是他手腕名貴的金錶。她知道這種錶是值千元以上的。而停在這處的那部汽車是新簇簇的。

「去啊！貝莉莎！」美秀朝她說。

貝莉莎連一下猶疑也沒有。這麼漂亮的私家車，說實在話她沒有坐過，就連摸也沒有摸過。

她跟美秀上車，裏面已坐着另一個青年。美秀認得他。「喂，孖仔。」這顯然是他的綽號。她又給貝莉莎介紹。

車子朝西貢駛去。傍晚的郊外景色很美，樹叢、溪澗、小橋、海灘，這處的小島都成爲這畫中的景物。

美秀與余艾民和小孖仔滔滔不絕的說着。從那些陌生名詞叫貝莉莎知道他們去玩的是另一處地方。那些名詞是搖吃丫子老虎機，去遊艇，冰仔。騎脚踏車，什麼京都酒店，會展球，跑狗。

貝莉莎不禁低聲問美秀，他們說的是不是澳門？

「是！」美秀笑說。「我與他們常去澳門玩。」

「你有去澳門玩麼？」小孖仔問貝莉莎。

「沒有去過！」貝莉莎說。

「連澳門也沒有去過麼？」艾民驚訝於她的「番土」，她有點不好意思。「我很小時去過！」貝莉莎說。她心兒裏這樣可以不致太叫自己難爲情。

「你們什麼時候去玩，叫貝莉莎一起去吧！」美秀說。

小孖仔說好。車子停在西貢。美秀悄悄告訴貝莉莎，小余是個富家子，父親開了好些店舖。他說過請她去日本去玩的。

「車子是他的？」貝莉莎說。

「當然是，小孖仔卻是來搭小余的油的。」美秀說。貝莉莎又問艾民是她的愛人麼？美秀笑說有一點是，因爲他並很不喜歡她。美秀又說：「你做他的愛人吧！他歡喜你的。」貝莉莎說：「他怎會歡喜我？」

「不，剛才他對小孖仔說歡喜你。」美秀說。

余艾民與小孖仔走來，問她們要在那兒吃飯，可以在西貢，也可以去夜總會。美秀問貝莉莎愛去哪裏，她說夜總會。

在西貢喝了幾瓶檸汁飲品，車子駛回市區，在夜總會四人玩得眞個非常痛快的。

「不要回家吧！」小孖仔說：「我們搭夜船去澳門。然後在澳門玩。」

「我不打緊，與你們去什麼地方，怎樣也可以！」美秀說。「你？貝莉莎！」

「我媽要罵我的。」貝莉莎爲難說。

「你這大個女了，還怕媽麼？」小孖仔笑說。

「也不是怕，是給她罵一吓就不好了。」貝莉莎說。

美秀想她去，並悄悄說艾民歡喜她。可是貝莉莎說她沒有回港證，身份證也在家中，怎可以去？

「那明天去吧！」艾民說。「駕車送你們回去！」

美秀說她仍想玩，她朝貝莉莎說：「別回家吧！以後也不要回去！」她用的是開玩笑的口脗。

「這怎可以？」貝莉莎說。

「艾民有的是錢！」美秀說。「我們跟着他什麼都可以解決，別怕。」

貝莉莎不再說話了。他們上了汽車。汽車駛到一家郊外的招待所，四個人便在房中躺在床上。

「別這樣「番土」吧！脫了衣服才睡。怕什麼着？」美秀說。

貝莉莎心想，這便是小梅經過的情形了。

小孖仔笑說：「你先脫！」示範。」

「怕什麼！」美秀在脫了外衣，並脫下去。

貝莉莎不管，她只肯和衣睡。美秀說不行，貝莉莎不自動脫了衣服，他們便動手張脫她的。於是三個人一起動手，有掩貝莉莎的咀，有握着她手脚的。

這不是遊戲，這是施強暴。貝莉莎說。「你們這班魔鬼，你們要受到懲罰的。」

「哈哈哈！你以後便可以有很好的玩吃了。」美秀說：「只要你是屬於小余的。」

千鈞一髮的時候，「砰」的一聲，房門被撞開了。

幾個短衣壯漢衝進房內說：「我們是警探，別動！」

艾民，小孖仔以至美秀愕然。

「我們是玩着吧！」美秀說。

「不，他們是向我施強暴。」貝莉莎推過床單掩着自己的身體斥說。「我妹妹小梅就是這樣給你這班人害了的。你們把她賣到火坑去。」

美秀吃驚地說：「你，你是小梅的姊姊？」

貝莉莎說：「我是爲了我妹妹才入工廠與你接近的。你這個富家子的阿飛，你們也許得擔事多了。」

兩個男人一個女人都沒話說了。他們走出招待所時，手是給鐵扣着的。（完）

美科學家正在努力
馴服閃電

閃電是大自然最具破壞力的現象之一，美國政府氣象科學家們正在努力馴服它。

他們的實驗剛在容易發生大雷雨的科羅拉多州開始，利用一種經過改良的，在第二次世界大戰用來干擾敵人雷達的技術。

形成大雷雨是利用數以百萬計的一吋長的鋁及尼龍纖維作核心，這些針狀纖維名叫「碎稻草」，由飛機穿過一股醞釀中的雷暴中心，噴射出去，目的是使雷雨的導電部份慢慢地放出電能，而不是突然地行雷閃電。

第二次世界大戰中，飛機放出「碎稻草」作爲一種引誘幕，使美國轟炸機避開敵人雷達的搜索。

這項新計劃是美國商務部全國海洋和大氣層管理署宣佈的，聲明中指出：「經過兩個夏天的初步研究，放出科羅拉多州雷雨下的電場，科學家們將嘗試改變閃電本身，閃電是在形成中的雷雨雲內部騷亂而產生的。

科羅拉多計劃負責人凱斯米爾張瑞服，一閃電並非企圖馴服一切形式的閃電。他表示一次小閃電可能是一件好事，能帮助植物滋長，氮氣加進雨中，最後落到泥土裏。「電」力而且對地球的「預算」平衡實要作用。

他說：「我們希望能夠把在最不歡迎的時候到來的猛烈的閃電，例如，在森林地區乾旱時期，在太空船發射行動期間。」

中華民國六十三年　公曆一九七四年　八月四日　星期日

華僑日報　星期特刊

甲寅年六月十七日　第二張第一頁　(7)

狄娜以大胆見稱

狄娜是一個奇女子。她的英文說得很好，口才不錯，敏感，對事物的反應極速。她早期拍過了不少粵語片，是有名的肉彈，以大胆見稱，她也拍過好幾部國語片，多以肉彈身份和觀衆見面。

狄娜曾在麗的電視主持過節目，現在是無綫電視「蒙太奇」節目的主持人，她主持的「蒙太奇」，以介紹影片爲主，對國語片、西片的新片，特別在會將要上映的影片加以介紹，並經常訪問導演和影評家。這個節目相當受歡迎。

她去過中國大陸旅遊，也到過台灣，她表示，她是中國人，有權到中國任何地方旅行，包括中國大陸與台灣。她不理別人如何說，有自己的主張。她認爲不管對方的政治見解如何，只要環境容許，她就不怕去旅行？在這方面，也表現得她比許多人大胆。

狄娜很會做生意，有生意頭腦，她的收入不是倚靠電視台，她有很多錢，在英國，她也有自己的房子。

她是一個不拘小節，不大理會習慣俗例的人。她的理論是不要被古人的見解拘束着自己，時代不同了，古人的一套，不盡適合現在的人了。這又是她大胆的另一方面表現。（蘇軒）

狄娜小姐

陳美琪喬遷之喜

陳美琪是麗的電視所重視的藝員之一，她與無綫電視的張惠儀有極深厚的感情，因此，她們雖分隸兩間不同的電視台，而這兩間電視台是針鋒相對的。但由於兩間電視台都在廣播道，相距甚近，所以她們經常都走到對方工作的公司去聊聊！本來是河水不犯井水，隔有楚河漢界的兩間公司，也無法阻攔得住她們友誼的發展，無法阻止她們見面。

陳美琪與張惠儀都是畢業於無綫電視訓練班第一期的同學，他們的友誼在那個時候就建立了，現在不但沒有向淡，更昇華兜！

陳美琪與麗的電視的合約還未期滿，新約已經再簽了，因此，爲了上班方便，陳美琪搬到廣播道與家姐住，她說，這樣對時間可以自己控制，不致因爲交通問題傷腦筋。她搬到廣播道之後，自然，與張惠儀見面的機會會更多了。

陳美琪在麗的一直都受到重視，最近，李兆熊執導的片集「小樓初夢」，便選中她當主角。李兆熊是名導演李晨風的兒子，爲人沉實，能編能導，已執導過多部電影，均獲好評，他對陳美琪評價甚高，以他的經驗，料不致映眼錯。（旋威）

陳美琪小姐

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1974
CITY HALL

電視節目表　一九七四年八月四日　星期日

麗的中文台

9.00	新聞、天氣及節目介紹
9.15	潮語長片：共傘奇緣　主演：陳楚惠、方巧玉
11.05	獅子山下
11.30	快樂時光：基羅信隊對比丹高隊（遊戲節目）
12.25	環峯七日（本週新聞大事）
12.35	龍虎遊俠：天仙局（重播）
1.30	世界新聞及天氣報告
1.45	粵語長片：艷屍還魂記　主演：白燕、張活游（愛情傳奇片）
3.25	新聞及節目簡介
3.30	英國足球賽（重播）狼隊對利物浦隊
5.00	留學指南
5.30	新聞及節目簡報
5.35	花花世界：脫胎換骨（最後一集）
6.00	衛生與健康
6.30	「亡命天涯」：悄熱（上集）
7.20	新聞及天氣報告
7.55	「神威勇探」：金唱片兇殺案
8.45	週日劇場
9.45	國語長片：紅色娘子軍（歌舞巨片）
11.15	最後新聞報告
11.20	「雄才偉略」：擴獎案（重播）
12.10	完播曲

翡翠台

7.45	播映彩色測影板
8.00	粵語長片——「濟公三戲譚雲龍」由石燕子、陳艷儂主演
9.30	七彩「杏林雙傑」片集
10.20	實地播映七彩「港聞一週」
10.45	七彩「國王與我」片集
11.15	七彩「唔出奇呀」
11.45	粵語長片——「假正經」芳艷芬、何非凡、羅劍郎主演
1.15	實地播映七彩午間新聞
1.30	實地播映七彩「珍饈百味」
2.00	七彩「電視劇場」一啼笑姻緣
3.00	七彩「望子成龍」片集
3.25	七彩「歌舞良宵」
3.55	實地播映七彩新聞簡報
4.00	七彩「拉西歷險記」卡通片集
4.25	七彩「彩色世界」片集
5.15	七彩「藍寶石王子」卡通片集
5.40	七彩「胆小鬼」卡通片集
6.00	七彩「未來世界」片集
6.30	七彩「父子情深」片集
7.00	實地播映七彩「節奏」
7.30	實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55	七彩「新聞特寫」
8.00	實地播映七彩「有上有落」
8.30	實地播映七彩「歡歌載舞」
9.00	實地播映七彩「西遊記」
9.30	實播映七彩港聞摘要
9.35	七彩「一九七四年度世界盃足球大賽」蘇格蘭對巴西
11.45	實地播映七彩最後新聞報導
11.55	七彩「罪惡魅星」片集
12.45	全日播映完畢

明珠台

9.00	播映彩色測影板
3.00	「七海萬里遊」片集
3.25	「征西記」片集
4.15	「日本紀錄片精選」
4.40	「太空迷途記」片集
5.30	「雅芝」卡通片集
5.50	實地播映七彩「齊齊玩」
6.15	「大堡礁風雲」片集
6.00	實地播映七彩新聞及天氣報導
7.00	「靈舫新歌」片集
7.25	「彩色世界」片集（中文字幕）
8.20	「多情寃家」片集
8.50	實地播映七彩今日新聞
9.20	「罪惡魅星」片集（中文字幕）
10.15	週末特選西片——「人面桃花相映紅」（中文字幕）由皮禮士利主演
11.55	實地播映七彩最後新聞報導
12.00	週末午夜報——「歧路」由凱荷布談主演
1.30	全日播映完畢

麗的英文台

12.30	印度長片
3.30	週日下午影院　片名：傻瓜大鬧香港
5.00	卡通片集
5.25	「海怪家庭」兒童趣怪片集
5.50	兒童雜誌
6.15	旅店風光
6.40	新聞及天氣報告
6.50	雙星拱照
7.20	「萬象縱橫」
7.50	愛頓約翰歌唱片集
9.00	新聞報導
9.20	天氣報告
9.25	每週長片　片名：夏威夷
12.15	最後新聞及天氣報告
12.20	全日播映完畢

氣管病患

有一部份吐血，是氣管發生了病患，如肺脹症（支氣管擴大）等，遇到痰多濕重，內熱旺盛，就會有大量血液，傾口吐出，有時一年發幾次，有時幾年發一次，情勢極爲嚴重，可是與癆病無關。（梁）

電視節目表　一九七四年八月五日　星期一

麗的中文台

9.00	新聞、天氣及節目介紹
9.15	萬花筒
9.40	輕歌曼舞聲花飄（重播）
10.35	神貓卡通片：獎金一百萬
11.00	新聞簡報及節目介紹
11.05	愛情島風光（風光紀錄片）
11.55	英語長片：彩鳳朝陽
1.30	新聞及天氣
1.45	麗的電視劇：睡谷（重播第一集）
2.15	閃電蝙蝠俠：魔術師竊賊（卡通片）
2.40	「紅燕子」：賣身救父（古裝武俠片集）
3.30	新聞簡報及節目介紹
3.35	兒童世界　導播：陳祖光　主持：陳儀馨、招能斌　內容：考記憶（數字遊戲）、大家答（家庭競答）
4.00	麗的影院：黃飛鴻龍爭虎鬥　主演：關德興、西瓜刨（俠義打鬥片）　夜夜望娘歸　主演：白燕、李湘（社會奇情片）
6.55	「蒙面超人」：蜂女（科學幻想打鬥片集）
7.20	新聞及天氣
7.50	觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.55	「岸」（麗的戲劇節目）
8.25	秀蘭歌舞處處聞
9.30	麗的電視劇：
10.05	「追」：勇擒番禺（警匪打鬥片集）
10.55	最後新聞報告
11.00	時人時事
11.30	「奪魄遊龍」：邪不勝正
11.55	完播曲

翡翠台

7.45	播映彩色測影板
8.00	七彩「火星妙人」卡通片集
8.30	粵語長片——「乾隆皇遊江南」由新馬師曾、鄧碧影主演
10.00	七彩「一九七四年度世界盃足球大賽開幕典禮」
12.00	七彩「卡通片」
12.10	「大內煞星」片集
1.00	實地播映七彩午間新聞
1.15	每日電影——「太平天女顯英靈」羅艷卿、麥炳榮、馮寶寶主演
2.45	七彩「第二劇場」一亂世兒女
3.15	七彩「青年幹探」片集
3.45	七彩「神行太保」片集
4.10	實地播映七彩「齊齊玩」
4.35	實地播映七彩新聞簡報
4.40	下午茶座「粉墨迷離」新馬師曾、紅綫女、張瑛主演
6.25	實地播映七彩「精打細算」
6.55	實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30	實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55	「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00	實地播映七彩「信不信由你」
8.30	「萬能神探」片集
9.30	實地播映七彩港聞摘要
9.35	實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45	七彩「龍虎羣英」片集
11.40	實地播映七彩最後新聞報導
11.50	週一影院——「眞情淚」由申榮鈞、金廷勳主演
1.20	英語長片「黑白情懷」由米爾花拉主演
2.50	全日播映完畢

明珠台

9.00	播映彩色測影板
3.00	「十字街頭」片集
4.00	週日英語長片——「還我山河」（中文字幕）由泰倫鮑華主演
5.30	「雷鳥」片集
6.15	「杏林新秀」片集（中文字幕）
6.40	實地播映七彩新聞及天氣報告
6.50	「時事漫談」
7.05	「警網三雄」片集
7.55	「瑪麗喜劇」片集（中文字幕）
8.20	「淘氣翁姑」片集（中文字幕）
8.50	實地播映七彩今日新聞
9.20	「觸目驚心」片集
10.40	「霧海飛龍」片集
11.35	實地播映七彩最後新聞報導
11.40	「新聞展望」
12.10	全日播映完畢

中性皮膚

中性皮膚的油脂分泌是十分均勻的，普通的只要在洗面後塗上潤膚霜就夠了，但是你必須記住，不要因爲你的皮膚比較良好而疏於料理。（園）

麗的英文台

3.30	假日影院：權威
5.00	「電器組」
5.30	「海上蘊奇」
6.05	「神馬歷險記」
6.30	新聞及天氣報告
6.40	「執法如山」
7.30	新聞及天氣報告
7.35	觀點與角度
7.40	春滿杏林
8.05	「大頭神通」（描述一名魔術師之精彩生活）
9.00	新聞報導
9.25	天氣報告
9.30	天網恢恢
10.40	最後新聞及天氣報告
10.45	芬尼醫生行醫錄
11.30	全日播映完畢

閑銀幕裝

「昨天晚上我看電影時坐在一個身穿銀幕裝的男人後面」，一個少女對她的朋友說。「眞的嗎？那是怎樣的服裝？」她的朋友問。「他的兩肩簡直和銀幕一樣濶大。」（梁）

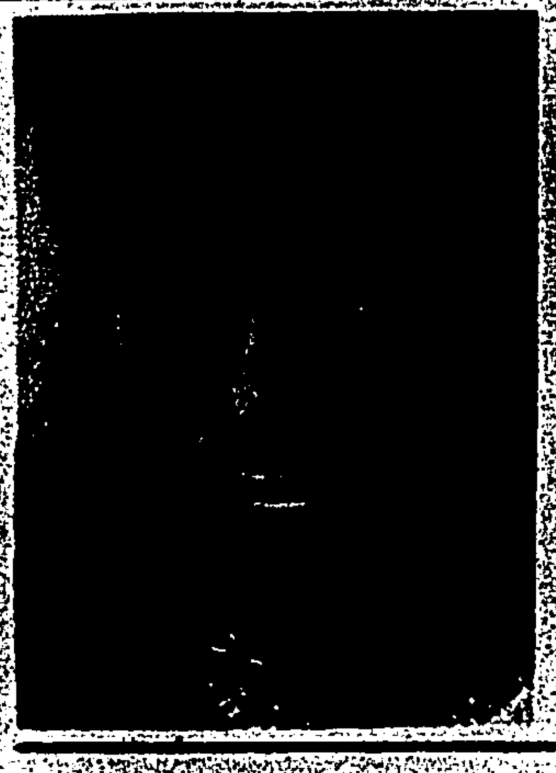
曾煥芬小姑居處

醉心於電視工作的曾煥芬，是麗的電視訓練班第三期的畢業生，與楊姐溫楓獨是好朋友，她們的友誼是經得起考驗的，做同學時是好同學；做同事時是好同事，現在是好朋友。

曾煥芬有一個富裕的家庭，她投考電視藝員訓練班，完全是興趣問題，與找出路無關；她曾在麗的電視台工作了一個不短時間，現在，是香港電台攝製的電視劇與「獅子山下」台柱之一，她的演出，興趣第一，酬勞不放在心上。不久前張敏儀執導的那部「出路」，就有曾煥芬參加演出，而且很受稱許。

曾煥芬原有男朋友的，赴美國留學去了。他赴美國之前，兩人行得甚密，赴美之後，初時常有信寄給曾煥芬，可是時間一長，信越來越少，越短，終於沒有了，不知由於功課忙還是感情起了變化，據了解留學生心情的人表示，感情起了變化居多，但是，感情濃結，心地淳厚的曾煥芬，仍然信任他，等候他的來信。

據所知，曾煥芬身邊並沒有男朋友，每逢見她，多是她的姨媽姑姐這些親戚跟她在一起的。有人認爲曾煥芬身邊至今未有男朋友，與此有關，與她爲人審慎和較爲內向也有關係！（蔡缸）



曾煥芬小姐

華僑日報讀者

台灣

暑期特選

豪華遊覽團

•一流服務•

高級享受•節目豐富

十天環島(台北線)

HK$1900.00

出發日期：

8月3日 9月14日 10月8日

八天環島(高雄線)

HK$1650.00

出發日期：

8月9日 8月16日 10月8日

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室

TEL.5-455639 5-451404

電視節目表

一九七四年八月六日 星期二

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：剷草除根
1.30 新聞及天氣
1.45 麗的電視劇：豳谷（重播第二集）
2.15 「Q太郎」：（一）充闊佬（二）詐病逃學
2.40 「執法如山」：硬漢
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界
導播：陳祖光
主持：盧愛蓮、珊珊、英瑤
4.00 麗的影院：老婆本
主演：胡楓、夏萍（社會教育片）
家（上）
（中聯全體紅星主演）
（家庭倫理片）
6.55 「星空奇遇」：千面人
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 馬騮精
8.25 職業特工隊：換心人（間諜片集）
9.15 喜相逢
9.30 麗的電視劇
10.05 熱線
10.35 國語長片：雙龍劍
主演：張揚、文秋
（兒童不宜）
12.00 最後新聞報告
12.05 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「班尼沙」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「民族英雄鄭成功」
由黃河、謝家驊主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「小白獅」卡通片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「紅孩兒水晶宮救母」
鄧碧雲、麥炳榮、林家聲主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「太太團」
8.30 「杏林雙傑」片集
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」荷蘭對瑞典
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「新聞展望」
1.10 「封豹奇譚」片集
1.35 英語長片——「妻雪夫冤」
由李格蘭主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
2.30 英語長片——「鯨魚之友」
由羅拔蘭星主演
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「迷你老爺車」卡通片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」瑞典對烏拉圭
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
9.20 每週名片——「英雄艷跡」
（中文字幕）
由洛泰來主演
11.30 實地播映七彩最後新聞報導
11.35 「愛情故事」片集
12.30 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電器組」
「帽子王國」
「大天然奇觀」七彩卡通片
6.05 「神秘博士」
6.30 新聞及天氣報告
6.40 「妙女郎」
7.05 快樂家庭
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角點
7.40 歡樂滿堂
8.05 「香網雄風」
（香匪鬥智，緊張刺激，特警隊長史超城屢建奇功）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 戎馬生涯
10.20 時人時事
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 世界哥爾夫球大賽
12.05 全日播映完畢

混合性皮膚

混合性的皮膚，是指皮膚上包括兩種不同性質的，一般來說，乾性的部份，是在頰骨和眼睛部份，脂性的部份，是在鼻子，髮綫和下頷的地方，乾性的部份和脂性的部份，用不同的方法處理，通常來說，脂性的部份普遍爲茁實。（梁）

地理課

小學生上地理課的時候，教師指着壁上的地圖說道：「現在，假如你乘座飛機向北飛行，在你右手邊的就是亞洲——拿尼，告訴我；那末，在你左手邊的是什麼？」拿尼回答道：「先生，那是一個翼。」（梁）

電視節目表

一九七四年八月七日 星期三

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：風流女拆白
1.30 新聞及天氣
1.45 麗的電視劇：豳谷（第三集）
2.15 「聰明笨伯」：德州之行（諧趣卡通片）
2.40 生物奇珍：丹遮荷巡禮
3.05 「從心所欲」：埃及女皇
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界（遊戲爲主）
導播：陳祖光
主持：加明、溫浩然
4.00 麗的影院：夫榮妻未貴
主演：芳艷芬、羅劍郎
（古裝歌唱片）
家（下）
（中聯全體紅星主演）
（家庭倫理片）
6.55 柔道小金剛：以柔制剛
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 迷離集
8.25 百花齊放
9.30 麗的電視劇：
10.05 「神秘之夜」：殊途兇殺案
11.20 最後新聞報告
11.25 錦繡人生之「梅岸情深」
12.10 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「俠胆仁心」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影——「一滴俠義血」
曹達華、鳳凰女、李湄主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「雷鋒俠」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「龍鳳呈祥」
由新馬師曾、芳艷芬主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「歷寶之夜」
8.30 實地播映七彩「電視劇場」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「東瀛怪談」片集
11.15 實地播映七彩最後新聞報導
11.25 週三影院——「痴心淚」上集
由林鳳、龍剛、秦萍主演
12.55 英語長片「情夫記」
由唐阿美芝主演
2.25 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「卡通片」
5.10 英語長片——「遊俠英雄」
由占士米蘭主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「俏姐兒」片集
（中文字幕）
7.25 「芳鄰妙事」片集
7.55 「無敵鐵探長」片集
（中文字幕）
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
9.20 「時代女性」片集
10.15 「紀錄片特輯」
11.05 實地播映七彩最後新聞報導
11.10 「藝海春秋」
11.35 「默片精華」
12.00 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒世世界
「電器組」
「淘氣神仙」（七彩卡通片）
6.05 陸戰隊歷史
6.30 新聞及天氣報告
6.40 世界名歌劇特輯
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 未卜先知
8.05 新蘇格蘭場
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 美國我見
10.20 柏氏家庭
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 科學幻想片精選：核戰驚魂
12.20 全日播映完畢

在舞會中

假如你沒有舞伴陪同在側的話，到音樂一响，必有男賓會來向你求舞，你看着適和他起舞。這樣周而復始，你也許會覺得疲倦，需要休息一下，這時若再有男賓來求舞，你應該婉言地謝絕，並且說「對不起，下一支我陪你跳好嗎？」不可使對方受窘。（梁）

司理的理由

一個僱員進司理室要求加薪。「我在這裏服務差不多十年了」，他說，「我幹的是三個人的工作，但拿的是一個人的薪水，因此我要求加薪。」「很抱歉我們不能夠給你加薪」，司理說，「但是，假如你把其他兩個人的名字說出來，我馬上開除他們就是了。」（梁）

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1974
CITY HALL

招顯志風度翩翩

招顯志給我的印象，幾年如一日。記得幾年前他在麗的主持一個實物節目，合作者是楊素蘭或關寶玲或兩者都不是，另有其人，則記不清楚了。那時候，他給我的印象甚佳，所以記得較爲清楚。

最近，在麗的電視晚上的新聞報告中又見到他，覺得他還是跟幾年前一樣，不覺得他長了幾年，只覺得說話更爲流利了。

新聞報告，驗看咁驗，似乎十分容易，事實上也不困難，只要識得字，照字讀出來就行了，不過，要唸得動人，清楚而有吸引力，卻不容易，要不，他用不着選擇，人人都可以做這工作了。

招顯志報告新聞是稱職的，最少，據我所知，許多朋友都認爲他不錯。觀衆的要求是相當高的，特別在有得比較之下，能被目爲不錯，已不容易了！

幾年的時光，似乎對招顯志沒有什麼影响，他的風度，美容，比幾年前更佳，更自然。電影小生與電視小生，經常都傳出一些吸引人的桃色新聞，但關於招顯志的則甚少，似他這樣的人材，羅曼是有的，今竟沒有，是他生活嚴肅，還是守秘密？倒值得留意一下。（鄺張）

招顯志先生

一九七四年第二十七回

香港年鑑

每冊港幣二十元

•內容•

大事紀實
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
書籍一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

保持新鮮風格．增強豐富內容
論述文章詳確．參考資料齊全

香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五—二二九〇八一
中區分處：中環德輔道中華僑日報大廈樓下
電話：五—二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號
電話：三—八四〇七四九

電視節目表

一九七四年八月八日　星期四

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：血濺飛車
1.30 新聞及天氣
1.45 麗的電視劇：鹽谷
（重播第四集）
2.15 「天外怪魔」：宇宙怪人
（科學神怪片集）
2.40 「妙手仁心」：手足情深
（社會倫理片集）
3.30 新聞及節目簡報
3.35 兒童世界
導播：譚祖光
主持：陳儀馨、招鎮斌、英磊
（自由畫、認識動植物、兒童故事、小常識）
4.00 麗的影院：梁冷艷（上）
主演：張瑛、芳艷芬
（文藝悲劇）
水滸傳
主演：吳楚帆、白燕
（歷史故事）
6.55 快樂家庭：烏龍入伍記
7.20 新聞及天氣
7.50 觀點與角度
7.55 有冇搞錯
8.25 「大顯神通」：神龍之秘
（香艷刺激偵探片集）
9.15 喜相逢
9.30 麗的電視劇：
10.05 針鋒相對
10.55 最後新聞報告
11.00 粵語名片精選：苦海明珠
主演：謝賢、江雪
（愛情巨片）
12.30 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「柔道女金剛」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影—「出賣愛情的人」
由楊群、恬妮主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「超人歷險記」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座「鐵扇公主神火破天門」
鄧碧雲、麥炳榮、林家聲主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」
烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 「無敵金剛」片集
9.00 實地播映「心大心細」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」波蘭對意大利
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「紀錄片特輯」
1.35 英語長片「紅顏禍水」
由雷米羅主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「一家之主」卡通片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」　阿根廷對海地
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
9.20 「功夫」片集
10.15 「恨[illegible]」片集
11.05 「理想世界」片集
11.30 實地播映七彩最後新聞報導
11.35 「福爾摩斯探案」片集
12.00 全日播映完畢

定是將軍

考試的時候，一個學生對老師說：「我忘記把鋼筆帶來了。」教師說：「豈有此理！假如一個軍人不帶槍上戰場，你想還算是軍人嗎？」學生答：「一定是將軍。」（栗）

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電器組」
「從心所欲」（七彩卡通片）
6.05 毒品搜秘
6.30 新聞及天氣報告
6.40 一家親
7.05 「十二號警車」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 狄圖鄉之歌
8.05 八面威風
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
8.30 親愛的鯊魚（首譯）
10.50 最後新聞及天氣報告
10.55 甸園田之歌
11.45 全日播映完畢

熱痱

在暑期間，氣候燠熱，汗出不已，經常之後，皮膚上就會發出一種熱痱出來。這種熱痱，除了作癢之外，一無所苦。只要常常沐浴，汗出時把汗液抹乾，就會漸漸痊好。這種熱痱，多數都是煩躁多汗的小孩子，容易發生，成年人在常期燠熱環境中，也會發生，這是一種生理狀態，不算是病狀。（栗）

電視節目表

一九七四年八月九日　星期五

麗的中文台

12.00 新聞及節目介紹
12.05 英語長片：肉餌艷香
1.30 新聞及天氣報告
1.45 麗的電視劇：鹽谷
（重播第五集）
2.15 無影腳：黑旋風
（卡通片集）
2.40 「艷探小仙」千里尋妹
（日本古裝偵探片）
3.30 新聞及節目介紹
3.35 兒童世界
導播：譚祖光
主持：加明、黃浩泉
4.00 麗的影院：梁冷艷（下）
主演：張瑛、芳艷芬
（文藝悲劇）
寶扇奇緣
主演：梁麗蓮、梁醒波
（民間故事）
6.55 沙漠神童：大決鬥
7.20 新聞及天氣
7.50 警訊
7.55 掠影
8.25 金獎擂臺
9.30 麗的電視劇：
10.05 四力球之夜
10.55 新聞簡報
11.10 四力球之夜
12.30 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「萬能神探」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「一襟俠義血」下集
由曹達華、鳳凰女、李湄主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「艷尼傳」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「才子郡主戲玉郎」由白雪仙、新馬師曾主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場「一烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「警訊」（香港電台電視部製作）
8.00 「網球雙鳳」片集
8.30 實地播映「七彩七十三」
9.00 實地播映七彩「蒙太奇」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「步步驚心」片集
11.40 實地播映七彩最後新聞報導
11.50 「人海狂潮」片集
1.10 「撲朔迷離」片集
1.35 英語長片「宇宙洪荒」
由米高凱尼主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.50 「卡通片」
5.10 英語長片——「狂蜂浪蝶」
由布利德烈主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「有求必應」片集
7.25 「小康之家」片集
（中文字幕）
7.55 「歌舞新聲」片集
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
9.20 首映名片——「雙重保險」
中文字幕
由李察克連拿主演
10.55 「萬象縱橫」
（香港電台電視部製作）
11.25 實地播映七彩最後新聞報導
11.30 「星期二劇場」
12.20 全日播映完畢

頭髮脫落

頭髮的色澤與疏密，與血液最有直接關係，血份充沛的人，頭髮豐實，尤其是烏黑而潤澤；血虛的人，頭髮容易脫落，特別是大病之後，血液供應不夠，脫髮更多。（蘭）

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」
「神球」
「比賽劇集」
6.05 侵略者
6.30 新聞及天氣報告
6.40 神秘夜襲
7.05 「蛛網傳記」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「警訊」
7.40 「英西歷史」
（[illegible]片集）
8.05 新進才俊錄
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 彼德威斯伯爵片集
10.15 「銀樂花絮」
（每週首輪片片段介紹）
10.35 最後新聞及天氣報告
10.40 「週五劇場」二人行
12.30 全日播映完畢

不打自招

未婚夫：「親愛的，我買你那雙之前，先要忍受一番痛苦。」她說：「有什麼不如意的事嗎？」未婚夫：「我要先清去我胸前的刺紋：瑪麗，我永遠愛你。」（漿）

電視節目表

一九七四年八月十日 星期六

麗的中文台

12.00	新聞、天氣及節目介紹
12.05	國語長片：淘氣女歌手 主演：鄧光榮、李琳琳
1.30	新聞及天氣
1.45	週末劇場
2.45	「睃蓮」第十二集 （通俗性愛情倫理片集）
3.05	新聞及節目簡報
3.10	「流星劍」：技高一籌
3.55	秀蘭歌聲處處聞（重播）
4.25	新聞簡報及節目介紹
4.30	少年警訊
4.35	「執法如山」：鐵面無私
5.20	仙侶奇緣：蓋世美人
5.40	學以致用 主持：曾近榮（教育性節目）
6.05	妙手仁心：父子情深
6.55	妙女郎：特種女間諜（下集）
7.20	新聞及天氣
7.55	世界博覽會（彩色）（由本台特派駐美記者盧碧雲執導）
8.20	快的啦
8.50	「警網雄風」：奪命殺手
9.45	回力球之夜
10.55	新聞簡報
11.00	回力球之夜
12.30	粵語長片：血誘餌 主演：張瑛、鄭瑛 （恐怖奇情片）
2.00	完播曲

翡翠台

9.00	播映彩色測影板
12.00	「胭粉神貓」片集
12.30	「三代同堂」片集
12.55	實地播映七彩午間新聞
1.10	「卡通片」
1.30	「地球保衛戰」片集
1.55	七彩太空爭霸」片集
2.20	「羅馬家庭」片集
2.45	「棒球怪傑」片集
3.10	「七海萬里遊」片集
3.35	「體壇動態」片集
4.35	實地播映七彩新聞簡報
4.40	「歌片精選」
5.05	「歌樂天地」片集
5.35	「醫海春秋」
6.00	「時光隧道」片集
6.55	「警訊——青少年特輯」（香港電台電視部製作）
7.00	實地播映七彩「兒童合唱團」特輯
7.30	實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00	「荳蔻年華」片集
8.30	實地播映七彩「齊齊樂」
9.30	實地播映七彩港聞摘要
9.35	七彩「聯邦密探隊」片集
10.30	「柔道龍虎榜」片集
11.30	實地播映七彩最後新聞報導
11.40	週末影院——「大遊俠」由張美瑤、吳彬主演
1.10	「午夜怪談」片集
2.00	全日播映完畢

明珠台

9.00	播映彩色測影板
4.00	「芝麻街」片集
5.00	「卡通大全」
5.05	「生的權利」片集
5.30	「小鎮春回」片集
5.50	「歡樂青春」片集
6.15	「十字街頭」片集
6.40	實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55	「一九七四年度世界盃足球大賽」 波蘭對意大利
8.55	實地播映彩七彩今日新聞
9.15	「警訊」香港電台電視部製作
9.20	「警網鐵重」片集
10.25	「每週論壇」
10.45	「迷離世界」片集
11.10	實地播映七彩最後新聞報導
11.15	「雌雄密探」片集
11.40	英語長片——「折箭爲盟」 由占士史超域主演
1.10	全日播映完畢

麗的英文台

3.30	「妙翁妙婿」（輕鬆諧趣惹笑片集）
4.00	「週末下午影院」 片名：再爲人母
5.20	卡通片集
5.50	「星空奇遇」七彩卡通片集
6.15	飛行歷險
6.40	新聞及天氣報告
6.50	世界萬花筒
7.40	「花花世界」女時裝設計家取安娜搬至紐約後之精彩故事
8.05	「妙手仁心」
9.00	新聞報導
9.20	天氣報告
9.25	「烏龍妙賊」（由一名小偷展出之精彩故事）
10.15	最後新聞及天氣報告
10.20	「週末電影」 片名：勇戰
11.30	全日播映完畢

悶熱昏迷

若干公共場所，或是家庭之內，室小人多擠在一起，尤其多令，倒戶緊閉，室內空氣混濁，有若干婦女和虛弱體質的人，也會突然發生昏迷情狀。頓時跌倒，不省人事，也會在多令許多人圍聚着打邊爐，吃火鍋，吃得太飽。發現這種情形，需要立即打開窗戶，吃得太飽的人，要令其嘔吐一下，或是吃一些藥品，才能恢復過來。（國）

一語道破

美國遊客到了一個法國小鎮，在一家餐館吃午飯，叫了一客煎荷包蛋，後來發覺每隻雞蛋索價美金一元，很感震驚，便問道：「這裏的雞蛋很少嗎？」

餐館主人說：「不是的，雞蛋多得很，這裏美國人很少。」（梁）

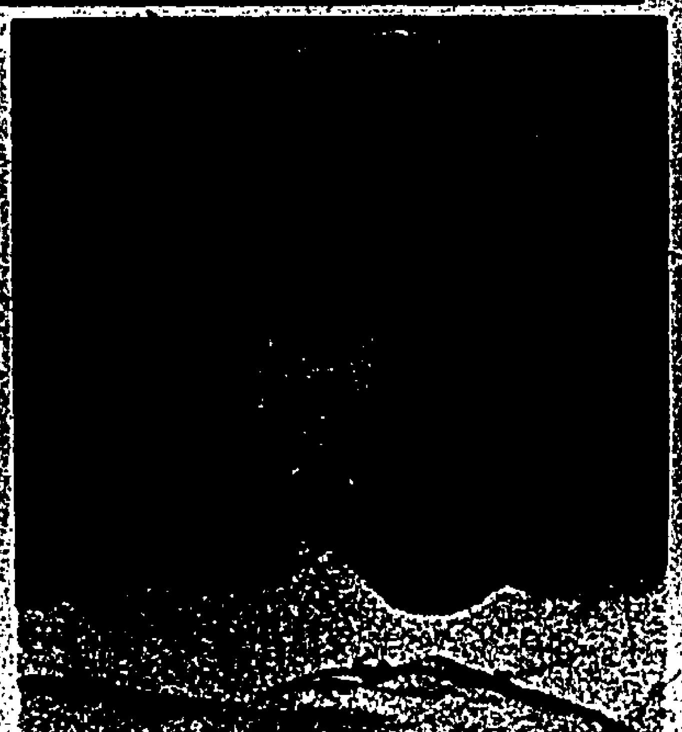
焦姣有演戲才華

焦姣近來比較少拍電影，原因在於她早期演的拳擊片不少，現在，拳擊片少拍了，簡直可以說是無人願意拍了。大公司還聊備一格，點綴式拍，但在獨立製片公司來說，已少有人拍了！

焦姣有她自己獨特的氣質。她的樣子不能說是很美，却又另有其嫵俏之處。所以，她有她的觀衆。

在「天堂」一片中，她以客串身份參加演出，出場機會雖然不多，仍不掩她的嫵俏。她是有演戲才調的，她能進入角色中去，只要有機會讓她發揮，她會演得很不錯的。在「天堂」中，她佔的戲份不多，所以難展所長，若果有人用她拍文藝片，她是應該可以演得好的。

焦姣是一位標準的十四孝媽媽，對孩子的疼愛，使她可以忘却一切，只要和孩子在一起，她就會開心了。她的丈夫黃宗迅，曾與焦姣有過不去，鬧分居，但是，在友好幫助勸慰之下，兩口子不但和好如初，而且是和好勝初！目前，她仍是銀色圈子中受人羨慕的一對！在銀色圈子中，對夫妻鬧意見，鬧分居的，是很多例子，但是，目前也有好些例子和好勝初的，終於消除成見，而焦姣與黃宗迅，却甚少見，是其中一對，所以使不少人羨慕。（桑虹）



焦姣小姐

衛生與健康

肚子痛

提起了肚子痛，相信很多人都認爲是一種很平凡的現象。專家認爲盲腸炎是比較普遍的一種。這種毛病却必須及早向醫生求助的。

肚子痛，怎可以知道是由于盲腸所引起呢？這點，專家給我們提供以下一個簡便自我測驗方法。

在感覺到劇烈肚痛時，倘若我們懷疑自己有可能患上盲腸炎，那麼，我們首先直立起來，包括兩個膝頭也一定要伸直。跟着用腳尖把身體緩慢地屹起來，才大力地再把身體放下。

當我們兩隻腳踭大力地觸及地面時，倘若是患上盲腸炎的人，他們的肚子一定會加倍地引起劇痛。此點，實由于已告發炎的盲腸，它一定無法抵受得起那種動作的刺激，經過那樣的自我測驗，倘若肚痛並不有加劇，它自然是不會基于盲腸所引起。

因此，我們大可以放心。盲腸炎一旦發作，患者必須由醫生施手術，尤以急性盲腸爲然。（容昵）

金屬能治癌症嗎？

科學家們現在相信，有些簡單含有金屬的化合物可能治療某些類型的癌。然耶否耶，且看試驗。

（世界論壇社倫敦訊）過去十五至二十年間，全世界的科學家一直在致力發現有效的反癌藥物。只是過去十五年間，美國國立癌症研究院已甄別了三十萬種的化學化合物，設法確定它們對不同類型癌症的反抗活動，現在看來，似乎有些簡單含有金屬的化合物可能成爲某些類型癌症的救星。

密西根大學的羅森柏教授四月間在倫敦的化學年會上說，他所發現的化合物已表明可以治療試驗所用動物身上的許多不同類型的腫瘤。他說：「假如我們在老鼠身上奏效，我們對人也可以如此。」他描述他的藥如何在美國的一些臨床試驗中有很好的結果。在十五個患有睪丸癌的病人中——全部接受其他方式的治療無效——有七人已完全痊愈，而另外六人在用羅森柏的藥後，也有轉好趨向。

這個藥品的發現是很偶然的。六十年代末期，羅森柏正在研究電場對某些細菌的效果。他使用白金電極以通過電流來阻停細菌。在羅森柏的試驗中，細菌不再繁殖，而只是繼續成長。這並非電場的結果，而是由於白金化合物在阻停細菌活動中的形成。

白金化合物

癌成長的主要特徵之一是，癌細胞不斷分裂而形成新細胞。爲了某些原因，人體中通常的調節機構無法抵抗細胞的分裂，因之，癌細胞不斷成長，直至病人死亡爲止。羅森柏在用白金化合物阻止細菌分裂後，便研究它對腫瘤的效果。結果一樣：它阻止癌細胞的分裂，而且終於弄死這些細胞。

由於試驗含有白金的不同化學物，羅森柏發現了那一些對癌最反對活動，那一些可以。他終於使用一種簡單的白金化合物，在病人試驗中，用的便是這種化合物。它對於老鼠身上的腫瘤有百分之百的防阻作用。

標準的試驗顯示出，羅森柏的白金化合物可以完全阻止老鼠身上腫瘤的增長。在有些例子中，死掉的腫瘤

行落揮。白金化合物多少年來便已獲知。那麼，爲什麼一直到最近，科學家們才把它們認爲可能的反癌劑？原因之一是，許多這類化合物含毒極高。羅森柏的藥在這一方面都有缺點。它的副作用是反胃嘔吐。羅森柏相信，能夠以限制的分子量，使其毒性較低。最近，威爾斯的卡迪夫大學教授最近則發現，鈀化合物對於細菌的效用和羅森柏的白金化合物相同。

藥起了刺激作用，羅森柏相信，他的抗菌系統的作用。對於這種白金藥物的研究和發明，它進攻有癌細胞的優生原素，使其無法繁殖。在美國、捷克和英國，對這種藥正從事進一步的工作。這包括把這個白金化合物和其他抗癌的藥混合起來。無論如何，羅森柏相信，使用金屬化合物於化學治療的工作開闢坦途，這不只限於癌症的療治，也可以用於關節炎及病菌感染的治療。

關於白小曼之死

·林天·

白小曼死了！據說是自殺死的。

白小曼是服食過量安眠藥致死的，說她自殺，是因爲她寫有幾封遺書，有所預謀。

自殺與被殺，最大的分別在主動與被動。被殺是被別人所殺，別人要殺他，他即使不想死，不願死，別人也未必容允，因此，終於被殺致死；自殺的主動權握在自己手中，假如自己不想死，比如不動手，不開口，不吞服那許多安眠藥便不會死！所以致死，完全是由於自己動手取藥，開口吞藥！這是自己結束自己的生命，似乎是咎由自取，與人無尤，但是眞個如此嗎？恐怕未必！

白小曼在遺書中寫得頗爲清楚，她並不快樂。他要喊叫出來，讓人知道她不快樂。她是一個明星，正在竄紅的女星。照她所走的路所見，她是有大機會成爲紅星的，不久前，在亞展中，她還得到一份「最有前途新人獎」，可見她受到何等重視，論情論理，她不會主動在此時候自殺的，但她却又用事實證明是自殺，難道有假？一般人的回答是：白小曼不能是自殺，但是，使她自殺的不會是她自己！她做過吧女，會否有過去的相好影响她？她做過吧女，會否有人以此鄙視她，使她精神受不了？她做過吧女，會否有人在控制她？

林黛是自殺死的，也有人說不是，只是意外；樂蒂是自殺的，李婷是自殺的，去年，李小龍是暴斃，暴斃當然不等於自殺，但却是死於非命，不是正常的壽終正寢的死法！

香港每年自殺致死的人不少，但明星自殺特別受人注意，原因是明星的生活比一般人甚至比許許多多人都過得好，又有名，又受觀衆崇拜，亦自殺，實在使人難明！

明星的生活是舒服的，但她們的行爲却往往偏激任性的，因此，若不能自愛自律，過早會出問題。熱心電影事業者，宜乎在這方面多加注意，予以幫助。

泰國公路交通圖畫

德國協助解決曼谷交通

曼谷的車輛越來越多，使到空氣污濁不堪，有時，在市中心交通之混亂，使車輛根本無法移動，這種情形將會越來越嚴重。

西柏林工程學師的巴曼教授目前在曼谷，他是德國閱閱的團長，此團到泰國受曼谷去協助曼谷擬訂一項城市交通計劃。曼谷人口四百萬，到一九九〇年預料人口會增加到八百萬，因此在有需要做一些事情來解決它的交通問題。

該閱閱目前所計劃的乃爲該市開設半市區電動車道，大部份的車道在地面上通行。這種交通系統和柏林現有系統大約相同。

他們不以爲地下電車會有用。因爲地下電車，一年只能興建三英里，化的時間太長了，有些地方電車可以轉入地下，但他們大多同意絕對不能使地面電車破壞地面廟宇的完整與美觀。

閱閱也不實成興建市區與郊區向快速公路，因爲有了快速公路將使更多的人把車子駕進市區，加深交通混亂。

在他們的解決交通方案中，有一項是上下班時間分開。在一九七二年起曼谷就開始這樣做了。巴曼說，在上下班的時候，我要四十五分鐘才能到上班，但現在只要五分鐘就行了。

擠擁的曼谷街頭

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1974

中華民國六十三年　公曆一九七四年　八月四日　星期日　華僑日報　星期特刊　甲寅年六月十七日　第一張第一頁　兒童週刊（3）

第一二二六期
劉惠瓊主編

王國的忘蓋

·妮康·

從前，有一個國家，那個國家的國王是一個記憶力最弱的國王。國王常常都把接觸過或處理過的事情忘記了的，不論大小事情，他也總是無法聯想起來。雖然國王也很討厭自己有着這麼的一個毛病，他爲了幫助自己去記憶事情，也盡量把事情處理得有條有理，只是許多時，國王還需要處理的事情也忘記了去處理，要不是他的大臣經常都給他提點的話，他便會把國家大事忘記得一乾二淨的。

國王常常都爲了自己有着善忘的毛病而大傷腦筋。後來，國王給自己想到了一個補救的辦法。那個辦法就是：每當他想記憶一件需要處理的事情的時候，他就拿出自己的手帕來打一個結。因爲當他看見那個自己在手帕上面打下的結時，他便可從自己打結的動機而把事情聯想起來，這樣，不是比不着邊際的揣測顯得更有效嗎？

國王愈想便愈認爲他那個在手帕上打結來幫助記憶的辦法確實非常有效和可靠，於是他果然採用了那個辦法來幫助自己去把重要的事情記起來了。每當國王遇到有些甚麼特別需要記錄或處理的事情的時候，國王便會把他的手帕取出來，然後在手帕上打上一個結。第二天，國王看見了手帕上面的結，就會想起昨天的事情了。

漸漸地，國王對於這個以打結來記錄事情的辦法成了一種習慣了，國王真的沒有以前那麼善忘了。只是，有一天，國王在打噴嚏的時候，無意中把手帕取出來一看，却看見手帕上面的四個角也給他打了結，但至於是甚麼原因使他打下那四個結，就怎也想不起來。

「噢，我的天啊！」國王說：「這次的事情一定是很嚴重的了，不然的話我怎麼會一下子在手帕上打下四個結呢？這到底是甚麼回事呢？要是我能記起那是甚麼事，該多好啊？」

國王於是又再次嘗試去把事情聯想起來，可是，盡管國王怎麼想，怎麼記，也終於無法找出那問題的答案。國王皺着眉頭，愈想愈生氣，他焦急得像熱鍋上的螞蟻，整天在皇宮裏踱方步，還不停地問着自己是甚麼使他在手帕上打下那些結的。

「你知道我爲甚麼要在手帕上打了那四個結嗎？」國王在想了許久，也想不起自己打結的原因後，便跑去問他的女兒了。

公主自然是不知道國王爲甚麼要在手帕上打下那些結了。她回答國王說不知道。國王便說他爲了要找出他打結的原因，決定下令叫全國的人來，嘗試替他把事情猜出來，誰若能夠猜中他的手帕上面的結是甚麼事情，用來記錄那一件事情的，便可以和公主結婚。不過，若猜不中的話，便要接受處罰了。

國王在徵求女兒的同意後，便立刻下命令。消息於是就像一團野火的地裏延開去了。全國雖然人人都在竊竊私語，但沒有人真正知道國王爲甚麼要在他的手帕上打下那些結，但由於公主長得非常美麗，許多人都希望能娶得到她，因此，去皇宮見國王的人就不會少了。

「國王陛下，」其中的一個大臣首先跑到國王的面前，說：「我猜你在手帕上打下那些結，是想利用它們來提醒國王開會的。」

「胡說！」國王生氣地說：「甚麼會議？我們近日根本就沒有任何的會議，你猜錯了！」

「咯、咯、咯，」

大臣走後，又是一陣輕輕的敲門聲，原來在國王的會客室門外來的又是另一位年青的官員。

「進來！」國王說。

「國王陛下，」那個年青的官員一面向國王行禮，一面說：「我猜國王大概是因爲想把國庫裏面的財產統計一下，所以，才在手帕上打下那些結的。」

「你這是甚麼意思嘛！」國王又很是生氣地說：「我最不喜歡就是計算財產的，你別瞎猜吧！」

跟着那位年青的官員之後，就是皇宮裏面的廚師。廚師見到了國王，便對國王說。

「國王陛下，我猜你之所以要在手帕上打下那些結，是因爲你希望不會忘記，叫我在你晚餐的時候，給你準備你最喜歡吃的蛋糕！是嗎？」

「不要對我說這些廢話！」國王給廚師這麼一說，不知怎的，被氣得暴跳如雷，「吃蛋糕，只不過是件很小的事情，我不會有空閒的時間來理會這樣的事。」

國王接見了一個又一個的應徵者，但是，他們所猜的都不是國王心裏所關心的事情。後來，國王看見接見了那麼多個應徵人，還沒有一個能猜中他的心事，就不禁失望地說：「我猜我這個問題也是無法解決的了。昨天！昨天我做了些甚麼呢？爲甚麼老是想不起來。噢，我想起啦，昨天……」

皇宮裏面的人個個都嘗試過了。除了皇宮裏面一個年青的園丁。那個園丁因爲很害怕，所以才沒有去。國王命人去把那個年青的園丁叫到他的面前來，拿出手帕問他說：「你可以告訴我，我爲甚麼要在手帕上打下這些結嗎？」

那個年青的園丁想了一想，然後說：「昨天，我曾經看見國王陛下到花園散步……」

「是呀，我昨天確是到花園去啊！」國王說。

還沒有等年青的園丁說完，國王便興奮得要插嘴。

跟着，那園丁說：「當時，因爲太陽很猛烈，所以，國王陛下便把手帕拿了出來，在手帕的四個角上分別打了四個結，做了一頂帽子。」

「對了，就是這樣！」國王高興得拍起桌子大聲說：「怎麼我會一點也想不起呢？你怎麼會知道的，快告訴我，爲甚麼你也不查問了這麼多人，你也不跑來告訴我？」

「我很抱歉，國王陛下，」那年青的園丁怯怯地說：「昨天國王去花園散步的時候，我正在花園裏去打掃着，所以，才看到了國王把手帕拿來當帽子的情形。至於爲甚麼我不早些給國王報告，那是因爲我只是一個小小的園丁，不敢希望和公主結婚啊！」

國王聽了那年青的園丁的解釋，不但感到很滿意，而且還覺得那園丁的爲人很老實，於是，他在徵求了女兒的同意後，便隨行諸官把女兒嫁給他。不久，便爲他們舉行一個盛大的婚禮了。

童年雜憶

——有趣的捕蟬遊戲（二）——

（續上期）（二），捕捉鳴蟬：夏天的蟬聲是最吸引小朋友的，在樹下，只要一聽到蟬鳴，便不由自主的仰起頭來，用眼睛搜索蟬的存身所在，同時也萌生了強烈的捕捉的念頭。古人說：「臨淵羨魚，不如退而結網。」小朋友們仰樹羨蟬，同樣也萌生了退而結網的心念，不過這種網，不是捕魚網，而是「蜘蛛網」。在鄉村間，蜘蛛網是最易找到的，簷頭屋角，到處可見，清晨時露水未乾的蜘蛛網，有和膠水一樣的粘性，把它大量的撩繞在一枝長竹竿頭上，對準了樹上的蟬，輕輕一點，牠的翅便被粘牢在竹竿頭上的蛛絲上，無法脫身了。

除了用蛛網黏蟬之外，「知了罩」也是最佳的捕蟬器，採用小麥稭的尾，編成一個口大頂尖帽形的小小知了罩（知了是蟬的別名），罩內放一團亂髮，把罩綁在長竹竿上，對準樹上的蟬身罩過去，蟬一驚而起飛，便巧巧的闖入罩內，被亂髮纏住，再也飛不出了。

更有一個更覺趣味濃厚的方法，雖然較爲困難，但小朋友們每每樂此不疲，那就是「扣」，扣的意義是綁住，顧名思義，人要向樹上去綁一隻膽小善飛的蟬，豈不是萬難？然而，也只要有技巧，有耐性，得手的成份也是非常之高的。用蛛網去黏蟬，和用「知了罩」去罩蟬，屬於近乎欠光明的「偷襲」，但「扣」却是人與蟬鬥智的遊戲；方法是：取一條蘆葦的心（約尺多長），取其一坳而柔軟，綁在竹竿頭上，在蘆葦心的最末，結一個像湯匙形的活扣，找到了正在高聲唱歌的蟬了，便慢慢的舉起竹竿，將那有活扣的蘆葦

童年雜憶（二）

——有趣的捕蟬遊戲（下）——

澧園

心在蟬的頭上和背上，輕輕的，緩緩的拂下，蘆葦心是綠色，和草與樹葉的色一樣，蟬見了不會驚，當拂到牠頭上時，也許牠覺得好玩，也許感覺有點痕癢，牠會用前面兩隻腳來玩弄或想推開那條蘆葦心，牠不知那是陷阱。牠能靜若無說，或置之不理，便會平安無事；壞就壞在「輕舉妄動」不知危險，只顧貪玩。小朋友們都是「眼明手快」的，只要一見牠舉起兩隻前腳，立即巧妙的用那活扣一套，輕輕一拉，牠便被那蘆葦心的活扣爛脈扣住，飛也飛不脫了。

除了以上的方法之外，還有利用火光捕蟬的方法，不過如果志在取來三幾隻玩玩，就不必採用這方法，用火光是大量捕蟬的，準備捕來食用的，只要在黑夜中先在近樹林的地方，堆一堆火，然後用竹竿到樹上去輕打或搖撼，於是所有在樹上的蟬，都驚飛而起，直撲到有光的火堆上來，頃刻之間便會捕到幾十隻蟬。不過，我從未參加過那種捕蟬遊戲，因爲我覺得那是近乎殘忍的行爲。

蟬是小朋友們歡喜玩的蟲類中最斯文的一種，牠不像「紡織娘」（促織、又名絡緯）夜晚鳴叫擾人清夢；也不像蟋蟀的好勇鬥狠，打打殺殺，同類相殘。蟬是不需要給予食用的，你不傷牠，最多用一條線綁住牠的腰部，放在花盆的木本花上，有清露可飲，有樹汁可吸，在日光下，牠照樣會唱歌給你聽，牠可能有一星期以上的壽命；但如果你老是把牠捉在手上摩挲玩弄，牠可能只有幾小時的壽命。不過我想每一個小朋友都是仁慈的，不會去虐待任何生物的。

比比來

劉姐姐

放暑假了，永康天天呆在家裏，除了做些暑期作業外，便沒有什麼事可做了，他的妹妹年紀小，不懂得跟他玩，他常常埋怨地說：「放假倒不如上課好！」

今天，他却感到非常興奮，因爲家裏來了兩位客人，那就是外祖母和表妹美荷了。

外祖母一向跟着永康的舅父住在很遠的農村裏，美荷是舅父家中最小的一個女兒，她比永康少兩歲，但比永康的妹妹大三歲。她長得胖胖黑黑的，其實，她的膚色是黑裏透紅的，她家裏的人都叫她做黑炭頭。

黑炭頭在鄉村學校念小學二年級，她人很聰明，也很用功，所以成績優異，外祖母今天帶她到城裏玩一個星期，就是給她一個獎勵。

「永康，你要好好招待表妹，」媽媽說，「你要讓表妹玩得開開心心，你準備帶她到什麼地方去玩嗎？」

「我要帶表妹去看一場卡通，媽媽，你給錢我！」永康伸出手向媽媽要錢。

媽媽說：「明天再去看電影，現在你們隨便玩玩，等一會兒就會有電視看了。」

媽媽跟外婆在客廳裏談話，永康招呼表妹到房間裏坐，妹妹也跟着走進了去。

永康坐下，環顧自己的房間，帶點驕傲地說：「這裏有許多東西都是你們鄉村所沒有的，是不是？」

黑炭頭說：「是的，但是我們鄉村有許多東西也是你們所沒有的。」

「我不信，我們城裏什麼東西都有，」

「我們有的你們却沒有的東西多！」個性很強的表妹固執地說。

「我說我們有的東西多得多。」永康也不肯讓步地說。

「我們有的東西多得多！」

「好吧，不要爭了，我們來比一比，看看到底誰有的比較多，我先說一樣，電視機，可以讓我們欣賞電視節目，你們有沒有？」

「沒有，但我們有的是拖拉機，用來幫助農人耕地，你們有沒有？」

「沒有，但我們有的是冷氣機，開了便覺清涼陣陣，你們有沒有？」

「沒有，但我們有抽水機，可以幫助農人灌溉田畝，你們有沒有？」

「沒有，但我們有洗衣機，可以減輕媽媽做家務的辛苦，你們有沒有？」

「沒有，但我們有割禾機，可以幫助農人收穫，你們有沒有？」

「沒有，但我們有汽車巴士，可以載人到很遠的地方，你們有沒有？」

「沒有，但我們有馬和牛，可以載運貨物和人，不論遠近都可到，你們有沒有？」

「沒有，但我們有西餅和糖果，又香又甜又好吃，你們有沒有？」

「沒有，但我們有葡萄，硬洗乾淨，到處可以摘下來吃的，你們有沒有？」

「沒有，但我們有漂亮的霓虹燈，晚上亮起來，五光十色好像寶石一般的閃耀，你們有沒有？」

「沒有，但我們有清新的空氣，晚上還看滿天星斗，還可以聽見四周的蟲聲，這種情景，你們有沒有？」

「……」永康還想說下去，但一時想不起什麼，他只好輸給黑炭頭了，他實在想不到黑炭頭竟然是這樣厲害的。

長篇翻譯故事

綠色的爸爸（七）

嘉柔

「好的，爸爸。」我也細聲地回答。我知道有一個人能替我把或利男男趕走的，那就是老納提。他就在我的衣領下。老納提能做各種奇怪的小把戲，例如從他那小小的口腔裏噴出黑烟和煤炭，或者是使他頭上的帽子熱起來。納提便從領上輕輕地走下來。

或說：「我們要想辦法把或利男男引離大門呢！」

「[illegible]時？」

「當我說：『他，他，他！』你就對付他吧！」

「他，他，他！」……

或利男男當時正背着身子在掀開鄧籮的蓋，他把他的頭垂下來，可怎料就在這時，煤炭一陣吹到他的臉上來。更糟的是，他的口是張開了的，而納提則在他對面，不停地吹着黑烟和煤炭。

那時的情形可真混亂啊！或利男男在房子裏大叫大跳，彷彿是一條剛被釣了上岸的魚兒一般，把其餘的人都引到裏面來，「你又有甚麼事啊？」其餘的人關心地問道。

「毛巾！毛巾！我要一條毛巾啊！我的眼睛快要盲啦！」或利男男說。

「帶他到浴室去吧。」媽媽說。

想起爸爸就是躲在那裏，所以，爸爸又連忙改口說：「不，不要到浴室去，你們就隨我來吧。」

有趣的動物故事

七隻小胖豬（上）

·小嘉·

從前，在草原那邊住着七隻小胖豬，從草原的稍阡的路徑看去，小豬們便可以看見大路。那是一條繁忙的大路，所以經常都可以看見許多新而有趣的事物的。

在大路的另一邊的一棵大樹上有一個告示牌掛着。那告示牌寫着「通往遊樂場」，還有一個箭咀指引着通往遊樂場的路。許多人都從那條路往遊樂場去的，尤其是在假日裏——許許多多的爸爸、媽媽和許許多多的孩子們都一窩蜂地湧到遊樂場。許多時，那些小豬們還可以聽到那邊傳來一陣陣旋轉遊戲的音樂。

「噢，媽咪啊，我們可不可以到遊樂場去？」小豬們紛紛問豬媽媽說。

「別胡鬧了，」正在草地上進行着日光浴的豬媽媽說：「你們要知道那個遊樂場不是爲我們的小豬而設的。只有這個草原才屬於我們。」

「噢，爲甚麼我們不可以到遊樂場去呢？我們在這兒不好玩嘛！我們是不是永遠也要呆在這個毫無樂趣的草原裏？」

「你們要玩就跑到泥塘裏面去玩吧，」豬媽媽帶着責怪地對小豬說：「所有聽話的小豬都是這樣子的了。待會農夫便會帶一大桶食物來給我們吃，那時，你們便可以把食物拿去吃啦！」

可是，那七隻小豬仍然在纏着他們的媽媽，「噢，媽咪，你就答應讓我們到遊樂場去吧，只去一次，可不可以呢？」

「有甚麼不可以呢？」豬媽媽心裏想：「既然我的孩子們都這麼渴望到遊樂場去玩，我不若就讓他們達成願望吧，讓他們玩個痛快好了。」

「好吧，就這麼一次吧，」豬媽媽終於對她的孩子們說：「不過，要有規矩的。記着：不許大聲說話，不要把鼻子鑽進遊樂場的地下去，還有當你們看見有好吃的東西的時候，也不許把舌頭伸出來，那是很失儀的動作。」

「知道了，媽咪，」七隻小豬都異口同聲地回答。

於是，他們都服服地讓媽媽替他們梳洗一番，雖然平日他們都是不大注重清潔的，每當洗澡總是被嫌一番。但是，這天他們爲了要到遊樂場去遊戲，所以便只好乖乖的依從媽媽的吩咐去做了。

牛油加蒼蠅

何棨

那天，妹妹頭上紮了一個蝴蝶結，穿上新的短裙，興高彩烈的嚷着要跟我去探望表姊。表姊是上星期從上水遷來香港居住的，表姊的爸爸——我的姨丈從英國回來，在我們住的街尾那幢大廈的十二樓定居，這樣，表姊和姨母就離開上水他們的老家，遷進這新居了。入伙那天，我們全家去吃飯，表姊很喜歡我的妹妹，她請我們有空到她家裏玩。妹妹就一直嚷着要我帶她去，我一心盼望升中試放榜，做什麼事情也提不起精神，現在知道榜上有名了，心裏放下一塊大石，就決定償妹妹的心願，帶她到表姊家去。

姨丈和姨母也不在家，只剩下表姊歡迎我們。

「好極了！全屋只剩下我們三個大小孩子，可以不拘束玩個痛快了！」表姊一邊玩，一邊搬出櫃裏餅罐、糖果罐，從冰箱裏端出啫喱、果汁、牛油……像要為我倆開大食會似的。

我還記得去年暑假到過表姊上水的老家住過幾天，那地方寬敞極了，還有一塊菜園。現在表姊這新居和舊居比較狹窄多了，不過陳設雅淡有緻。我被牆上一幅掛飾吸引住了，這是一幅有四呎長三呎寬的透明膠掛飾，在透明膠中間，夾着幾十隻各種各樣的蝴蝶。

「這是爸爸一個朋友送的，這朋友常常航海到南美洲去，這蝴蝶掛飾是他從南美洲帶回來的。」表姊說。

「蝴蝶的種類眞多呀！」我們數着，大大小小接近一百種。

「不過，還有一種你們有，這裏却沒有呢！」表姊說。

我和妹妹聽了都奇怪，妹妹說：「表姊，我們家裏一隻蝴蝶也沒有，你弄錯了吧。」

表姊笑了，她還堅持說：「不，你們有的，唉，可惜我們這兒沒有，還帶來向我示威呢！」

我眨着眼睛不明底細，妹妹還摸摸我的口袋，以為我帶了一隻甚麼奇珍的蝴蝶藏在衣袋裏。

我一眼看見妹妹頭上粉紅色的蝴蝶結，我明白了，禁不住哈哈大笑，說：「蝴蝶不在我這兒，是你藏着的。」

妹妹莫明奇妙，還是表姊解了這個謎，上前摸摸妹妹頭髮上的蝴蝶結，說：「表妹，你看不到你的頭的，你的頭上有一個美麗的蝴蝶呀！」

妹妹一摸頭頂，才恍然大悟，撒嬌地說：「你們捉弄我，我不依！」

這時候，我看見一隻蒼蠅停在一片牛油上，却被牛油黏着，我心裏來了新的靈感哩。我說：「表姊，你相信桌子上也停着一隻蝴蝶麼？」

表姊和妹妹看看桌上，只放着一堆食物，沒有蝴蝶，表姊說：「你又在賣什麼關子？」

我說：「BUTTER FLY，BUTTERFLY！」

表姊說：「這是英文蝴蝶的意思，你是說蝴蝶麼？我看不到桌上有蝴蝶。」

妹妹却急得在跳，說：「快說！那裏還有蝴蝶！」

我笑着解釋說：「你們看看吧，我說的是牛油和蒼蠅，有一隻蒼蠅黏在牛油上呢！」

表姊上前看看，急忙用牙籤把蒼蠅剔去了，還用刀把黏過蒼蠅的牛油切去。她一邊切，一邊說：「眞沒猜到，果然有蝴蝶，這是魔術蝴蝶呀，眞有趣，牛油加蒼蠅變成蝴蝶了」

妹妹還不明白，我笑着解釋說：「妹妹，英文裏BUTTER是牛油，FLY是蒼蠅，可是兩個英文字合起來，成了，BUTTERFLY，却是蝴蝶的意思呢！」

我們三個都為這笑話哈哈大笑了，妹妹忽然提議說：「我們眞的去捉蝴蝶吧！我眞希望能到郊外玩玩，捕捉蝴蝶。」

表姊說：「好，找一天叫爸爸媽媽帶我們到我的上水老家，我知道一處地方有很多蝴蝶的，我還有捕蝴蝶的網呢！」

這一天，我們三個吃個痛快，笑個痛快，還約定下次到上水去捉蝴蝶。

晚上，我在家裏的窗前，看見一隻闖進來的飛蛾，我忙於把牠捉住了，放在一個空瓶子裏。妹妹上前來看，說：「這是什麼蝴蝶？」

我說：「這不是蝴蝶，這是蝴蝶的親戚，叫做蛾。」

爸爸也來看，他問我們說：「蝴蝶和蛾在外形上有什麼分別？」

妹妹說：「我知道，蝴蝶的翅膀有美麗的顏色，蛾却沒有。」

爸爸說：「一般來說是對的，但是，有些飛蛾的翅膀也很美麗的。」

我說：「我知道，蝴蝶停着的時候兩對翅膀竪在背上，而蛾的翅膀却是平伸的。還有，蝶與蛾的觸角也不同。蝴蝶的觸角是脹大成棒子或鈎的樣子，蛾的觸角彎彎的像幼絲或羽毛。」

爸爸說：「對了，所以人們稱人的眉毛彎彎的叫做蛾眉，却不會叫做蝶眉。而且，蛾大都夜間飛行，白天休息的，而蝴蝶却是白天飛舞，夜間休息。所以我們在白天常常看見蝴蝶，却很少看見蛾。」

這時候，我把表姊建議我們到上水她的老家附近捉蝴蝶的事告訴爸爸，爸爸說：「那很好，就在這星期天吧！」

我連忙打電話給表姊，原來表姊也問准了姨丈，也是約定這個星期天去呢。

星期日那天，我們兩家人熱熱鬧鬧，分乘了兩部出租汽車，向上水駛去。

下了車，表姊是「識途老馬」，帶着我們到她心中的「蝴蝶谷」去了，啊，這是一片草地，有些低矮的樹木和野花，還有一條小河流過，果然還有一些蝴蝶在飛舞，妹妹忽然有了「天才的發明」，她指着蝴蝶叫道：

「看啊，會飛的花，會飛的花！」

我們都笑了，把蝴蝶叫做「會飛的花」，那不是太美妙麼。姨丈、姨母和爸爸媽媽，找一個樹蔭坐下休息，把帶來野餐的食物鋪放好。我們幾個大小孩子却拿出捕虫網，急急去捕捉「會飛的花」了。

妹妹在那邊哇哇大叫了，我趕去看，原來她網到一隻大蝴蝶，我急忙伸手進網裏，用手指輕挾着蝴蝶翅，把它拿在手上。妹妹却嚷着：「是我的，是我的」，我把蝴蝶交還給她，她用手夾着翅膀，手指立即染上了一些粉，看着蝴蝶美麗的翅膀，好像脫了一些色彩了，染在我和妹妹的手指上了。妹妹高興地拿去給姨丈看。問道：

「姨丈，為什麼它的翅膀有粉呢！」

姨丈說：「這些粉如果在顯微鏡下看，就像鱗似的是一片片，蝴蝶的翅膀原是透明的翅膜，全靠這些美麗的鱗片整齊排列在翅膀上。所以昆虫學上稱蝴蝶和蛾叫做鱗翅目的昆虫。如果鱗片全部脫落，蝴蝶的翅膀就一點也不美麗了。」

媽媽上前細看妹妹捉的蝴蝶，說：「小妹妹，你捉的蝴蝶叫做鳳蝶，鳳蝶翅膀特別大，翅膀鑲一道黑邊，中間顏色斑爛。告訴你，相傳這鳳蝶是梁山伯和祝英台死後的化身呢！」

妹妹一聽她捉住的是梁山伯和祝英台的化身，急忙把手指一放，那蝴蝶又急急撲着翅膀飛起來了。

「梁山伯、祝英台，你飛吧，你自由啦！」姨母孩子氣地說。妹妹也笑起來了。

表姊在那邊已經捉到了十幾隻蝴蝶了，她把這些「勝利品」放在一個透明膠袋裏，拿來給我們看。啊，有大的鳳蝶，還有其他小的。我請姨丈把它的名字說出來。姨丈說：「我也不全懂，只知道那小的是菜粉蝶，它素衣白裙，很容易認，亦是蝴蝶中最容易捉的，因為它的幼虫就是專吃菜葉的菜青毛虫，是農人們的大敵。還有那不大不小的是蛺蝶，它是最常見的蝴蝶，常在花間飛舞，看，有一隻最小的，只有半隻尾指那麼大，那是蝴蝶中最小的，叫做灰蝶。」

這時候，表姊又趕來了，她大叫說：「我捉到一隻枯葉樣子的蝴蝶！」

她拿來給大家看，眞奇怪，那蝴蝶合起來，翅膀像一塊枯葉，還有清楚的葉脈和枯葉的斑點，但它張開翅膀，裏邊却十分美麗。

姨丈說：「這叫做擬態，這種蝴蝶叫木葉蝶，是昆虫世界中最有名的擬態昆虫，它靜止時像塊枯葉，可以防避敵人的眼睛呢！」

我們都覺得有趣極了，我實在喜歡木葉蝶靜止和飛翔兩個樣子，靜止時像塊枯葉，飛翔時才顯出它美麗多姿的樣子。

這天，我們收穫豐富，也玩得開心，到下午才乘車回家去。表姊把木葉蝶送給我。媽媽說：「這也有意思，這木葉蝶象徵我們不要炫耀自己的才幹，你看它把美麗的一面藏起來，把枯黃的一面藏在外邊呢！」我覺得媽媽的話眞有意思。（完）

關漢卿與珠簾秀

雅欣

我國是一個已經有五千多年文化的國家，每一段時期都有它的文學特色，如唐詩、宋詞、元曲……等等。所謂「曲」就是戲曲，也就是在舞台上表演的雜劇的曲詞劇本。而劇作家中最出名的首推關漢卿。劉十朋寫的「關漢卿與珠簾秀」一書，是以簡明的文字將關漢卿的故事介紹出來。

大都——元朝的京都，是元世祖忽必烈稱帝的所在地，大都的城西，是龍蛇集處之地。「這裏有各種手工業作坊，有令孤做買賣的店舖，也有遊藝場所，茶樓酒肆。生活在這裏的，除了工匠、買賣人、以及跑碼頭的歌妓，做雜劇的藝人，還有不少帶閒差食的流浪漢；更有一些讀書人，因為蒙古皇帝停了科舉，失却進身之路，為了生活，也就只好賣文度日。

人們工作之餘，總會找點消遣，當時最新興的戲劇叫做「雜劇」，而演雜劇的多是女子，其中最受歡迎的藝人可算是珠簾秀了。「她模樣好看、嗓子清亮、身段合步，都有獨到之處，然而更動人的却是她扮演的人物，都是這些出身低微的看客所十分熟悉的。她一現身，人們彷彿看到了自己的親友，甚至看到了自己；她一開腔，人們覺得她唱的是自己要說的話。」一個藝人除了唱得好、演得好，模樣好看之外，她一定要有人供應好的劇本，才能有所表現。當時為珠簾秀寫劇本的是關漢卿這一班讀書人。

關漢卿世世代代都是做醫生的，他的醫術很高明。為人治病，往往藥到病除。無論達官貴人或升斗小民，都知道這位妙手回春的關大夫，但他本人則喜愛撰寫雜劇，也喜歡粉墨登場。他與珠簾秀是一對很好的朋友。

在六月的某一天，關漢卿和朋友楊顯之在書會裏商訂「溫太眞玉鏡台」這個戲之後，辭別出來，在大街上看到一個年青女犯人「朱小蘭」被判斬了。查實這個女犯人是被冤枉的，她並沒有殺人，只是被別人陷害的。關漢卿心裡很難過，他沒有辦法救她，于是，他只能用他的筆來為朱小蘭申冤。

他借用了「齊婦含冤，三年不雨」這個典故，女主角則定名為竇娥，劇名為「竇娥冤」。準備讓珠簾秀演出。誰料這個消息被元朝的地方官忽辛知府知道了。「這個忽辛，是當朝第一名權貴阿合馬的長公子，為人十分胡塗，且又酷愛金錢。平日貪贓枉法，殘害民命，無所不為。」他下令禁止所有戲院上演這部戲。因為劇本裡有很多諷刺貪官污吏的曲詞。

為了要使這部戲在大都上演，他們利用伯顏老太太七十大壽的日子，借她家的園子玉仙樓上演。伯顏太太的兒子是當朝丞相，而且又執掌兵權。當然不用害怕忽辛。

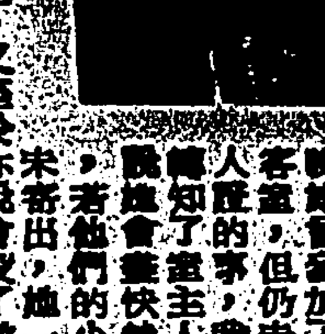
那天，玉仙樓頭非常熱鬧，很多達官貴人都被邀看戲。這忽辛的父親阿合馬也在被邀之列。珠簾秀演的竇娥，演得非常精彩，她以淒涼婉轉的歌聲，唱出千古的冤情。「有日月朝暮懸，有鬼神掌着生死權。天地也只合把清濁分辨，可怎生糊突了盜跖顏淵，為善的受貧窮更命短，造惡的享富貴又壽延。天地也做得個怕硬欺軟，却原來也這般順水推船。地也！你不分好歹何為地？天也！你錯勘賢愚枉做天！」

「你將那濫官污吏都殺壞，敬賜勢劍金牌吹毛快。與一人分憂，萬民除害！」

觀衆看了這個戲，都被感動了，尤其是伯顏老太太，她更被感動得流下眼淚來。但是阿合馬這班人則面色大變，他命令不准再上演這戲，除非將曲詞更改。關漢卿與珠簾秀都不理會，這樣便被拘捕下獄了。但大都的人民都為他們兩人抱不平，並且聯名上書要求保釋。朝裏的官員，也有很多人不滿阿合馬的所為，于是阿合馬便把事情拖下來，益都千戶王著對關漢卿和珠簾秀非常同情，他常常想辦法營救他們，並殺死阿合馬為萬民除害。

第二年三月，王著乘着忽必烈和皇太子離開大都，他找一個人假扮皇太子，將阿合馬殺死。關漢卿便被改判驅逐出境，珠簾秀也被釋放，改交行院嚴加看管。

第二天，關漢卿要離開大都了。珠簾秀去送行。兩人是生死患難之交，當然難捨難分。伯顏老太太幫助他們，准許珠簾秀和關漢卿一同離去。這樣，他們便一同離開大都，追尋他們的新生活去了。



招淑芳讀者：

關於你來信問及你的弟弟招劍生和表叔寬曉峰曾參加了我們的會客室，但仍未收到小客人證的事，我已代你們轉知了室主人，室主人說遲會盡快替你查一查，若他們的小客人證仍未寄出，他一定會盡快把證寄給他們的。又至於你說曾投了數十篇習作到我們的「談文說藝」欄，但却看不見有刊出，看情形，我猜你的習作大概是落選了。不過請你千萬不要氣餒，只要繼續努力和再接再勵，我相信你的習作總會因有所進步而被萊芷老師選中的。

冰姐姐

曾德成讀者：

（一）在一九六一年九月出生，到本年九月便可算是足十三歲了。（二）一個快將十三歲的男孩子，體重六十二磅，是比較輕了的。（三）你的字體寫得頗整齊，不過練習還是需要的。（四）對不起，本週刊已經取銷了兒童郵箱那一欄了。（五）你喜歡叫MALVIN嗎？

冰姐姐

梁妙清讀者：

（一）十三歲的女孩子，高四呎九吋是差不多的。（二）新曆一九六〇年十二月二十日是農曆十一月初三日。（三）你的字體寫得清楚端正，相當不錯了。（四）你看GRACE這名字好嗎？它的譯音是姬麗絲，意思是天主的寵愛。（五）你若想投稿到「談文說藝」欄的「鏡在哪裏」，可把稿寄來本週刊萊芷老師收的。（六）本週刊已取銷了徵友欄，所以，很抱歉地說，沒法替你刊登徵友啟事了。

冰姐姐

MELODY讀者：

（一）許多就讀英文書院的同學，由於給的學科以英文為主，耳濡目染，所以，經常在言談中，總是夾雜着一些英文，這是一個很普遍的現象，本來也不算得怎樣的，不過，若我們習慣了以這種口吻來跟別人說話，別人聽得懂接受，故你沒甚麼；但要是別人不明白，或說話的人在說英文時，態度表現得像不大好，那麼便很容易給人誤會他們是有意在「拋書包」了。我希望你在明白了別人對自己的意見後，會想出一個改善的辦法就好了。（二）年輕的朋友是不應該過於主觀和頑固的，我們更應該時常歡迎別人給我們提供意見，尤其是你在學校還身為組長，若你常常獨斷獨行和過於主觀和頑固的話，你便會發覺你的同學都好像不肯和你合作和反對你了。你說你的同學都不肯和你合作，會不會是為了以上的那個緣因呢？（三）我猜你的性情是爽朗而率直，不過主觀性却很強是嗎？（四）十四歲的女孩子，高五呎二吋半，重一百〇七磅，可算是合標準了。（五）無可否認女孩子是較一般男孩子更愛美的，這是天性，不過，我認為我們穿衣服，主要是整齊清潔，其次就是需要注意衣服是否配合自己的性格，除此之外，太過講究，那倒是不必要的。（六）你的字體寫得是不錯的。

冰姐姐

安琪拉讀者：

（一）十三歲的女孩子，身高五呎二吋，體重九十八磅，體子頗為高瘦，這也是適合的。（二）你的字體寫得方正純熟，不過却有點大意。（三）從你附來的照片中來看，你的臉是屬於瓜子型的。（四）ROY，CAROL，PAULINE和JULLEY這四個英文名字的中文譯音是：羅、卡露、寶蓮和茱莉。（五）你喜歡叫SELINA這個名字嗎？它的中文譯音是莎麗娜，意思是THE MOON。（六）好的，我已經替你把你的作文轉交了何老師了。

冰姐姐

能源

（二）儲油的寶庫

王令

「沙漠的寶藏」是指石油。在這萬頃的沙丘底下，蘊藏着豐富無比的石油，而石油是工業的原動力，有了石油，也就有了財富。而財富呢，是大多數人夢寐以求的。我說的這些大財國，他們已經開始了建築廠房的工作，當房屋建好後，便開始正式工作了，那時候，會有很多工程師和技術人員到來指導工作。這裏便會日漸熱鬧的了。」積比的父親說。

「噢，那眞好。會不會有很多小孩子一同到來的呢？」積比說。

「小孩子？噢，有的，我相信有的。」積比的父親說。

「爸爸，你說他們是為了開採石油而來，到底石油是什麼東西？人們一定能夠找到石油嗎？」積比皺着眉頭說道。

「石油是從地下採取出來的天然油質，它是一種液體，好像水一樣，能在地下流動。而且，石油比水輕，它是很容易流動到別個地方去的，因此人們不能很容易地找到石油，不過，他們利用其他的儀器來探測，看看地下是否蘊藏有這些東西。」

「但爸爸，我覺得奇怪，很多時，我用手把沙撥開，也有時用小鏟子掘沙，挖了很深，撥了很鬆，都沒有看見過沙裏面有石油。我常常想知道沙裏面有甚麼，但每一次，我得到的答案祇是沙裏面的還是沙。」

「當然啦，石油並不是那麼容易看見的，你必須在深深處[illegible]，它一定是儲藏在一個寶庫裏面的。」

「這個寶庫到底是甚麼樣子的？是不是像所羅門王寶藏一般，由响尾蛇看守着的呢？採石油是不是很危險的呢？」積比緊緊地問道。

「儲油的寶庫是很堅固的，它們多是在地底下一、二千公尺，它們的形狀是不一致的，多是一層層的波浪形或拱形，在一層層的沙和石保護之下，還有一層天然氣，才到中心的石油層，在石油層之下是水，跟着是多層的沙和石。儲油的寶庫雖然並非如所羅門王的寶藏一樣，有响尾蛇看守，但那些天然氣比响尾蛇更利害，如不小心遇了出來，可能引起爆炸，傷害很多人的生命，所以開採石油是很危險的工作，需要極度的小心才行。」

「那麼，爸爸，你到開採石油的公司工作，不是很危險嗎？你還是不要去吧。」

「傻孩子，那怎麼成呢？我已經和公司簽訂了合同的了。而且，[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1974

習作及評語

電視與我
☆☆☆

冰蓮

電視在香港已十分普遍了，市民所獲悉的新聞及消息大都由它那處得來的。以前有資格買上一座黑白電視機，已是不可多得了，現在買上一座彩色電視機，也不算稀奇。可是，我對它並沒有任何興趣，它還留給我一個極壞的印象呢！

記得當家中添上這座寶貝東西後，我就一直沒有「好日子」過了。整天不是祖父要看粵劇，就是弟弟嚷着要轉台，眞是熱鬧非常。起初我不是對它那麼憎惡的，因爲凡屬人類，都是有好奇心的，我也不能例外。但它漸漸不但破壞了家中寧靜的氣氛，不少糾紛還因它而起，所以我便對它產生不良印象。

我覺得電視台所播出的節目幾乎都是毫無意義的，它只能帶給觀衆片刻的緊張，有些片集更會影响人的心理，尤其是兒童，當我們正懂事的時候，就被灌輸什麼怪獸，星球人的虛假故事，使他們不知不覺的印在腦中，久久也不能磨滅。這實在不是一件好事呀！

有一位老師曾經說過，他說電視節目只適宜供給那些年逾五十的老年人收看，所以他家裏的電視機是放在他母親房內。他又說一個受了高深教育的人都會覺得看電視是無聊的。可能他的說法是清高的，不過我對電視的觀感多少由他影響。

我自問不是一個清高的人，所以我並不是完全不看電視的。如遇上一些問答比賽或益智遊戲，我會毫不吝惜我的時間去觀看。在娛樂方面，如遇上文藝性較重的話劇（這可能與個性有關）我也喜歡觀賞的。

在學校裏，同學談「電視經」時，她們說什麼什麼好看，什麼什麼不好看，我從不加以意見，因根本也沒有什麼可加。因爲她們所說的，有些我眞是看也沒有看過呢！甚至在最有空的時候，我也不願意收看無聊的節目。總之，我和它像是水火不容。

評語

電視已成爲香港市民生活的一個組成部分，談這個問題也挺有意思，作者說電視給他一個不良印象，接着舉出了一系列的事實。我相信他的話一定會引起一些人的共鳴。全文有實感，只是敘事條理較爲淩亂。

☆☆☆

論中學上下午班制

·晴　遠·

近日香港青少年犯罪日多，普遍都認爲其解決辦法應從教育着手，現觀香港教育的情形，在早幾年前，政府已實行免費小學教育，但中學學額至今仍甚缺乏。故此，在近期的報章上，我們總可以看到有關人士，對擴充中學學位的各項提議。

綜合紜紜意見，以上下午班制被爭論得最爲激烈，上下午班制，顧名思義，是將現有的中學全日課時，分爲上午和下午上兩班。

雖然上下午班制，可使學位增加一倍之多，並且學生的午膳問題亦得以解決，但其中弊處亦不容忽視。

一想而知，若這項措施一旦實行，學生便會獲得更多的空餘時間，隨卽增加沾染社會惡習的機會，繼而分散學習的情緒。

其次，它又會促使師生間及同學間的隔膜。教育的主要作用之一，是要訓練學生羣體生活，去學習待人接物，果眞將此制度實現，豈不已先破壞教育的主要目的了。

最重要的是，由於中學課程迫切，加上上下午班制時間怱忙，老師唯有將體育、音樂、美術等術科刪除，只授予學生課本上的知識，使學生的德育、智育、美育等無法施展，這會對他們日後性格的形成，有不良的影響。

最後還有一個不大不小的問題，就是上下午班制，顯然下午班比上午班較爲失利。尤其在炎夏中，學生精神已非常困倦，自然影響學習進度，造成上下午班程度不均的現象。

從以上幾點可知，上下午班制並非一完善長久之計，只可解燃眉之急。以香港目前情形，中學學位缺乏的嚴重程度，上下午班制作短時期的實行亦無不可。但政府理應在教育方面想出一個久遠的辦法，例如：多建中學，扶助私立學校，利用其現有校舍，作妥善的運用和處理。此外政府建築中學要符合城市的發展，即在人烟稀少的地方，減設學校，反之，在人烟繁密的地方，加建學校，以消除學生舟車和午膳的困難。

評語

要寫一篇好的議論文，最重要的是作者對論述問題有較深的認識，這樣論述的時候才能談到中肯和深入，不會人云亦云，老生常談。

本文的第一、二段是引出問題，先從「青少年犯罪日多」說起，一下子就抓到了問題的核心——青少年教育問題確是當前社會的急迫要解決的大問題啊。

從第三段開始，作者開始按段分析中學實施上下午班制的利弊。作者的立論態度是認爲這個制度弊多利少，第四段、第五段、第六段和第七段，都是指出實施上下午班的弊處，每一點都說得中肯有理，顯然作者是細心分析過的。能顯示這篇議論文的說理清楚、條理分明、意思明晰。

最後一段，作者提出一些積極建議，這是評論問題的正確態度：既評論問題的弊端，並提出改善的辦法。只是這一段寫得稍爲簡短，說得不夠詳盡深入。

習作精選

我的母親

成秀莊

媽媽是一個肥胖的中年婦人，她因長年患風濕病，所以走起路來總是一顛一顛的，我聽外婆說：媽媽年輕時，樣子倒不錯，但現在年紀大了，身體也肥胖了，頭髮也因之而逐漸鬆起來。

可能因經過抗戰的關係，所以媽媽很節儉，也很吃得苦，她時常對我們說每一個錢中都有血和淚的，所以她從不肯亂花一角錢，這十多年來，她只是辛勤的照顧家務，而對自己的衣裝、打扮則絲毫不計較；她從不會到大公司去買衣服，也不塗半點脂粉。

記得有一天，爸爸提議買一部洗衣機，家中各人都拍手叫好，但媽媽卻極力反對，她認爲人生在世，不應只顧享福，而是要做事，要吃苦的。況且她十多年來都用雙手洗衣服，怎可能爲了「人有我有」這四字而花一筆無謂的開支呢！我聽後，對她的勤勞更感敬佩。

除了家務之外，有空的時間，媽媽便到外邊接一些衣服回來做，以幫助家計，有時還會替我們縫衣服，雖是古老一點，但我是絕不計較的。

媽媽對人對事，都十分和善，她性好助人，只要能力做到，她都樂意去做，所以在鄰居和姐妹中，她都很受稱讚。但對我們三姊弟來說，她就可不同了，她絕不會溺愛我們，倘若我們做了一件十分好的事，她只是稱讚一、二句，但相反的，我們做錯了事，她就會毫不憐惜地痛打一番，事後也不時提起，無論是隔了多少個年頭，她都會記得，所以每當我聽見她舊事重提的時候，便會暴躁起來，對她很是不滿，但當我聽見她洗衣服、擦地板時聲音，我便內咎起來，不禁黯然的洒下幾滴慚愧之淚。

但，無論怎麼樣，到頭來我都是永遠的敬佩着這世界上最愛我的人——我的母親。

☆☆☆

評語

這一期我在「作文指導」中談刻劃人物，恰恰這一篇文章就是一篇刻劃成功的好文章。作者舉出一個又一個生動的例子，爲的是刻劃一個克勤克儉的好母親的形象。例子具體生動，這好母親的形象自然在讀者心目中樹立起來。

作文指導　談「刻劃」

葉芷

暑假裏，電影院紛紛推出一些適合孩子看的電影。其中一齣是四十多年前的舊片，它在世界各地放映過無數次，仍然一直受觀衆熱烈歡迎，這齣電影就是差利卓別靈的代表作之一——「城市之光」。差利的喜劇電影總是叫人看了笑中帶淚，這樣有深度的喜劇，似乎幾十年來還沒有別的電影能超越它。

我想借這一齣電影向讀者們談談「刻劃」。

一篇寫作技巧超卓的文章，往往是一篇刻劃成功的文章。我們寫景物需要刻劃，我們寫一個人的心情需要刻劃，我們寫一段情節的推移更需要刻劃，離開了細微的刻劃，文章就會變得浮泛、空洞和沒有深度。

看差利在「城市之光」裏怎樣刻劃一個善良的，富同情心的流浪漢吧。

差利穿過汽車的一側門，走進汽車廂，又從另一側門出來。車的開門聲，使那路旁一個賣花的盲女，以爲差利是從車廂裏出來的貴客。差利用他僅有的零錢向她買了一朵花。這時候，那眞的汽車主人來了，那盲女從聲音辨別開動了的汽車，以爲她的貴客離開了。差利不要找了，眞正走了。差利坐在盲女身旁，不忍離去，這時候，那盲女不知道差利還在她身旁，便把洗濯的水一潑，潑到差利身上，差利也不想驚動她，只是一邊抹着身上的水，一邊啞忍着悄悄離去。

這一段戲沒有半句對白，但從差利苦笑的舉手一投足，細微地刻劃出差利的善良，同情和關懷那盲女的心境。

另一段戲刻劃差利有濃厚的人情味——差利到家裏探訪那盲女，那盲女拿了一紮毛線，請差利兩手架着，好讓她細細的繞一個毛線球。那盲女卻錯誤地把差利身上的毛衫一根毛線當作那紮毛線的線頭，抽起來便細，差利不想驚動她，使她有歉意，便狠狠地讓她把自己身上的毛線衫給她完全抽光細成了毛線球。這一段戲差笑極了，但卻同時深刻地刻劃出差利的善良和富人情味。

如果我們寫文章，也注意每一段每一節的刻劃，文章便能顯出深度來了。我們要說一個「好人」，用不着一味用形容詞去形容他非常好，只要刻劃一個又一個的例子，從好人的談話、行動、待人接物等方面去刻劃他，這樣，這個好人的形象就自然在讀者心中樹立起來了。

還沒有欣賞這齣電影的讀者，可千萬別錯過，試從中欣賞差利卓別靈怎樣用他的電影語言成功地刻劃一個善良的人物。

簡覆讀者

趙必成君：恕我未能代你剪報，你可到荷李活道華僑日報社補購當日報紙。

李碧芳、譚月娥君：如因路遠不便去領稿費，可以去函「兒童信箱」冰姐姐，並附稿費單，冰姐姐自會把相等價錢的圖書寄奉。

那勝洪、袁錦榮君：你們的長信均收悉，日後抽暇答覆，請諒。

難忘的一件事
☆☆☆

陸文綾

「叫你別哭卻偏要哭，是不是想哭死我！」又是母親那可怖的聲音。

「不把你打個徹底也不行，整天就只顧着哭，哭，哭。」

「你打她，她當然哭了，你不打她，她又怎會哭呢？」

「你敢和我頂嘴？我做事要你來管嗎？好，你偏袒護你的妹妹，叫我別打，我就偏要打，我偏要打。」

是一陣木棍打落身上的聲音，她按捺不住，放聲大哭了。

辛勞了一整天下班回來的父親，看見那情景，又氣在心頭了。「怎麼回來總是家嘈屋閉，整天都要兩個鷄犬不寧似的！」

「少出聲，丟你的事？」

母親的一句話把父親氣怒了，他向前挪了一步，伸出手臂，「拍」的一聲，母親的臉上立刻現出一個明顯的掌印。「你這賤人，賭輸了就發怒，回來打這個罵那個。給我滾出去！我再也不想見你，滾！」

「啊！你打我！好，你等着看，我總有一天會回敬你的！」母親一怒之下，奪門而出。

「媽！」

「別叫她！」

「爸爸，我們……」內心深處的痛苦，使我不能言語。

「罷，別難過，是家門不幸！」父親也不禁老淚縱橫了。

×　×　×

發生了這件事以後，我再也沒有看見我的母親。她終因欠下人家一大筆賭債，無法償還，被人發現倒臥在梯間，死了！

評語

希望這並不是一件眞事。但在這個社會裏，類似的新聞一定常常發生。作者把這件有典型意義的事寫下來，頗能動人心弦。全文敍述簡要清楚，文意明白，用對話形式把事情說明白，寫作技巧不錯。

☆☆☆

我的暑期生活計劃

李子義

每年的暑假，我總是沒有定下計劃，沒有好好地利用這段寶貴的光陰，這漫長的時間，竟讓它白白的溜走，眞可惜啊！因此今年的暑假，我就定下了一個計劃。

每天早上八時起來，做十五分鐘健身運動，然後看日報，就做暑期作業。

下午吃完了午飯後，就和姊姊下棋，或閱讀課外書和看電視節目，大約四時就午睡。晚飯後就出外散步，到了十時便睡覺。

以上就是我在假期裏每天應做的事。不過，有時候我會找點娛樂，如旅行、游泳、釣魚和看電影等等。還有一點，我要帮媽媽做家務，這樣媽媽便會更疼我，我也會學到更多東西。

評語

這樣的安排，可說是有意義和有規律的生活，還不會把暑假的光陰白白浪費呢！

作者今年十歲，念四年級。文章寫得通順，段落分明，字體也寫得端正秀麗，我想她一定是一個成績很好的學生。看她的暑期計劃，安排有度，這樣渡過暑假才有意思呢！

習作精選

牛
☆☆☆☆

甘蒂

記得小時候，我家養的一頭黃牛，毛色是棕黑的，所以我們叫牠阿棕。阿棕雖然是一頭雌牛，但是牠的脾氣，也十分暴躁呢。有一次，大概是牠和一頭公牛打架，點兒把一塊田踏毀，好容易把牠們拉開了，但是阿棕的頭和角都受了傷。休息了一個多月，阿棕的傷口痊愈了，但是牠其中一隻角卻掉了下來。後來不知那一個頑皮的孩子，給牠改了一個名字——獨角棕。

一年之後，小棕（小黃牛的名字）出世了，那是在一個夏天的下午，太陽正晒得猛烈。父親在淌水給阿棕喝的時候，發現小棕伏在草堆裏，阿棕正用舌頭替牠舐乾濕潤的皮毛，那時候，我們是多麼的高興啊！從此以後，我們對阿棕的照顧就更加小心了。

但是好境不常，就在那一年的冬天，我們所種的蔬菜失收了。父親迫於環境，要將阿棕出賣了。出世後沒多月的小棕，初嘗失去母愛的滋味，整天咪咪的叫個不停，不吃不喝，悶悶不樂，以至日漸消瘦，我見了也有些心酸呢。原來動物也懂得母子親情，甚至是目不識丁的牛，但是對些人……唉！

時間一天天過去，小棕一天天長大，科學昌明了，農村的工作亦漸趨自動化，甚麼電動抽水器呀，犂田機呀，都紛紛被科學家發明了。農業的耕田功臣——牛，漸漸被淘汰了。當父親要把小棕出賣時，我也哭了一場呢。

評語：

作者住在上水，我相信這會是「一件眞事」。文章取材新鮮，內容淸新可喜。讀了這篇文章，「阿棕」這頭黃牛好像就在我們的眼前。這是作者刻劃的功力。

第一段便有趣味盎然的描述，這頭黃牛爲什麼又叫做「獨角棕」呢，通過她的名字的來歷寫出一段有趣的故事。

第二段寫小黃牛出世，「小棕伏在草堆裏，阿棕正用舌頭替牠舐乾濕潤的皮毛」只有作者目睹這有趣的情景，才有這樣細緻的描寫。

第三段寫小黃牛失去了媽媽的情形，用字不多，但交待明白，最後一句話含有深意。

第四段寫牛被淘汰，「小棕」也賣掉了。這一段作全文結束，意思自然。

這篇文章的最大優點是文字簡樸而內容淸新，描寫鄉間的情形，正需要簡樸的文字來寫出鄉村淳樸的風氣。如用華麗的詞藻堆上去，反而破壞了文章的氣氛了。

教訓喚醒了我
☆☆☆

莉莉

假期剛過了幾天，我已經玩到筋疲力倦，活像個戰敗歸來的殘兵？今兒往長洲灘頭暢泳，明兒到淺水灣畔戲水；逛逛街，又去看看戲，終日生活在歡聲笑語中，好不雀躍！

「喂！『小殘兵』，難道你就是天天這樣玩，天天這樣吃，白白的虛度這個悠長的暑假嗎？」當夜闌人靜的時候，我獨個兒的反省着。

「呀，不！決不！從明天起，我要……」我想着、想着，肚子裏已訂出整個暑期計劃。

把鬧鐘較好後，我便甜甜的入睡……

「鈴！鈴！鈴！」電話鈴聲把我吵醒，我揉着惺忪的睡眼，懶洋洋的拿起聽筒。

「喂，莉莉吧？快出來，我們整班朋友在××餐廳等着你呢！」

放下電話，我不由自主的穿上衣服，匆匆跑出家門。

我又回到那熱鬧，歡笑的圈子裏。吃了不少東西，談了不少閒話，我們又預備開始一天的旅程，盡量的去享受一番。

步出餐廳，突然聽見「拍啦拍啦」的聲响，回頭一看，眞把我嚇了一大跳！我的裙子被木箱凸起的釘子鈎破了，好不羞人！

說時遲那時快，我快快的將破口掩着，木然的望着她們……

「啊，不要緊，我家就在附近，我們一同上去，待你換過衣服再去玩吧！」伊運爽朗地安慰我。

「不用了，我要回家了。」我雙眼直望前面，自然而柔和的說出這句話來。

這句話對於她們如一大打擊，我這「積極」份子竟然退出，她們既覺詫異，驚訝極了，大家都不知說些甚麼，各人只有默默的相對着。

「我決定好好的利用這珍貴的假期，參加一些暑期活動，領略一下有益身心的羣體生活；再參加社會工作，了解了解四周的事物；餘下的時間便要悉心溫習課本，好等下學年有更好的成績……。好，我們努力吧！」說完這句話，我飄然而去。

評語

作者寫自己「覺悟」的過程，可惜有點戲劇化，爲甚麼要在勾破了裙子才突然省悟要好好渡過暑假呢？全文語句明朗，予人清新。主題正確，這是本文的優點。我一直主張只要好主題，才有好文章。

談文說藝

語文點滴

不合理的句子

一句話，並不是語法結構沒有錯誤，就一定是寫得對的句子，還要看看句子的意思是不是合理，說得通。就是看看是不是合「邏輯」。

例如前期的「鏡在鏡裏」，文章的作者大意說：「這學校設備不完善，一定是一間辦得不好的學校。」這句話就是犯了推論錯誤的毛病，因爲設備好只是一間學校辦得好的其中一點因素，不能以一點代表全面的。事實上就有不少學校，設備簡陋，但靠着學人的毅力和良好的師資，學校還是培養出很優秀的學生。

「驕傲者必敗。」這一句句子的前提並不穩當，因爲世間上有驕傲而失敗的人，但亦有驕傲而不敗的人。雖然我們反對一個人驕傲，但卻不能以這論據作推理。

「他的父親以經商致富；現在他也經商，他將來必成富人無疑。」這句子也不合邏輯的推理，因爲他父親是從前經商，他是現在經商，時代不同，情形有異，結果並非一定的。

「足球運動應該禁止，因爲這種運動太劇烈，容易發生危險。」這是立論不確的句子，世間危險的事很多，汽車、飛機也有危險，難道汽車、飛機也應然禁止嗎？我們應該從它們的好處和壞處兩方面去衡量，才能得出公允的結論。

小朋友和我

劉姐姐

外國的家庭，很少能雇用得起傭人的，傭人的工資相當昂貴，還要按時計值，一般家庭主婦，都自動回到廚房去，寧可放棄社會的工作了。

有了孩子的家庭，主婦更加沒有可能到外工作了，即使有天大本領，萬丈雄心，到那時，也不能不以兒女為重，安心在家裏照顧孩子了。

我有一位老同學，二十多年前，從大學畢業後，即到美國深造，由碩士而博士，取得最高學位後，便結婚了，後來生兒育女，這些年來，一直安份守己地做個家庭主婦，她的博士榮銜就這樣被冷藏起來了。

在英國也是這樣的，結了婚的婦女，大多數在家裏主持家務，絕少雇用傭人，不過，如果她們有了孩子而須要跟着丈夫出外應酬時，就非要雇用計時的 BABY SITTER 不可，這種 BABY SITTER 並非傭人，較實只是照顧小孩，其他的事一概不理，我一時還想不到一個適當的譯名給它，也許就叫它做臨時褓姆較為適當。

許多留學女生，為了賺一些外快，常常都找機會去做 BABY SITTER，其實這種工是相當輕鬆的，因為工作時間，通常是在晚上，那些孩子們大多數是早睡的，只要孩子睡着，自己便可以看看書或聽聽音樂了，普通工資，每晚有二三十元，比其他的工資還要好。

和小迪克在一起

憶往事、想當年

我在英國時，也曾當過一次BABY SITTER，那是因為一個中國同學答應了人家而臨時因事找我去代替的，我剛才說過，這種工大多數在晚上，可是這一次卻非常例外，是在日間的，主人是威廉斯先生和他的太太，威廉斯太太的母親住在離倫敦城約三四十哩的鄉村裏，因為生了病，而且病得相當嚴重，她很希望威廉斯太太能夠去看看她，威廉斯先生要上班，威廉斯太太不願帶着剛滿三歲的孩子到這麼遠的地方去，所以她要雇用一個 BABY SITTER，時間由上午十時至下午四時。我一則因為人情難卻，再則想真正和英國的孩子接近一下，所以我答應下來了。

威廉斯太太送了丈夫上班後，她便順道去接我到她的家裏，她還招呼我吃早餐，跟着把一切家務做好後，便把她的兒子小迪克交託給我，並且告訴我小迪克吃的東西，只要我依時給他東西吃，其他的他完全可以自己照顧自己了。

小迪克的確非常聽話，最初他坐在沙發上欣賞電視，看得非常入神，看完電視後，我便故意逗他說話，他會很清楚地回答我的問題，當我看見他額頭上黏了一塊紅藥水膠布時，我便問他是怎樣受傷的，他說是盪鞦韆時跌下來受傷的，很痛很痛，我也問他有沒有哭，他說他不哭的，因為他媽媽教他要做一個勇敢的孩子，哭便是不勇敢了。

到了他要吃午餐的時候，我便替他從廚櫃中拿出那些威廉斯太太早已購好的寬粉來，小迪克自己懂得去找餐巾，懂得自己把餐巾掛在胸前，當我拿起匙羹，準備餵他，他便說：「謝謝你，我自己懂得怎樣吃了。」

他吃得非常好，一點都沒有濺出來，吃過寬粉，我依照威廉斯太太吩咐，給他一杯雪糕，但是他卻不吃，跑到雪櫃，拉開雪櫃的門，取出另外一杯雪糕給我說：「親愛的，吃了它吧！」這句話大概是模仿他的媽媽說的。

雪糕吃過後，他又跑去拉開櫃子的門，拿出一罐菓汁糖，打開來，遞給我說：「媽媽准許我每天吃一粒，但她也准許我請客人吃的。」

我心裏想：「這個孩子真可愛也勇敢、懂得道理，而又有獨立的精神，許多事情他都能夠自己去處理，不必倚賴別人，上廁所、上床午睡，他都懂得自己照顧自己，比起那些受到父母過份的呵護，什麼事自己也不會去做的孩子，真有天壤之別。」

那天我和小迪克相處的幾小時，在我一點也不覺得麻煩，只覺得快樂，及今想起來，也頗值得回味哩。

快樂誕辰

朱會强 十三歲

快樂誕辰：上月十四日。生日願望—他是想得到一副攝影機。

駱振輝 七歲

快樂誕辰：上月十四日。生日願望—他是想得到一些「超人」和怪獸的玩具。

謝慧菁

快樂誕辰：上月十四日。生日願望—她是想得到一個音樂盒。

賀挺偉 十四歲

快樂誕辰：上月十五日。生日願望—他是想得到一個足球和一輛單車。

潘仲文

快樂誕辰：上月十五日。生日願望—他是想得到一隻手錶和一副[illegible]。

周廷年 十四歲

快樂誕辰：上月十五日。生日願望—他是想得到一副卡式錄音機。

曾紹强 十二歲

快樂誕辰：上月十五日。生日願望—他是想得到一副模型。

李漢榮 十二歲

快樂誕辰：上月十五日。生日願望—他是想得到一些冒險故事的書籍。

高作禮 十三歲

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—他是想希望考得一個免費學額。

陳妙馨 十四歲

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—她是想得到一個排球和一副[illegible]。

曾詠雲 十五歲

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—她是想得到一本小畫冊。

陳倩儀 十二歲

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—她是想得到一個手錶。

蔡蕙儀

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—她是想得到一些有趣的圖書。

葉啓光 十一歲

快樂誕辰：上月十六日。生日願望—他是想得到一個足球和一隻手錶。

林玉玲 八歲

快樂誕辰：上月十七日。生日願望—她是想得到一個實用的筆盒。

鍾劍英 十二歲

快樂誕辰：上月十七日。生日願望—她是想得到一輛單車。

何均林 十三歲

快樂誕辰：上月十八日。生日願望—他是想得到一副無綫電對話機。

樊自華 十六歲

快樂誕辰：上月十九日。生日願望—他是想得到一本讀者文摘。

黃慧敏 七歲

快樂誕辰：上月十九日。生日願望—她是想得到一副卡式錄音機。

鄭耀文 十四歲

快樂誕辰：上月十九日。生日願望—他是想得到一個足球。

陳佩珍 十三歲

快樂誕辰：上月二十日。生日願望—她是想得到一本冰心全集。

何惠球 十二歲

快樂誕辰：上月二十日。生日願望—他是想得到一副打字機。

黃秀蓮 六歲

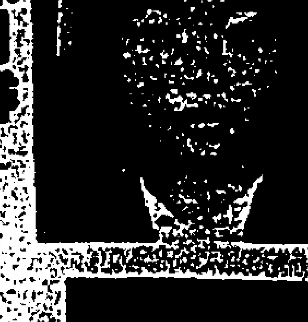
快樂誕辰：上月二十日。生日願望—她是想得到一隻大眼貓。

黃汝榮 十一歲

快樂誕辰：上月二十日。生日願望—她是想得到一對羽毛球拍和一個錄音機。

譚燕青 十三歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望—她是想得到一個「結他」和一個錄音機。



陳月群 十三歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望—她是想得到一個音樂盒和一個書包。

胡中傑

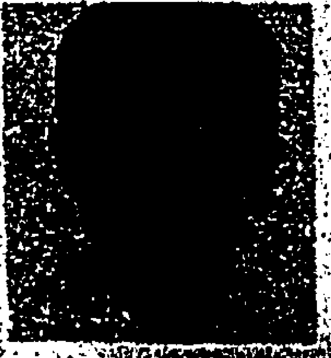
快樂誕辰：上月二十一日。生日願望—他是想得到兒週的畫說。

謝佩華 十五歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望—她是想得到一個音樂盒和一個打字機。

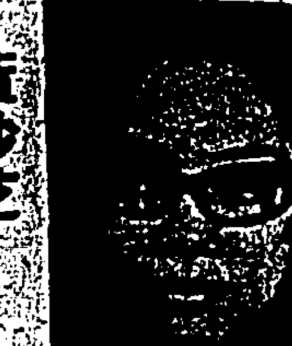
何麗玉 十四歲

快樂誕辰：上月二十一日。生日願望—她是想得到一些英文參考書。



姚勳孝 十二歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—他是想得到一架單車。



黃妙之 十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—她是想得到兒週的畫說。

麥綺雁 十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—她是想得到一架名廠卡式錄音機。

鄧潔兒 十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—她是想得到一輛單車。

全聰明 十四歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—他是想得到一輛單車和一套露營的用具。

黃美貞 十二歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—她是希望到歐洲一遊。

李[illegible] 九歲

快樂誕辰：上月二十二日。生日願望—她是想得到一對白色的皮靴和一隻手錶。

張寶榮 十三歲

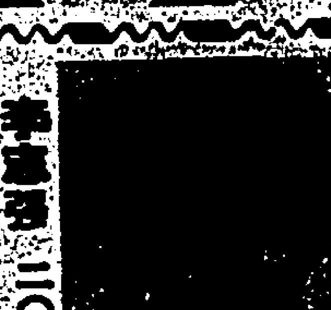
快樂誕辰：上月二十三日。生日願望—他是想得到一部名廠相機和一副望遠鏡。

會客室

羅桂英　二〇六三

羅桂英小朋友說：「我今年十二歲，是在觀瀾學校唸下午五年級的。我的興趣是打籃球、踏單車、旅行和閱讀課外書籍，我希望將來做一個女警察。請問室主人：(一)我的字體如何？(二)性情怎樣？(三)十一歲，高四呎十吋半，重七十五磅，是否適合？(四)我的樣子好看嗎？(五)可否盡快把小客人證寄給我？(六)可否替我選一個英文名字？」

室主人說：「(一)字體稍嫌細小。(二)性情天真活潑。(三)照比例來說，體重是稍輕了。若有八十五磅左右便更適合。(四)很好看！(五)可以。(六)FRANCIS 這名字你喜歡不喜歡？」



李志强　二〇六四

李志强小朋友說：「我今年十三歲，是英皇書院中二的學生，我的興趣是打乒乓球、集郵、閱讀、游泳和交友；我希望將來做一個文員，請問室主人：(一)我的字體如何？(二)性情怎樣？(三)志願好不好？(四)我的英文名字叫 TREVOR，好不好聽？(五)十三歲，高五呎三吋半，重一百〇五磅，是否標準？(六)可否替我找一個筆友？(七)可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「(一)你的字體寫得既美觀又純熟，是相當好的。(二)性情比較沉靜，對不對？(三)志願[illegible]就行了，(四)好呀！(五)很合標準的。(六)讓我試試看吧。(七)可以。」

王保羅　二〇六五

王保羅小朋友說：「我今年十一歲，就讀於[illegible]小學五年級上午C班。我喜歡養魚，旅行和打羽毛球；我的特長是賽跑，我希望將來從事文書的工作。請問室主人：(一)可否給我改一個英文名字？(二)我的字體怎樣？(三)有多少程度？(四)可否盡快把小客人證寄給我？(五)我在九月十九日出生，請問屬於那一個星座？」

室主人說：「(一)可以的，你看 GILBERT 如何？(二)若依程度來說，字體可算是寫得不錯了。(三)你不是已經告訴了我，你是一個小學五年級的學生嗎？(四)可以的。(五)你是屬於處女座的。」

黎玉蘭　二〇六六

黎玉蘭小朋友說：「我現年七歲，在秀茂坪[illegible]小學唸三年級的。我喜歡英文、數學、繪畫和音樂；志願是做一個音樂家。請問室主人：(一)我的字體如何？(二)有多少程度？(三)可否替我選一個英文名字？(四)興趣好嗎？(五)志願又怎樣？(六)性情怎樣？(七)可否盡快把小客人證寄給我？」

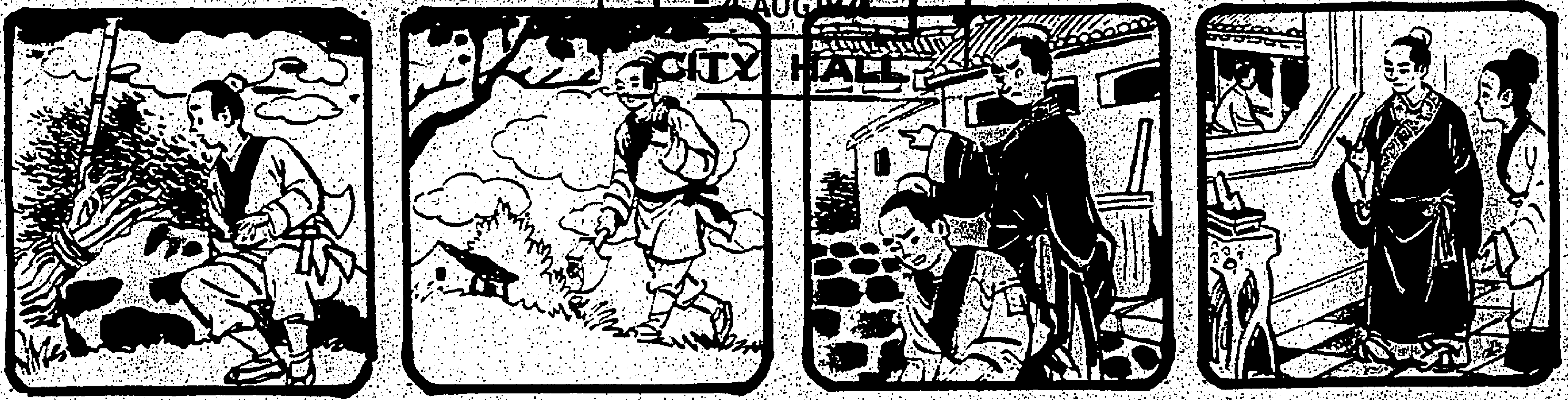
室主人說：「(一)你的字體寫得清楚整齊。(二)你已經告訴了我，你是唸三年級了。(三)PAULINE，好嗎？(四)很好的。(五)你年紀還小便有當個音樂家的志願，實在是難得的。(六)性情文靜和可愛。(七)可以的。」

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1974
CITY HALL

中国民間通俗故事

金末子

振華畫



㈠從前，有兩兄弟，他們的父母已經去世了。哥哥於是便當了家，討了一個妻子，照顧背弟弟。

㈡哥哥的爲人很刻薄，後來發了財，置了很多家產，但是他待弟弟却很不好。雖然弟弟十分勤懇能幹，不過他總是沒有好臉色給弟弟看的。

㈢有一次，弟弟因爲在哥哥的家裏住不下去，便搬出來找了個地方住下。他甚麼也沒有，祗有一把刀和一根繩子，靠着天天上山打柴，賣柴過日子。

㈣弟弟每天上山打柴回家，總是路過一塊大石頭。弟弟照例把柴卸到大石頭上，自己坐下來休息。但是有一天，他剛坐下來，便忽然聽見大石頭問他爲甚麼總是背柴來壓在它的身上。

㈤弟弟聽了石頭的話，起初很是驚奇。後來，他把自己的身世告訴了石頭，大石頭聽了，就叫他伸手進它的咀裏去抓一把金末子去用。弟弟也依着它的話照做了。

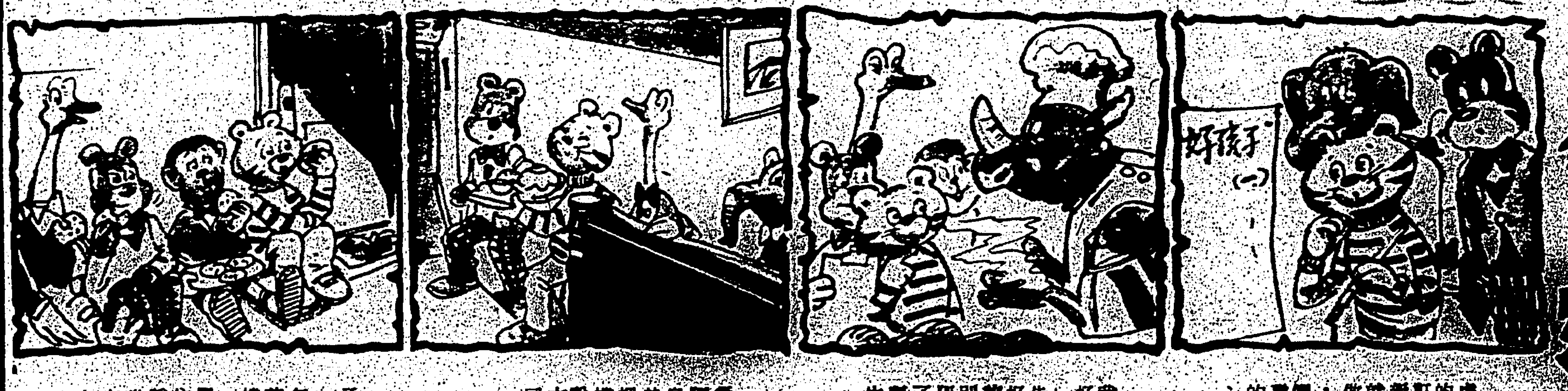
㈥後來，弟弟回家用金末子買了農具，買了牛，還買了幾件好衣裳。他的哥哥看到這個情形，眼紅得不得了，就問弟弟怎麼一下子發財了，弟弟便把石頭和金末子的事告訴他。

㈦哥哥一聽，連忙就回家找了刀子和繩子，上山砍柴去了，他砍了一捆柴，也從弟弟每天走的那條路回家，也把柴卸在那塊大石頭上，自己往大石頭上一坐，等待大石頭對他說話。

㈧大石頭聽見哥哥偽造的可憐的故事來騙它，便也叫哥哥伸手進它的口去抓一把金末子。不料貪心的哥哥把兩雙手也伸進它的口裏去，石頭一口就把他的手咬住了，任他怎樣扎，怎麼掙扎也掙不出來哩！

好孩子

小樂



㈠小老虎阿添和牠的朋友一同訂下了一個新計劃，那就是牠們要做個好孩子，但是，牠們不知道好孩子是怎樣的啊！

㈡「讓我教你做個好孩子吧，」廚師河馬先生說：「好孩子是應該常常幫助別人的。」阿添牠們聽了，便連忙幫助河馬先生做早餐。

㈢當早餐做好後，阿添牠們又自告奮勇地替河馬先生把早餐拿到樓上，牠們說待寶囡太太起來便一同吃早餐了。

㈣「唏，我們忘記了倒牛奶！」小象金寶忽然說，跟着牠便跑下樓去取牛奶，但阿添牠們却忍受不住早餐的引誘，竟紛紛坐到門外面吃起餅來。

㈤當小象金寶把牛奶取來時，牠看見阿添在吃着早餐，便生氣地把那罐牛奶擲向牠們，說：「你們不守信用啊！」

㈥怎料，牛奶被擲到房門上，把寶囡太太吵醒了。寶囡太太走出門外來責問，牠們，阿添連忙向寶囡太太解釋，說：「我們訂好一個新計劃……」

㈦「甚麼計劃？」寶囡太太連忙扁咀問：「是來個惡作劇比賽嗎？你們把地方弄得這麼髒，我給你們氣壞啦！」

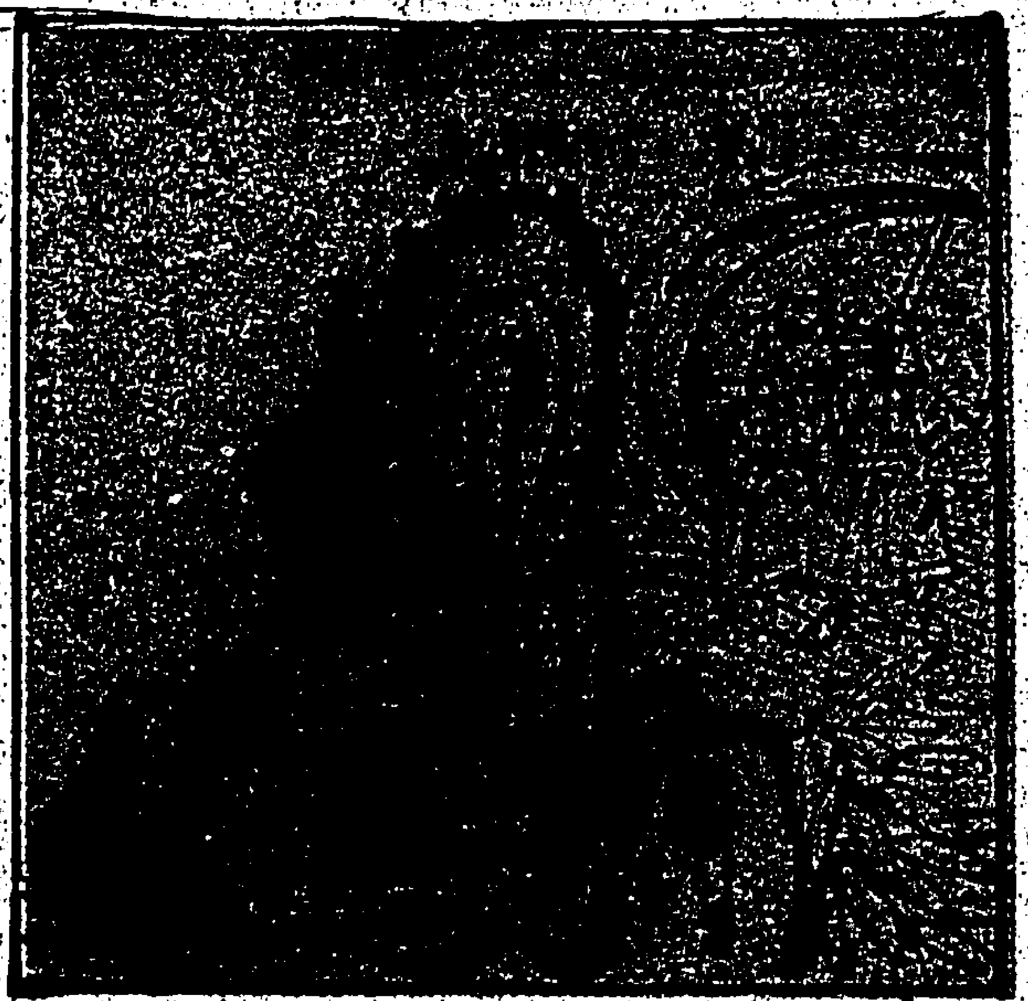
㈧最後，阿添終於把牠們決心要做個好孩子的事情告訴了寶囡太太，接着牠們又合力地把房間弄清潔，寶囡太太也爲牠們準備好早餐了，牠說：「你們這樣才是個好孩子哩！」

（一）史進和魯智深互訴別後的情形，原來史進到了延安府，並沒有找到他的師父王進，旅費用盡，被迫落強盜。

（二）魯智深把他經過告訴史進，史進便拿出一些肉乾和燒餅請他吃，魯智深吃飽了，馬上覺得精神百倍了。

（三）魯智深告訴史進，他有一個包袱丟在寺裏，他叫史進跟他一起去，把惡賊打死，取回那包袱。

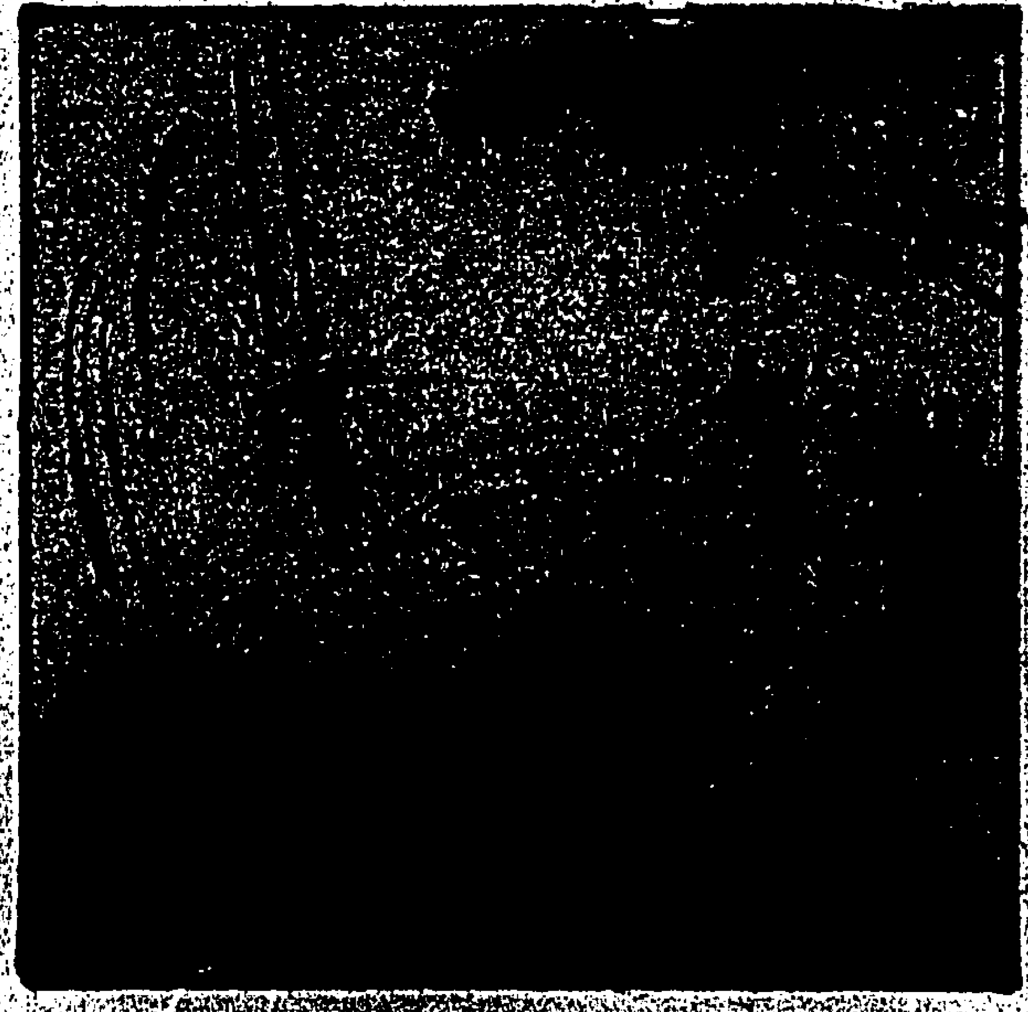
（四）史進立刻同意，兩個人商量好了，就一同往瓦官寺走去。



（五）生鐵佛和飛天夜叉又在這喝酒，他們看見魯智深回來就笑說：「你這不知死的東西，道大非讓你東西不可」。

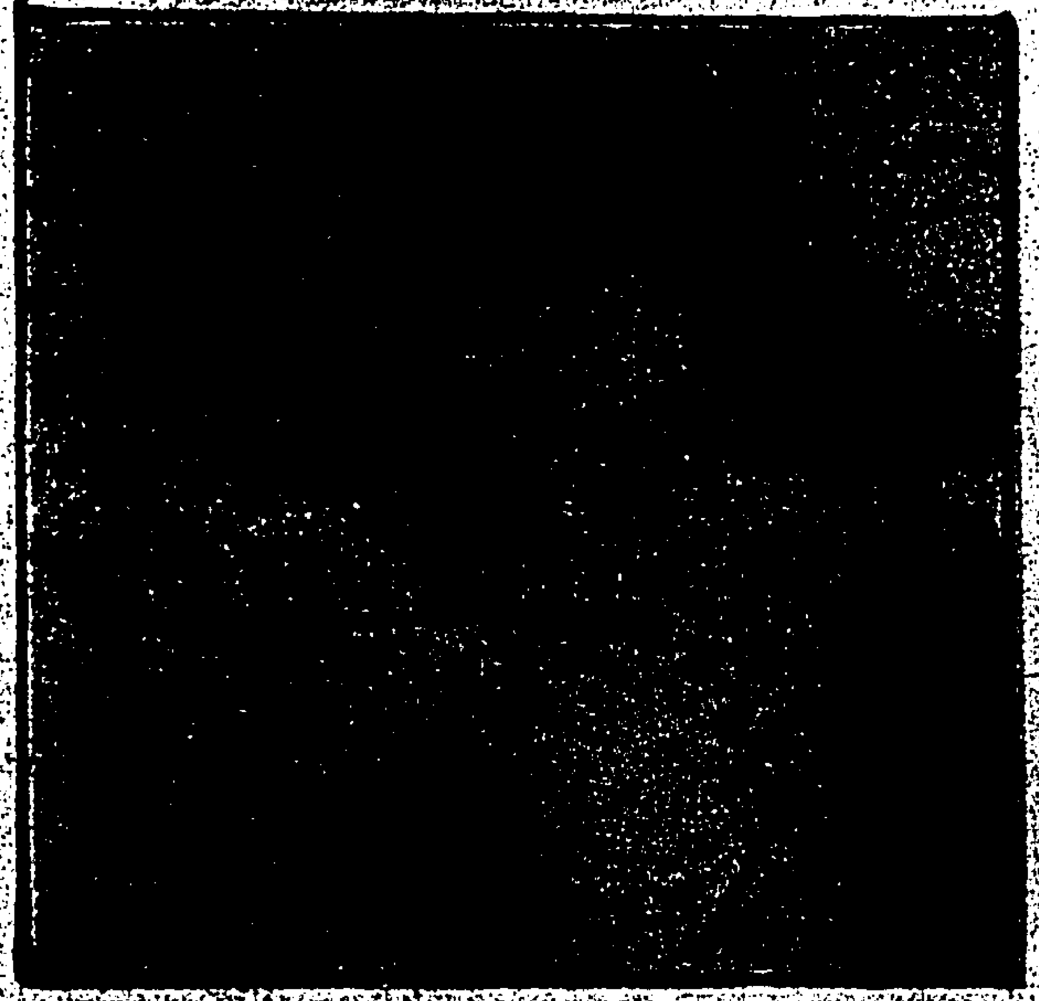
（六）他們說話，拿起大刀，就向魯智深砍來，但是這次情形和前大不同，魯智深吃飽了肚子，勇挺迎戰。

（七）再加上一個史進來幫忙，他們[illegible]的跑院，大戰了數十回合，魯智深終於用禪杖把生鐵佛打死。



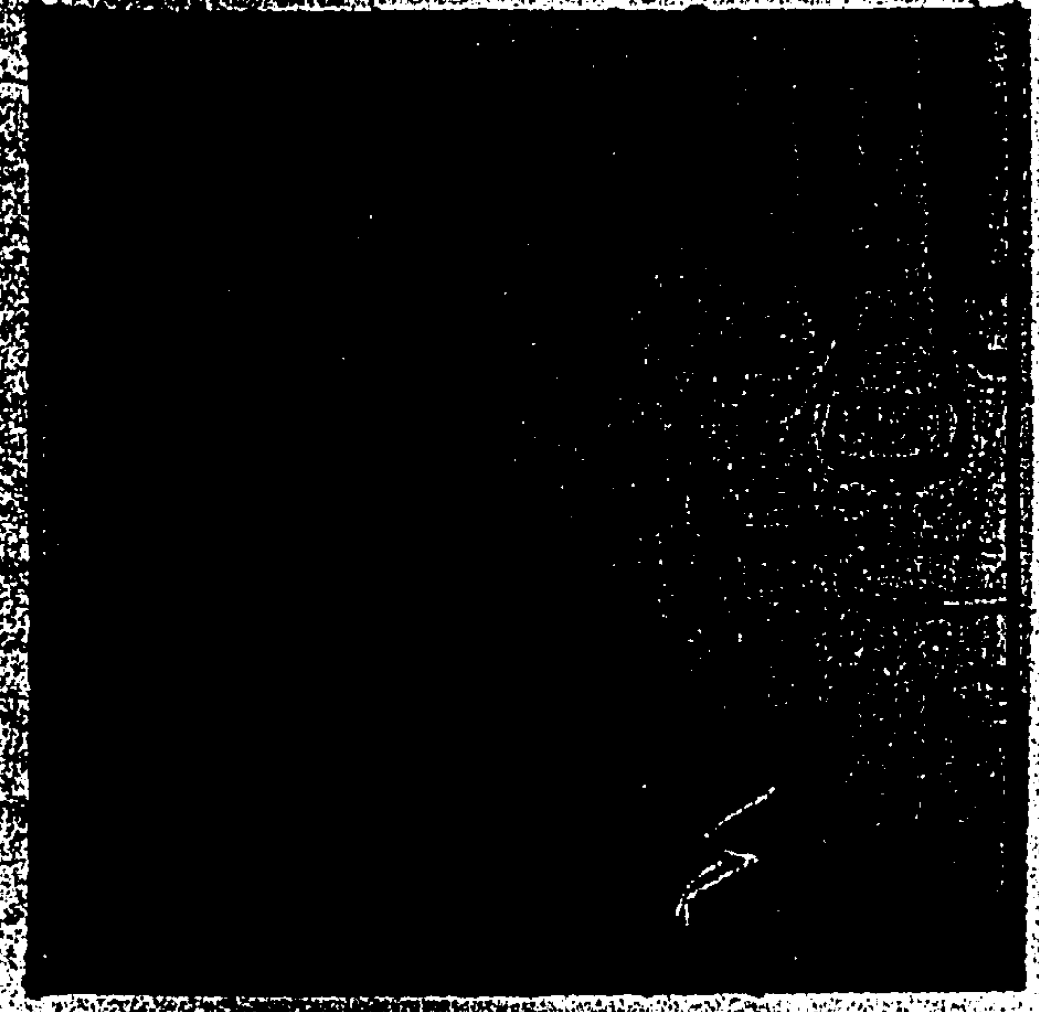
（八）史進一刀就把飛天夜叉的頭砍下，魯智深說：「總算把惡賊結果了性命，快去告訴那些老和尚吧！」

（九）魯智深在院子前後找了半天，但是怎麼也看不見那些老和尚了，大概是剛才他們打鬥時，把老和尚都嚇跑了。



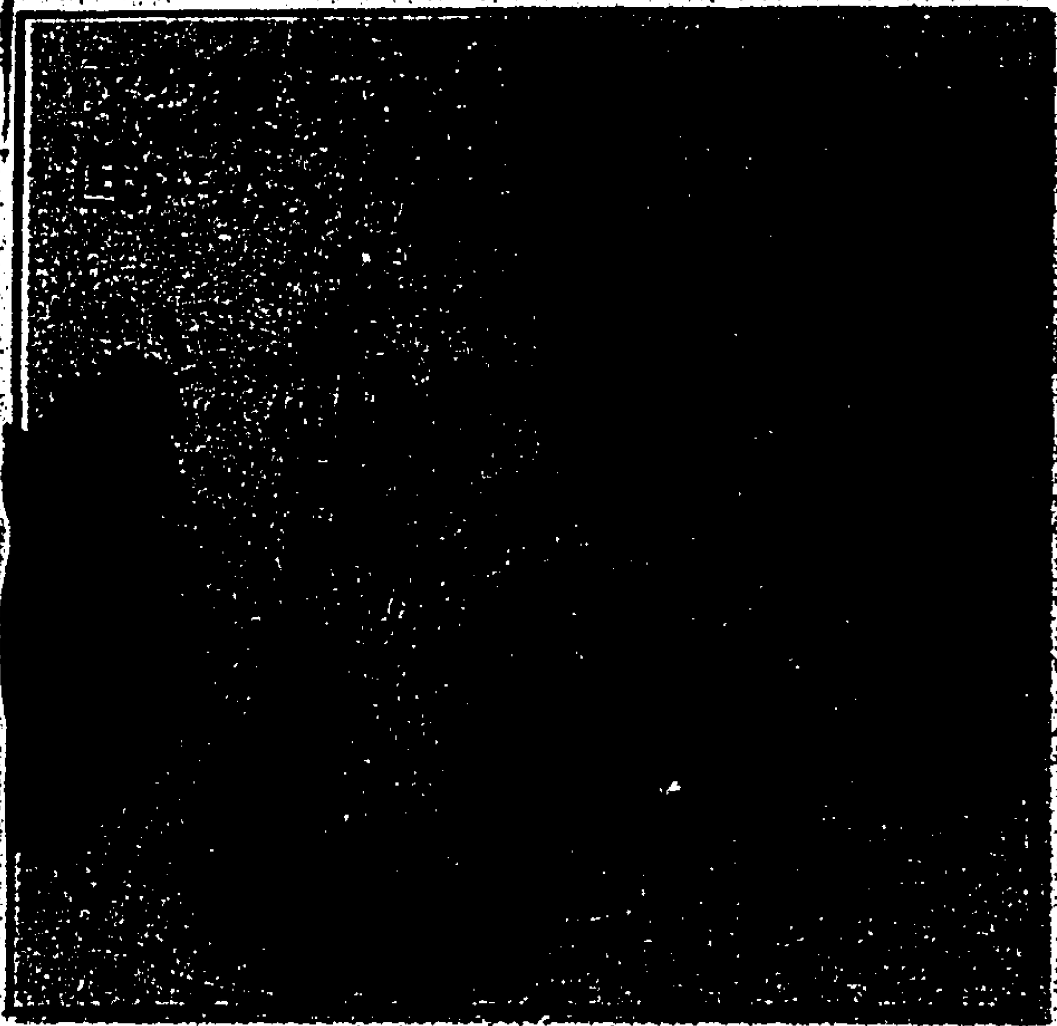
（十）史進要回少華山找朱武去，魯智深要往開封大相國寺，所以兩人就此分手，各奔前程。

（十一）魯智深繼續趕他的路，經過將近半月的時間，到達了開封府，因此地是京城，所以街市非常熱鬧。

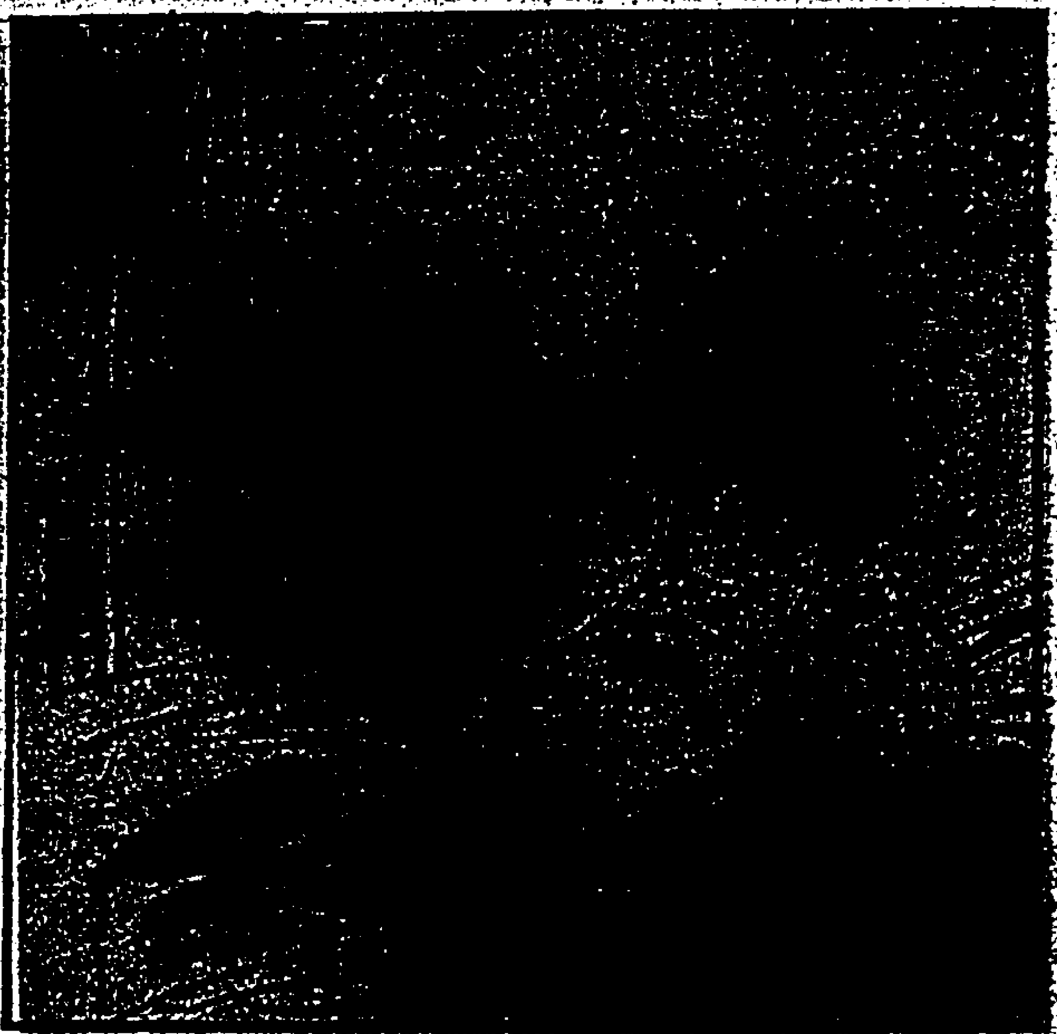


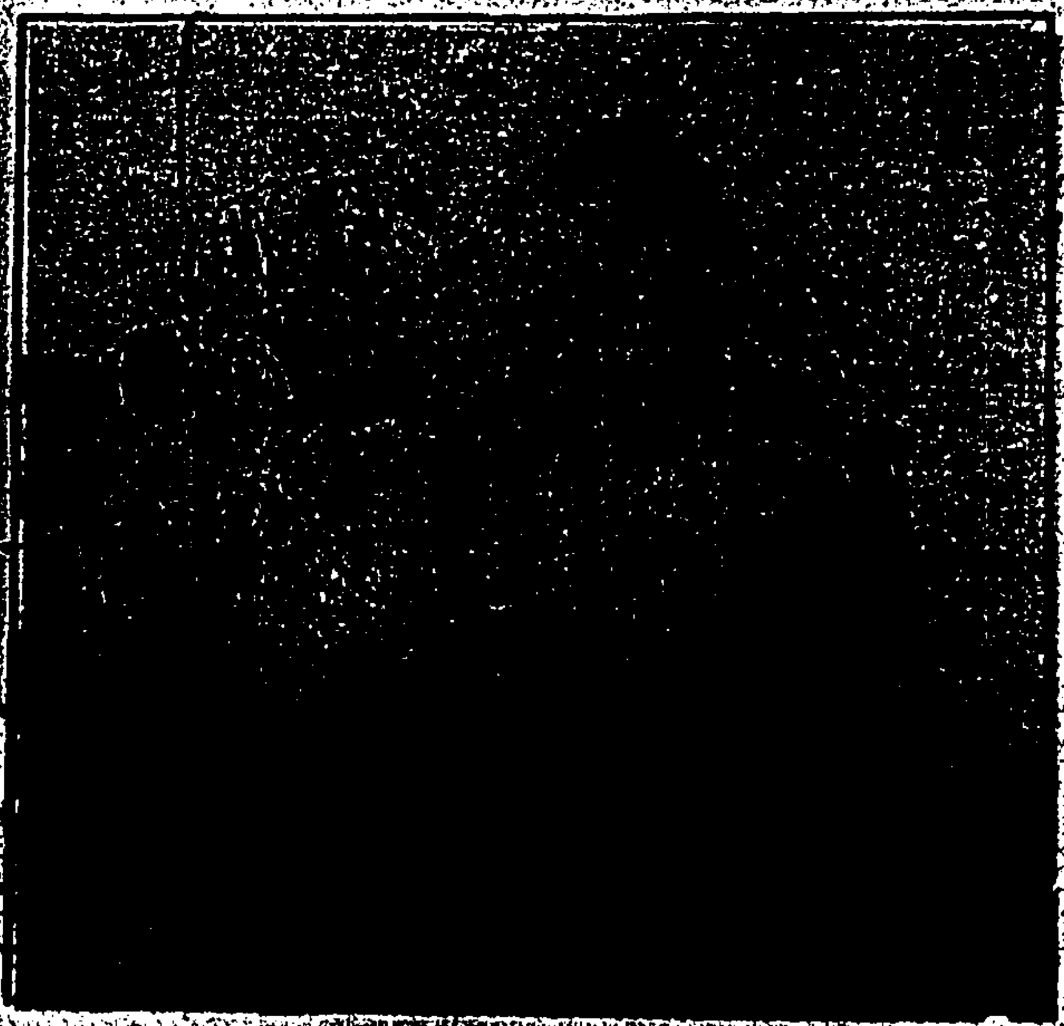
（十二）魯智深到了寺內，由知客僧引導他到了方丈室，進見智清禪師。

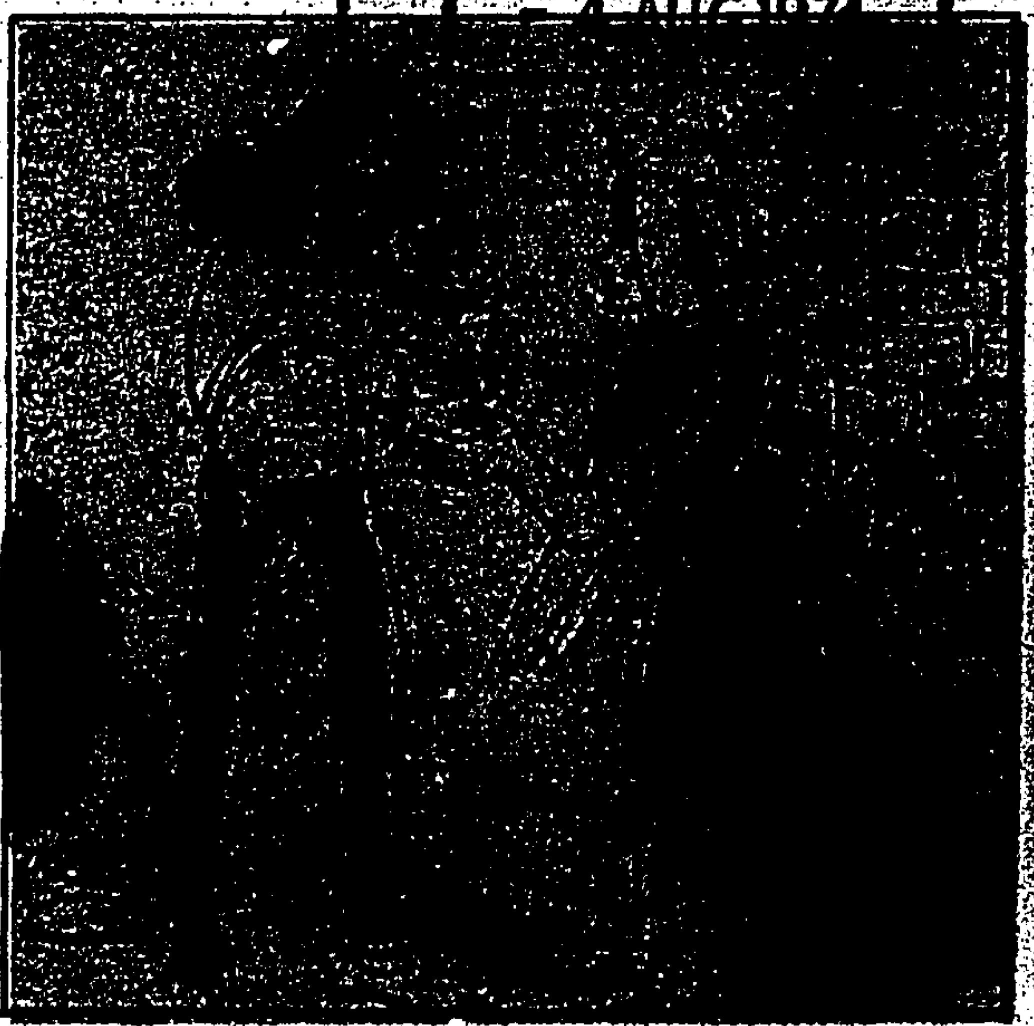
REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1974

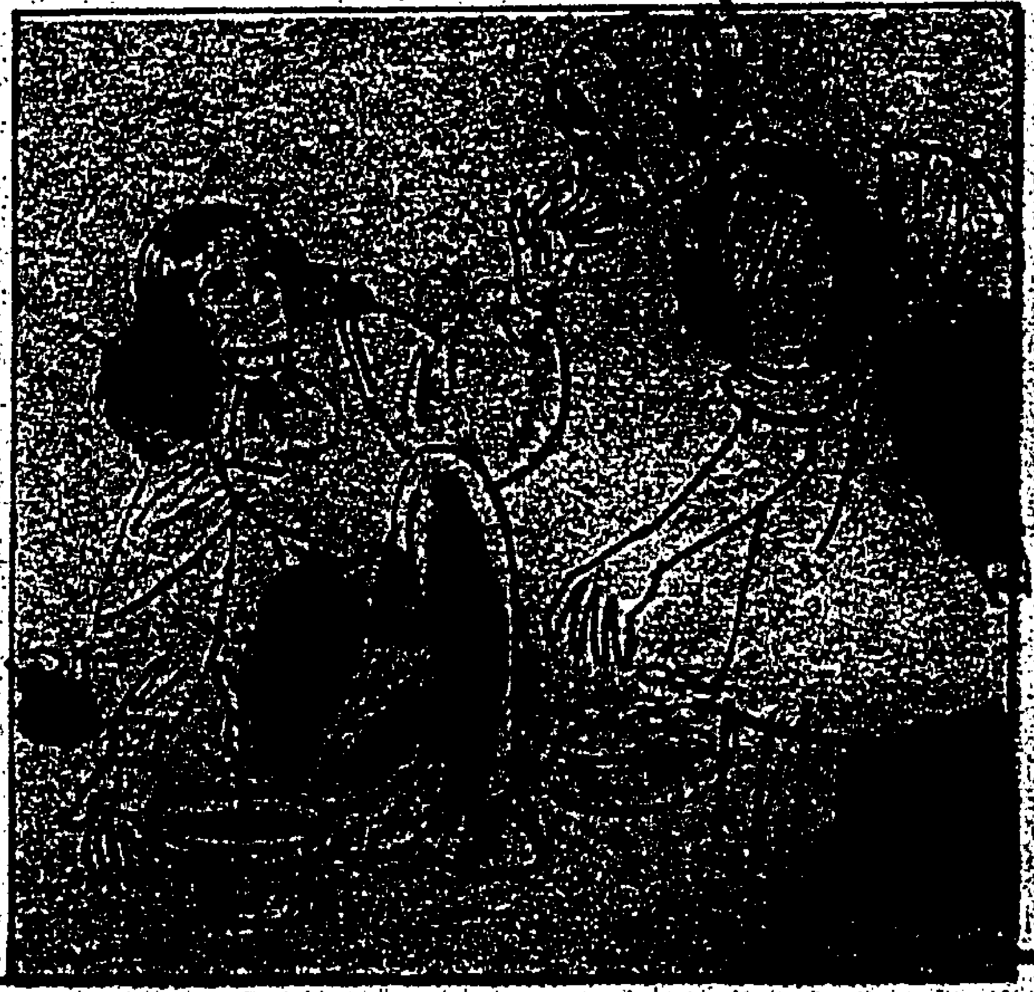

（一）露札向站崗的獄卒求情，讓他偷偷到貝爾爾的監房那邊去。

（二）露札一到貝爾爾的監房的小閘口，眼淚就像泉水似地一直從眼眶裏流了出來。

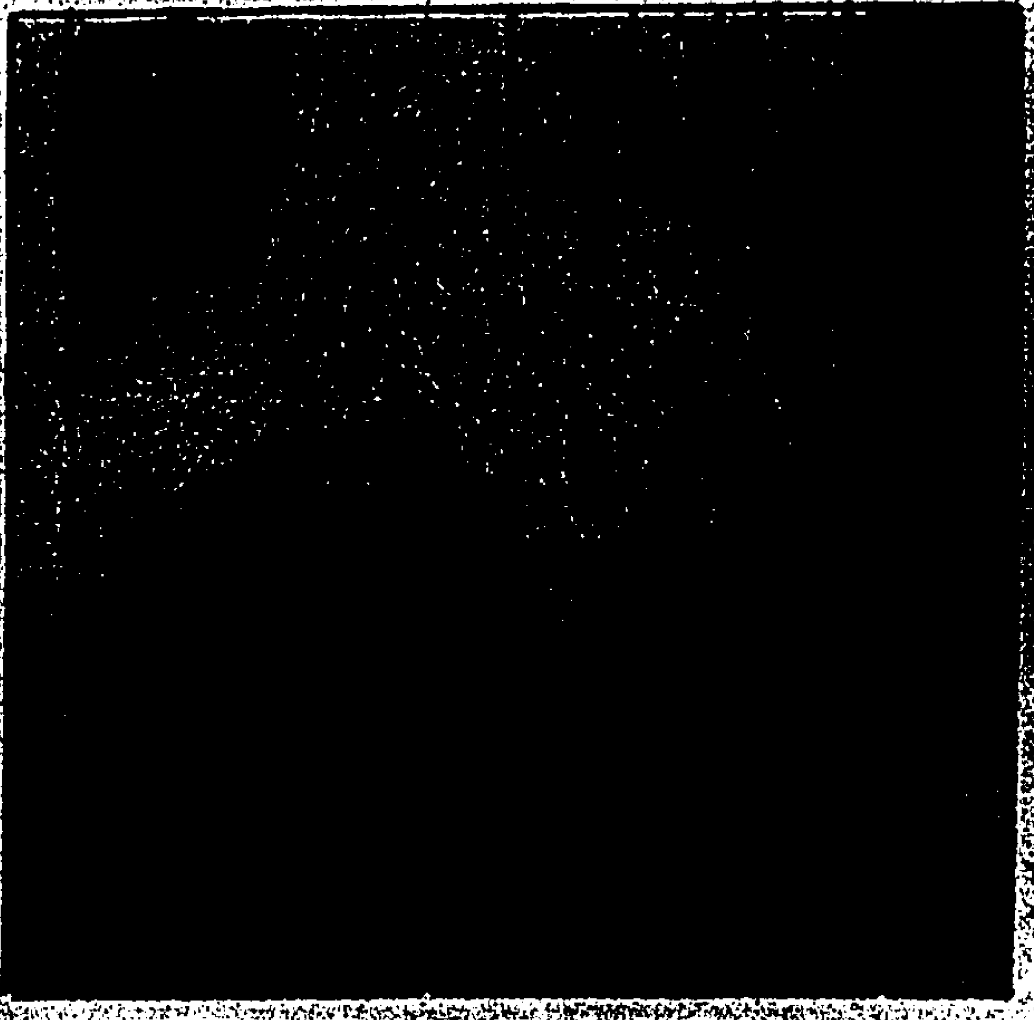

（三）這些日子來，貝爾爾因為焦急得太厲害，瘦得不成樣子，現在見到露札，精神為之一振。

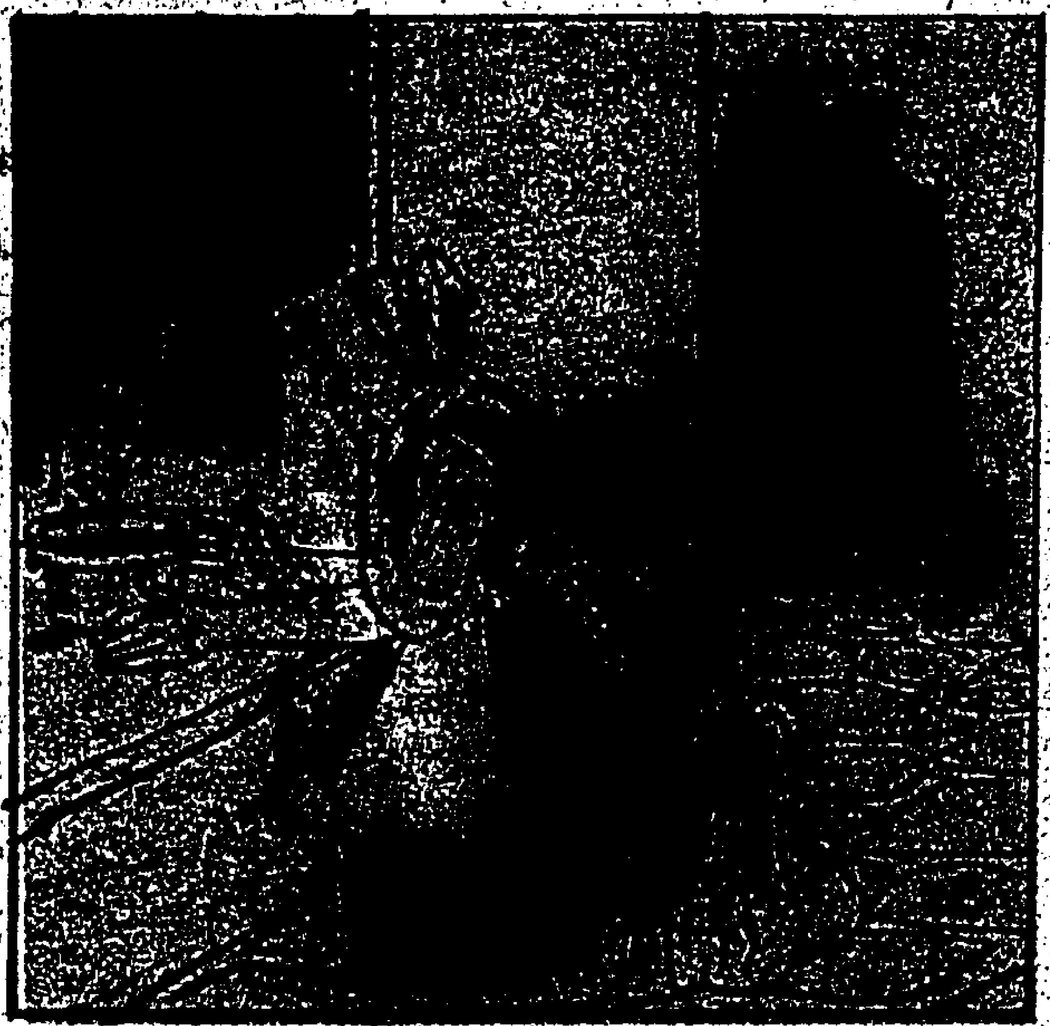

（四）貝爾爾跟露札說培種黑色的鬱金香的事，露札說已被種出來了，而且帶了來給他看。


（五）貝爾爾兩雙發抖的手捧着那盆鬱金香，仔細地欣賞，他那種喜悅，就簡直好像上了天堂一樣。

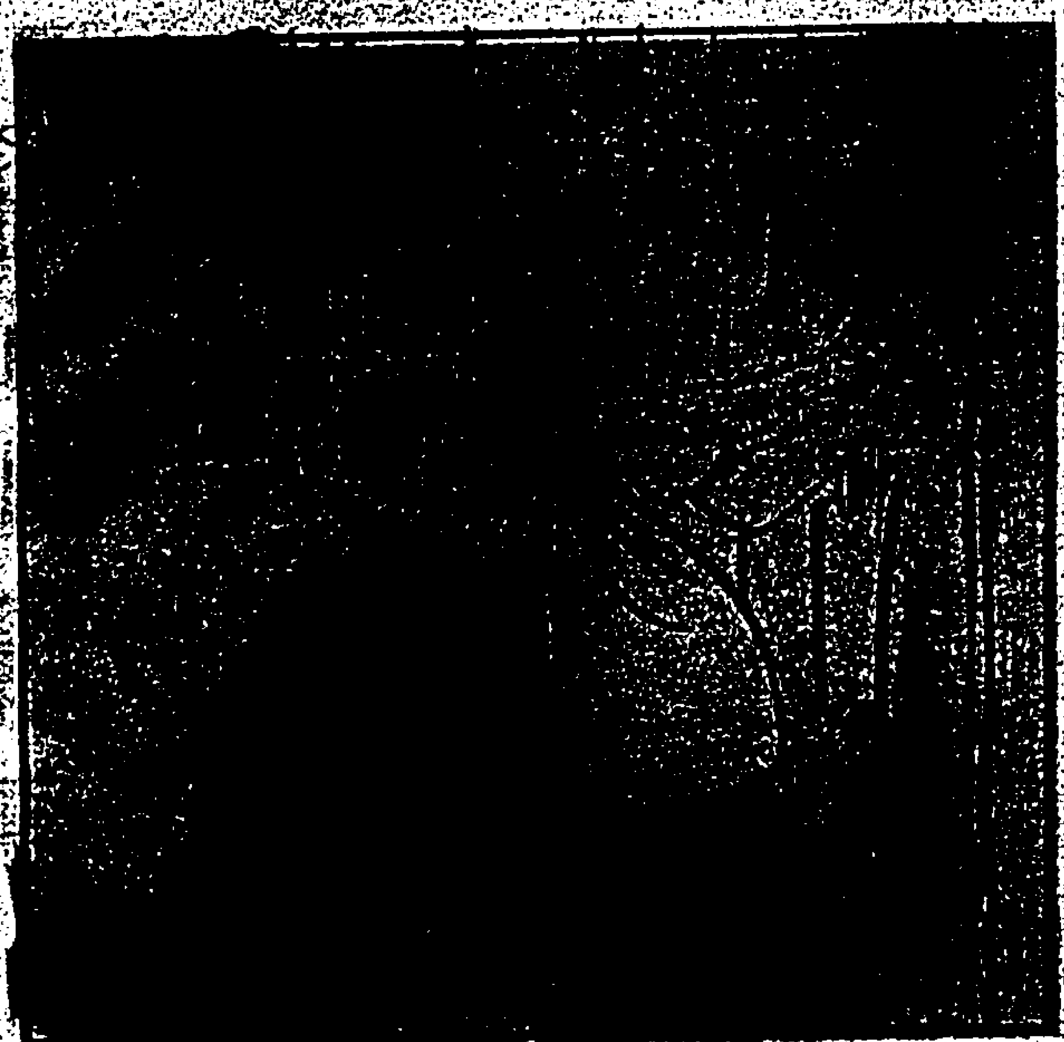

（六）貝爾爾的夢想，現在得到實現了，他吩咐露札等再過三兩天，就寫信給哈爾林的園藝協會會長。

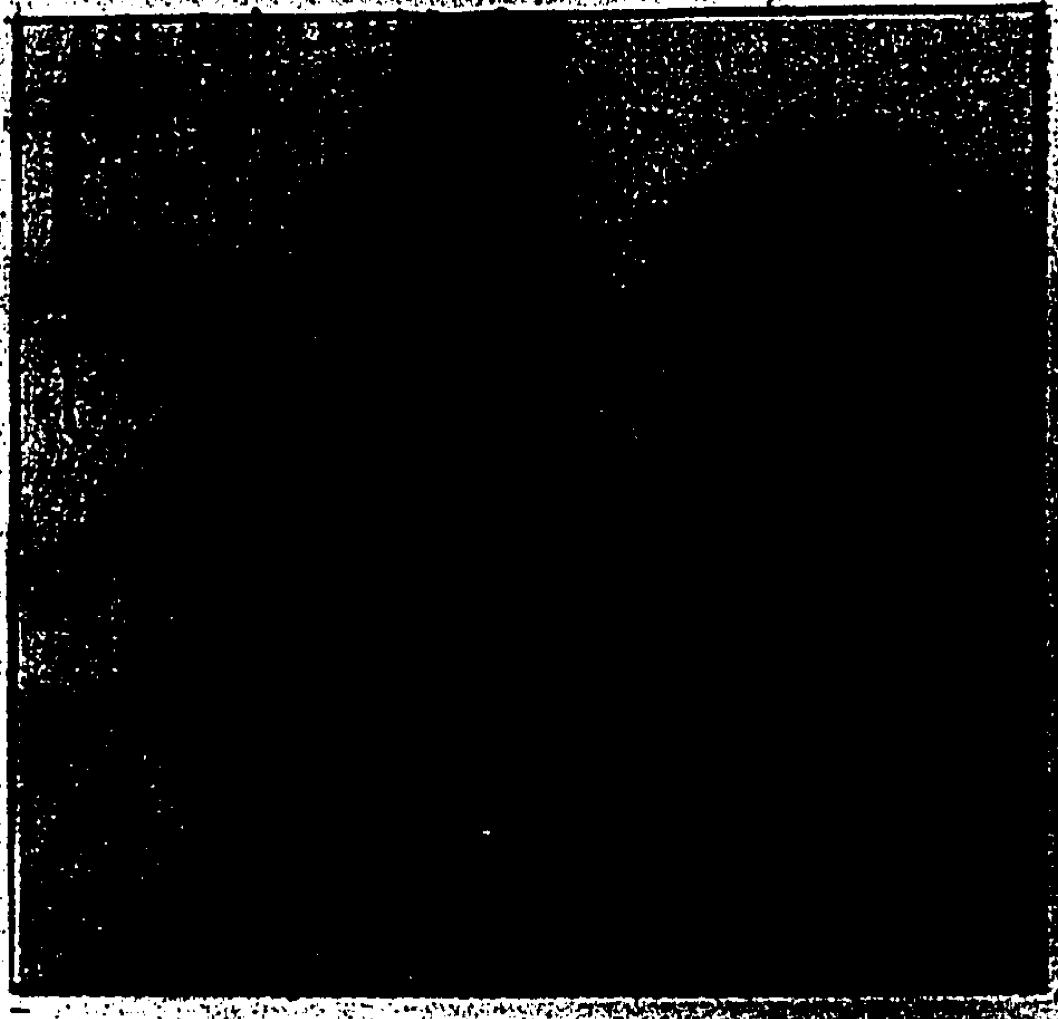
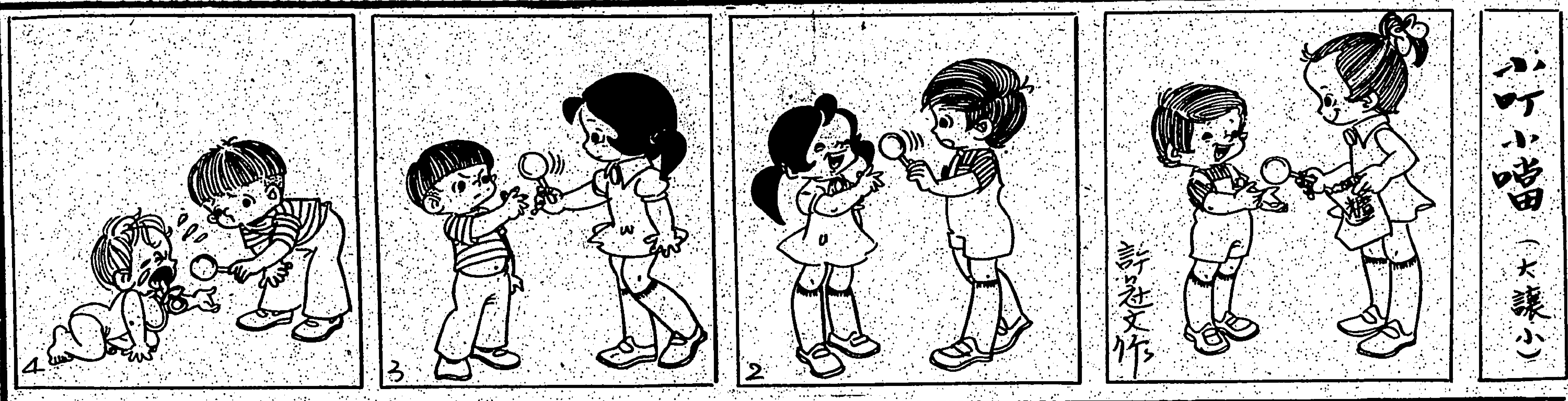
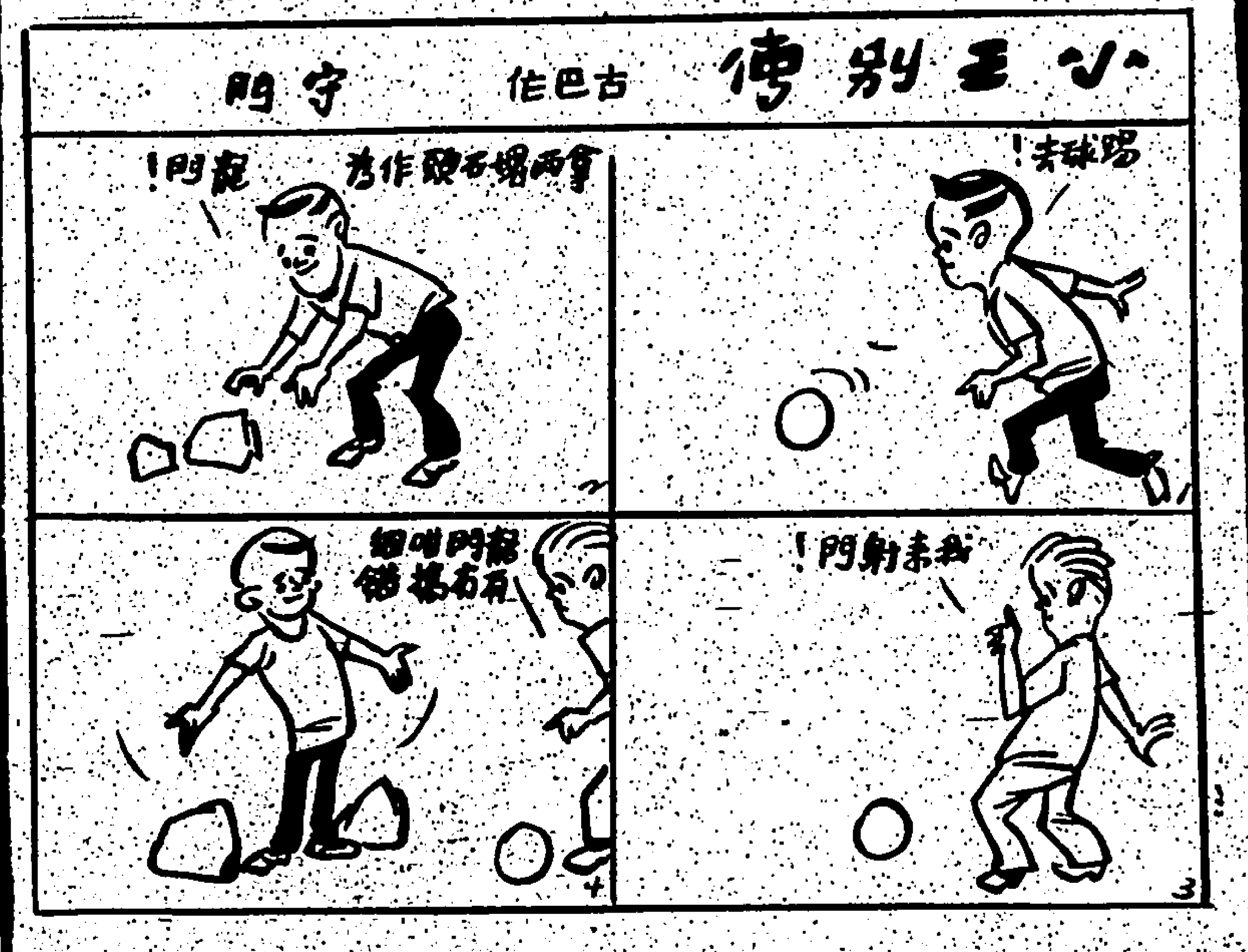
（七）露札告訴他，一切事情已經做好了，信也寫好了，連送信的人也找到了。而且還保守高度秘密。


（八）貝爾爾聽了就很放心，叫露札趕快把那盆鬱金香帶回去藏好，千萬不要讓可布看到。


（九）露札依照貝爾爾的吩咐，把鬱金香拿回屋裏去，放到壁櫃裏，但櫃門沒有關密，讓空氣流通。

（十）她把鬱金香收好後，才從抽屜裏拿出那封寫好的信，放在口袋裏，再把一些水果和麵包用紙包好。


（十一）她躡手躡腳走出房門，拿出鑰匙，把門鎖上，就又匆匆忙忙趕到貝爾爾的牢房去了。


（十二）當露札離開房間時，就有一個人，[illegible]會走到露札的屋子的門口。

中華民國六十三年 公曆一九七四年 八月四日 星期日
華僑日報
星期特刊
甲寅年六月十七日
第二張第四頁
兒童週刊
(12)